# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八七〇三號 每份零售港幣叁毫

[illegible]

發行及承印華僑日報有限公司

合日出紙十大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇號 中區分處：德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角英皇道127號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

合灣總社電話：台北中山北路三段三十四號三樓 五二九九七七六號


# 大馬內長晤李光耀總理

# 中越兩國衝突

## 中共稱越南已响應談判要求

## 東協決提結束印支敵對建議

（法新社馬來西亞吉隆坡十四日電）馬來西亞內政部長加沙里今日離國赴新加坡，向李光耀總理簡報有關上週在沃雅卡達作出的決定，要去探聽與中（共）越衝突終告和平的可能性。此項決定是馬來西亞總理胡先翁與印尼總統蘇哈圖在會晤三日期間內作出。這兩位領袖也決定尋求其他東協成員國對此和平行動加以批准。此舉是邀東協向中（共）越雙方呼籲中止戰爭之後。內政部發言人說：加沙里定於今午會晤李光耀。

（美聯社馬尼拉十四日電）中共于週三稱，越南經已響應中共關于召開和平談判的要求，中共排除了東南亞協會國家爲解決印支紛爭而出面調解的可能性。中共駐馬尼拉大使陳新顏（譯音）在記者招待會上駁斥了他稱之爲來自蘇聯與越南的污蔑攻擊，說什麼與中共三月五日開始從越南撤兵的宣言相反，中共正在重新集結軍隊以便再次侵犯越南等等。他說：「中國向來說話是算數的。」中共駐菲律賓大使也是北京前來參加卅五屆聯合國亞太地區的經濟與社會會議的首席談判代表。他說：「現在，中國政府再次提議中越兩方立即進行和平談判以解決兩國間的爭端。」他還說：「越南當局就中國政府提出的這項提議已經做出某些响應。」

（路透社聯合國十三日電）五個東南亞國家協會國家，不理會可能遭受蘇聯否決，今日向安全理事會提出一項議案，緊急呼籲結束一切印支敵對行動。外交人士說：幾乎可以肯定蘇聯必會否決，而預料中共不會參加投票。蘇聯主張安理會一定要指責中共「入侵」越南，而中共則要求安理會指責越「入侵」柬埔寨。印尼、泰國、馬來西亞、新加坡及菲律賓五國，今晚提出上述議案，沒有提及敵對國家的國名，只說「所有與衝突有關的國家」。

# 蘇酋布里茲涅夫聲言全力助越南

## 日親越記者稱越軍猛烈反擊

（法新社蘇聯莫斯科十三日電）蘇共主席布里茲涅夫今日在此間稱：「蘇聯將盡一切能力，以協助越南在應付與中共的紛爭，及反對任何危害世界和平的挑衅。」布氏上述聲明是在克里姆林宮一次招待到訪的波蘭領袖基瑞的午餐上發表的，後者也曾指責中共的冒險及霸權主義政策，他並表示波蘭人民絕對支持越南。布氏稱：「中共之所以能夠實現侵略越南，是由於北京獲得某些帝國主義國家的鼓勵所致」。「我們必定要做成一種形勢，如果某一國被人侵略，我們便認爲它是對整體的一種威脅，因而侵略者將被一次迅速的集體反擊的教訓。」「在此種情形下，中共領袖便會被迫撤退，這便是越南人民的堅定與勇氣，蘇聯的戰鬥團結，波蘭與其他社會主義國家國際輿論的支持所造成。」塔斯社較早時表示：基瑞與布里茲涅夫會舉行一次會談，據稱：「雙方在所有問題均有共同的了解。」

（路透社東京十四日電）日本記者今日由東京報導：越南軍隊在同登附近一次猛烈的反擊中，殲滅中共一個砲兵連及兩個步兵營。親越日本共黨「赤旗報」駐河內記者報導：這些戰鬥於昨日發生，當時中共軍隊正在撤退。他

**嚴前總統接見飛利浦創辦人**

嚴前總統（左）十二日上午在台北大同之家，接見荷蘭飛利浦創辦人飛利浦博士（中），右爲陪見的台灣飛利浦公司技術經理賈克遜。（中央社記者陳永魁攝）

# 英製三叉式客機北京西郊墜毀約二百人喪生

（美聯社東京十四日電）共同新聞社訊：週三日英國製造的三叉戟飛機一架，撞毀於北京西郊，相信約二百人喪生。該社引述目擊者稱，該機起飛後不久，即撞毀於機場附近的工廠內。究竟罹難者爲機上人員抑其中死者爲地面或工廠內的人，現時尚未有消息，此消息由西方記者傳出，中共方面未有提及。

# 越南宣稱奪回老街

（法新社越南安沛十四日電）黃連山省政府官員今日稱：越南軍隊已從中共軍手上奪回老街市。消息來源說：在過去數日間，中共軍用一師步兵和兩個坦克團包圍老街，該市鎮昨日仍在中共軍手上。

沒有說明這次戰鬥的傷亡人數，僅說昨日在哈江西北十哩清土發生的戰鬥，越軍擊斃四百五十名中共軍隊。

據說：哈江省多處地區亦發生激戰。他並報導：越軍在諒山附近的祿平擄獲七架載滿彈藥的軍車，另外在高平擄獲十架軍車。這名「赤旗報」記者又說：中共軍隊昨日下午已完全撤離廣寧省，但高平及其他很多地區仍有中共軍隊。


## 分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月卅一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張多刊多送

獎額共十五名：
各得星辰石英跳字表一隻。
每隻價值HK$345.
星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。

星辰表 CITIZEN
石英技術冠全球 一直領導新潮流

抽獎公佈日期四月五日

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收效宏大

## 開業啓事

本醫生謹訂於一九七九年三月十五日（星期四）在香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心八一八室開業應診

診症時間：星期一至星期六
上午十時至一時
下午三時至六時

電話：⑤七七三三二一
傳呼電話：⑤七一一九三六一 叫八一六八

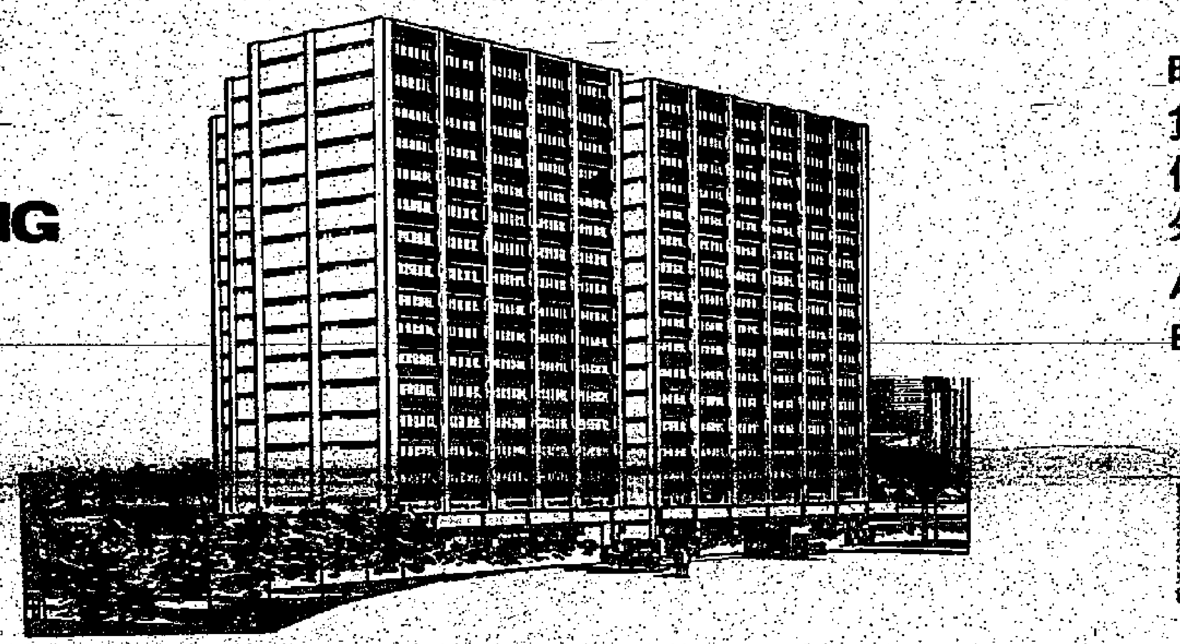
香港大學內外全科醫學士
英國愛丁堡皇家外科醫學院院士

翁裕雄醫生啓

# 華業大廈 下葵涌 近貨櫃中心

MARVEL INDUSTRIAL BUILDING

快將入伙



時代設計，結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可停泊廠內，運輸起卸均便
備有大量車位供應
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆
A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎 ■A·B座裝有OTIS客貨梯十四部

新型工廠由七萬餘元起
一成首期，十五年分期

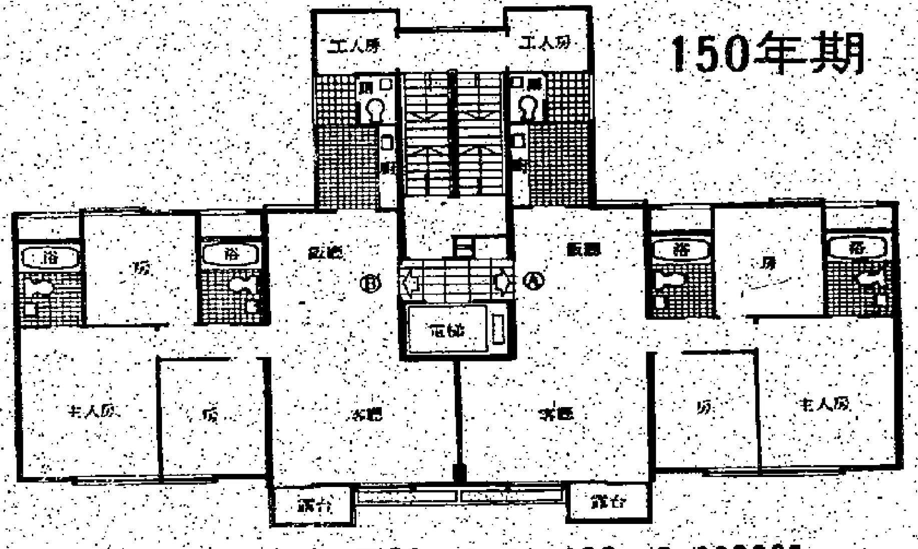
南豐發展有限公司
中區畢打街，中建大廈924室 電話：5-235235，5-236866，5-243261
地盤售樓處（假日照常辦公）電話：12-296571

九龍士他令道二號
（近太子道及亞皆老街）

# 雅緻園

ANGIE COURT

高級洋樓，戶戶向南，一梯兩伙，地下車場
雙重鋁窗，隔聲玻璃，暗線電燈，顏色潔具
廳前露台，落地攔門，防盜系統，煤氣天線
外牆鋪砌意大利玻璃紙皮石



150年期

單位面積984呎
售價由五十七萬餘元起
首期二成，十年付款

建至九樓
本年底入伙

洽購處：富輝企業有限公司
中環德輔道中20號，德成大廈504室 電話：5-221290，5-228905
地盤電話：3-020107（假日照常）

九龍
金冠大酒樓

獨家首創原桌正宗
「佛跳牆」福建名菜
一經品嘗：人人鼓掌
各界仕女：不可不試
甲種：一千七百五十元（足十四位用）
乙種：一千四百元（足十二位用）
▲菜譜備索▼電話K六六六二九一

鋁質器材製造商
PVC人造皮製造商 請注意！
恒利化成株式會社 是表面處理劑的先驅者
HONNYLITE® PROCESS
防止鋁質器材的腐蝕並保持美觀耐用的電鍍鋁質之表面處理並在世界各地有專利權
HONNYTOP®
使各種人造皮有眞皮的感覺並能使表面更强韌美觀的表面處理劑
HONNYLON (ACRYLIC) HONNYTHANE (POLYURETHANE) HONNYTOP (POLYAMID POLYUREA)
恒利化成株式會社
HONNY CHEMICALS CO., LTD.
代表取締役社長 吉田昌二
本社：日本國神戸市長田區日吉町3丁目1番33號
3-1-33, HIYOSHI-CHO, NAGATA-KU, KOBE, JAPAN
遠東地區承詢處
香港百德新街2-20號恒隆中心910室
TEL：5-7907846 5-7907847
TELEX：74082 KNICO HX

官塘工廠地王…
永興工業大廈
九龍官塘興業街地段83號R.P.
特價95折
工源充足 ■交通便利 ■設計新穎
獨立廁所 ■車位充足 ■管理完善
單位面積由1195至22602呎
首期一成 分期付款
自置廠房 勝過交租
捷聯企業有限公司
億高企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大廈12樓
電話：5-259321-4

中環住宅·地點適合·居住安泰·財源大發
# 文華大廈
文咸東街35-45B
（大單邊文華里）
999年期

開售期內 八五折優待
鄰近金銀貿易場
交易出市省時
正面向南
每層五伙
五百餘呎
三房一廳
伙伙單邊
四正實用
分層出售
洽購處：錦華置業有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓
電話：⑤234523，250834

綜建（香港）有限公司
誠徵土木工程地盤總管工及管工。應徵者須有平水經驗，具有策劃及人事管理才能，能書寫中文報告，五年地盤經驗以上，待遇從優，有意者請詳履歷，電話，附照寄九龍尖沙咀亞士厘道34號六樓收。

清潔香港
人人有責

刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

GET FREE PRICELIST.
THE WORLD COINS INC.
P.O.BOX NO.96889
TSIM SHA TSUI P.O.
HONG KONG.
PHONE: 3-669683

# 卡特返華府受熱烈歡迎
# 以國內閣通過美和平新方案
## 卡特稱中東和平已有令人欣慰結果

（法新社華盛頓十四日電）美國總統卡特完成中東和平使命後，今日返回華盛頓。他說：「本人呼籲世界其他領袖支持埃及同以色列兩國所致力的事業。」

卡特總統及隨行人員返抵華盛頓附近的安德魯空軍基地時，爲數約一千位美國國會議員和官員在場熱烈歡迎。他在簡短的演說中表示，確信以色列內閣會完全通過美國所提出的新中東和平建議。卡特說：「在你們的心目中，可能看見一個疲倦但是又歡天喜地的人。我們的努力已經有了令人感到欣慰的結果。我們現在已經規劃中東和平條約的重要成份。」

（合衆國際社耶路撒冷十四日電）以色列接受了爲與埃及簽訂和約鋪平道路的最新方案，以色列內閣在十六名內閣成員有一名缺席的表決中，以十五比〇幾乎全體通過該項決議。

（合衆社耶路撒冷十四日電）以色列總理比堅將把獲內閣通過的該項和約文件於下週提交國會討論。比堅已定於今天（週三）召開一次緊急內閣會議，閣議顯將定然批准美國之新建議，這可能導致以、埃和約之締結，早至下週即可達成。副總理雅丁表示：他預期內閣將以多數票表決通過美建議，雖則要經過一次「强烈的辯論」。

以色列各大報章敦促政府認可美國之折衷方案。以色列人士稱：內閣將須決定是否堅持要在和約內明文規定西奈石油售予以色列。

另一問題則是和約內容應否包括一個精細時間表，預定以色列撤出西奈沙漠半島之首期完成日期。以方人士稱：至於其餘主要問題，包括和約與約旦河西岸及加薩走廊實行自治之「連繫」問題，已獲解決。

（法新社開羅十四日電）埃及總統沙達特已全面接受美國的折衷方案。他已將上述提案遞交給以色列以便締結中東和約。

沙達特同時迴避了這場災難，他並甚至可能在卡特前往開羅和耶路撒冷的個人和平使命的一盤棋中贏得勝利。

以埃兩國就簽署和約的問題上自去年九月的大衛營會議以來經歷一場相當激烈的爭論。它現將在以色列內閣與國會上獲得通過或垮台。以色列領導人必須迅速地衡量就美國人提提出的兩三個論爭焦點的折衷方案的利害關係。這兩三個焦點就是卡特歷時六天的和平攻勢的全部內容。可靠消息人士說，這些分歧集中在如何處理加薩走廊的巴勒斯坦人的自治問題，以及在這個被以色列佔領的領土上建立的將來政府內埃及將起什麼作用的問題。

# 日相大平電賀卡特努力成就

（合衆國際社東京十四日電）日本首相大平正芳今日致電祝賀美國總統卡特，大讚他此次中東和平努力，喻爲「劃時代的成就」。大平正芳在其函電中指出，卡特總統的中東外交，將有助於求取「公正而持久的中東和平」。

外務省官員說，外相園田直亦致電美國務卿溫斯，表示類似的祝賀。

## 阿拉伯多國家反應不佳

（法新社黎巴嫩貝魯特十四日電）阿拉伯各國多家報章對美國總統卡特昨日宣佈以埃和約實行締結一事的反應，將敵對態度。沙地阿拉伯「利雅得報」評論，巴勒斯坦解放組織不獲承認多久，中東危機就多久不能解決。沙地阿拉伯「奧卡洽報」斷言，以色列正在剝拒巴勒斯坦人民的正義，並試圖爭取時間來實施「擴張政策」。伊拉克巴格達各報稱，卡特的新談判，是爲大衛營協議作粉飾。敘利亞和伊拉克各報都要求阿拉伯政府抵制埃及。

## 社論
# 美國對蘇聯擴張勢力表示强硬反應

綜合幾間西方通訊社本月七日自華盛頓報導的消息，美國政府人士六日透露，卡特總統一方面令駐太平洋艦隊，由菲律賓派出航空母艦星座號前往中東，一方面令第六艦隊派出一艘驅逐艦和兩艘巡防艦，途過蘇彝士運河，駛抵亞丁對面的吉布地港，担任一項示威性的任務，以顯示美國反對蘇聯介入盛產石油的阿拉伯半島南北也門的戰鬥，同時，履行它對關切南北也門戰鬥的沙地阿拉伯及其他國家的承諾。這一項決定，是國務卿萬斯六日向蘇聯駐美大使杜布里寧提出「非常强硬抗議」以後透露的。萬斯拒絕蘇聯所說「蘇聯顧問未協助南也門攻擊者」的論調。星座號航空母艦是美國八萬噸級的航空母艦，長一千尺，載有一百架飛機，威力頗大。預料星座號將以十天的時間，航行五千哩，橫過印度洋，前往阿拉伯海遊弋。

據報導，杜布里寧告訴萬斯，他的政府正就南北也門十天來的戰爭，致力協助擬定一項和平解決的辦法。萬斯强調，美國認爲此一地區的安全，是「重要的美國利益」。

南也門，是阿拉伯世界中唯一信奉馬克斯主義的國家，蘇聯不僅供應了精密的武器，公然鼓勵南也門進襲北也門，包括在南也門邊界地區「大量儲備」蘇聯武器彈藥，並且派駐七百至一千名軍事顧問。除此之外，據估計，尚另有五百至七百名古巴顧問，和一百多名東德人，共同駐於南也門。一個人口只有一百八十萬的小國，蘇聯古巴東德竟然派駐這麼多的顧問，用意如何，十分明顯。

南也門是歐亞非三洲海上交通的樞紐，北也門則扼紅海進出口的咽喉，這兩個國家的戰略地位，都非常重要。蘇聯既已控制了南也門，還企圖向北也門擴張勢力。一旦北也門亦落於蘇聯掌握之下，不僅國際間的海上交通遭受威脅，西方世界密切依賴的波斯灣諸國的石油供應有斷絕之虞，阿拉伯海、紅海地區一般國家的命運，且有被蘇聯主宰的危險。關係如何重大，不難想像。

美國國防部發言人七日說，美國兩架空軍Ｃ一四一巨型噴射運輸機，於上週緊急運送七千個反坦克火箭，及「火神」型高射砲彈至北也門首都薩拉。同時，美國政府還在加速運送一些由沙地阿拉伯代付價款購買的噴射戰鬥機、戰車以及其他裝備到北也門。在此之前，美國國務院五日說，沙地阿拉伯不需要美國的授權，即可在親西方的北也門，使用美國供應的軍事設備云。美國對於蘇聯向阿拉伯海、紅海地區擴張勢力的反應，堪稱十分强烈。

美國的反應爲何如此强烈呢？萬斯在上面所說阿拉伯海、紅海地區的安全是重要的美國利益云云，尚不足以完全解釋。美國朝野幾個重要人物的下述意見，很值得參考。

一、美國前國務卿基辛格最近在接受英國經濟學人雜誌記者訪問時發表意見說，一九八〇年代是國際間很危險的時期。假如西方國家沒有共同的意志和共同的戰略，蘇聯即可能發動戰爭。因此，未來的和平或戰爭，端視西方國家目前如何對蘇聯作出反應而定。

二、美國參謀首長聯席會議主席瓊斯認爲，過去若干年，西方的軍事實力超過蘇聯，目前，則維持一個稍爲領先的平衡。瞻望未來，蘇聯超前的趨勢很大，發動戰爭的可能性也越發會增加。

三、美國國防部長布朗指出，軍力平衡不僅直接有關軍事，並且影響政治。只有美國軍力比得上蘇聯，盟國才敢信任美國。

總括來看，美國朝野似乎都已有一致的認識。這就是，蘇聯的軍事勢力正在逐漸增加。何況，除此之外，蘇聯尚有許多國家充其附庸，其中有些還甘心爲克里姆林宮賣命打天下。一旦蘇聯的力量超過美國時，就不惜發動戰爭，求取勝利。而蘇聯是以核子力量爲背景來支持傳統戰爭的，倘若它整個集團的傳統軍力能夠擊敗西方。它就不動用核子武力，否則可能發動核子戰爭。

據說，卡特總統業已接受了上述幾項觀點，故對蘇聯的挑戰姿態，計劃開始作出有力的反應。布朗不久以前的中東之行，即曾代表卡特向中東諸國表示了此等意見。預料美國今後，對於蘇聯擴張勢力的活動，大概不會再行採消極政策。

不過，明年是美國選舉總統的大選年，卡特可能爲了爭取選票，而不願增加國防經費，免致喪失部份選民的支持。但是，作爲一個超級大國的領袖，須從大處遠處着想，以國家世界的前途爲重，不可斤斤計較個人一時的得失。如其不然，縱能競選勝利，連任總統，假如因爲削減軍費而使美國和整個自由世界招致悲慘的後果，豈非成爲一個莫大的罪人。

# 美兩院通過修正案
## 台可在美維持十五個辦事處

（中央社華盛頓十三日電）美國參院和衆院通過了未來中美關係立法案中的一項修正案將准許中華民國維持今年一月一日以前在美國所設同樣數目的辦事處。

根據這項修正案中華民國將可在美國維持多達十五個北美事務協調委員會辦事處。目前此一委員會僅有九個辦事處。這項修正案首先由愛達荷州衆議員席姆斯在衆院提出。修正案要求美國總統保證，中華民國執行部門的設施在一九七八年十二月三十一日所存在的中華民國領事館或其附近。席姆斯衆議員解釋說，這項修正案的用意是要讓中華民國，在它於一九七八年十二月三十一日設有領事館的美國城市，繼續設立辦事處。

除了在華盛頓的大使館之外，中華民國過去在美國共有十四個領事館。分別設在紐約、波士頓、亞特蘭大、芝加哥、堪薩斯城、休士敦、洛杉磯、舊金山、西雅圖、波特蘭、檀香山、關島、卡利克西哥和美屬薩摩亞羣島。目前北美事務協調委員會在美國設有九個辦事處、分別在華盛頓、紐約、芝加哥、亞特蘭大、休士敦、洛杉磯、舊金山、西雅圖和檀香山。

衆院外交委員會主席查布勞基最初反對這項修正案，表示沒有這項修正案的必要，顯然他不知道現在國務院准許中華民國在美國設立辦事處的數目。查布勞基衆議員在徵悉實情後收回反對立場，讓這項修正案獲衆院無異通過。

# 人民廟一生還者
## 鍾斯助手在美自殺

（法新社美國加利福尼亞十四日電）在圭亞那人民廟集體「自殺」事件的八十名生還者之一，昨晚在此間自殺，以追隨去年十一月十七日集體自殺的九百名同伴。他是三十一歲的布魯卡斯，是新教派領袖鍾斯的一名助手。

布魯卡斯召集記者到他居住的酒店，並向記者訴苦有關聯邦調查局，及中央情報局在調查集體自殺案中，如何等待他。然後，他走進浴室，而記者們便聽到一聲槍响。他們發現布魯卡斯手持一枝手槍，一粒穿過頭部的子彈，及一張自殺遺書。遺書說：他不需爲九百名死者負責，但是想以他們自殺的同樣「理由」進行自殺。他於三小時後死亡。

# 親越寮政府要求中共撤出寮邊

（法新社曼谷十四日電）此間一家報紙報導稱，一名寮國高級官員透露說，寮國及其社會主義盟國不久將向聯合國提出中共軍隊從中寮邊境區撤兵的呼籲。

該報稱，于昨天抵達泰國東北部邊區省份的永珍人民軍事委員會主席做上述表示。他現正率領十七人寮國官方代表團抵達該區。他說，獲得蘇聯、古巴、捷克和蒙古支持的寮國政府不久將向聯合國發出呼籲，要求中共軍隊撤出中寮邊區，它並要求中共停止對寮國所做的軍事騷擾。該永珍高級官員說，總共有五個師的中共軍隊集結在中寮邊區。

# 郭沫若遺孀于立羣去世

（合衆國際社香港十四日電）中共文化名人郭沫若的遺孀于立羣已於上月廿五日在北京逝世，終年六十三歲。于立羣生前是中共出版界活動的人物，曾經在文學方面和對外關係方面給予夫婿極大的幫助。

北京新華社說：于立羣曾經努力研究中文書法，是中國大陸著名的書法家之一。她的追悼會昨日在北京舉行，多位中共黨政高級領袖都致送花圈。于立羣於一九一六年在廣西省出生，一九三八年加入中國共產黨。至於郭沫若曾任中共黨政高級官員，在一九七八年六月十二日逝世，終年八十六歲。

**卡特返美臉露笑容** 卡特總統在中東斡旋和平之後，已於三月十四日返回華盛頓，獲副總統蒙代爾（右）歡迎。（合衆國際社無綫電傳眞圖片）

# 美國會通過與台維持非官式關係
## 台灣對該項法案表示歡迎

（路透社華盛頓十四日電）美國國會已經以壓倒性的多數票，通過卡特總統「對華政策」中的美台新關係計劃，此項計劃是美國同北京政府締結外交關係後，同台灣發展非官方關係。國會在通過美台新關係法案的同時，還强調台灣安全的重要性，以及保證繼續將防衛武器供給台灣。有關此點，卡特總統原本認爲並無必要，但最後被列入法案中。並且獲參議院以九十票對六票通過，衆議院以三百四十五票對五十五票通過。

上述表決爲美國在台灣設立新機構以發展新關係鋪路。美國將在台灣設立「美國在台灣協會」，以加强雙方的文化、貿易及其它的關係。至於台灣，已早決定在華盛頓及美國其它城市設立「北美事務協調委員會」，以發展雙方的關係。

（法新社台北十四日電）台灣對於美國國會最後通過美台新關係法案表示歡迎，認爲雖非完美，亦總比卡特總統所提議者好得多。

台灣一位法學教授指出，美國國會最後通過「對華政策」修訂法案，法定美台雙方的「非官方關係」爲「合法關係」，實在是一項「重要發展」。

在台灣的觀察家們指出，該法案至少有如下的優點：

（一）承認台北政府爲獨立的政治實體。（二）規定台灣若遇共黨襲擊時，美國就表示嚴重關注。（三）規定給予台灣駐美國代表以正常外交家待遇。（四）使到台灣在美國的財產有保障，以免落入共黨手中。（五）規定美國國會成立「檢查委員會」，檢查美國在台灣的新外交使命，以防範美國政府採取不利於台灣的行動。

# 墨西哥嚴重地震
## 列特制七點九級

（美聯社墨西哥城十四日電）墨西哥城在星期三黎明前發生一次嚴重地震，建築物被損毀，同時玻璃碎滿佈市區街道上。紅十字會指出有受傷意外，不過沒有報導有關死亡消息。墨西哥城地震研究院報導：這次地震强度達列特制七級，而震源是在首都西南面一百九十八哩外之地區。美國科羅拉多州地理測量所謂：這次地震强度達列特制七點九級，而地源是在阿卡普爾科西北面一百哩離岸不遠的海中。該處的科學家說：從錄得的地震强度來看，這次是本年內强烈的一次地震。在阿卡普爾科據報沒有受到損毀，不過美通往墨西哥城的高速公路，因山泥傾瀉而被封鎖。在早上五時後，首都地區發生短暫的强烈地震，一小時後，强烈的餘震再發生，使到這個擁有一千三百萬人口的城市內，有數個區域發生停電故障。在市中心區，一間在祖亞麗斯的銀行大廈的上層建築物倒下。看來該大厦至少有一上層建築物倒向地下。

# 越南換外長
## 阮維楨辭職 阮格達升任

（時事社新加坡十四日電）據新加坡外交有關人士十三日透露：最近越南政府決定新外長人事，據稱副外長之一阮格達（譯音）已內定出任新外長之職。

該人士說：外長更換理由，是因現任外長年事已高，當地觀察家之間認爲，由於柬埔寨建立了親越政權，以及中越戰爭等，越南當局認爲有必要展開改變以往對西方國家的外交，爲新外長阮格達，是黨中央委員，五十歲出頭，越戰時期曾參與巴黎和談，爲西方國家熟知人士，曾留學法國，據說頗受法文同所信賴。

# 台邀駐北京外國記者前往台灣訪問
## 比較兩地情況

（美聯社台北十三日電）中華民國週二晚報導，駐北京外國記者將被邀前往訪問台灣一個星期，比較台北與北京的政治體系及生活方式。台北市記者協會發表新聞稿，要請北京非共黨國家通訊員前往台灣，報導中華民國情況。該新聞稿說，該會保證他們有自由採訪及報導。它說：「由於北京禁止中共政權與外界聯絡，因此，台灣記者會安排駐北京外國通訊員，透過東亞關係東京辦事處，聯絡及辦理一切事宜。」該新聞稿最後說：台灣記者協會表示：希望訪問台灣的外國記者，尊重中華民國的反共立場，不要引起或散播自由中國與中共進行和平談判消息。

# 美法官禁止雜誌發表
# 作家專文提供製造核彈資料

（美聯社華盛頓十三日電）美國能源部長施萊辛格，今天在提交法庭的一份文件中說：某雜誌如登載如何製造核彈的文章，「將增加核戰的危機」。他爲了支持美國政府阻止「進步雜誌」發表上述文章，而向美聯邦法庭提出證詞。美國地方法院法官華倫上星期已頒發爲期十日的禁制令，阻止該雜誌發表上述文章，美國政府當局準備於星期五請求該法官頒發禁止該雜誌發表上述文章的臨時禁制令。根據在華盛頓所見的施萊辛格說：他根據歷任美國原子能委員會主席，美國中央情報局局長，及國防部長所得之經驗：這篇文章將使外國獲得製造及使用核彈的高度秘密資料，從而使外國能夠縮短學造核彈的日子，這不謹違背美國禁止核擴散的政策，而且將增加世界發生核戰的危機。」引起爭論的這篇文章的作者爲現年三十六歲的專寫有關核能源及核武器問題的文章的業餘作家莫蘭德，據該雜誌稱：這位作家一向積極參加和平運動，其寫作這篇如何製造核彈的目標，在於讓沒有核彈的小國，知道如何製核彈。

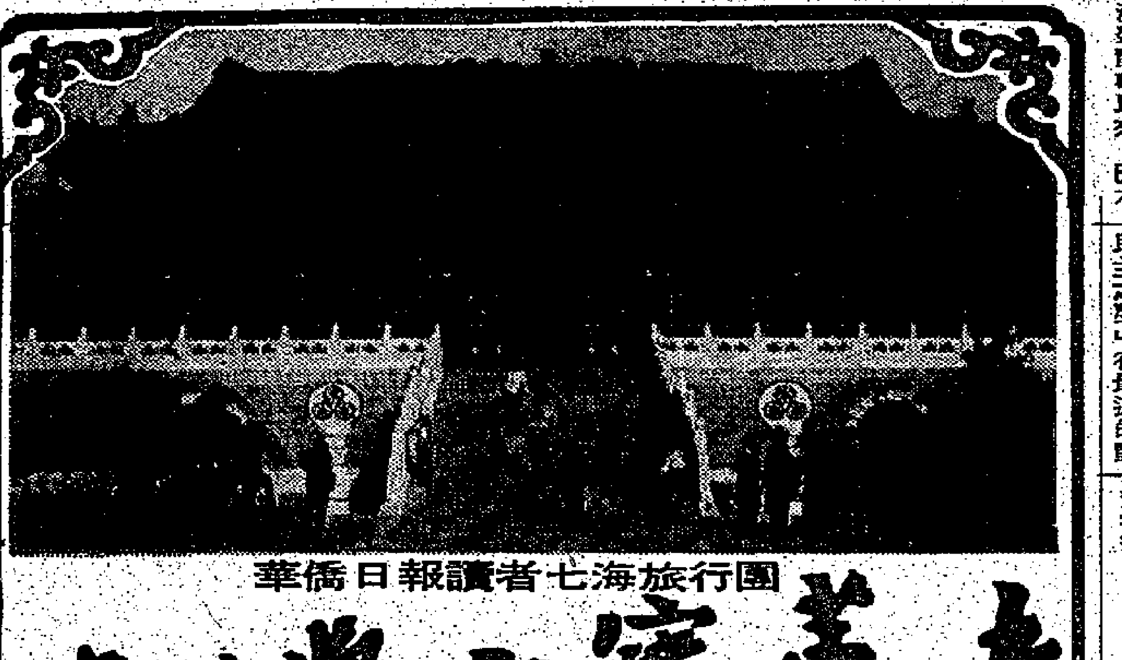

# 彩色華僑
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

**本期預告：**

封面專題：紮造彩龍的藝術
嬰兒睡中夭折原因何在
林蛟愛徒已成長　羅蘭·兒子·寵鳥
西方郵遞服務令人嘆息
焗羊肉　焗豬扒（食經）
校際音樂節優勝者表演
數字式唱片掘興　兒童減肥有妙方
七九年新款女帽與髮型
尼爾遜鋼琴示範講座
兒童週刊　雨意雲情（星期掌篇）

本期印送：125,500本　逢星期日隨華僑日報附送





華僑日報讀者七海旅行團

# 大嶼山寶蓮寺

①乘客輪豪華客位往返梅窩
②進食海珠大酒樓粵式早點
③專車直上昂平寶蓮寺覽勝
④鳳凰山齋堂享用精美上素
⑤漫遊茶園參觀雲霧茶產地
⑥觀光石壁水塘賞雄偉建設
⑦小嚐山水豆腐花另有風味

日期：3月18日（星期日）　總領隊：黃思濠
時間：上午九時至下午五時　費用：65.-

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137


# 柬波特政府宣稱
# 毀越坦克百輛
# 殲越軍萬餘人

（美聯社泰國曼谷十三日電）被推翻的波爾波特政權宣稱：自從他們的部隊于一月展開的游擊戰事以來，已有超過一萬一千名越共部隊被殲，破壞或鹵獲一百零八輛坦克，及大量戰爭物資。據「柬埔寨民主之聲」在最近的戰地報告上透露：自三月七日至十一日這段期間內，他們在柬埔寨六個地區，殲滅了三百多名越共士兵及摧毀四輛軍車。西方觀察家認爲：波爾波特的部隊在柬埔寨東部對抗入侵的越共時，曾遭受嚴重的損失，但是，他們其中一部份主力能夠逃至一些邊遠的地區，然後進行游擊戰，金邊于一月七日在差不多沒有抵抗的情況下淪陷。該電台謂：「他們的游擊隊，平均每日殲滅二百五十多名越共部隊」。

## 每桶出價高達十九美元
# 日公司搶購石油
# 法總理請日約束

（路透社巴黎十三日電）法國官方人士說：以特使身份目前在歐洲作爲期九日訪問的日通產省官員安川，今天和法總理巴爾會談時，保證日本政府當局將採取措施，以免日本各公司以高價搶購伊朗石油。法總理向安川提起：日本某公司最近以每桶十九美元的高價（市價應爲十三美元），購入伊朗石油之事。法總理對安川說：各石油輸入國家必須竭力設法避免哄抬油價之舉。安川此次訪問歐洲之行，所到的地方，包括波昂，布魯塞爾及倫敦，他最近並且訪問過華盛頓。據法國人士稱：法總理巴爾與安川討論過有關日本對歐洲貿易的繼續出現龐大順差之事。據說，安川曾表示日本輸入的歐洲共同市場製成品數量，在短短一年之中，增加了百分之一百二十三。

## 應付伊朗原油供應短缺
# 共市領袖號召節省能源消耗
## 伊朗將實行合約買賣方式售賣原油

（合衆國際社巴黎十四日電）歐洲經濟共同體的領袖們今天發出節省能源消耗的號召，以應付伊朗動亂所造成的原油供應短少局面。參加爲期兩日的共同體經濟高峯會議的各會員國領袖們認爲：應該以適當的手段，調整各會員國國內的燃油及汽油，達到節省能源消耗的目標。他們所訂的節省能源的目標是將共同體各國石油消耗量限於五億噸，即較原訂的耗油計劃數量減少二千五百萬噸。各國領袖並且號召共同體各國合作發展新能源及增加發電用煤及核能源的產量。準備於星期二結束的這次高峯會議主要成就是採行歐洲貨幣新制度，經過十一個月的討論及討價還價才達成的上述制度旨在厘訂共同體各國貨幣聯合浮動匯率，以防受到美元幣值混亂之影響。

（美聯社德黑蘭十四日電）伊朗國營石油公司宣稱：伊朗已在準備從四月一日起以合約方式將原油賣給美國、歐洲及日本的顧客。該公司人員在新聞稿中說：伊朗現在的產油量每日平均約爲二百五十萬桶，超過上星期內每日平均僅一百六十萬桶之產油量。上開人員說：除每日留下七十萬桶供國內原油需求之外，其餘原油均已推定外銷。該公司今天還說：在四月一日實行合約買賣方式之前，該公司仍將繼續以現貨交易方式將伊朗原油直接賣給出價最高的買家。

## 蘇格蘭民族主義議員
# 向英首相卡拉漢提交哀的美敦書
## 建議國會舉行權力移交投票

（倫敦十四日電）蘇格蘭民族主義黨議員昨晚向工黨首相卡拉漢提交一份最後通牒，建議國會在兩週內舉行一次「權力轉交」投票──否則面臨提早舉行大選。這是卡拉漢與該名國會議員史釗域自三月一日討論產生一個蘇格蘭地方議會以來，在他們二人舉行的第一次會議上，由史釗域提供卡拉漢的一個選擇。卡拉漢上週對下議院說：他會在要求該名國會議員投票取消該「權力移交」計劃前，自行給予時間仔細考慮，該項移權計劃祇得百分之卅三已登記蘇格蘭選民通過，比提出要求的百分之四十選民爲少。觀察家說：卡拉漢正試圖令蘇格蘭籍國會議員盡可能延長支持他的少數派政府，避過由主要反對黨向他指摘的動機。但昨晚是蘇格蘭籍國會議員或督帶保守派早已準備向他指摘的動機，預料保守派和其它的少數派及反對黨將與他們一同進行投票。

## 西德政府宣布再收容
# 滯留在菲東安號
# 卅二名越南難民

（法新社菲律賓馬尼拉十四日電）西德政府今天宣佈：西德再收容三十二名滯留在菲律賓的越南難民。駐馬尼拉西德大使館說：滯留在馬尼拉灣的「東安」號貨輪上的二十七名難民，及五名來自碧瑤郊區安置中心的難民，昨日已離開菲律賓前赴西德的新家園。通過這批難民在內，西德已從菲律賓收容了三百七十名越南難民。英格大使說：「這對一個本身已存有難民問題的國家而言，已是一個大數目」。這位大使說：每個月大約有七千名主要是來自東德的人士，進入西德找尋新的居所。

# 安曼飛卡塔爾
# 約但客機撞毀
## 六十四乘客多罹難

（路透社卡塔爾首都多哈十四日電）此間官員稱：一架約但航空公司波音七二七客機，于今日在多哈機場降落時撞毀，機上的六十四人中大部份喪生。該機原定由安曼飛往多哈及馬斯喀特。據稱，飛機失事時正值雷雨交加。

## 伊朗副總理要求
# 瑞士完全歸還
# 伊朗王朝財產

（法新社日內瓦十四日電）伊朗副總理恩特賀姆在瑞士電視訪問節目說，如果瑞士不將伊朗王巴拉維存放在瑞士的財產交還，伊朗可能對瑞士作經濟的報復。他在接受訪問中說，「如果瑞士政府堅持拒絕伊朗政府的建議，這是很有可能──伊朗革命政府將要作出關於與瑞士的經濟及商業關係的決定──這些決定對瑞士政府可能是極不愉快的」。他補充說：伊朗與瑞士之間的繼續合作「主要地將有賴於瑞士政府將所有由伊朗王巴拉維存放在瑞士的財產，及其他伊朗罪犯曾將他們的資產轉移到瑞士者，決定完全歸還伊朗」。

## 卡米尼劇除異己
## 槍決傳播從業員

（合衆國際社德黑蘭十四日電）伊朗革命法庭今日處決十二人，其中包括前伊朗國家通訊社主管，被控政治性反對卡米尼，集體謀殺和嚴刑拷打。前國營通訊社主管和前國家伊朗電台和電視新聞編輯兩人，是首次因政治罪名而被判死刑。最近的一次處決使卡米尼自二月中奪得政權後被革命法庭判決死刑的人數達到六十二人。

## 巴解部隊
## 支助阿敏
## 對抗坦軍

（路透社奈羅比十四日電）烏干達總統阿敏說，巴勒斯坦游擊隊正與他的軍隊，共同對抗坦桑尼亞支持的叛軍，在烏干達南部作戰。此間引述烏干達電台稱，烏干達軍與巴勒斯坦游擊隊并肩作戰，獲得良好之經驗，因爲巴勒斯坦游擊隊曾與以色列軍在主持作戰。阿敏總統係在康帕拉開幕時，發表上述聲明，這是他首次透露巴勒斯坦游擊隊協助烏干達軍作戰。據烏干達電台說，阿敏總統對銀行代表說，他的軍隊正與入侵部隊約四萬人作戰。流亡份子則稱，反阿敏的部隊約爲三千人。

## 中共交通部長
## 定期訪問泰國
## 締結兩國海運協定

（時事社曼谷十四日電）據泰國政府十三日發表，中共交通部長曾生，定十八日至二十六日訪問泰國。曾生交通部長是應泰國交通部的邀請而訪問泰國的，將與泰國交通部長烏拉甚特簽訂兩國海運協定。

中共對外貿易部長李強剛於七日至十三日訪問泰國，關於中共重要人物相繼訪泰，是因泰國人士認爲可能是因泰國總理堅塞即將在下週訪問蘇聯，而中共企圖探詢泰國的意向。

## 中澳擬交換稀罕動物

（時事社雪梨十四日電）澳洲與中共現在進行考拉（澳洲產的一種貌似小熊的棲於樹上的無尾動物）與熊貓的交換計劃。

據「澳洲人報」十三日報導，中共國務院副總理陳慕華最近訪問澳洲，上週六遊覽雪梨的塔倫卡動物園時，首次看到動作滑稽可笑的考拉非常喜愛。陳慕華副總理已於十二日離澳回國。動身以前，他對「澳洲人報」的記者說，關於澳洲希望以考拉與熊貓交換一事，回國后將立即請示政府。

## 南北韓對話前途難樂觀

（時事社南韓漢城十四日電）韓國外長朴東鎮，就「南北韓對話」的前途，表示說：「照目前狀態下去，雖望繼續」而暗示如果北韓不改變態度，則停止對話，也迫不得已。朴東鎮說：在南方是當局者，北方是祖國統一民主主義陣綫代表的異常方式下的對話，不能無限制的繼續下去。如果北方不摘去祖國陣綫的帽子，則對話不能獲得進展，前途悲觀。「南北對話」繼二月十七日、三月七日之後，定十四日舉行第三次會談，但是關於雙方代表團的資格，意見對立，在以往兩次的會談中幾乎未獲進展。

## 蘇印首腦會談結束
## 致力亞洲和平
## 籲中共軍撤離

（時事社東京十四日電）據莫斯科電台十三日廣播，蘇聯總理柯錫金與印度總理德賽在新德里舉行的會談十三日宣佈結束。雙方對當前的國際問題進行了討論。雙方表明爲緩和國際緊張局勢進行了努力。雙方特別就東南亞緊張的危險根源，消除問題交換了意見，對於由中共侵略越南而產生的情勢，寄予重大關懷。雙方表明爲了恢復這個地區的和平與安全，中共軍隊必須立即無條件撤出越南，以及中共停止對鄰近國家的侵略行動。

## 美助理國務卿抵韓
# 討論美地面部隊
# 撤出南韓軍事區
## 安排卡特總統六月訪問漢城

（路透社漢城十四日電）美國國務院亞洲與太平洋事務助理國務卿賀布祿今日抵達此間，討論雙邊事項以及美國總統卡特同南韓總統朴正熙在漢城舉行會談的計劃。南韓外交部長朴東鎮上月由美國訪問歸來時曾經表示，卡特總統將會在漢城同朴正熙總統舉行會談，時間可能在今年六月份，至於確實日期，則仍未決定。在此間訪問四日期間，賀布祿計劃同朴正熙總統，朴東鎮外交部長和崔圭夏總理會談。賀布祿將會同南韓官員討論美軍地面部隊撤出南韓的問題。

## 斯里蘭卡青年
# 創下獨脚企立世界紀錄

（路透社可倫坡十四日電）來自斯里蘭卡的十七歲金米治，在單脚站立方面，創下一項新的世界紀錄。他祇用右脚企立達廿一小時十六分鐘。原本在珍納斯世界紀錄書中，並無紀載獨脚企立一項的成績。

但去年七月，斯里蘭卡的安納頓已要求成功，首次刊載此項紀錄。當時他能企立十二小時四十七分鐘。

# 希臘旅遊巴士
# 與運油車相撞
## 二十八名乘客罹難

（合衆國際社希臘薩羅尼加十四日電）一輛希臘旅遊巴士星期三在希臘──南斯拉夫邊界附近，與一輛南斯拉夫運油貨車迎面相撞，所有的五十二名乘客均罹難或受傷。

警方說：有十八具屍體是從已燒毀中拖出，另外有十名遭難者死於醫院。所有受傷者均被送往離開現場約四十二公里的薩羅尼加醫院求治。一名醫院發言人說：「二十四名傷者仍然生還，但是傷勢嚴重。」

# 「死而後已」民主鬥士──
# 敬悼雷儆寰（震）先生
徐復觀

四

雷先生下獄後，有不少朋友因悲憤而發爲歌詠，其中最使我感動不已的是詩人周棄子先生的「銅像當年姑漫語，鐵窗今日是殘年」之句。我也有和蕭度的一首七律，中間有一聯是「一葉墮殘聲殺氣，徵霜接地感重（平聲）陰」也能表達出我當時的感情。我想到他在獄中漫漫孤寂的生活，曾把日人忽滑谷快天著的兩大册「禪學思想史」送給他，並附一短信，大意說，「你對民主已親身作了實驗；現在獄中，也不妨對禪宗所說的境界，在生活中實驗一下，可能對健康有好處」。這部書，他出獄後還給我了。他在獄中，依然不屈不撓地作他在監獄中可以作的民主工作，這便是被沒收的四百萬言的回憶錄。他不肯像我一樣，在現實上走到盡頭時，便逃進古代各種各樣的思想領域中去，這正是我比他渺小得太多的地方。在我心理上，總感到他的十年監獄，是替我們要求民主的人們坐的。一想到這點，心中就非常難過。

他坐滿不折不扣的十年監獄出來時，我已在香港。一九七一年暑假我返台灣住在台北市光復南路三十四號三樓妻買的一層樓面（早已賣掉），當然會去看他的。誰知我還沒有去，一個清早，他便來了，妻實在有些發愁，因爲知道他還在監視之中，而我們惹夠了麻煩，不願再添點什麼。但他坐下來，依然熱情洋溢，一如當年，談得非常高興。臨別時，鄭重地向我說，「有一個重要文件，你非看一下不可」；約好第天早上在衡陽路大三元酒樓下見面，同吃早點。他住在木柵，到衡陽路要比我遠兩倍或三倍；我七點鐘左右到，他已經等許久了。拿出一份文件給我，叫我帶回去看。我到家裏打開一看，原來是他寫給政府當局的一封長信，內容不外是「要反共，便必需民主」的這一套說了幾十遍的老話。我當時感到：此公經過了十年封火，還沒有燒爛他追求民主之心；我們國家中，需要這種人！

一九七七年八月，我由美返港經台。進榮總檢查身體後，在青年會住了幾天，知道他已患了前列腺癌，生命無幾便約同齊鐵生先生（這是他出獄後幾乎是唯一可以常來往的朋友）一起去看他；見面後，不像想像中的衰弱。他除了又一次詳細敍述一九四九年四月左右在上海幫助湯恩伯將軍的保衛戰時，他極力反對濫捕濫殺的故事外，再三勸我應赴美國去求發展。我說：我既不懂英文，又這樣年老，赴美國便是等死，還有什麼發展？但他一直堅持「以你的學問，應當到美國去」。他夫婦兩位要請我吃飯，齊先生設法謝絕了。我知道這是和他最後的一面，在有些悵惘的心情下，和齊先生向他告辭。年來我不斷地想，他何以會這樣地勸我。

四百萬字的回憶錄被沒收了。但他在嚴厲抑壓的情形下，在已經爲日無多的餘年中，終於寫出了一部簡單地回憶錄，並終於能在香港印出，這表現了他與權勢爭歷史是非的堅強意志。將來的史學家，只會從他這類的材料去了解歷史。他這部回憶錄，從文字技巧上說，寫得並不算十分成功。因爲他此時的身體已經不行了。但我從這中間了解到許多我所不曾了解的事情，例如其中「向毒素思想總攻擊」的「（二）毒素思想產生的原因」的（5），分明是指我說的（三一頁）。他告訴我，在國民黨中有這樣多的朋友，却沒有一個人告訴我，使我有反省的機會。尤其難得的是，他寫得非常質樸眞實，決沒有因感情而來的誇大，這可以說是由於他的民主素養。從去年十月北京民主牆上的大字報看，可以斷言，中國不論走那一條路，必然要通過民主這一關，否則都是死路。而現在的人民，將來的史家，在評斷政治人物的是非功罪時，必然以這些人對民主的態度爲最基本的準的；玩弄假民主的，其罪惡必然與公開反民主的人相等。綜合我眞正認識雷先生以後三十年間，他的情形，正是中國知識分子爲民主而奮鬥的大標誌。我含淚寫這篇雜亂的悼念文，要爲他的歷史地位作證。（續完）


新都 快樂 大光明
追求男歡女愛 處處留情 處處皆春
賣弄色情 別有花招 狄龍公司最新獻映
認眞 犀利 日日早場
五場務請提前定座！
瑪蓮娜寶林美 嘉曼雲狄寶露 安芝烈嘉狄維亞 維娜史賓
歐洲四大性感嬌娃 全裸性態演出
別開生面 過癮題材
兒童不宜

SWEET HEART
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行



今天獻映
香港：國泰 國都 恒星 福星 香島 麗聲
九龍：樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 金茂坪 龍華 同樂
澳門：麗都
（金茂坪下期加入）
全新題材 全新手法 全新笑料
粵語對白
別開生面．與別不同
康威喜劇
三七廿一
笑到氣咳！
康威 導演
胡燕妮 康威 邵音音 領銜主演
特別客串 黃霑
瘋狂黑吃黑 趣味杰鬥杰
被迫扮殺手，蟛蜞充巨蟹！二仔偷底雞，幾大就幾大！
膽粗粗 面懞懞 雖然步步驚心 有理三七廿一
尹氏新星 胡剛 特別演出
（兒童不宜）
尹子維 飾加哩啡
麥大成 飾光頭神探
杜少明 飾哥倫布
康威 飾魔術佬
猛丁哥 飾香港脚
胡燕妮 飾神秘女郎
徐伯强 飾暗語神童
黃霑 飾不文乞丐
邵音音 飾大家姐
余子明 飾大眼雞
黃國樑 飾唔得和尚
陳立品 飾石塘咀之花
（出場序）
裝定彈弓夠絕！兜篤將軍夠妙！等君落㓟夠奇！
尹氏電影公司出品

東方 新聲
今天盛大獻映
兩院五場．請速訂座
特麗七彩 片上中文字幕
這是大衆矚目的社會問題！
以前開鎗，次次獲獎，今次惹禍滔天……
現實題材．惡鬥巨片
「巴士站」男主角：鄧梅利
飾演警察 正老差，骨老謀深算！
戴安威廉絲 占士奧鍾士 領銜主演
十八年道行一朝喪！
不是你死，便是我亡！
警察在怎樣的情形下開槍才算合法？
警察在處於甚麼情況下開槍才可以免受歹人傷害？
panasia
DEADLY HERO
汎亞發行 兒童不宜
警察開鎗

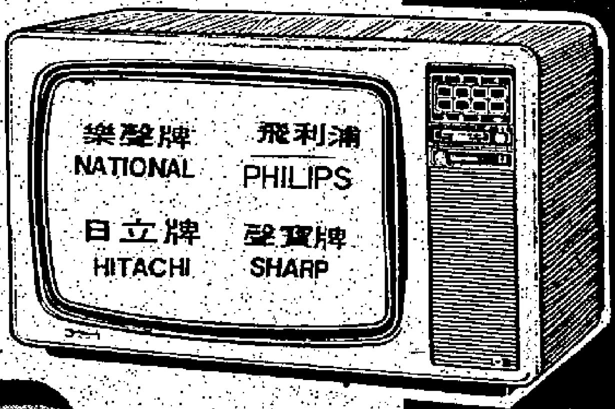
本報分類廣告刊登
請撥電話H-221583

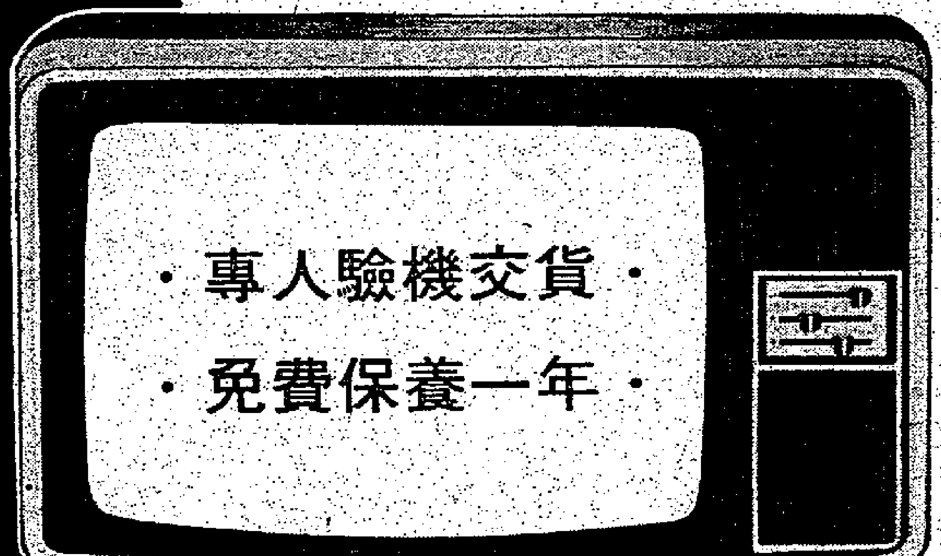
# 服務同胞 更進一步
# 方便－妥當－可靠

•國內綫路電視機可憑單在廣州取貨•

**由三月十五日開始**

中國、大華、華豐三家國貨公司供應之飛利浦、樂聲、聲寶、日立各款國內綫路電視機，訂購者可憑單在廣州流花賓舘取貨。省却携帶麻煩，有專人驗機交貨，並可免費保養一年。堪稱方便、妥當、可靠，請放心選購！




詳細價格及辦法請向三家國貨公司洽詢

中　國　國　貨　公　司
總公司：5-7908321　軒分：5-770222　九分：3-935905

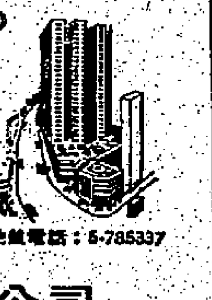
大華國貨公司　電話：5-241051

華豐國貨公司　電話：5-628271

北角炮台山道
# 光超台洋樓
## 北角高尚住宅區
此區最平　一流設備

每呎只售547元　302,005元起
已有入伙紙　先付20%
分期12年　利息特平

鋁質窗門，柚木地板　冷熱水喉，暗綫電燈
顏色潔具，乳膠墻身　厨櫃煤氣，防盜系統
厨房浴室，花磚到頂　應有盡有，車位充足



地盤電話：5-785337

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

# ＊華誠洋樓＊
北角春秧街70－74號
## 開始預售
預售期間 87折 優待
一廳兩房
只售$171,912起

一流設備
外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗，柚木地板
顏色潔具，乳膠牆身
暗綫電燈，冷熱水喉
厨房浴室，花磚到頂
防盜系統，電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）
地盤電話 5-789378

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
# 荃運工業中心
建至天面
仍照舊地價出售
只餘七伙・欲購從速
每單位由$400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
獨立厠所，適合各行各業
只付二成，即可入伙
可分長期付欵

怡華置業有限公司　香港雲咸街新顯利大廈97室　電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處　電話：12-431375（假日照常辦公）

# 特價樓宇出售

| 住宅 | 面積 | |
|---|---|---|
| ①跑馬地山村道18-20號 | 750呎 | 交吉 |
| ②跑馬地毓秀街1-8號 | 1118呎 | 交吉 |
| ③灣仔軒尼詩道448號五樓 | 700呎 | 不交吉 |
| ④油蔴地德昌里18號六樓 | 406呎 | 不交吉 |
| ⑤宜壙通明街64號B十樓 | 400呎 | 不交吉 |
| ⑥窩打老道1號L三樓 | 775呎 | 不交吉 |
| 旺舖 | | |
| ①灣仔高士打道222號 | 1650呎 | 不交吉 |
| ②北角英皇道海山樓11樓 | 430呎 | 不交吉 |
| ③銅鑼灣怡和街40號 | 1,500呎 | 交吉 |
| ④洛克道237號地下,2,3,4樓 | 17110呎 | 不交吉 |
| ⑤油蔴地德昌里22號 | 800呎 | 不交吉 |
| 商業 | | |
| ①灣仔洛克道114-120號 | 3200呎 | 交吉 |
| ②灣仔高士打道223號 | 1100呎 | 交吉 |
| ③銅鑼灣怡和街40號三樓 | 2856呎 | 交吉 |
| ④灣仔軒尼詩道446號三樓 | 600呎 | 交吉 |
| ⑤九龍窩打老道84號二樓 | 23,440呎 | 不交吉 |

怡華 5-229162


華僑晚報　分類廣告　每天兩元

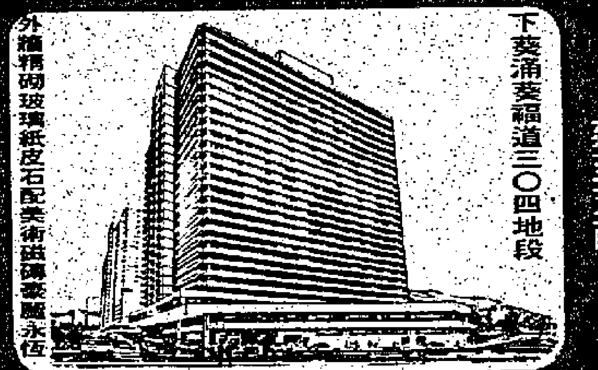

舊地平本
特價酬賓
呎百伍起

# 金發
## 工業大廈

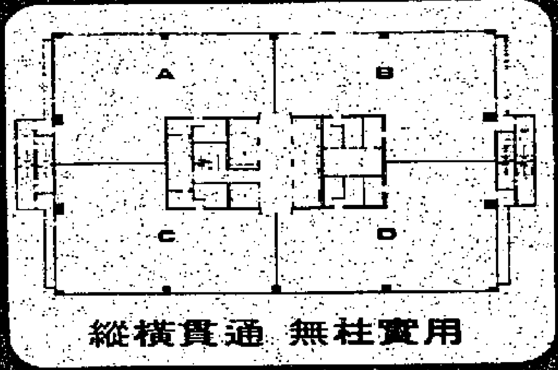
鄰葵涌貨箱碼頭
四通八達交通暢
朝葵涌花園泳池
環境優雅工友多

四仟呎豪華型
萬七呎廠王型
十年分期付欵
創業夠威夠靚
置業保值昇值

歡迎參觀




建至天面




租　售　鷹君
香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照辦公　電話 12-277379

舊地價成本，售價僅爲市區住宅四份之一
家庭手工業，購買正合時宜

# 榮豐工業大廈
建至七樓
快將完成

每單位由1,640呎至25,000呎
## 每間售廿五萬餘元起
十二年付款每萬元每月只供122.50元

■車位充足，運輸暢通　■電梯八部，卸貨快捷
■中間無柱，四正實用　■專業管理，安枕無憂

地盤設有樓宇模型　歡迎到址參觀
地盤電話：12-432724（假日照常）

恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓　電話：5-255828　5-222176（五綫）

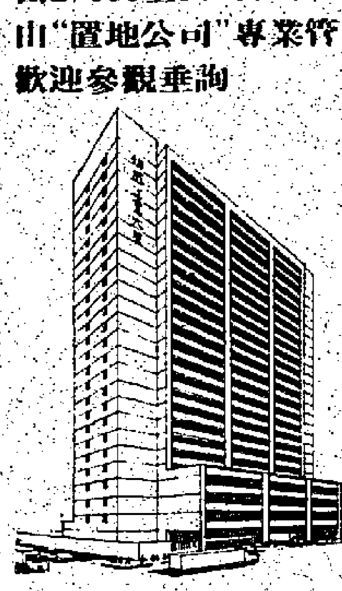
# 怡成 工業大厦
屯門　建發街

由2,600至16,300呎
由"置地公司"專業管理
歡迎參觀垂詢

租　月底入伙

四面單邊　光猛通爽
設備新穎　無柱實用
用料上乘　管理完善

售　尚餘兩細單位特價出售

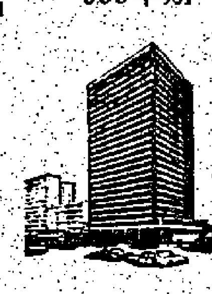


接洽處：
・魏怡隆（香港）有限公司
香港德輔道西西區中心大厦901室
電話：5-400432　5-400485
・本大厦辦事處　12-817943

# 東美商業中心
香港皇后大道東三十七－五十九號A（即灣仔大佛口）

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環
999年期

## 中央冷氣系統
■外牆全部玻璃紙皮石
■名廠700呎快速不銹鋼電梯
■入口與電梯大堂全部雲石
■高級鋁窗及茶色隔熱玻璃



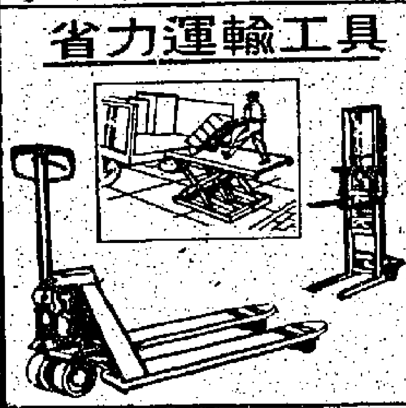
特價 9 折　每呎僅售$500餘元起　廉租每呎$3.50
即將入伙

怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
☎5-229162


善請　仁善　助救　日華
囊解　翁長　學童　報僑

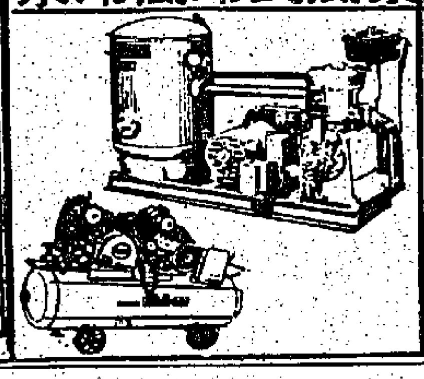

解決人手不足・促進生產能力・改良生財工具・
總代理：毅成水泵機器公司　九龍廣東道925號　電話：3-843834 3-843624

省力運輸工具

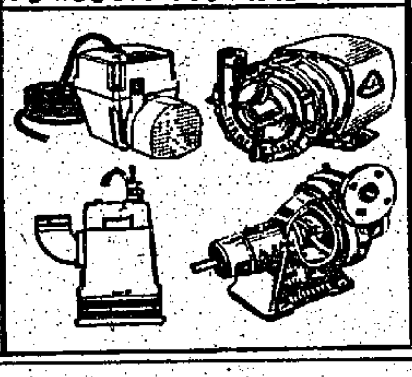


皮帶輸送機

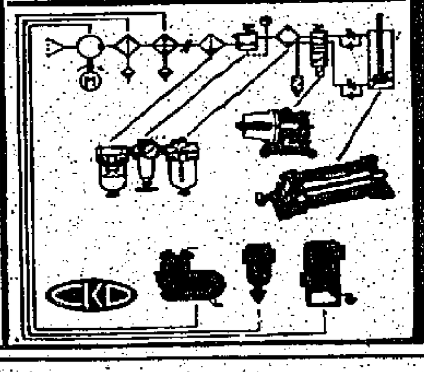
水冷風冷式風泵



水泵油泵硫酸泵



廉價自動化系統



物業代售

| 舖位 | |
|---|---|
| 奶路臣街地下 | 950呎 |
| 一樓 | 16,000呎 |
| 尖沙咀樓宇 | 2,800呎 |
| 油蔴地 | 1,008呎 |
| 灣仔西灣河交界 | 3,500呎 |
| 北角春秧街 | 930呎 |
| 衛李活道 | 800呎 |
| | 閣800呎 |
| 藍塘道 | 3,000呎 |
| 瑞士花園 | 1,500呎 |
| 跑馬地 | 1,118呎 |
| 富豪閣 | 1,042呎 |
| 司徒拔道新樓 | 2,500呎 |

5-225560建達代理
德輔道中華人銀行大厦702室

# 本港新聞

## 六成貨車都有毛病
# 改善保養標準 每年驗車一次
### 新驗車中心今年稍後可啓用
### 去年貨車失事三千二百多宗

**環境司鍾信答議員詢問**

（港訊）九龍灣新驗車中心於今年稍後啓用時，政府將可以實行每年檢驗貨車，以改善其保養標準。環境司鍾信昨日在立法局會議席上，回答張有興議員的問題時，作以上表示。

鍾信說，鑑於驗車設備不足，目前沒有可能每年檢驗該等車輛一次。他指出：估計約百分之六十的貨車，有若干缺點。但大部份毛病均屬細微，並未嚴重至使有關車輛發生危險，或不宜在路上行駛。他透露，有關抽查問題，在驗車主任協助下，警方人員目前在路旁對車輛作有限度之檢驗。他又說：「當然，驗車主任在驗車中心內能夠更詳細地檢驗更多車輛，將更爲恰當。」

在回答張議員所提出的第二個問題時，鍾氏表示，沒有足夠資料確定因貨車機件不靈而造成交通意外的數目。

鍾氏續說：「去年大概有三千二百七十七宗交通意外與貨車有關，然而不能將全部責任都歸咎司機及其駕駛之車輛。」他說，即使要負責任的話，亦不一定是由於該車機件不靈所致。

「雖然如此，所有此等交通意外之檔案將交由有關人員審慎調查，以便尋求出有關車輛是否適宜在路上行走之任何資料。」

鍾氏指出，於過往五年，牽涉貨車的交通意外佔交通意外總數之百分率，由百分之十二增至幾近百分之十六。

但在此期間，貨車增加之數量比其他車輛爲多，目前貨車之數量爲全部車輛數目的百分之二十以上。

經濟司說，計劃中今年稍後將實施規定貨車每年接受檢驗一次，此舉將大大減少機件嚴重失靈的貨車在路上行走。

張有興議員又問：機件嚴重失靈的貨車估計數目有多少？

環境司答：本人認爲只能重複較早時所說的，就是到目前止尚未有可能作出這樣的估計。

張有興議員問：當新驗車中心本年底啓用時，是否有足夠職員工作，以確保一九八〇年內所有貨車最少會被檢驗一次？

環境司答：會有，這是當局已計劃由本年底開始，有足夠職員擔任檢驗所有貨車工作。

## 加强噪音管制
## 地盤打椿時間 禁制時間延長
### 現爲晚八時至早六時 改爲晚七時至早七時

（港訊）環境司鍾信昨日在立法局會議席上稱：近數年來，建築公司逾時操作打椿機及鑽地機之案件，甚少發生。環境司在答覆蔡國榮議員之問題時，作上述表示。

鍾信指出，有關建築地盤噪音之投訴，大多數發生於批准之操作時間之內。他又說：政府已對簡易程序治罪條例作出修訂，將禁止操作打椿機之時間，由現時之晚上八時至翌日上午六時，改爲由晚上七時至翌日上午七時，而這項禁制，將適用於所有超過一匹馬力之建築機械。

他說，該項延長禁制規定，將於本年七月一日起生效。

他繼稱：「政府現正在草擬一項廣泛之減低噪音法案，此法案其中一項建議是採取步驟，在准許操作時間內，更有效地管制建築噪音。」

鍾氏表示希望能夠在下個會期中，將此條例提交立法局審議。

**今日天氣**

### 冷鋒橫過 稍涼有雨

由日本以南之低氣壓起，有一冷鋒向西南伸展，橫過琉球羣島及南中國海北部。今日吹和緩北風，大致多雲，逐漸轉吹輕微至和緩東北風，初時有幾陣微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約十九度。

## 公務員叙用委會 需向港督提意見
### 蘇耀祖出任副銓叙司

（港訊）銓叙司羅能士昨在立法局動議二讀一九七九年公務員叙用委員會（修訂）法案。

該法案有兩項主要目的，其一是規定如委員會之主席或委員出缺時，可委任臨時主席或委員填補。此外，該法案亦規定委員會需就公務員品行與紀律方面之事項，向港督提供意見。該法案其後押後辯論。

（港訊）銓叙司昨宣佈，委任蘇耀祖爲布政司署銓叙科副銓叙司。蘇氏現年卅八歲，他將成爲該科三位副銓叙司之一。

蘇氏履新後，將負責有關公務員服務條件、房屋及宿舍、紀律、職員管理及職員關係等各方面之政策。他將替代行將於五月退休之韓露出任該職。

蘇氏於一九六六年被委任爲政務官，先後服務於徙置事務署、民政署、市政事務署及布政司署多個部門。他現爲布政司署民政科之首席助理民政司，負責青年及康樂計劃。

## 市局民選議員今日決定性會議
# 推舉合適人選競選市局主席
### 力圖阻止現任主席沙理士連任
### 鄒偉雄說不想捲入政治旋渦

（特訊）市政局民選議員將於今日下午舉行一次決定性的會議，從十二位民選議員中推舉一位合適人選，於本年底進行競選市政局主席一職，阻止現任主席沙理士繼續連任。

民選議員於前日下午曾舉行一次會議，初部已同意推舉資歷最深的貝納祺議員競選市政局主席，不過貝氏昨日表示，要待今日再舉行會議後，才能決定誰是合適人選。

他又說：「決定了主席候選人後，民選議員將會一致投票作爲支持。」

他表示：除了他本人外，將有另外八位議員參加這次行動，他們是胡鴻烈、葉錫恩、黃夢花、陳子鈞、楊勵賢、錢世年及新任民選議員鍾世傑。

另一議員譚惠珠則表示，民選議員已取得十二票，他指出陳子鈞議員係代表公民協會的，因此相信屬於公民會的其他三位民選議員張有興、蔡國楨及鄒偉雄亦將會支持這次阻止沙理士連任市政局主席的行動。

黃氏又稱：若這次投票中，沙理士及民選議員代表各得十二票的話，主席一職的出任人將要由港督決定。

他表示：過去歷年來由於民選議員不團結。沙理士在委任議員支持下，個人操縱了主席的職位及整個市政局，希望民選議員前所未有的團結能迫使沙理士下台，由一位民選議員出任主席。

民選議員及公民協會秘書長鄒偉雄則表示該會並未答允參加上述行動，陳子鈞出席前日的會議的身份是代表公民協會前往聆聽會議過程然而向其他公民協會議員作出報告。他並不代表公民協會的全體意見。

鄒氏表示預先有約，不會出席今日下午的會議。

他的立場是作爲民選議員要對選民負責，而非市政局內其他民選議員。目前他尚未決定投誰的一票。不過到選舉之日他將會投「良心的一票」。

鄒氏表示不想捲入政治旋渦，亦不介意誰人出任主席，能承担市政局的責任的人，便是他心目中的理想人物。

沙理士的主席任期將於本月卅一日屆滿，他在市政局於七三年財政獨立以來，一直出任主席。

沙理士昨晚表示他對於再任市政局主席感到樂觀，其他人的意見不會影響他的信心。（熹）

**沙理士任期月底告滿 對再度連任抱有信心**

## 的士夠格聲浪嘈吵 無須禁止或採壓制
### 進行測量聲浪無此需要

（港訊）政府認爲現時對「的士夠格」夜總會內的聲浪進行測量，看來並不適當。社會事務司何鴻鑾昨日在立法局會議上答覆張有興議員的問題時，作上述表示。

張有興議員提出的問題是：「政府可否對「的士夠格」夜總會內的聲浪進行測量，以確定長時間處於其中是否會損害聽覺？」

何氏說，其他地方亦出現「的士夠格」狂熱情況，但他未聞那些地方因公衆健康理由而採禁止或壓制行動。

他說，對「的士夠格」聲浪進行測量，大概是學術方面的研究的工作。他說，雖然「的士夠格」近日特別受人歡迎，但人們並非一定要到這些地方消遣。

張有興議員問：社會事務司或醫務衞生署署長能否指出，若長時間處於「的士夠格」嘈吵達九十至九十五分貝以上的聲浪時，會否有引致耳聾的危險？

社會事務司：本人知道有人在這方面作過研究，但未聞有任何醫學上的說明發表過謂「的士夠格」的聲浪會損害聽覺。

## 地鐵建荃灣支線借款 財政司動議提供担保
### 港府担保借款已達八十五億

（港訊）財政司夏鼎基昨日請求立法局批准政府担保地下鐵路公司爲擴展路線至荃灣而需要的借款，出口信用貸款及供應者信用貸款。在提出該項動議時，財政司指出該等借款是供批出五項固定價格合約之用。

兩筆借款共爲一億一千一百萬美元，係供批出合約向英國訂購一百五十部車卡及能源供應設備。他說：「但其中有規定得在合約中各方面對可以在大家同意的條件下採用港幣交易時，將借款之貨幣單位以港幣伸算」。

兩筆出口信用借款共港幣一億二千七百萬元，是供批出合約向法國訂購電梯及土木工程設施供在葵興及葵芳站及其他結構工程用。供應者借款共達六百萬美元，係供批出合約向德國訂購架空電器裝備之用。

他說：「借款之利率頗合化算，對於到期之利息亦將由政府担保。」財政司指出政府對該公司提供借款保證達八十五億八千萬港元。

## 西洋菜街 禁行車兩晚

（港訊）運輸署宣佈，介於亞皆老街與奶路臣街間之一段西洋菜街將在本星期五（十六日）及星期六（十七日），每日凌晨一時至早上五時三十分，不准車輛通過，以方便區內地下鐵路工程之進行。在上述時間內車輛可改行彌敦道。

## 簡化稅務糾紛上訴程序法案二讀
# 納稅人稅務局長均同意 直接向高院原訟庭上訴

（港訊）一項以簡化納稅人與稅務局上糾紛的司法程序爲目的之法案，昨日在立法局進行二讀。

財政司夏鼎基於動議二讀稅務（修訂）（第三號）法案時謂：「此法案即在第三條訂定一新程序，在納稅人與稅務局長雙方同意下，以直接向最高法院原訟庭提出上訴之決定。」他謂，此項納稅人無須透過稅務上訴委員會而有直接上訴權利的建議，是爲稅務局長和納稅人的利益而提出的。稅務局長希望今後若有法律案件時，涉及重要，應盡速訂立有關先例，以供引用。財政司謂，納稅人亦希望他們的開支盡量減輕。

當納稅人往往會自費聘請稅務大律師代表他出席委員會聆訊，因爲委員會作出不利於納稅人的決定後，特別是有關事實方面的決定，日後上訴時予以推翻的機會是很難的。有此等案情發生時，若雙方同意的話，應直接向最高法院原訟庭提出上訴。

夏氏說，現時陳述理由的稅務上訴委員會裁定有重要的法律問題，事後常向最高法院原訟庭提出上訴。但是，現時的最高法院條例並無包括此等條款在內。法案的第五條款建議恢復於一九七六年二月最高法院條例制訂前已存在的一項程序，使反對稅務上訴委員會決定的上訴案，得在法庭許可下，直接向最高法院提出上訴，毋須先經該原訟庭。他說：「最後，法案的第二條款的目的，在於對主例第六十三C（一）節作兩項經微的技術性修訂，使條例清楚說明評估任何課稅年度之暫繳薪俸稅時，該年度可供計算之損失，但是已計算在上年度之損失，將不能在該課稅年度內再抵消。」法案的第二條款規定適用於暫課稅年度之薪俸稅的標準稅率，將是該課稅年度內所採用的稅率。

夏氏表示，此兩項對六十三C（一）節的修訂，使稅局之現有措施獲得法律效力，執行時對納稅人有利。

在較早時，財政司說，香港稅務條例現時規定三項上訴程序：第一項，有權向稅務局長上訴，反對評稅主任所作出的評估；第二，有權向稅務上訴委員會上訴，反對稅務局長的決定；第三，有權向最高法院原訟庭上訴，反對委員會之決定所根據的法律觀點。此外，上訴更可向上訴法庭及樞密院提出。

該法案之辯論押後舉行。

## 修訂專利權註冊條例 給予發明者更大保障

（港訊）經濟司黃子奇昨日在立法局會議席上，動議二讀一九七九年發明品專利權註冊（修訂）法案，以便發明人能夠獲得英國和歐洲發明品專利權註冊。

他解釋說：「此項法案之目的，是就一九七七年發明品專利權法對英國專利權法例之更改，而作必要之修訂。」

黃氏謂，香港沒有獨立的發明品專利權註冊制度。發明人若要使其發明品在香港獲得保障，必須先向英國貿易處申請英國發明品專利權，然後再將該專利權在香港註冊。

根據一九七七年發明專利權發，發明人現時除可以申請英國發明品專利權外，還可以申請根據歐洲發明品專利權協約而頒給的歐洲發明品專利權（英國）。

黃氏又謂，此種發明品專利權給予發明人的保障，比英國發明品專利權（英國）更爲廣大，因此很有可能發明人在考慮申請歐洲發明品專利權時，會選擇前者。

該法案之辯論程序宜告押後進行。

**小評**

## 民選議員角逐主席職位
### 服務市民爲第一目標

市政局民選議員，正在發起一項「運動」，在十二個民選議席之中準備推舉一位適當人選，以便在本月底市局主席職位任滿再選時，與現任主席沙理士競選主席。

市政局內，現有議員共二十四席，其中半數十二席爲委任議員，半數十二席爲民選議員，平分春色，主席一職，則係由全體議員自行選舉，並無委任與民選之分。

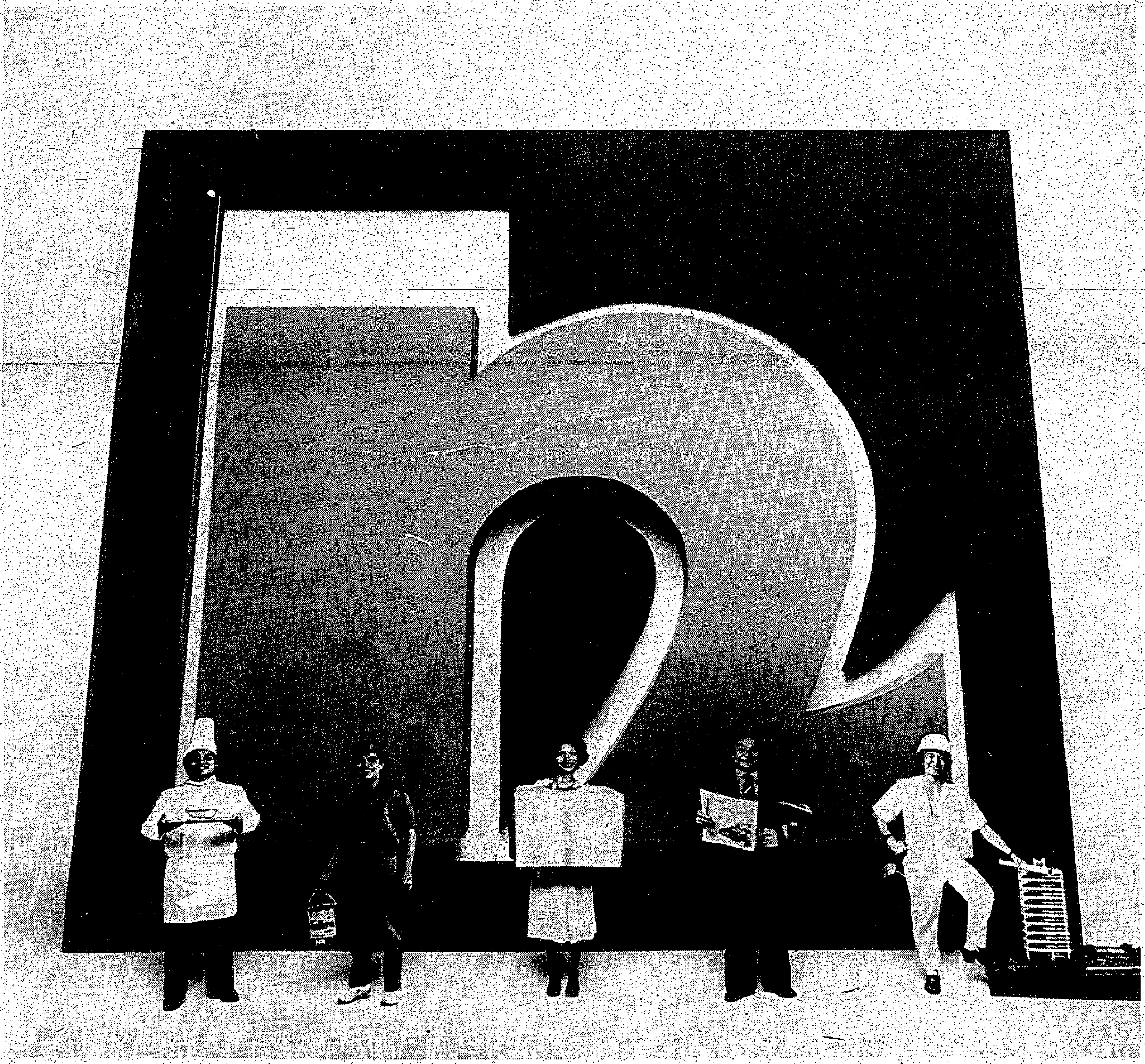
獲選爲主席者，當然是全體議員衆望所歸的人選。

沙理士自一九七三年度市局改組財政獨立以來，即出任主席迄今，爲時多年。

若謂主席人選多年未變，另選一位新的主席，使市局作風一新，加強爲市民服務效率，則其目標未可厚非，亦爲市民所喜見樂聞。

但是，如果此舉代表着民選議員，把委任與民選議員劃分鴻溝，形成壁壘分明，則無異削減了市局的地位，有負市民所望。

無論是委任議員或民選議員膺選主席，我們都希望市局議員賠公，應以服務市民爲第一目標。

# 該是您認識我們的時候了.

您認識我們，却又不眞正認識我們。在亞洲和世界各地，我們的產品和所提供的服務爲大家所熟悉。
然而，我們的名字大家都感到陌生。立時。
我們的業務包括油漆、食品、地產、包裝和印刷。
還有其他如木材、傢俬、工程、機械、貿易、聚氨酯及PVC產品、金融和船務等。

我們是龐大和成功的國際公司集團。
但是，迄今爲止，我們很少刊登廣告自我宣傳。
而今，時機成熟了，我們也和他人一樣希望大家都認識我們。
立時。
現在，您該認識我們了。

**立時集團**
**該是您認識我們的時候了.**

立時集團業務遍及澳洲，加拿大，香港，印尼，日本，利比亞，馬來西亞，菲律賓，新加坡，南韓，台灣，泰國，英國和美國。

# 本港新聞

## 普及康樂地盡其用 康體處增活動場所
### 容德根指出各國致力康體活動 本港發展活動困難是缺乏場地

（特訊）域多利獅子會、九龍中央獅子會，昨假希爾頓酒店舉行聯合午餐會，由席獅兄黃衆賢思敬會長、柯利德會長分別主持會務。政府康樂體育事務處總康樂體育主任容德根致會作專題演講「普及康樂，地盡其用」。

容氏謂：世界上許多先進的國家，除了盡力替人民解決衣、食、住、行等問題，務求提高大家的生活水平外，近年來，還紛紛致力於另一件事，就是大力去發展康樂體育活動，並且鼓勵國民去參加。

以本港來說，由一九七四年開始，政府便積極地去替市民計劃和安排各種康樂體育活動，並在康樂體育委員會的倡議下，正式成立了政府康樂體育事務處，來統籌全港的康樂體育活動。

政府康樂體育事務處在過去短短的四年多裡，即曾安排舉辦過七千多項活動，供給數達百萬的市民參加，這固然是當局努力推動的結果，事實上，本港市民，亦已逐漸覺察到：從事適當的康樂體育活動，乃是他們生活上不可缺少的一部分了。

近年來，政府在各種康樂體育的設備如泳池、田徑場、體育館、球場、甚至營地、郊野公園等，都已在大量的增建之中。

首先，在一九七六年，利用西貢北港的殘舊軍營，加工修建，發展成爲西貢戶外康樂中心，該中心內，渴泳池、體育館、溜冰場、游藝場、球場及各種新奇的樂康體育設施，都非常齊備，而且營舍寬敞，可供二百人同時留營食宿，今日早已成爲本港市民一個渡假最理想的所在了。計在過去兩年來，進入中心內參加活動的營友，共逾十萬人以上，但在另一方面，由於名額所限，以致申請入營而未被接納者，亦超過五萬人之多，實是美中不足。

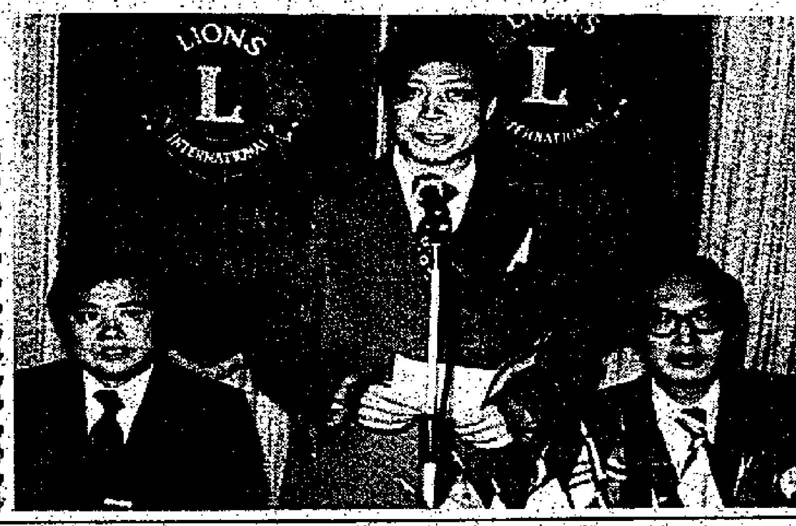
去年八月，政府康樂體育事務處又把紅磡火車站空置的三層停車場，改建成爲一個現代化的體育中心。

該中心擁有一個射箭場、兩個羽毛球場、一個兒童遊樂場和一個健體室的地方，而且還可用來作乒乓球、舞蹈、國術、彈網、劍擊等活動，並可供傷殘人士作康樂體育之用。

本月三日，座落在荃灣的荃灣角臨時體育中心，又開始啓用了。這個中心是由一座貨倉的三、四兩層所改裝而成，面積共約二萬平方呎，由荃灣諮詢委員會贊助，荃灣理民府管理，政府康樂體育事務處策劃安排各種活動。中心內除了辦公室、儲物室和兩個更衣室外，並設有十二個羽毛球場、兩個彈網場、一個器械操室、一個射箭場、一個舞蹈室和十八張乒乓球桌。現時羽毛球、乒乓球、射箭等訓練班，正陸續在中心內開設。

此外，學校課餘的空置課室和體育場地、天橋底下的空地、碼頭頂層及附近的廣場、大廈和屋邨的天台、政府機關的辦公室、醫院裏的曠地、甚至清場時或在冬季空置的泳池、漁船上、軍用直升機、軍營內、軍艦上，都經常地被加以利用。

最後他說：隨着時代的進步，康樂體育活動已是每個人所不能缺少的了。而在本港的特殊環境下，普及康樂的最大困難，無疑就是場地的問題了。政府康樂體育事務處的努力，只是解決場地問題的一個開始。今後，希望各位更能隨時提供寶貴的意見，使本港市民都可享受到豐富的康樂體育活動。（奕、天）



域多利獅子會、九龍中央獅子會聯合午餐會，容德根演講，右爲域多利會長黃思敬，左爲中央會長柯利德。（本報攝）

## 余氏宗會明日舉行 新員就職敬老聯歡

（港訊）香港余氏宗親會定期三月十七日（星期六）正午十二時在該會紀念堂舉行春祭太祖，禮成舉行會員週年常會，省覽年結，選聘下年度核數師，是晚六時假座中環月宮酒樓舉行慶祝成立四十二週年紀念，註册有限公司第七屆理監事宣誓就職典禮，暨春節敬老聯歡大會，該會理事長健倫、副理事長紹堂，啓超日前召開會議議定推出籌備委員組織籌備委員會加緊展開籌備工作，敦請中西區民政主任馮載祥太平紳士主持監誓，該會永遠名譽監督余兆麒博士頒發選任證書，並柬請各社團首長，社會賢達文化界先進，友會代表臨觀禮，禮成頒發一九七八年度品學兼優會員子女獎學金，春宴聯歡，同時敬備桃酌爲七秩以上會員長老祈福祝嘏，一概免費邀請春讌及致送禮物，有音樂歌唱，幸運抽獎助興，節目非常豐富，屆時將有一番熱鬧云。

## 成功人士必備裝備 樂聲牌傳呼機到港

樂聲牌特爲工商界成功人士而設計的傳呼機，現已抵港。傳遞消息，迅速準確。港九任何角落，均能接收清楚。高度科技的產品，爲閣下提供全面的傳呼服務。樂聲牌傳呼機，特有下列優點：訊號記憶系統，可以將訊號儲存。

自動停音設備，訊號發出後，嗚聲可於六秒後自動停止，免却煩擾麻煩。

特有兩種傳呼系統，一種訊號表示機主可與特定之對象聯絡。另一種訊號表示機主可與服務中心聯絡。

普通鋅芯電池操作，經濟耐用。

有特別嗚號指示更換電芯，不必爲電蓋操心。

體積輕巧，外型美觀。

兩年免費保養。

## 日本旅遊三機構 復活節暢遊扶桑
### 卓鏡雲談聯營減低成本

日本航空公司與日本交通公社、宮崎交通公社攜手合作推動日本旅遊事業，其宗旨以低廉代價，獲超值享受，使香港人士遊日本時有安全之保證。

該機構主辦兩綫：（一）日本本州七天豪華團，暢遊大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、靜岡、富士山、箱根、東京，住宿一流酒店，粵語導遊，全程僅收三千二百八十元，三月廿五，四月十一，十三，十五，廿一日，均有團出發，由著名之日本交通公社安排節目。（二）日本九州七天豪華團，暢遊鹿兒島櫻島指宿、宮崎、熊本，別府、阿蘇活火山。全程僅收三千一百八十元宮崎交通保南九州規模宏大旅遊機構，擁有一流酒店及豪華遊覽車隊，定三月廿五、四月八日，十一、十三、十五、廿二、廿九日有團出發，報名及索閱精美旅程表，日航營業部電話：五－二四五〇一一，總代理商電話：五－一二六四四八三，或港九各大旅行社查詢，又該機構日前招待港九各旅行社暢遊九州，由總代理卓鏡雲領隊，各負責人以主辦機構爲日本最負聲譽，一切行程精心安排，以聯營方式，減低成本，爲目前日本綫最堅強之陣容，值得港人信任云。

日航假期總領隊卓鏡雲接受宮崎交通小姐獻花

## 主誕堂中心 招足球員

（港訊）聖公會主誕堂中心足球部招收七九至八〇年度青年足球員，凡年齡十二至廿歲之青少年均可報名參加，申請辦法（一）請到香港箕灣亞公岩道六號本中心索取申請表格（二）辦公時間：每日下午二時至晚上十時（三）詢問電話H六〇七四六九（四）申請表格可來函索取，但須附回郵信封（五）以前曾申請者請在信封背後寫上申請編號。（六）三月卅一日截止報名。

## 適時本週日清新綫 遊摩星嶺及索罟灣

適時旅遊公司本週日（十八）舉辦一條清新路綫，並推出該團獨有早午晚三餐，超值享受酬賓，最早九時起在銅鑼灣食街附近之名店街翠屋餐廳享用美式早餐，中午在翡翠宮酒樓午點，晚上在港外綫碼頭之海珠大酒樓晚宴及抽獎，是日旅遊路綫首往港島摩星嶺水塘高塲遠眺，西環海景盡收眼底，心曠神怡，經由香港仔横渡海峽玉茂達灣，沿小公路玉索罟灣，道路平坦易行，並且空氣清新，老幼咸宜，盡滌胸懷，午間在當地酒家進海鮮午點，關舟爲意漫遊蘆鬚城頂遙望難民船（天運號）耳聞不如目生，及親探日軍遺下神風洞的戰時遺跡，然後乘船返港，全程收費僅六十元，誠爲春日旅遊佳選，名額無多，頭券即至銅鑼灣摩頓台廿一號式樓，電話：五－七九〇六一九六，五－七六七一二二。

## 四邑吳煥林 添孫讌親友

永豐園農場東主，平安同鄉會會長，元朗四邑同鄉會副理事長岑貫體育會，藍地四邑花炮會，永遠會長吳煥林先生之二位公子謙樺，與謙纜君，於上月各添千金之喜，昨三月十三（十五）爲彌月，特設讌元朗青山道，容龍別墅酒樓宴親友，昨到賀有工商名流，社團首長，略計如：郭連福，黃成業，張相琦，吳希賢，吳晚成，吳大橋，葉福生，劉啓才，岑光，李南，林壽彰，陳富才，白東均，吳錦銘，吳悅想，吳作輝，陳保生國賢，及戚友甚衆，讌開近百席，席間各嘉賓齒祝頌吳先生雙喜臨門，賓主叙飲至午夜而回。

## 五十鈴「駿馬」家庭房車 性能優異豐富生活樂趣

五十鈴「駿馬」車系，是五十鈴車廠以悠久製造重型貨車寶貴經驗，爲進軍家庭房車行列而生產的精心傑作。

推出以來，超卓的機械性能，備受用戶讚揚。

五十鈴「駿馬」車系不祗是日常生活的最佳代步工具，在假日郊遊或到野外露營，其雄渾的勁力及驚人的耐力，更會爲你帶來無窮樂趣。裝配千六C．C．四汽缸引擎的「駿馬」車系，馬力高達一百匹，威猛凌厲且耐力超零，真空動力輔助前碟後鼓製動系統，操縱輕盈靈活，加上先進傑出之避震設備，駕駛樂趣，實無與倫比；而安全設備亦完全配合強勁的性能，設計特別週密，確保在貼地飛馳之際，信心十足，至於講求行車享受的舒適設備，更是應有盡有，例如：原廠冷氣調節、原廠收音機、人身設計座椅、前座附頭枕，後窗防霧裝置……等等，都一應俱全。四門房車訂價34,950，雙門轎跑車訂價33,750，誠屬最物超所值的家庭式車系，附圖爲五十鈴「駿馬」四門房車。

## 豐田汽車展覽 日總領事剪綵

圖爲：豐田汽車展覽開幕，日本駐港總領事野田英二郎主持剪綵。（本報記者攝）

（港訊）第十屆豐田汽車展覽，於昨（十四）日上午十一時半在海運大廈舉行開幕禮，爲期一週，請日本駐港總領事野田英二郎，主持剪綵。

是次車展並加插一項別開生面之「未來服裝」時裝表演，未來服裝配合未來汽車，時裝設計比賽主辦人爲皇冠汽車有限公司，並得華僑日報，雅佳音響，勝家衣車，星辰表及高士筆聯合贊助，冠軍獲豐田小福星名貴房車一部，另有各贊助公司分別送出名貴獎品。參展之廿件新裝中選出冠、亞、季軍獎，並請周啓邦、佐儀，張瑪利，鄧小宇、萬里澤，胡燕妮及杜顯明擔任評判。

是屆豐田汽車展覽場地分別在海運大廈地下大堂，專門展出豐田私家車房車、跑車，款式包括小福星及最新到港之前輪帶動「獵鷹」房車，日星御用豪華型房車。另在海運天台展出之豐田及日野貨車，包括廠家最歡迎及最實用之貨客三坐至七坐位兩用車，及豪華式起重車，一噸半，兩噸，同時選在展覽中有一具名爲汽車維修工具，是皇冠汽車有限公司所屬下易得工程有限公司的入口新產品。（奕）

## 麥理浩夫人中心舉辦 老人健康檢查及選舉

（港訊）聖公會麥理浩夫人中心將於三月十七日及廿四日舉行老人健康檢查及健康老人選舉，時間由下午二時至六時，介時將由義務醫生及護士替老人家作全身檢查（包括眼、耳、口、鼻、身高、體重、驗血壓，脈膊，驗小便等），並計算所得分數，選出十位最健康的老人，歡迎六十歲以上老人參加，詳情請電：二－二三五二六五。

## 海洋夜總會豪華堂皇 鬼馬歌后仙杜拉獻歌

尖沙咀海洋酒樓夜總會，向以氣派豪華，場面堂皇，享譽世界，著名歌星咸以在「海洋」演唱爲榮。甫由澳洲及東南亞演唱載譽歸來之「鬼馬歌后」仙杜拉，接受海洋酒樓夜總會邀請，由本月十七晚（星期六）起隆重登台演唱，每晚九時四十五分演唱一小時，入場費只收十五元，不設最低消費，勢必擠擁，請早定座，電話三－六七七一壹一，圖爲「鬼馬歌后」仙杜拉近照。

## 聯合興業工業大廈 特價九五折發售

官塘興業街二十號，興建中之聯合興業工業大廈樓高十四層，名建築師設計新型高級廠廈材料上乘，光線充足，排樓容易，廠房設備一應俱全，每層只有兩伙，面積由七千呎至二萬呎，適合工廠、貨倉、寫字樓、陳列室等多種用途，預計本年底落成入伙，現開始分層出售，可分期付款，預售期間特價九五折優待。據聞所餘無多，定購從速，洽購處：聯合興業有限公司，地址中環威與四八號誤明行十二樓，電話：五－二三五六〇九，五－二五九〇五一－二，地盤辦事處電話：三－四一八四六三。精美說明書備索云。（圖爲聯合興業工業大廈之雄姿）

勿錯過

皇冠車行舉辦
第十屆豐田車展

# 好車雲集 精萃盡出

本屆豐田車展共有四十多部車輛分三類展出，爲本港有史以來規模最龐大的汽車展覽會。

展出陣容

☆七九年欵豐田汽車—小福星(Starlet)，Corolla，Carina，Celica，Corona，Cressida，皇冠(Crown)。當然不能錯過新出油渣引擎皇冠轎車及先進的獵鷹(Tercel)前輪推動房車。

☆豐田及日野商用車輛在海運大厦上層停車場展出。

☆擁有十九項世界紀錄的豐田2000c.c. GT

☆周更生先生在澳門東望洋大賽勇奪冠軍時駕駛的Celica

☆未來趨向服裝設計比賽及表演。

☆三月十四日至二十日上午十時至下午七時。

服裝設計比賽贊助機構：

AKAI　SINGER 勝家　CROSS SINCE 1846　星辰表 CITIZEN

海運大厦　三月十四日至二十日

# 本港新聞

# 上年度博彩稅驚人 近四億四千萬

## 佔入息及利得稅超過百分之十 每次賽馬投注人士超過五十萬

（特訊）自一九七一年至七二年度香港賽馬會職業化以後的七年內，賽馬會通過屬下的香港賽馬會（慈善）有限公司，捐贈超過三億三千五百萬元，資助社區及慈善計劃。

馬會新聞秘書游賓榮昨日在香港東區扶輪社午餐會致詞時表示，馬會之慈善捐款，可分爲下列九大項目。計爲：醫藥衛生；協進傷殘康復；教育與職業訓練；照顧家庭、兒童及老人服務；公園、泳池與體育運動場設備；青少年活動計劃；社區建設與計劃服務；及坊衆福利多種服務；以及範圍廣泛之其他計劃。

游氏稱：馬會近年資助的較爲重要的計劃，自海洋公園後，最重要者爲於沙田馬場附近衛星型的銀禧體育中心，馬會已承擔撥款五千九百四十萬元，作爲該中心之建築發展及未來經常費用，該中心於完成之後，將成爲本港競技體育訓練的最上學府。

他指出：香港賽馬每次賽事在馬場觀看賽事者約達三萬五千人，而同時在場外投注者估計有五十萬人。賽馬活動並使超過一萬二千人獲得就業機會。

截至一九七八年六月三十日結束之上一年度，馬會從投注業務，包括經辦六合彩所得之總營業額，超過三十七億三千二百萬元，而繳付予政府之稅項總額，約爲四億三千八百萬元，約佔政府一九七八至七九年度財政預算案之入息及利得稅超過百份之十，或爲政府於該財政年度估計總收入之約百份之四。

他說：如無馬會所繳納之大筆稅款，我們應繳之個人入息稅或間接稅將不免要增加。（察）

# 城門水塘一間士多門前 發現土製炸彈

## 店東拉開「信管」幾乎被爆傷

（特訊）荃灣城門水塘一間士多，昨晚發生一宗疑爲土製炸彈爆炸事件，幸無人受傷。警方對爆炸動機及進一步案情，已展開調查。

昨晚八時左右，一名姓劉店東，返回荃灣寓所晚膳後，折回城門水塘巴士總站附近之士多，當店東返回士多門前發現門外放置一個汽水瓶木箱，發在門前，於是上前將之揭開，發現地上置有一圓形可疑物體，似爲水泥製成，狀似地雷，物體上有一條短尼龍繩突出，店東順手扯起尼龍繩時，突然發生爆炸，隨然一聲巨響，加上大陣黑烟，幸爆炸力不强，店東並未受傷。

事發後，店東致電報警，警方人員，發現爆炸後，遺下類似電綫，及乾電池等物品，懷疑爆炸品，可能爲土製炸彈。軍火專家，亦奉召到場，協助偵查。

據店東表示，平素與人無尤，恐非爲人所害，至於是否開玩笑，或另有動機，以及物主爲誰，警方仍在調查，並且將案列爲爆炸案處理。（合）

# 害了警務人員忙碌一日 二百萬元巨竊案 原來是一場誤會

## 收貨人提貨驚聞貨箱已被提走 一番追查發現是提貨出了差錯

（特訊）電腦顯示二百萬元空運貨箱，由收貨人提走了。人腦，百思不得其解，以爲發生巨竊案，警務人員精密頭腦，花了竟日功夫，偵破案情，起回失物，證實──一場誤會。

一間運輸公司，由司機及數名職員，持提貨單，到機場貨運站，提取一隻貨箱，內有錶肉，手袋，時裝，價值二百萬元，經一間航空公司，前日由瑞士運到本港。

由於該公司電腦貨單遺失，各人無法提貨，於是到有關機構，要求重新補發電腦提貨單，由電腦資料顯示，該貨箱已經提走了。到貨運站提貨之運輸公司人員，驚聞之下，以爲發生巨竊案，到就近警署報案。

各人報案後，甫步離警署，發現一部編號BM八〇××號，寫有貨運公司字樣之貨車，儎着貨箱，離開機場。

有了上述發現，各人忙將所見情況，向警方報告。

二百萬元巨竊案舉報後，九龍警務人員，開始忙碌，各區人員，加强巡邏，深入調查，該案由九龍偵緝處長葉士達親自指揮。

下午五時，警務人員在深水埗琼林街一間織造廠門外，發現事件中貨車，於是大舉搜查，經初步調查後，下午六時將貨車駛回機場，開貨櫃點算，毫無損失或損壞。

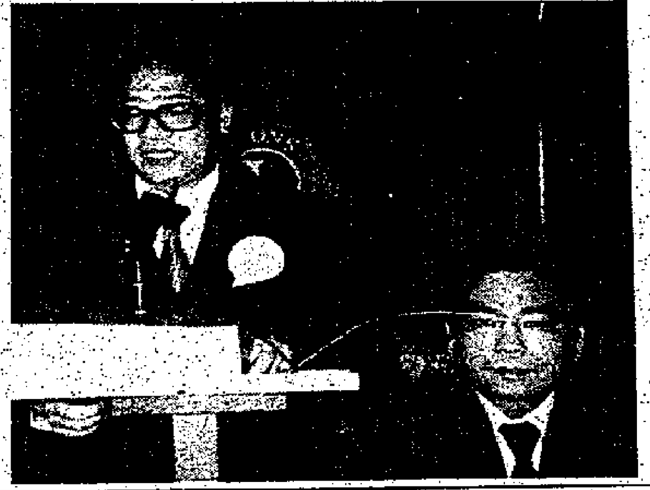
據有關人員解釋，織造廠亦提取貨箱「不知如何」，提得貨箱回廠，始發現「有錯」。

警方經調查事件始末之後，證實──一場誤會。欲帶來全體警務人員竟日偵查。（合）

# 荃錦公路十二米車禍 私家車墮下深坑 車上三人均受傷

（特訊）新界荃錦公路十二米川龍附近，於昨晚九時許，發生一宗交通意外事件，一輛私家車，駛經該段路面附近時，突然失去控制，衝出路面墮下十五尺深坑，全車翻側，車上三人全告受傷，後來傷者負傷爬上路面截車自行前往瑪嘉烈醫院，要求醫治，後由院方報案。

失事之私家車編號BN五四六×，連司機一共坐有三人，該車當時沿荃錦公路駛向九龍市區，當駛至荃錦公路十二米川龍路上時，該處有很急之彎角且斜大，天雨路滑，該車失去控制，橫越路面，墮下十五尺山坡，車上三人即告受傷。傷者名文爾勵（廿四歲）黃鑑堯（廿五歲）黃耀堂（廿歲），經敷藥後離院。（合）



香港釋囚協助會主席余錫光在西九龍獅子會演講，右爲會長程漢楷（本報記者攝）

# 西區半山分區委會 聯宴席上馮載祥嘉勉

（新聲社）西區半山分區委會，昨日下午七時，假喜萬年酒樓會議聯歡，出席嘉賓有：中西區民政主任馮載祥，副主任鄧錦澄，聯組主任關凱瑩小姐，麥業龍英女士，社區幹事賴永雄，西區高級警司戴龍，副警司夏柏，中區副警司許兆昌，西區警民關係主任夏振政，中區警民關係主任麥國權，半山警署警長鄧忠發，社區青年事務主任麥林春嫦，中西區康樂體育事務處梁文施小姐，市政事務處陸兆蓉。主席葉衛城瑞女士，葉日昇、林鉅滓、周世琪，顧問李達如、周雄甫敍歡一堂。

中西區民政區委會主席葉衛城瑞報告討論事宜。政府部門代表報告有：警務處、康體處、民政處。聯歡宴會席間，民政主任馮載祥致詞：西區半山分區委會委員，在主席葉衛城瑞同心合力，推動會務，爲居民服務，有良好表現：例如清潔、減少罪行，與警方密切聯絡，推動康樂，敬老慈幼，成績有目共睹，推進地方福利，精誠合作。

主席葉衛城瑞致詞，稱：主席馮主任誇獎，實感光寵，全體委員，樂意爲地方盡力，望各位長官指導，使會務更進一步發展。主席副主席顧問，獻贈紀念錦旗與各長官，歡樂氣氛中聯歡。

# 黎民佑案昨日開審 控辯雙方達成協議

## 部份證人書面作供 審訊日期將可縮減爲五個星期

（新亞社訊）退休探長黎民佑，被控擁有財富與官職收入不相稱一案，昨日在維多利亞地方法院開審，就日前控辯雙方對本案證人書面供詞達成協議，無需證人親自出庭，昨日法庭整日處理大批書面呈堂文件，以縮減法庭審訊時間，呈堂文件編號達四百多號，文件處理未畢，押候明日（三月十六日）續訊。

控方透露：本案審訊時間，原定三個月，證人九十三人，現控辯雙方達成協議，大部份證人口供書面呈堂，致令審訊時間縮減爲五個星期，只十五位證人親自出庭作供。

另辯方對書面作證之證人保留盤問之權利。

被告黎民佑，六十三歲，報稱商人，被控於一九七一年五月十五日，在本港地區，身爲華探長，在其控制下，財富與其當時或過去之官職收入不相稱。

據控方昨日將有關文件呈堂時透露：被告在其服務警界卅三年中，所得之官職收入爲廿二萬八千零七十三元八角，而廉署人員於七七年調查被告時，發現被告控制下之財富，遠超出其官職收入，文件又透露被告人在其名下有物業十一處，五個銀行戶口存款及股票等，約值兩百萬元，另妻子歐陽燕有物業十九處，子四歐銀行戶口存款，全部財產涉嫌在被告控制下，約值九百萬元，又被告除妻子歐陽燕及一名女兒外，另有一名女子劉玉玲，亦替他生有一子一女。

# 圓玄安老院 春節聯歡

（國際社）荃灣圓玄安老院今日敬老春節聯歡，主席湯國華、玄安老院院長宋錫珍、趙好欽、周佩霞、方翠、陳成佳、吳柏、澄東邀嘉賓參加。

# 石步同鄉會 新員就職聯歡

（港訊）新會石步同鄉會爲李氏組織，昨（十三）晚假琼華酒樓慶祝十週年暨第六屆監事就職，祝祖是聯公誕，社團與會有紳商名流，數百人，全人首長鄭彥參行禮。恭向太始祖像行禮。理事長李洪始致詞，呼籲鄉親團結，互助互惠，同謀福利，今後工作：（一）發動籌置會所，（二）辦會員福利，盼全人鼎力支持。會長李嘉龍監事長楊鴻賢及錢世年議員，冠蓋體育會羅自强頒發理監事選任聘任書，頒獎錦旗，會長李劍峯致送紀念銀校，副理事長李華致謝詞，會後競投勝物。

會長李劍峯，第六屆理監事：理事長李洪始，副理事長李劍峯、李榮、李洪、李棠；秘書：李和；財務：李光明、李錦；學務：李振、李校；康樂：李保、李天；福利：李查；調查：李良、李祥；監事長：李少鵬、李業；副監事：李效；婦女：李旋、李棋；審查：李相；監事：石步同鄉會就職首長與主禮人。

# 騙訛逃港越南難民 兩青年傳譯 判監獲緩刑

（新亞社訊）兩名前聯合國難民專員公署傳譯員，涉嫌被控藉詞向兩名越南逃港之難民行騙，爲警方拘控，昨日在維多利亞地方法院審訊，被裁定串謀詐騙罪名成立，環理法官判首被告入獄十八個月，緩刑三年，另罰一萬元，次被告入獄六個月作抵，或入獄一年，另罰款五千元，緩刑三年，或入獄三個月作抵。

法官在判案時表示：難民從越南乘船逃來港之後，他們在抵港後，對本港環境不熟，更不知其所屬之船隻價值多少，兩被告竟危言聳聽，妄指船隻停泊要抽稅，又指會將事主解返越南，而從中以低價值將事主船隻購得，故判兩人罪名成立。

被告二人：（一）陳國華，廿二歲；（二）陳偉强，廿二歲；同被控於去年六月至九月廿九日期間，在本港地區串謀其他不知名人士，行騙一些從越南來港之難民船主，就有關將他們之木船出售，從中詐騙，及以不正當手法扣起人民入境事務署發給他們領回船隻之文件。

據一名姓許船主昨日出庭作證供稱：彼於去年七月廿三日從越南來港，所乘之船隻，乃是其父給彼，彼是該船船主，與彼同來者有船長何森，當日當船在本港水域被有關人員截獲，彼被安置到長洲難民營暫住，聯合國難民專員公署派遣人員替他們辦手續，其中兩人即是本案之兩名被告，首被告到難民營找彼時表示，指彼是非法入境者，是未有得到本港政府批准，會被遞回越南，有關船隻，如停留在港超過十五日，將要交稅，首被告又介紹次被告給他認識，兩人又指彼之船隻不值錢，幾日之後，兩人與一事人士再來，次被告指彼之船隻已沉沒。他將船拖了上岸，並表示幫彼忙，以四百元將彼之船購下，彼由於怕被遞返越南，因而同意，結果彼收去四百之後，在一份文件上簽署，次被告又着彼不要將船隻出售之事告知他人，否則，彼會被遞入獄，其後彼將此事告知在港之越南親友。

# 中區坊會廿日歡宴 警司蒞任首長榮膺

（國際社）中區街坊會，本月廿日，假京華酒樓，春節聯歡，歡宴中區警署伊力行蒞任高級警司，永遠名譽會長莊榮坤獲英女皇頒賜M．B．E．勳銜，梁適華獲頒榮譽獎章，趙公晉榮獲聖約翰五級勳銜，王祖蕃榮任保良局總理，新任永遠名譽會長：黃熾雄、李觀進、徐德珍、雷南山、夏國璋、陳善康、梁廣明、鄭祥、林和、周陸少卿。爲增加隆重與熱鬧，請中西區民政主任馮載祥頒贈永遠名譽會長玉照，永遠會長周有首席會長陳莫榮寬，致送紀念品，會長黃炳禮、陳星海、理事長吳炳漢、吳頌堯、何敏公、蔡念因、監事長陳靜林、吳友文、曾德堅、雷南山、胡英濂，東邀紳商僑領參加。

# 美麗都大廈會 十六開座談會

（港訊）美麗都大廈業主立案法團選出第二屆委員，本月十六日下午二時卅分，假尖沙咀街坊會舉行大會，討論（一）調整增加徵收管理費，（二）粉飾大廈內部及修葺夾縫空位，研討分担費用。

# 尖沙咀區 旅遊公司 被賊爆竊

（特訊）昨晨，尖沙咀一間旅遊公司發現被爆竊，損失現款萬餘元及支票兩張。

昨晨九時許，尖沙咀加連威老道八號十六樓一旅遊公司一名職員返回上址時，發覺大門被弄開，檢查下，被內現款一萬四千元及夾萬兩面額支票，不翼而飛。（合）

# 呂大呂三慶之辰 週五舉行家奠

明日（三月十六日星期五）爲老報人呂大呂三慶之辰，呂府將於是日下午十二時至三時，在銅鑼灣大坑浣紗街光明台十一號佛教眞言宗女居士林舉行家奠。


# 康源閣

尖沙咀德成街1-11號
第一期（A座）

豪華住宅 ● 分層出售

| | |
|---|---|
| 旺中帶靜 | 環境優美 |
| 鄰近地鐵 | 巴士隆道 |
| 百貨商場 | 戲院酒樓 |
| 三面單邊 | 電梯兩部 |
| 高級鋁窗 | 梨木地板 |
| 電視天綫 | 防盜系統 |
| 入牆電綫 | 冷熱水喉 |
| 煤氣裝置 | 送熱水爐 |

每單位面積：675及691呎兩種

洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下　3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下　5-458021

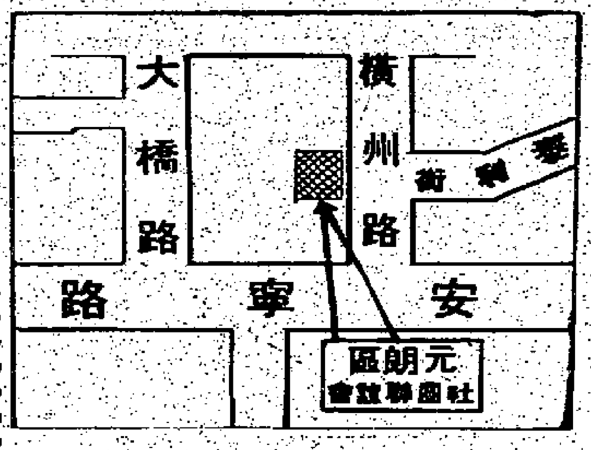


# 本報擴展新界廣告服務

元朗區
社團聯誼會
代收廣告

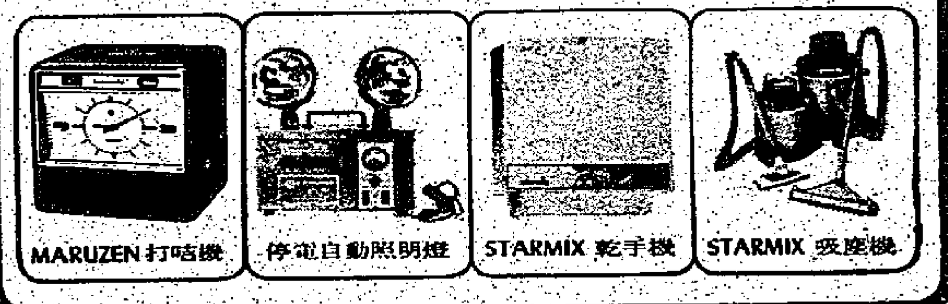
華僑日報爲擴大新界元朗、屯門、上水各區商號居民惠刋廣告起見，特委托元朗區社團聯誼會代收廣告，如蒙惠刋，請移玉步元朗郵第四座21至22號地下
電話12——70683
既可省時，又可免舟車之勞、快捷妥當

★每日下午五時半截稿★






總代理：Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474






華僑日報讀者七海旅行團

# 東南亞遊覽團

精選行程　節目創新　食宿一流　超值享受

**台灣**
阿里山——日月潭
9天豪華團　$1,780
4月13日　4月14日
行程包括：台北、芝痲城、花蓮、天祥、台中、彰化、台南、高雄、阿里山、日月潭。
9天週末$1,780
7天環島$1,580
（每週出發）

**菲律賓**
碧瑤——百勝灘
6天超級豪華團$1,290
4月12日　4月13日
・全程採用菲航正常班機
・住宿五星級豪華大酒店
・享受多晚不同情調夜總會
7天豪華團
$1,380
（逢星期六出發）

**日本**
大阪——東京
7天本州豪華團　$3,090
4月12日.13日.14日
行程包括：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、富士山、東京
7天九州豪華團　$3,180
4月13日　4月22日
遍遊：福岡、熊本、別府、宮崎、鹿兒島。

**泰國**
芭堤雅——古城
5天豪華團　$1,750
4月12日　4月14日
行程包括：古城、玫瑰花園、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島
6天豪華團　$1,780
（逢星期五出發）

**星馬泰**
聖淘沙——雲頂高原
11天馬星泰豪華團　$3,390
4月13日　14月27日
7天馬星豪華團　$2,790
4月13日4月14日
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、曼谷、芭堤雅

**韓國**
華克山莊——龍仁農場
4天超級豪華團　$1,750
4月13日
5天阿里朗豪華團　$1,850
（逢星期五出發）
遍遊：漢城、民俗村、龍仁農場、華克山莊

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137　四綫



名實相符・言行一致

華僑日報

# 79美加遊

**西岸** 全程十六天（汎美航聯辦）
✦豪華團　$8,800
✦探親團　$5,600
暢遊：檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥、狄士尼樂園、拉斯維加斯、溫哥華
第55團：5月18日至6月2日
第58團：7月22日至8月6日
第60團：8月17日至9月1日

**中南部及東岸**
全程十六天
（西北航聯辦）
收費　$9,990
暢遊：芝加哥、阿蘭杜、狄士尼世界、華盛頓、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、尼亞加拉大瀑布
第57團：7月14日至7月29日
第61團：8月18日至9月2日

**別開生面**（汎美航聯辦）
全程廿三天
HK$13,500
第56團：5月29日至6月20日　第59團：7月24日至8月15日
遨遊：羅省、拉斯維加斯、大峽谷、丹佛、洛磯山脈、黃石公園、賓夫、路易士湖、赫斯特堡、加米爾、蒙特里、約瑟米提公園、太豪湖、三藩市。

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：5-251974，5-246379

# 法國文化協會法文班招生

四月九日開課即日開始報名

地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3-693257
香港高士打道置的呼聲大廈六樓 電話：5-278025



囍

# 結婚啓事

我倆情投意合並得雙方家長同意謹定於一九七九年三月十五日在南美洲厄瓜多爾註册結婚特此敬告

諸親友

麥善明 程愛韶 敬啓



徵求尖沙咀區

# 寫字樓

面積：一千五百呎至三千呎，租售均可，有意請電：K六九八二九一，好世界投資有限公司錢洽


清潔香港 人人有責


# 日本本州七天豪華團

暢遊：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、靜岡、白絲瀑布、冰穴、富士山、箱根、東京。

特點

* 日本交通公社係全日本最具規模之旅遊機構，所安排之旅遊節目絕對可靠。
* 全程乘坐全日本最豪華舒適之K M國際自動車，該公司擁有最大規模之豪華旅遊車隊。
* 住宿一流酒店，膳食特別安排。
* 經驗豐富之粵語領隊隨團服務。

$3,280元

出發日期

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3月 | 11日,17日,25日 | 8月 | 3日,10日,19日,24日 |
| 4月 | 13日,15日,21日 | 9月 | 16日,29日 |
| 5月 | 12日,20日,27日 | 10月 | 6日,21日,27日 |
| 6月 | 10日,24日 | 11月 | 10日,18日,24日 |
| 7月 | 15日,27日 | 12月 | 8日,22日,24日 |

節目安排
日本交通公社
總承辦商電話：5-264483

JAL HOLIDAYS 日航假期

信譽的保證 超值的享受

請往各大旅行社查詢及報名參加

合辦機構
日本航空公司

日航營業部電話：5-245011

# 日本九州七天豪華團

暢遊：
• 鹿兒島四季如春 • 櫻島霧島各有千秋
• 指宿之熱沙浴奇趣 • 宮崎之自然動物園
• 熊本古城及水前寺 • 別府獨特地獄群
• 阿蘇活火山之奇觀

特點

* 宮崎交通係南九州規模宏大旅遊機構，擁有一流酒店及豪華遊覽車隊。
* 行程精心安排，高級享受。
* 欣賞夜總會精彩表演節目。
* 經驗豐富之粵語領隊隨團服務。

$3,180元

出發日期

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3月 | 11日,25日 | 8月 | 5日,12日,19日,26日 |
| 4月 | 8日,13日,22日 | 9月 | 9日,16日,30日 |
| 5月 | 13日,27日 | 10月 | 14日,21日 |
| 6月 | 10日,17日,24日 | 11月 | 4日,18日,25日 |
| 7月 | 1日,8日,15日,22日,29日 | 12月 | 9日,23日,25日 |

節目安排
宮崎交通
總代理商電話：5-264483



# 新風閣

經售：
- 中國木版水印畫
- 手繪國畫
- 中國傳統年畫
- 其他工藝品

舉行大廉價六天
全部一律
八折優待

日期：3月12日至3月17日

地址：香港皇后大道中三十五號後座



# 中區地王商業地庫租售

三千餘呎，近京華酒樓，有門面，出口對正皇后大道中，中原地產代理5-230591王先生

（樓舖租售，歡迎委托）



尖沙咀寶勒巷26-36號

# 華寶大廈

租金特廉

建築面積 4031呎 月租 $25,000

另有舖位數間由385-503呎

新鴻基地產
中區康樂大厦22樓☎5-231021內綫42接洽
或地產辦事處☎3-673660（假日照常）



# 荃灣區鐵工廠

招請下列各組技工

（一）焊接技工兩名
（二）冷作打鐵技工五名
以上職位，日薪五十至六十元，另獎金，有加班，應徵者有做不銹鋼經驗，優先錄用。
（三）冷作打鐵包工一組
能組織五至十人，包判以上工作，有做不銹鋼經驗者，優先考慮，應徵者請駕臨荃灣馬角街二至六號或電一二—二四九六二一立信洽。



# 交吉工業大厦出售

荃灣區：
馬角街華興工業大厦 3,811 呎
葵涌區：
石建街建興工業大厦 3,840 呎
永業街華榮工業大厦 3,709 呎

華懋集團 5-258251



# 華僑日報分類廣告

大字四個 細字卅四個 每天四元

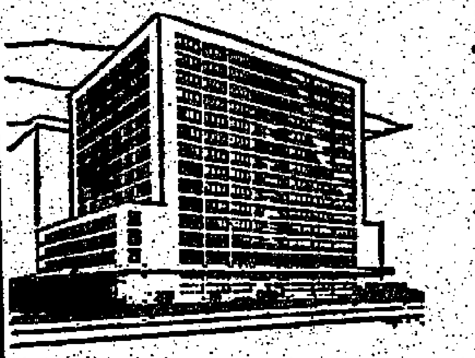
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）為一個位，每個位每天收費四元，刊字如超過一定個位，即位多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

接洽處
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街華人銀行地下
③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
④九龍代理佐敦道碼頭營業處側集益六號



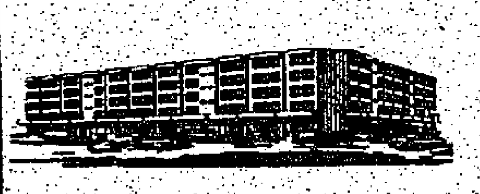
# 工業區地王

柴灣
森龍工業大廈
新業街11號



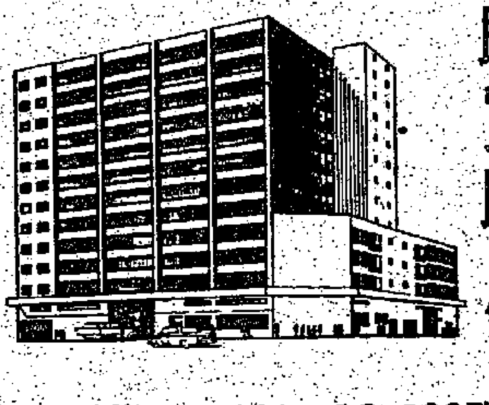
即買即用
面積：5,400～8,300呎

九龍城
飛達工商業中心
木廠街、宋皇台道、九龍城道
地庫、地下旺舖發售



六月完成
面積：3,361～12,468呎

屯門
凱昌工業大厦
新界屯門110地段



即買即用
面積：7,100～10,200呎

地點適中
材料上乘
工源充沛
交通方便

大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大厦按⑫字
☎：5-223112



# 華生茶莊遷址啓事

本茶莊由一九七九年三月十五日起遷往新址中環威靈頓街一五二號諸君惠顧請移玉步為荷

華生茶莊謹啓

地址：中環威靈頓街一五二號
電話：五—四五九七七七



名實相符 言行一致

華僑日報 西北航空公司 聯辦

# 美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥 阿蘭杜
華盛頓 紐約
波士頓 滿地可
多倫多 尼加拉瀑布

全程十六天

第57團：七月十四日至七月廿八日
第61團：八月十八日至九月一日

$9,990

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：5-251974, 5-246379.



# 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

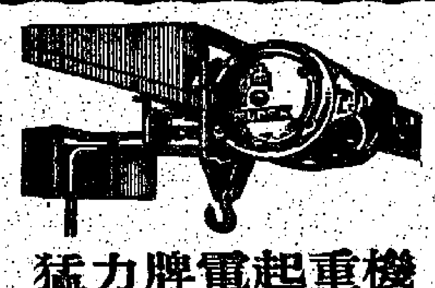
英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

批發處
香港維記洋行
H 441938 441948 437242

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鋼鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一 H三二四三六一

製衣廠注意
・本廠常備各式・
針織天鵝絨
（俗稱剪毛布）VELOUR
供客起版之用，並歡迎訂貨數量不拘，色由客指定，請電12—246924匯安實業有限公司華先生洽。



猛力牌電起重機
世界上最佳之名譽出品
總代理：華茂洋行
地址：大道中大夏行905室
電話：H-224432



# 駕車人士請注意

沙田龍華對門瀝源邨
車場數百車位可停泊

沙田龍華酒店對面瀝源邨停車場，備有數百車位可供停泊，每小時收費一元。該停車場一出便是直達龍華正門行人天橋，駕車光臨至為方便。「沙田龍華乳鴿」馨滿全球，中外食家大為讚賞。園林雀局，兒童遊樂，闔家歡聚，老少咸宜。

訂座電話：一二—六一一五九四

## 本港新聞

# 運輸署搜資料進行擬定 未來十年交通計劃

## 報告書七月完成呈交當局參考
## 內容包括各公共交通工具收費
## 地鐵通港島後天星小輪增收費

（特訊）運輸署目前正擬定一份本港未來十年交通計劃的報告書，該報告書將於本年七月完成，並呈交政府有關部份參考。

根據目前一份英文報章透露，在一九八〇年三月地下鐵路通車後，本港各公共交通將會調整收費。運輸署一位發言人昨日答覆記者關於上述問題查詢時指出：該署對本港未來十年的交通情況，目前正搜集有關資料，並且擬定一份報告呈交政府有關部門，該報告的內容並包括檢討本港目前各項公共交通的收費的問題。

發言人又謂：該署目前還正在收集及整理各項資料，故對未來各項公共交通調整後的收費，目前還未確定。

天星小輪公司經理霍士傑在本港一份英文報章指出：渡海小輪於八〇年三月地下鐵路通車後，將會提高收費。

他說：關於明年渡海小輪的收費，他們將會向政府提議重新修訂。但上述行動，將視乎地下鐵通車後對渡海小輪影響的程度而作出。

霍士傑對其他公共交通收費並沒有置評。

地下鐵路的收費，依據一九七五的幣值計算是一元至二元五角。地下鐵路主席唐信年初曾指出：若以一九七九年幣值計算，地鐵收費約為一元三角至三元三角。但確實收費將於今年五、六月間公佈。

目前天星小輪頭等收費每位三毫，三等則每位兩毫，而霍士傑透露：調整後，各項收費增加超過一角。

中華巴士公司發言人稱：中巴對加價事無可奉告。

據悉：目前本港兩間巴士公司從外聘請專家，深入研究十年發展計劃，及地下鐵路全線通車後對巴士服務的影響。（范）

# 藍田邨倫常慘劇 神經漢子縱火燒屋 狂性大發墮樓喪命

## 十五歲兒子睡夢中驚醒檢回一命

（特訊）九龍藍田新邨，昨日凌晨發生一宗懷疑縱火自殺傷人的倫理慘劇。縱火後從十三樓躍下喪生的男子林標（五十五歲），是名神經失常者，火警中負傷逃命，險死還生的少年係縱火者之子李耀光（十五歲），事後被送院留醫。

他們兩父子相依為命，住在藍田四座一二二九室，亦即火警現場。當局對該案已成立專案小組調查真相。警方至下午將該案列為縱火自殺案處理。

昨晨四時十三分，李耀光從睡夢中被悶熱的濃烟薰醒。突見父親李標在屋中地上焚燒一批棉胎、床單衣物等。當問之何故時，反被父起身將他抱住，聲言：「攬埋一齊死！」

李耀光見父失常性，極力掙扎，企圖奪門逃走，但被父狂力箍着，雙方在屋內糾纏一番，並高呼救命。屋內已烈火熊熊，濃烟滾滾，大門逃路已被火封，李耀光亦遭灼傷。

死者李標此時狂性大發，抱住兒子高呼跳樓齊死，但為李耀光極力反抗，抓着廚房窗口鐵枝死也不放，其父則墮身下樓慘死。

李耀光驚魂甫定，負傷沿窗爬向一二二〇室，然後到一二二二室陳姓同學住所，撥電報警。但雙手及頭髮均被烈火灼傷，消防員和救護員抵場後，將他送院救治。

這次火警經消防人員搶救後，於四時卅五分救熄。但全屋已付諸一炬。

據坊眾表示：死者李標，以前是海洋公園搬石工人，前年因工被大石壓傷腳部，腦部亦因而受震，導致精神失常。海洋公司方面賠償一筆款項，此後，一直閒賦在家，沒有上班。最近更患嚴重肝病。

可惜禍不單行，李標又因妻子葉潔貞（五十四歲）去年底因病逝世，精神更大受打擊，終日顯得悶悶不樂。常對鄰人說：希望他死後，能代為照顧其兒，似早萌死念。

藍田邨第四座昨晨發生縱火案後，消防事務處調查小組正在火場展開調查工作。（本報記者攝）

圖為：燒在住所縱火斃命之死者李標。

三個月前傷者李耀光，因家庭經濟問題，停止在牛頭角啟諾中學四年級的學業，跑到電子廠工作，賺錢養父。

據悉：李標是一九六七年自牛頭角平房區遷入上址。（合）

# 色狼調戲外籍女童 輔警經過將之拘捕

（特訊）一名廿餘歲乘電單車男子，於昨日下午四時駕車經過九龍塘加多利山道廿八號門前時，發現一名年約十五歲之外籍女童踽踽獨行，乃色心大動，將電單車停於路旁下車調戲該名外籍女童。當時適有一名貨車司機經過見該男子將外籍女童推埋一條燈柱，初時以為他們是相熟之朋友，後見女童與該男子發生糾纏，始覺不對，於是將貨車停於路傍，上前查問，並表露身份，將該名駕駛電單車之男子拘捕，再通電警署，原來該名貨車司機是一名輔警，倒霉之色狼則被帶回警署偵查。（合）

# 六合彩頭獎無人中 累積六十四萬

## 二獎四注中每派十六萬

（特訊）第廿期六合彩頭獎無人中獎，多寶獎金現累積為六十四萬七千三百廿八元。

二獎獎金每注派十六萬一千八百卅二元，有四票中獎。三獎共一百零二注中獎，每票派八千四百六十二元。

今期攪出之號碼為：七、八、十三、廿七、廿九、卅五。特別號碼廿八。

# 私家車爬頭成車禍 兩車相撞無人受傷

港島南風道昨晚發生車禍，圖為其中一輛豪華汽車雖受嚴重損毀，但兩名外籍乘客却安然無恙。

（特訊）港島南風道昨晚發生一宗車禍，兩車雖然嚴重損毀，但四名乘客只受一場虛驚，卻安然無恙。

昨晚六時許，兩名香港電台外籍籃製，駕駛一輛黃色小跑車編號AW四八一×，沿南風道駛向中區。駛經南風道近壽臣山村道時，有一輛葛天娜房車編號AB八一三×車內有一對男女，欲爬頭超越前車。

當兩車並排向前飛駛，不知如何發生相撞，在外綫的黃色小跑車一下失去控制，衝向對面一條燈柱，隨然一聲右側車身嚴重損毀，車門幾乎脫落，但車內兩名外籍乘客只受一場虛驚，並無損傷。

而另一輛豪華房車亦車頭盡毀，車上一對男女，除女子口唇略受碰傷，並無大礙。

車禍發生後，其中該輛葛天娜編號AB八一三×，橫亘路中，使來往交通頗受影響，但稍後即被拖離現場。（合）

# 產婦賴錦屏死因研究續訊 外籍醫生出庭作供 已料死者分娩困難

（新亞社訊）去年九月間，廿六歲產婦賴錦屏，在九龍明愛醫院分娩後，因流血不止，轉送瑪嘉烈醫院急救，延至翌日凌晨三時四十分不治斃命，其誕下之男嬰亦不幸夭折，有關死因研究，昨續在北九龍裁判署聆訊，由一名明愛醫院婦產科高級外籍女醫生作證，供述當晚事發經過，及經剖驗檢查結果，死者因子宮出血致死。

婦產科高級外籍女醫生昨出庭作證供稱：九月八日知悉死者因羊水過多及體重劇增問題入院，以針藥與其作適當治療，情況稍見好轉，其後又照X光，羊水漸少滲出。九月十一日發覺死者下體再次有少許液體流出，隨即着令死者再次入院，一星期後，體重恢復正常再無液體流出，腳部浮腫漸減。直至九月十五日，死者胎動，當時曾經懷疑死者可能分娩會出現困難。

證人補充謂：每當嬰孩出世時，時刻均準備出現特別事故，若早知母親有問題，一定會及早知會母親提早入院，準備一切。她稱：七時卅分，死者進入產房後，本人曾與當值護士通電，據稱：死者情況頗為滿意，死者之子宮順利擴張，不須剖腹取出嬰兒。八時卅分，再接獲另一電話，稱嬰兒已在七時四十分出生，但發現嬰孩腹內存有腹水，健康情況只許兩分，五分鐘後整個胎盤流出，但血液未有凝結，其後發覺死者子宮有少許鬆弛，當值醫生即與死者按摩子宮，收縮反應甚好，流血暫止。她繼稱：估計當時死者失血約六百CC，比正常情況多了少許。直至十時十分，在該段期間，死者曾時好時劣，曾給予死者輸血，用針藥施救，並且在死者下體塞進棉花。證人十時後返回明愛醫院，獲知一切情形，即與死者進行子宮按摩，並由何醫生在旁協助，反應良好，子宮收實，暫時勉強可止住流血，其後死者情況再度反覆，本人決定將死者轉送瑪嘉烈醫院救治，即致電該院急症室及令人往伊院取兩品脫血液。

另一姓麥醫生與死者同時離去，當時獲知死者情況良好。

何醫生直至二時十五分始往瑪嘉烈醫院，並將有關死者之一切資料遞交瑪嘉烈醫院，本人及法醫經屍後報告指出，發覺死者下陰破裂，子宮壁鬆弛，子宮頸有數點血斑及局部地方出血，腸內有血跡象，腸壁有流血凝塊，肺部盤骨黏膜充血，心房亦有血凝塊，死因是子宮流血過多。

全案聆訊未畢，今日續訊。

# 葉蘭解款劫案 三名疑匪提堂

（新亞社訊）上環葉蘭嘉華銀行十七萬元械劫案，警方繼當日拘獲兩名疑匪之外，隨於當晚跟蹤到九龍城一幢樓宇內，拘獲一名華人。警署經予嚴密調查結果，帶返警署，三人分別被控以兩項罪名，昨解上西區裁判署提訊，暫德華法官循控方請求，將案押候三月廿九日再訊，以便警方作進一步調查，被告三人均暫無需答辯，還押警方看管。

被告三人要求保外候訊，但為控方激烈反對，主控陳述反對理由時指出：本案案情非常嚴重，且第三被告係嘉華銀行之信差，如准其保釋，恐會干擾證人，結果，法官接納控方建議，拒予所請，不准被告三人保釋。

被告三人：（一）鍾志鴻，十八歲，小販；（二）車少殷，廿一歲，無職業；（三）彭偉興，十九歲，嘉華銀行信差，分別被控兩罪：（一）控首次被告三月十二日，在上環德輔道中近摩利臣街，與其他在逃人等，行劫何炳銳、王錦星，八個燒樓及現款十七萬七千二百六十八元四角，屬嘉華銀行所有之財物；（二）控全體被告三人，於今年二月至三月十二日期間，在本港地區，串謀進行劫德輔道中葉蘭。

# 展開全面性釋囚康復工作 有賴各界予出獄人士援助

## 余錫光認為政府亦應積極資助

（特訊）香港釋囚協助會主席余錫光呼籲社會人士應本人類互助互愛精神，在不同崗位隨時給予出獄人士援助與照顧，如此全面性的釋囚康復工作便能徹底展開，使更多出獄者獲得康復，提供有效的善後輔導，為社會作出應有貢獻。昨夕在西九龍獅子會作以上表示。

（例會由會長程漢權主持，報告定五月廿日舉行創會三週年暨女賓夕，由麥偉英任大會主席，並主持新獅兄鄭建洲、戴德豐、謝志輝，賓鑑明入會儀式，勉勵獅子精神。）

余氏演講指出：釋囚協助會對於刑制度內的教化改進亦即康復功能非常重視。多年來，該會致力於釋囚康復工作，其目標就是為全港出獄人士提供一項有效的善後輔導，使他們出獄後在思想及行為上得到改變，重新成為社會上的守法市民。

他強調：一個包括求助者本身，康復機構及社會人士三方面努力的全面性釋囚康復工作計劃，應從速展開，使更多出獄人士能獲得適當輔導，早日康復更生，重為社會守法市民。

余氏認為在全面性的釋囚康復工作中，政府應肩負積極任務，例如加強資助有關志願團體推行釋囚康復工作；率先僱用出獄人士作，當政府各部門有職位，政府應做效西歐國家訂下類似配額制度，在各部門內留下固定數額的職位空缺，以供出獄人士申請。

他談及有關釋前服務工作，余氏特別指出：當一個服刑者在即將刑滿被釋放時，心情是非常混雜，一則固喜，一則固憂；喜者是以前的一切將成過去，憂者是出獄後一切安排，茫然無緒，故假如在此時，我們能給予他們適當照顧，則可減除他們心中的惶惑無依之感，間接加強他們出獄後改過向善的信念。

因此余氏透露：釋囚協助會計劃加強服刑者的釋前服務工作，使每一位有需求的服刑人士在未出獄前便得到該會的充份輔導，以方便其出獄後繼續接受該會的善後輔導。此種在服刑期間便開始作輔導的方法，可免除服刑者在出獄後因無人照顧而感無所適從而再次受罪惡誘惑，以致重蹈故轍。

出席者程漢權、蔡仲平、袁家齊、麥偉英、甄永康、陳維、鍾耀鎮、黃寶華、孫繼明、黃鴻緒、李國偉、關均華、何瑞江、鍾耀城、劉潤霞、潘保維、馮仁賀、余祥、何鏗、鍾永夏、葉偉文、鄺志昂。

# 人道立場下幸運的一羣 百餘難民兩度被拒

## 昨日終獲澳門收容

一批獲澳門政府收容之越南難民乘車前往難民營。（本報駐澳記者攝）

（特訊）澳門消息：澳門政府基於人道立場，在昨日上午九時，終於收容一百零八名曾兩次被驅逐離開澳門水域的越南難民。

昨日上午九時，一艘五十呎長的越南漁船，在路環九澳燕源院海邊登岸，稍後，路環警方全部將他們帶返警署，至中午時份，這批難民被送往澳門市郊難民營暫時棲身。

據悉：這批難民早在本月十二日中午時份，男子佔四十一人，女子二十九人，小童三十八人。抵達澳門水域，當日下午，水警輪將他們拖回公海去，十三日下午，他們又再駛進澳門，並企圖在新口岸登岸，被水警發現後，前晚第二次將之拖出公海，至昨日他們第三次來澳，政府當局基於人道立場，而收容他們暫居本澳。（祥、雯）

# 五邑同鄉聯誼會 五屆理監明就職

（國際社）五邑同鄉聯誼會，明日下午八時，假九龍新興五月花酒樓舉行第五屆理監事就職觀禮暨音樂聯歡，請旺角民政主任劉淑儀監誓，立法局非官守議員張有興頒發選任證書。

第五屆理監：會長：黃平漢，副：陳鼎官，余百雄。理事長：何金湖，副：何錦泉，梁崇澤。監事長：趙強，副：馮永生，梁立生，李永生。總務：梁鴻生。財務：鍾再生，林世滑。福利：葉靈才，朱全興。文教：黃炳麟，伍劍鳴。聯絡：趙國基，洪，林文喜。組織：黎永，張銳坤。醫務：吳奕本，鍾景山。僑務：盤廣材，歐陽明。康樂：陸杜灝，梁林。調查：黎文，黃功亮。婦女：主惠芳，梁冠中。監察：鄭國斌，蘇關南，朱華新，許善禧。（宇）

# 公益金義賣物會 一連兩天觀塘舉行

（港訊）香港公益金將於本星期六、星期日，連續兩天，在九龍官塘遊樂場舉行一個規模盛大的遊藝義賣物會，攤位多達九十八個。

公益金遊藝義賣物會訂於本星期六下午二時正，由市政局主席沙利士剪綵開幕，於當晚九時暫告結束，但翌日（星期日）即繼續由上午十時至下午五時舉行。

義賣物會籌備委員會主席嘉烈正夫人透露：增長會期的原因，是希望能容納更多人士入場，寓行善於行樂；去年首屆義賣物會共籌得款八十萬元，希望今年有更佳成績。

負責場內各攤位的包括本港各個電視、電台、學校、公司、社團機構，遊戲形式相當新穎，而且各攤位均在佈置方面花盡心思，以角逐最佳攤位設計之榮譽獎。

民政署長華樂庭之夫人，於星期日下午四時，亦將在場主持獎券攪珠抽獎，頭獎為價值十五萬元的「德福花園」洋樓一層。

官塘遊樂場位於官塘道官塘警署側，由官塘碼頭有十三號B，十四號B，及十五號B巴士到達。

# 疑與多區刧案有關 警方拘獲十三人

## 認人手續今日舉行

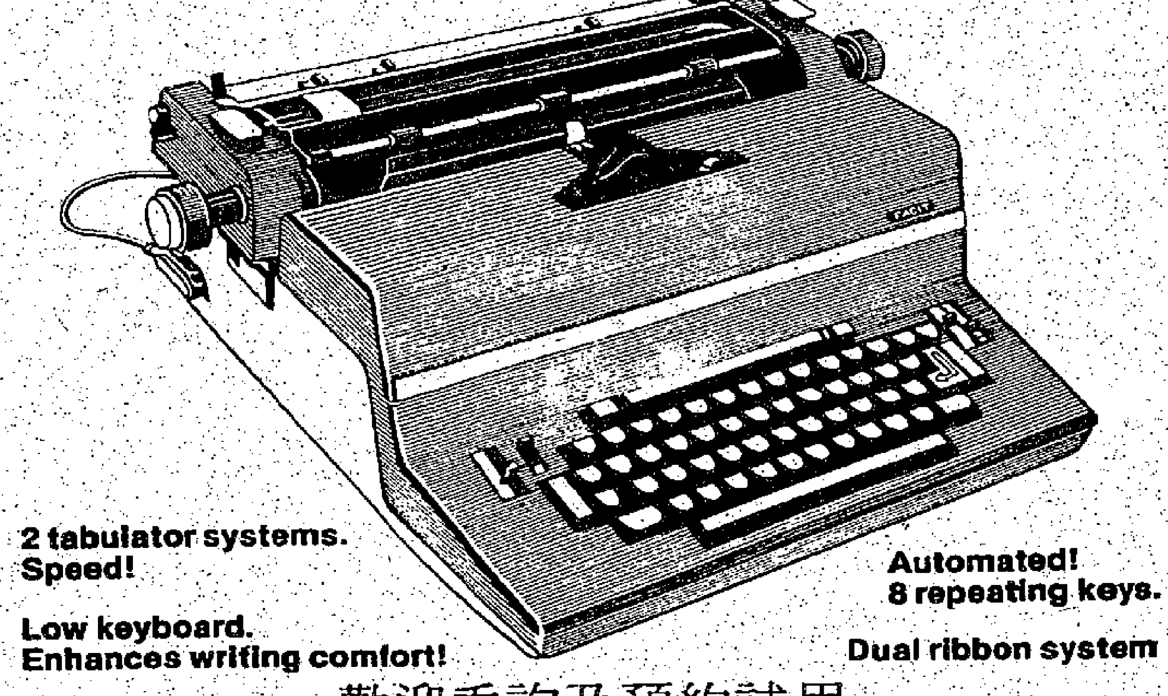
（特訊）警方根據線索，在多處地點展開搜查，在不同的行動中拘捕九名男子及兩名男童，涉嫌與近數月來在元朗、九龍城及北角所發生的劫案有關。認人手續將於今日早上分別在元朗警署及何文田警署舉行，警方籲請近日在元朗僻靜街道及九龍城地區遇劫的人士與他們聯絡，元朗警署的電話是：二一七七四二一一內綫三十六。九龍城警署的電話是：三一〇〇二七一內綫五十七。

揭發該宗案情，首先為元朗警署人員，本月初，元朗區先後發生五宗劫案，經調查後，發現劫案每在晚上九時至十時發生，事主在僻靜街道被一至二名持刀男子行劫，引起警方注意，經過深入調查，該警方於昨晨拘捕六名男子及一名十五歲男童，男童獲准以現金五百元保釋，一名二十九歲男子將被控以「打劫」及「煽動他人為黑社會會員」罪名，將於今日在粉嶺裁判署提堂，其餘被捕者被扣留協助調查。

在九龍城，三名年齡由十六歲至二十歲之男子於昨日凌晨三時左右在福佬村道一公寓內被捕，警方起回一批男裝及女裝手錶，被捕者仍被扣留協助調查。

一名二十八歲男子涉嫌與北角一座大廈樓電梯外，一名六十歲女子被刧案有關，該名男子將於今日早上在北角裁判署提堂。警方在該男子身上搜回一條價值約一千元之項鍊及現金二十元。目前警方相信被捕者與一宗女子在北角碼頭附近被搶手袋案有關，警方急欲與該名被劫而未有報案的三十歲女事主聯絡。該女事主請撥電話五一三二一一三一內綫三十三與北角警署聯絡。（合）

Facit 1830
瑞典「快市」牌電動打字機
獨有自動表格存儲系統及多種先進設備
效能超卓、美觀耐用




歡迎垂詢及預約試用
FACIT
總代理：宏記有限公司
香港中環士丹利街二十號十樓
電話：5-220888, 5-221500, 5-233918

# 青商與明日領袖

資料提供——半島青年商會

PENINSULA JCI

## 前言

社會與個體間是彼此共存，相輔相成的，要推動社會，就要有一羣肯為社會服務而又能為社會服務的人，他們需要「志向」與「才能」兼備。但立志可從今日起，而能力則需要日後的培植。為此，我們將借助本欄，作系統性的介紹——領導才能的訓練——訓練自己的途徑，好讓你在任何情況下，均有出色的表現。更希望你早日加入我們「服務社會、訓練自己」的行動。

適當地與人溝通，是成功的先要條件，而語言的運用，更是溝通中最直接而有效的手段，首先我們希望你成為一個最受歡迎的聽衆與講者，清晰地表達心中的意念。

## 口才的自我訓練

錄自台灣國際青年商會之開拓者一九七八年四月版

有一天，我在等公車，旁邊站著一位四、五十歲的中年人滿臉麻子，看起來像個兇巴巴的莽夫，沒想到一上車還沒站穩，車子開動了，正好踩了他一脚。我却說：「對不起呀！」他說：「沒關係，要是我，也會踩到別人的脚。」聽他這句話，使我覺得他很敦厚、仁慈，臉上全是酒渦，倒也不難看。口才是多麼重要呀！能夠一百八十度改變別人對他的感覺。

口才是做人處事的重要條件；例如先生要上班，太太跟他撒嬌的說：「早點回來哟。」先生却回答說：「不然要住在那兒？」講得太多，破壞氣氛。如果他只說：「好的。」即達意又傳神。所以口才並不是要出口成章或講得多流利，多美妙的話。只要心平氣和，講出來的話，自然動聽，所以每個人都可以訓練成好口才。

過去，我原以為推銷員要儀表好，而且要會講話，結果發覺，我錯了：因為廿位推銷員當中，有一位長相最平凡，講話最結結巴巴的曾君推銷成績却一直保持最好。當主管必須做重點管理，就是要協助推銷成績差的人，讓他們恢復信心。另外也要跟業績好的人出去看看他的優點在那裏，然後講給所有同仁模仿，效法。就這樣，我跟曾君出去，到一個完全人生地不熟的地方做推銷訪問時，才發覺他很會利用他的結結巴巴及平凡的長相，取得對方的信任，也很會問話及傾聽使對方樂意跟他暢談。

——我們去一條鄉村作推銷，打聽到附近一戶農家，耕種四甲多水田，而四個兒子都在念書的消息，就直接去做訪問推銷了。一進門打個招呼之後，曾君就說「陳村長時常在誇獎您很會栽培兒子，最大的兒子現在在那裏？」農友很高興的說：「最大的是港大畢業，現在是……。」「第二呢？」「老二是工專畢業，現在美國……。」「老三呢？」「老三還在念中三，明年就要……。」「老四呢？」……」讓農友炫耀家中光榮口沫橫飛意猶未盡。曾君推說很喜歡聽他講話，不過今天必須趕去參加會議，改天再來長談。農友自動的說：「你要來晚上來好了，晚上我都在。」我們臨走把一張耕耘機說明書遞給他，並在中間重點處，用筆劃線，讓農友為了看劃線處，不得不從頭看起。

後來我接受鹿宏勛教授的口才訓練時，才發覺講話結結巴巴的曾君竟然是口才很好的人，原來所謂口才就是「只要能製造融洽的氣氛以及讓對方樂意與你暢談就行了」。

要製造融洽的氣氛有幾個方法：

一、保持微笑：伸手不打笑臉人。

二、明朗。

有個人深夜二點接到朋友的電話，對方說：「對不起，把你吵醒了。」他說：「沒關係，反正我要起來聽電話。」

三、誠懇的讚美。

「小妹妹好可愛，長得跟媽媽一模一樣」——小妹高興，他媽媽也高興。你說：「先生英俊，太太漂亮，當然生的孩子會這麼可愛」全家都愉快。而最重要的是要誠懇的讚美。譬位會友：你認為小姐是單眼皮漂亮，還是雙眼皮漂亮？對，都漂亮，雙眼皮是現代美，單眼皮是古典美。中國古書裏的美女都是單眼皮，那就是所謂柳眉鳳眼的「鳳眼」。

要能讓對方樂意與你暢談也有法則，那就是傾聽及適當的發問。傾聽時要安祥的注視當他的意見，我們有同感時，要微微點頭，最重要的是，不要在聽話當中，聞到香水味或異性的脚步聲，就轉頭尋找芳踪何處，那樣；對方會認為你心不在焉，當然就不願與你長談。

談話的五項原則是：

一、口齒清晰：「去不去」，別說成「氣不氣。」

二、聲調柔和。

三、內容正確：不懂的事不要裝懂；盡是違章建築——「亂蓋」絕對不受歡迎。

四、明朗幽默：保持開朗的胸懷，樂觀的態度。

五、適可而止：例：「下雨我坐計程車回來。」不必加上一句「不然，要叫我淋雨嗎？」

我們來談談怎樣訓練口才：

一、下意識的自我訓練：請各位把手錶拿下來放在口袋裏。再請在紙上畫出你的錶面圖案，點鐘的數字是一二三，還是一條、二條或方塊。雖然手錶看過了幾千次，結果還是沒有人劃出來。原因就是「沒有下意識。」因而，要訓練自己的口才，就得下意識的去自我啓發；看電視，聽演講，看書都可以利用機會訓練自己的口才。

二、先把親切姿給別人：見到面先跟別人點點頭，笑一笑或說聲早，說聲好。像接電話：「你好！這兒是青商會」接完話再說句：「謝謝你，再見。」比開頭用，「喂」，最後「唷唷……」放下聽筒，要好得多了。其實也只是第一句跟最後一句不同而已，中間的對話大家都一樣。

三、心正意誠：佛經上有個很富有啓發性的神話：說有一天，眼睛、鼻子、嘴巴都提出抗議說：「眉毛是甚麼東西，它能力比我差，一天到晚不做事，却地位比我高，待遇比我好。」眼睛說：「我很重要呢，如果沒有我，主人連走路都成問題，別說做甚麼事了。而眉毛根本就是死呆呆的，甚麼事也不會做，地位怎麼可以比我高。」鼻子也說：「對呀！眼睛在我上面沒關係，眉毛在我上面實在說不過去，我也很重要呀！如果我休息二分鐘，主人就要死翹翹，而且我的工作最苦：一天廿四小時不停的呼吸，待遇也最差小姐們化粧——畫眉毛畫眼睛畫嘴巴，却從來不畫我鼻子。」嘴巴也說話了：「可不是嗎？你們在我上面還沒有甚麼，眉毛在我上面可真受不了，我身兼數職也很辛苦哪！我如果不講話主人意見都無法表達，如果不吃飯，主人肚子就要挨餓。」聽完了話造物者就把眉毛放在眼睛下面，不好看。放在鼻子下面，也不像個人樣。放在嘴巴下面更難看，最後全數同意放回去好了。這給我們很大的啓示，在任何一個團體裏：公司也好，青商會也好，我們都是為了整體的發展，不論你是担任鼻子的工作或嘴巴的工作，要全力以赴做得最好，不要忌妒別人的地位高，待遇好。工作輕鬆，大家都要時時考慮到整體的發展。

四、保持虛懷態度，根絕惡言惡語：

蘇東坡寫了首詩「靜坐天中天，毫光照大千，八風吹不動，端坐紫金蓮」要書僮送給金山寺佛印禪師，書僮回來，他很關心的問，禪師說甚麼嗎？書僮說：「他沒說話只在背面寫了二個字。」他一看氣炸了：竟敢寫「放屁」二字。馬上渡江找禪師評理，和尚遠看他渡江，就寫張字條貼在門前「八風吹不動，一屁過江來」暗自發噱，蘇東坡看了自己也笑了。保持禮貌，心平氣和很難，但要往這方面訓練自己。

提供幾句基本用語，不論交談，接電話，電影對白，都是由這幾句基本用語變化，不妨多多應用——您好！早安，歡迎您！很抱歉，請稍等一下。對不起，讓您久等了。是的，是的。好的，好的，謝謝您！再見。

最後我要奉勸各位，知道了要去實行：以前我跟我的朋友二個人都在談戀愛，對方是我現在的內人和他的太太。她們二人是師範學院的同班同學，但不住在一起，而我跟我朋友是同住一個宿舍：二對一起出去了三次之後我朋友問我說：「政宏，你是談些什麼？看你們有說有笑的，我看我們完了，不曉得要說甚麼？」我就開玩笑的說：「嘿！你送她回去，有沒有跟她吻別？」他說：「沒有啊！」我說：「就是嘛！」其實我自己根本不敢做。第二禮拜約會後，還是分別送自己的女朋友回家，我先回到宿舍。沒想到當他進門時垂頭喪氣看他臉上竟然還留著深深的三條指印，分明是挨了重重的一個巴掌。當時，我未受口才訓練，說話很「脫線」我便他說：「甚麼，你真吻了她，我是跟你開玩笑，我自己都不敢。」他老羞成怒的罵我說：「吳政宏，我被你害死了，報銷了，完了，泡湯了……」要他寫封信向她道歉，他不肯，我就在紙上寫「請原諒我的魯莽，因為我太愛妳了。」要他抄，他當時盛氣難消，連看都不看，就把紙條揶成一團，擲向牆角，我看這樣下去，整夜休想睡覺，就外出吃冰，待我回去時：看他已密密麻麻的寫好滿滿一張紙，就好像悔過書，寄去了。第二次再約會時，我倆還是離得遠遠的，有說有笑。而他們倆那股甜蜜勁兒，實在羨煞人。待我要結婚，他們的孩子會跑了。我知道，但是不敢做，也沒有去做，他呆呆的一聽「吻別」，有道理，就做了。結果他勝利了。

各位現在都知道甚麼是口才，怎麼自我訓練，請諸位去付諸實施。

## 即席演講

講者與聽衆，好像領袖與羣衆，他們是高下相傾，音聲相和，前後相隨，有好講者，自然有好的聽衆，有好的聽衆，才能使講者講出好的演辭，所以學習講說話，或鑽研談話的藝術之先，必須懂得怎樣做一個好的聽衆，以下是一位好聽衆要遵守的十誡：

一、不要交頭接耳，你自己聽不到影響別人。

二、幫助講者感到場合與氣氛自然而不拘束。

三、表示你很留心傾聽，不可閱讀報章、文件。

四、不要引起混亂。

五、明白講者的觀點與立場。

六、盡量忍耐，不可中途離座。

七、不要發怒。

八、不可與講者爭辯。

九、提出問題，鼓勵講者。

十、不要談話，因為我們不可能同時講，同時聽。

當然我們不能一輩子祇做聽衆，在日常生活中，很多時候都有機會讓我們站起來面對聽衆，例如：

介紹講者、致謝詞、呈贈紀念品或證書演詞、接納演詞、飲酒祝頌詞、答謝詞等都屬於「即席演講」，而其中以介紹講者與致謝詞是較常用的，故提供一些大家應注意的事項：

甲、介紹講者

通常介紹講者約花九十秒至兩分鐘的時間，而介紹的內容及程序為：

①題目：為什麼要談這個題目

②聽衆：向講者介紹聽衆的背景、成份。

③場合：說明集合的目的。

④講者：履歷、資格、工作、專長、所服務的社團及職位等。

乙、致謝詞

致謝詞以簡短扼要而含有誠意為佳，通常以卅秒至一分鐘為宜，其中該注意的事項為：

①如屬於代表所有聽衆向講者致謝時，則不宜重覆演講者的講詞。

②留意演詞中的精句，可提出其中較有趣味及啓發性者，加以表揚。

③最後多謝講者的心思、準備及犧牲時間等。

即席演講，沒有給我們準備的時間，或者查閱參考書等，所以即席演講用分半至兩分鐘時間，我們要留意下列七點：

①簡單詞句，使聽衆明白，容易接納。

②簡單語言，以白話文為宜，不要引經據典。

③自己要明白內容。

④守時。

⑤真誠，不可吹牛。

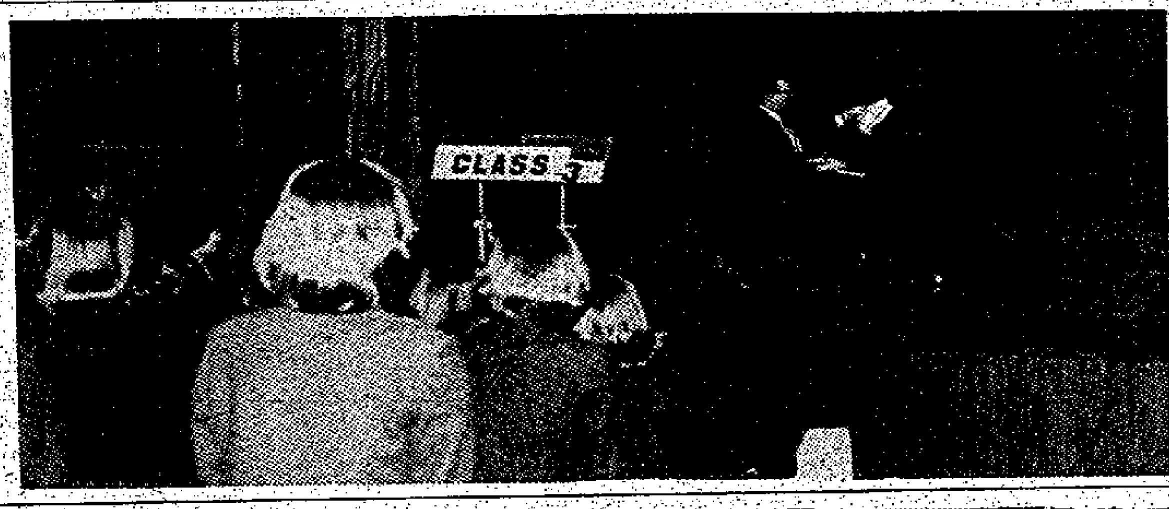
⑥熱誠與熱情，容易打動聽衆。

⑦注意聲韻與速度。

朋友，現在你再站出來面對聽衆，總會較有信心了吧！

# 第三十一屆 校際音樂節特刊

高級組學校合唱比賽冠軍民生書院




昨日的女子初級組三重唱比賽中，出現了百人大合唱的場面。（本報攝）

上圖：中級組牧童笛三秀（左至右）：冠軍嘉諾撒培得小學王孚甕，亞軍拔萃黎蘊賢，季軍拔萃鄧文珊。

浪漫派鋼琴四級獨奏組三位得獎者合照。左起冠軍黎蘊賢，亞軍劉恩倫及劉慧韻（伍）

心光盲人學校四位同學參加中級組牧童笛獨奏，囊括首、二、三名及一名優異，圖右起冠軍鄧展八十六分，亞軍鄺萬雄八十四分，季軍梁國榮八十五分，優異莫俊榮八十一分。（本報記者攝）


# 買新力帶 可得巨獎

SONY CASSETTE

## 中獎名單揭曉

頭獎：鍾佩馨　九龍譚公道6號七樓D座

二獎：Li Man Kung　45, Cloudview Rd., C2, N.P. H.K.

三獎：黎　甜　九龍西洋菜街2J-2Q 11樓D座

四獎：Wong Yat Yin　271, Des Voeux Rd., W., B13, 21/F, H.K.

五獎：Hui Yee-yeung　1601-3 Champion Bldg. 287-291 Des Voeux Rd., C., H.K.

入圍獎二百份：

鄭瑞儀 陳浩然 麥德蘭 黃葉開 陳麟高 羅慈永 陳徐林 劉一霖 梁德富
黃玉坤 黃鴻志 蘇蘭詩 李啟榮 何錦祥 雷雅儀 邱銘和 林紹徽 何阿坤
吳志雄 余藹儀 羅永強 梁兆賓 何阿坤 賴國珊 葉兆輝 林俐濱 吳兆英
姚美玉 陳琥明 黃依仪 黃又光 陶文禮 李麗萍 辛公敏 梁惠玲 鄧顯光
林俐濱 羅 暉 劉金鳳 陳道興 羅美儀 梁國英 何錦祥 湯健成 江秀森
溫輝偉 李子縣 黃紫薇 周叔平 盧 比 湯維成 張志強 黃冰儀 鄭榮勳
李五妹 杜寶平 林培英 田雲明 吳永輝 吳蕙蕾 李子雄 劉曉明 梅文俊
吳林恩 曾惠光 陳美珍 黃永光 何潔婷 朱潔儀 孔惠貞 黃鴻志 黃陳少芳
何國輝 林 心 李小文 謝劍心 劉一霖 黃鑑勇 劉啟明 李強華 張國偉
曾麗花 馮 華 張國偉 曾子田 陳健民 鄧偉勉 梁國平 蘇大森 方民機
陳湘華 吳德區 梁國強 曾樹民 楊清宜 姚錦萍 蘇慶輝 馮景福 岑詠賢
陳文姬 游継新 李麗娟 吳錦釗 岑東錦 林小玲 楊清宜 成鴻滇 李家榮
王慧霞 張 妹 蘇志忠 潘健民 黃碧茜 凌桂珍 高麗敏 楊桂枝 司徒紀衛
劉永發 何麗萍 黃紫薇 孔惠貞 關澤民 羅瑞法 阮秀雄 鍾可英
吳永光 林世雯 黃 勝 余文清 湯鍵銓 蕭祖銓 吳 嵐 梁國雄
葉治和 康志明 戴景持 林兆深 戴劍琴 張 妹 吳志雄 黃鴻志

Choi Siu Bing, Johnny Leung, H. K. Lee, J. Wong, Lisa Chew, Albert Tam, Lam Yau Wing, Wong Pak Keung, Ho Sai Tsang, Alex Wong, C. M. Lee, Y. M. Ho, Cheung Wai Lam, Chan Kwong Tat, Clementi & Company, Leung Kee Man
Leung King Yuk, Y. P. Choi, Ho Sui Cheung, J. H. Cheng, Leung Kin Tak, Wilson Kwan, Law Chee Wing, Choi Kin, Lily Wong, Edmond So, Chan Shun Kit, Liu Kit Ching, David T. C. Tai, Louisa Jo, Leung Yan Wai, Vincent Wong
Poon Chee Lun, Au Kwok Hung, S. T. Ho, Liu Kit Ching, Anita Wong, Chan Hong Yee, Esther Lee, Cheung Man Tat, Diu Hing Lun, Yeung Kin Man, Chiu Suk Fun, Wong Yat Yin, Chiu Suk Fun, P. C. Yeung, Li Yuk Kum, Wong Yat Yin
Liu Yuk Kwong, Fok Pui Choi, Chan Hin Chung, Chow Wei Kung, Lee Chi Ming, Fok Pui Choi, Chak Wang Kong, Lui Yuen Kwai, Tsui Chong Kay, Tang Kei Chuen, Lam Yee

安慰獎三百份：

黃德乾 林小玲 張國偉 蔡長倫 何路超 陳旺強 譚偉強
陳炳光 黃發強 尤志榮 陳逸龍 林燦洋 陳偉志 何錦祥
馮淑佳 蕭 漢 呂 苹 林峯生 葉永強 鄭宜蓁 張佳妹
郭惠萍 楊學瑞 蔡清岩 黃瑞珍 黃美仪 黃源強 夏占堆
黃錦夏 何振球 麥敏民 高卓峯 吳劍陵 鄭國權 梁福新
劉榮新 張 志 劉雲晃 周 瑞 黃少勤 韋承霖 王瑞娟
黃源強 陳育飛 姚錦萍 何振民 鄧兆鍵 黃源強 村葉發
譚毓強 黃愛儀 趙惟錦 張初晴 陳漢傑 廖翠萍 鄧玉珍
李煥洲 李發強 陳美兒 李紹榮 蔡玉萍 梁麗科 陳燕清
潘小虹 方發枝 陳瑞娥 盧惠儀 程國豪 陳思遠 黎桂棣
余穗蕎 陳竹君 梁栢均 石振玉 郭燕媚 陳樹榮 周文俊
黃啟銘 蕭福強 楊厚生 黃瀚文 黃紫薇 謝瑞麟 麥婀雯
李偉強 梅覺民 何潔薇 曾國雯 林傘人 李振綿 黃志華
林惠珍 李松峨 雷 明 馮偉志 黃鳳芳 何阿坤 孔惠貞
何 雕 馮潔儀 鄭婷燕 陳一新 邵素勤 張啟文 何乃光
鄭婷燕 羅健好 李德偉 李禮賢 張國偉 黃友強 馮 洪
梁光第 何珙琪 林 明 鮑釣華 何珙琪 吳永輝 劉金祥
葉禮光 鄭伊才 郎富順 譚鴻光 邵殷萍 陳慧彩 黃淑儀
陳純靜 符文標 林 暉 李光瑞 何慧雲 駱承德 張金鳳
林友榮 謝耀八 簡婉貞 戚啟宗 張國明 馮 洪 邵海文
黎倩雯 李元青 鍾橋華 張燕英 張鍵洪 陳靜雯 林立鴻
陳滿亮 馮 八 黃鴻志 吳重生 葉志輝 姚錦萍 郭植祥
呂惠明 葉兆輝 莊尚峻 馮潔明 戚啟宗 熊排恩 李國華
方廣平 黃燦光 馬麗麗 周鳳輝 陳慧心 劉漢雄 羅 林
梁健洪 姚錦萍 郭金本 湯健成 朱新志 馮光人 招潤清
張淑儀 黃紫薇 楊桂枝 黃鴻志 王國民 葉志輝 司徒家俊
潘恒遠 譚國強 李德偉 吳達榮 黃元友 張慶雲
倪達庭 姚錦萍 陳秀怡 劉漢興 黃鴻志 張 松

Tang May Chun, Chow Hin Yu, Vinnie Lau, Wong Yiu To, City College of Commerce, Lam Yee, Sham Ka Yee, Lau Kai Hing, Sherman Wong, Elliot, Hung Wai Tak, Lau Kam Yuk, Wong Yat Yin, Yan Ka Sui, Lam Yee, Samuel Chen, C. W. Law, P. C. Yeung, Billy Fung, Cheung Tai Cheung, Kwok Yuk Chi, Cheng Kwok Kuen, Yeung Hok Tuen, Cheung Wai Lam, Wong Tsan Kwong, E. Hung, Kitty Pui
Wilson Yeung, Cot Si Fong, Ho Sui Cheung, Tso Shin To, Lau Kai Hing, Ho Wing Fai, Lau Kam Yuk, Hung Siu Hung, J. H. Cheng, Raymond Tang, E. Hung, Lam Yuk Ming, Lau King Man, Chiu Suk Fun, Dan Chao, Victor Lau, Tina Wong, Soo Yat Mui, Tsui Chong Kay, Ho Sui Cheung, Chan Lau Ming, Heidi Yiu, Chan Shun Wah, K.C. Yeung, Lai Chi Fai, Cheung Ching Hung, Chan Lai Ping
Ho Wing Fai, Tang Wai Sang, Nina Ko, Choi Yuk Ping, Susanna Ma, Ho Lai Chiu, Tam Kin Hung, K. C. Yeung, C. W. Law, Y. J. Loh, Peter So, Paul Tommee, Mak Che Fai, City College of Commerce, Chan Wing Chau, C. H. Lai, Selandia Cheung, Ho Lai Chiu, Ng Chun Siu, Lai Shu Sun, Emily Yiu, H.K. Lee, Tang Kei Chuen, Loh Nget Wah, Lam Che Sum, Go Cheung Ngai, Winnie Lam
Li Yuk Kum, Chan Hon Kit, Y. P. Choi, Cheung Fu Cheung, S. H. Tsoi, K. K. Cheng, William Wai, Fong Ming Yuan, William Tsang, Lam Kit Kwan, K. W. Lui, Rosita Leung Yuk Fong, Li Yuk Kuen, Lee Lai Yin, Leung Fei Kan, Y. P. Choi, Joseph So, Leung Ming Wah, Choi Mau Keung, Ho Lai Chiu, Chiu Suk Fun, Liu Kit Ching, Fok Pui Choi, Chang Piao, Kwong Wai Bing, Helena Kong

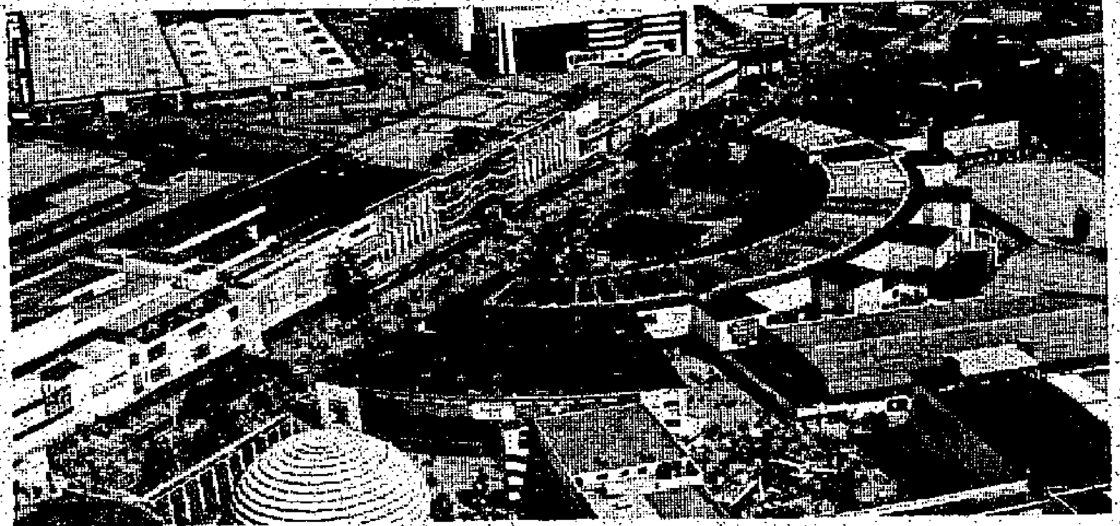
請憑身份証到下列地址領取獎品：

福源電業有限公司｜海港商業大廈19字干諾道中122-124號



# 參觀第57屆米蘭萬國博覽會

# 貿易與旅遊良機



意大利米蘭萬國博覽會乃享譽國際一年一度之商展盛會，參展商品來自世界各地。博覽會完畢後，該展覽場地將繼續整年開放展出57項分類專業商、產品。

歷屆米蘭博覽會，成功異常，以去年為例，有33,000廠家，來自90個國家，展出場地達2,319,575平方公尺，另有88個國家派遣官方代表團參加，提供貿易資料及展出產品。

**米蘭萬國博覽會，日期由一九七九年四月十四日至廿三日，優待本港工商界，奉送免費參觀證，有意參加者，請填妥下列表格寄回：米蘭萬國博覽會駐港代表辦事處。**

To: Milan International Trade Fair
Hong Kong Representative Office
Rms. 701-702, American International Tower,
16-18 Queen's Road, C., Hong Kong.

Please send us a Visitor Card for the 57th Milan Trade Fair

| | |
|---|---|
| NAME IN BLOCK LETTER | NAME IN CHINESE |
| NAME OF COMPANY | BUSINESS REGISTRATION NO. |
| POSITION HELD | NATURE OF BUSINESS |
| TEL. NO. / CABLE ADDRESS | TELEX NO. |
| ADDRESS | SIGNATURE & CO. CHOP |


# 華僑文化

## 青年油畫家黃來 在藝術中心展畫

黃來個人畫展，由昨（十四）日起至廿日，假座藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行（展出時間每早十時至夜八時）。黃來是青年油畫家，早年研習傳統油畫，近年又鑽研現代繪畫。是次所展出，係自七三至七九年的作品。近作畫意清新淡雅，風格獨特；尤其以岸、灘、洲為題材的幾組畫，表現了迂、迴、曲、折的水態，靜中有動，各備獨立，又可組合。另一組以少女為題材之人物畫，寫實而有古典趣味，能繪出東方少女之氣質，是難得之作。歡迎各界人士參觀云。

## 中國藝術講座

### 許楨正釋篆法百韻歌 謝家燮示範隨類賦彩

香港藝術中心，邀請香港萬國藝術家協會主辦「中國藝術講座」，在每月第三週末舉行。本月十七星期六下午四時至六時在該中心三字樓接待室開講。今次續講六法之隨類賦彩，並邀請名畫家謝家燮作賦色示範。許楨正校長，並介紹國際函授學校出版之篆法百韻家內容，詳予解釋。篆法百韻歌為明代篆作，清末整理後再版，實古文之分類，十分詳盡，而以歌訣之形式唱出，使易記憶。此書為該校珍藏，今次為響應中文運動而重刊出版者，屆時派發標本，如擬參考而未能出席者，歡迎致函郵局九六三一信箱取云。

尚有文化消息刊在第七張第一頁

## 聯合音樂院演唱團 二十晚舉行演唱會

聯合音樂院新成立之「演唱團」，定本月廿晚八時，在香港藝術中心壽臣劇場舉辦「演唱會」，有（一）女高音李惠珍獨唱；（二）女中音呂斐獨唱；（三）男中音雷健鈞獨唱；（四）鮑寶雪與李惠珍之女聲二重唱；（五）穆秀蓮與卓志順之男女重唱（六）梁潔芳，呂斐，羅邊光及雷健鈞之四重唱；（七）女聲小組唱；（八）由演唱團担任之混聲小組合唱，入場券十元，七元，伍元，現已在灣仔洛道十八號地下或九龍大角咀通州街七十三號二樓聯合音樂院內發售云。

# 日本產品

## AF1 6型閃燈 光量充足回電快
### 備有兩種光量輸出選擇

資得AF—16型閃光燈是特別爲今日的攝影機而設計，它的設計完美，適合任何類型攝影機使用，它備有全自動及特別性能的「電眼」設計，能給與你滿意的光度而毋須另加閃光燈錢，你祗要將它推入攝影機上的閃光座，並選用光圈數字便可，其餘工作它的自動控制系統會爲你操作。

資得AF—16閃光燈無論在任何光度下（室內或室外）都能提供給你正確的曝光，由於它的閃光質素特佳，它的光度與天然光線無異，還有，它的閃光速度極快，故即使在暗淡的房間內仍能求結所有動作，此外它的光度範圍特廣，可供二十八厘米之廣角鏡頭之用。

它對室內、集會、婚禮、兒童及初生嬰兒等拍照具有特佳效能，無論你現時用的是那種攝影機，你都應立刻到資得的代理商購買一具AF—16型閃光燈。

AF—16燈特性：

不只夠光而且完美，更能使閃光時穩定而與攝影機同步進行。

它具有兩種光圈選擇表，紅色部份由零點五公尺至四公尺（一點五四呎至十三點一二呎），藍色部份則由一公尺至六公尺，（三點二八呎至十九點六八呎）。例如用四百度底片，紅色部份你可用八光圈，和藍色部份用五點六光圈。

它能提供給你最自然的顏色，你不會再在你的照片中發現奇異的綠色和橙色，無論在室內或室外它都能給你與自然光一樣的光度，它具有特別易懂的曝光對照表，你只要依表所示調好光圈便可。

AF1六使用的只是兩枚筆芯電池，這便可連續閃光二百次，它並有相機外閃光按鈕，以測試它是否在正常操作。

## 樂聲牌雪櫃令你稱心滿意
### 歎式齊備·優點特多

樂聲牌廠松下電器向以優良傳統製成超値產品，供全世界人類使用，而其在電雪櫃之製造方面更積五十年經驗，其產品設計，日新月異，更無需保養，完全符合經濟原則。

爲符合各方面的需要，樂聲牌電雪櫃備有各款式供消費者選擇。

每一AF及AW型樂聲牌雪櫃均爲雙門式設計冷凝小格和普通冷凍部份完全分開，此方便冷藏多量凍肉食品，此購買者又不必理會到溶雪之煩惱，因爲樂聲牌之JETCYCLF自動循環系統隨時自動冷凝格內被雪溶解，同時使水份自動蒸發。

NR—一二八R型樂聲牌雪櫃優點特多，遠勝其他較大體積之電雪櫃，獨有樂聲牌冷度調節科系統確保櫃內冷度長年不變，並採用最佳之JETCYCLE無須按鈕全自動溶雪排水設備。

此外，高度絕緣隔熱設備，革命性ABS科學纖維之內壁，與及抬面式櫃頂設計。

樂聲牌NR—一五八R型電雪櫃，其外殼雙重焗燒琺瑯質，美觀耐用，櫃頂方便存物品，磁性櫃門，吸附力強，高度絕緣隔熱設備，內部容積增大，最合經濟原則。

另外，尚有樂聲牌獨有之冷度調節系統，與及性能特佳之JETCYCLE自動溶雪循環系統。

NR—188AE型爲實用經濟雙門電雪櫃，雪櫃內有容積特大之冷凝格，常保持零度之下，一般冷藏部份容積特寬，而外殼亦無加大，高度絕緣隔熱設備。

還備有自動長年溫度控制，與及無須按鈕自動溶雪排水系。其他特點如方便擺放之抬面頂，保乾菓菜盛盤及磁性櫃門。雪櫃中央更置有特別設計之冷氣循環風扇。節省用電。

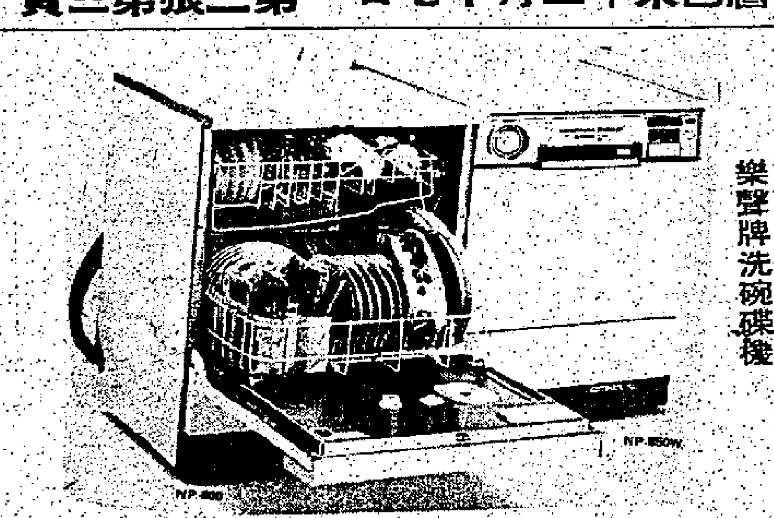
最新款式雙門雪櫃爲NR—188AF，雪櫃採用上下兩扇獨立櫃門，使可儲存更多凍肉食品。雪櫃中央更置有特別設計之冷氣循環風扇。

此外，尚有自動冷度調節控制，樂聲牌高度絕緣隔熱設備，特硬之最新ABS科學纖維內壁無須按鈕自動溶雪循環系統，強力磁性櫃門，雙重焗燒琺瑯質外殼，實用保鮮菜盛盤，節省用電。

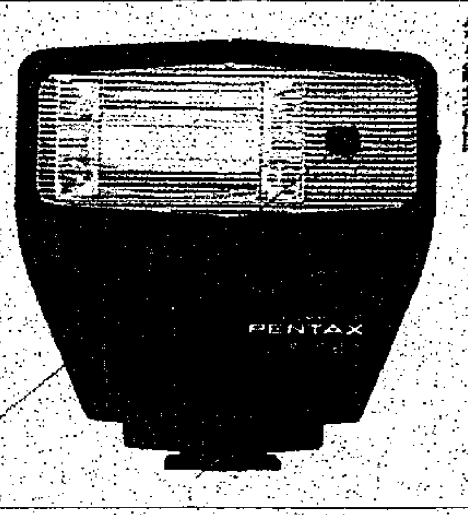
NR—二〇八AF爲一種家庭用豪華型電雪櫃，樂聲牌高度絕緣隔熱設備，容積大增，並採用全部自動化系統，由冷度調節以至溶雪系統，完全無人手控制或按鈕。該雪櫃中央設有特別冷氣循環風扇，確保櫃內每一角落冷度十足，獨立式冷凝冰櫃，可容多量雪糕凍品。

NR—二五八AF型爲最新特大雙門雪櫃，適合餐室，士多或大家庭之用，上下格獨立冷凝櫃及普通冷藏櫃，樂聲牌高度絕緣隔熱設備，並用最新革命性ABS科學纖維，硬度特強，防融防污，不吸異味，雪櫃中部並有最新冷氣循環風扇。

此外NR—一八七AW及NR—二〇八AW兩款雪櫃均設有自動冰水供應格，高飲用冰水，倍加方便。此兩款雪櫃爲樂聲牌最新款豪華型設計，雪櫃門外邊設有自動冰水供應格，把水杯放上去，冰水即能自動放出，櫃門無須把開。此兩款雪櫃並備上述各款的優點。（范）



樂聲牌洗碗碟機



AF 16型閃光燈。（一）縮光電眼，（二）無引綫接觸點。

## 洗碗碟機 家庭恩物

樂聲牌以驕人的成就，再次爲廚房用具增添一種最優良的產品——全自動，不銹鋼洗碗碟機。

新的產品有著多種優良用途：三種不同方向的轉動務使碗碟能徹底清潔，無論要求何種程度的洗碗或乾碗速度，祇要輕輕按一按鈕，就可以從心所欲。其冷暖控制又可隨意選擇。雙層式的設計，可以安放不同體積的碗碟，此機可以在六十六秒鐘溫度七十攝氏內，把十二人飲用的碗碟銀器完全洗淨，使它們光亮如新，發出閃閃的光澤。

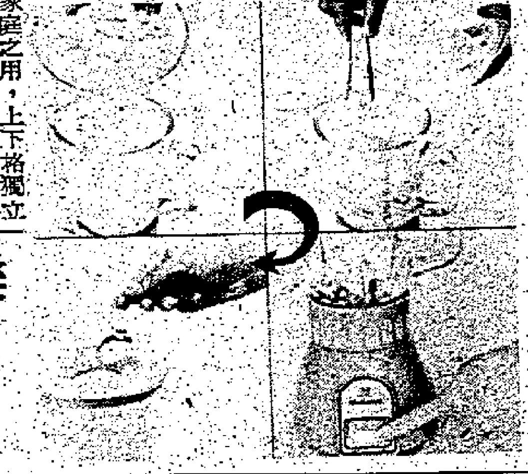
在其絕對無聲的洗滌時，我們可以安坐廳中，享受寧靜的生活。如果廚房面積有限，不能安放此機，可不用担心，此機有其獨特水喉安放器，可隨意拉長安放在任何水管上。當洗碗機的在開關時候，避免其太大的撞擊力，一推一度自動的穩定儀器，使避免以上的事情發生。（梅）

## 抽濕機用途多
### 使居家或工作環境更佳 生活舒適又健康

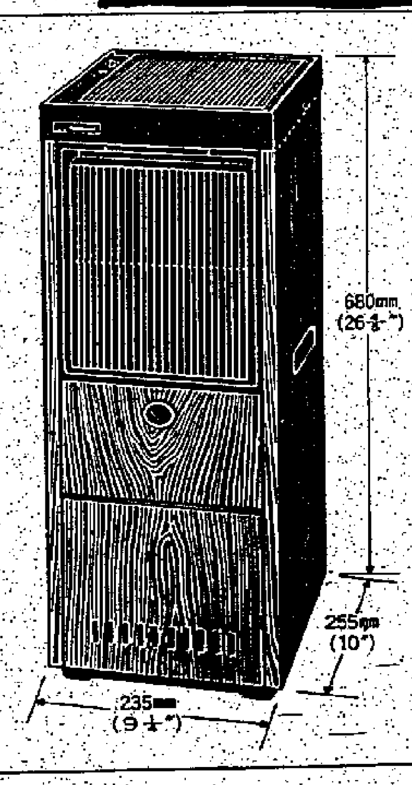
無論你在什麼地方遇到有關潮濕的問題，樂聲牌的抽濕機都會替你解決，它能把室內破壞性的濕氣帶走，又能使你的房間免於被塵垢及因過高的濕度而遭受損壞，它的無聲設備令你感到無比安靜，它小巧的體積是專爲替你節省空間而設計，機身外柚木外板很容易配合你室內的裝飾，備有自動去水系統及可隨意取出洗滌的儲水桶，還有空氣過濾隔水防止空氣中的碎屑進入，該抽濕機毋需另加其他裝置。

該機具有先進的機械特性：

△無聲設備。
△強力壓縮機發揮更佳的抽濕效能。
△可永久洗滌的空氣過濾隔。
△當儲水桶充滿污水時自動去水系統會自動停止操作，直至儲水桶再度空返才繼續操作。
△壓縮機具有保護器。
△儲水桶方便取出。
△特別設計以節省空間。（甘）



菓汁攪拌機操作次序



樂聲牌抽濕機



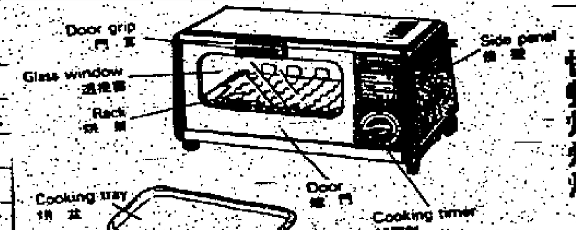
## 樂聲牌 中國綫路電視機
### 黑白彩色 一應俱全

樂聲牌爲配合國內實施的物品放寬進口辦法，特別根據中華人民共和國標準而設計了數款全國適用的彩色及黑白電視機。目前樂聲牌供應市面的中國綫路彩色電視機的型號有三種：二十吋的TC—275D，十八吋TC—875D及十四吋TC—481D。而中國綫路的黑白電視機將在三、四月間到貨。將來到貨的型號有二十吋TR—579RD，十七吋TR—286RD及十二吋TR—602RD。

回鄉同胞購買電視機，爲免招致無謂損失，切記要認明方可購買。凡是樂聲牌的中國綫路彩色電視機，其型號都是以TC開頭，以D字結尾。黑白機則以TR開頭，RD結尾。

此外，百分之百名副其實的樂聲牌PAL—D全波段綫路彩色電視機，全部原裝進口，紙盒外並有「中國綫PAL—D標准綫路」之標貼。

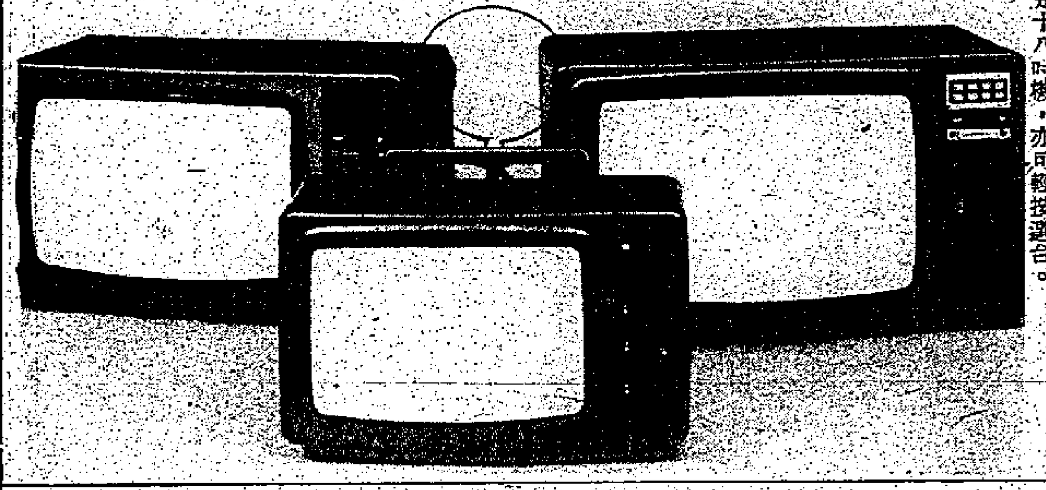
爲免誤購國內不適用的香港機或歐洲機，回鄉同胞可根據上述兩點來分辨真假的中國綫路電視機，以免魚目混珠，國內親友得物無所用。



快餐烘焗爐



| 規格 | |
|---|---|
| 功率 | 620W |
| 体積 | 外部 207mm(高)×408mm(闊)×200mm(深)<br>內部 85mm(高)×245mm(闊)×140mm(深) |
| 重量 | 2.7公斤 |
| 時間掣 | 15分鐘 |
| 發熱器 | 石英管發熱器 |



樂聲牌三款PAL D彩色電視機。（右起）TC 275D爲二十吋機，經按選台。TC A81D是十四吋電子感應選台，TC 875D是十八吋機，亦可經按選台。

「樂聲」NR187AW雪櫃設有自動冰水供應格，飲用倍加方便。

## 日本研究新法 廉價生產香菇牛鷄及肥田料 譽爲農業大突破

最近日本研究出一種新法，廢物利用，可以廉價生產香菇，食用牛，雞隻及肥田料，是一項突破成就。譽爲一精巧的循環系統。

首先把稻草處理，用以栽培香菇，然後把剩餘稻草供作牛的飼料。普通禾稈牛隻只能消化百份三，因栽培過香菇之稻草，因其「白色腐朽菌」可以分解稻草的堅硬部份，使其消化率可達百份八十的優良飼料。據說如果以此廉價作飼料，則在日本也能夠生產和澳洲一樣廉價的牛肉。而牛糞也有大用途，在牛房將鋸木屑鋪在地面上，則不會有牛糞的臭味，而且牛活動時，可將其適當的混合，不須人工，即可獲得完全堆肥，此種堆肥之收集可以用鏟車簡單的處理之。此木屑及牛糞混合之堆肥又可用作飼養蚯蚓，並將其飼料給於雞舍內，則養雞時，不需另外供給飼料，而最後還可獲得含有雞糞混合之高度肥料，用以種植甘薯，成績比普通肥田料爲佳。

發明人爲太平圭治，自稱該法爲「四次元農與法」，利用自然循環（生態循環）實驗農場，在愛馬縣試驗成功。

這個系統已引起學者觸目，並已介紹推行於沖繩北海道等地，台灣與韓國亦在接洽中。

## 快餐多士烘爐 一物能三用
### 兼備響鈴時間掣

樂聲牌快餐多士烘爐NT 6010型輕巧方便，烹煮早餐，快餐及點心最理想，放置於廚房或餐桌上使用均宜。在某些時候或場合，快餐多士烘爐比普通焗爐更爲方便經濟，所以輕便的快餐多士烘爐，實在是法禮自用的最佳選擇。

效能卓越一物三用：此快餐多士烘爐不但精巧易攜，而且效能有三種之多：一

同一時間內烘兩塊多士，無論厚、薄或任何形狀，都恰到好處。

無冷藏食物解凍，或爲煎炸食物預熱。

烘焗熱狗，三文治及薄餅更爲出色。

時間掣及自動響鈴：設有十五分鐘時間掣可供調校。食物妥當後，會自動發出鈴聲及截斷電源，絕對不用操心。

耐用石英管發熱器：耐用石英管發熱器熱力強勁，提供特長保養服務，烘爐內上下均裝設有發熱器，保證最佳烘焗功能及熱效果。

全景透視窗：方便的全景透視窗便於觀察烘爐內食物及烘焗情況，平行的承架更便於開啓爐門以取放食物。

烘盤：烘焗含汁液食物時，烘盤可防止汁液滴到石英管發熱器上，亦能使熱力均勻，以免烘焦食物。

爐底蓋板：爐底蓋板用以盛載麵飽及食物等碎屑，並能輕易打開，即可把碎屑滑理乾淨。

## 樂聲菓汁攪拌器
### 家庭酒吧均合用

樂聲牌的菓汁攪拌一放，輕巧而平穩的設計機，外型嬌小，容易安一方便攜帶。

一百五十瓦的馬達使食物在攪拌時更穩定均勻。

該攪拌器有如下特點：

△量度杯安放在攪拌機的蓋上面，方便隨時加入適量的攪拌物。

△可容納四個容量杯食物的體積，便在攪拌中能更快進行。其不銹死的杯可隨意拿起，方便清潔及整理。MX 1210N型是採用耐熱玻璃。MX 1110N型採用耐用塑膠。

△不銹鋼攪拌器有助於更平穩的攪，而且在用完後，又容拆除清潔。如何使用此攪拌器將鮮果的殼、渠、核、枝幹及硬物等除卅、清洗後，切成大概三或一的條子及塊物，放三份一水，奶或檸檬酸、然後再加入生果塊，最後加冰（體積和生果一樣），不要滿斟。

注意：通常放了液體才下冰塊。

雞尾酒：如上述加放的方法，將飲料先加入，開放三公分或一吋大的方冰塊即可（梅）

# 體育

## 校際田徑甲組昨首天初賽
# 六項刷新大會
## 今晨舉行第三組香港區最後決賽

（特訊）全港中學校際田徑錦標賽，昨（十四）日首入第十一天賽程，上午八時卅分起假灣仔運動場舉行第一組首日比賽，第一組共有陳瑞祺書院，長沙灣天主教學校，拔萃男校，拔萃女校，大坑東香島學校，香港國際學校，港島學校，英皇佐治五校，喇沙書院，九龍瑪利諾修院學校，瑪利諾神父學校，香港瑪利諾修女學校，香港新法書院，萃華書院，培正中學，培僑中學，聖類斯中學，十七間學校競技，為校際田徑賽五個區域水準最高之賽會。

昨（十四）日第一天首日比賽，共舉行十四項決賽，全部均屬田賽，產生十四面金牌得主。昨日天雨，場地濕滑，仍刷新六項大會紀錄，成績璀璨。

男子乙組跳遠決賽，陳瑞祺選手彭坤樑，在第三跳，躍出六公尺二三大會新猷，粉碎瑪利諾神父學校李智偉，於一九七四年校際田徑賽，所創之六公尺一六大會紀錄，超出七公分，彭坤樑是陳瑞祺中四學生，今年十五歲，五呎六吋高，一百卅磅重，第一次參加校際跳遠，即勇奪冠軍，所創六公尺二三大會新猷，乃其本人最佳演出。

女子甲組推鉛球，大坑東香島中學全港名將黃美珊，以九公尺五六成績輕取金牌，打破佐治五校布里絲莉特，於一九七七校際田徑賽，所創之九公尺大會紀錄，惟未逮及三月九日今屆校際田徑賽第二組次日比賽，九龍瑪利諾陳安琪，所創之女甲推鉛球十公尺二五，尚待學界體協會開會審查通過後始能承認為大會正式之新紀錄，黃美珊是香島中六學生，今年十七歲，五呎四吋高，體重一百卅磅。黃美珊曾贏過全港初級田徑錦標賽女子推鉛球冠軍，香港田徑總會主辦之每年每一個月舉行一次之全港公開田徑賽，不分年齡，僅有男子公開賽，及女子公開賽，黃美珊奪過多次全港女子推鉛球冠軍，成為香港最佳三鐵高手之一，成名較陳安琪為早。

男子乙組擲鐵餅，培僑中學李奕傑，擲四十四公尺八○大會新猷，榮膺冠軍，刷新拔萃男校何振榮，於一九七六年校際田徑賽，所創之四二公尺六九大會紀錄，超出兩公尺十一公分，臂力驚人。李奕傑是培僑中學中三學生，今年十五歲，五呎五吋半高，一百卅九磅重，一九七八年十二月南華會舉辦之全港學界田徑大賽，李奕傑首次參加擲鐵餅比賽，成績進步神速。

男子甲組三級跳遠，培僑中學陳世昌締十四公尺一七大會新猷，奪得金牌，改寫九龍華仁黃偉文，於一九七五年校際田徑賽，所創之十三公尺六五大會紀錄。陳世昌是培僑中學中五學生，今年十八歲，五呎八吋高，體重一百二十磅，十四公尺一七，乃其本人最佳演出。亞軍萃華中學羅樹基，成績十四公尺一四，亦粉碎大會紀錄。季軍萃華書院李劍輝，成績十三公尺六六，亦破大會。此項前三名俱刷新大會紀錄，戰績輝煌！

女子丙組跳遠，佐治五校楊瑪蓮妮，以四公尺六八成績，贏得金牌，打破九龍瑪利諾修院學校許碧玉，於一九七五年校際田徑賽，所創之四公尺六六大會紀錄。平等今年三月五日本屆校際田徑賽第二組首日比賽，九龍新法書院司徒淑儀，所創之女丙跳遠四公尺六八，尚待學界體協會開會審查通過後，始能承認為大會正式之新紀錄。楊瑪蓮妮是佐治五校中三學生，今年十三歲，五呎高，九十四磅重，嬌小玲瓏，身輕如燕。去年一九七八年校際田徑賽第一組，楊瑪蓮妮參加女子丙組二百公尺，獲得銅牌。今年第一次參加跳遠比賽，即首嘗金牌滋味。

男子丙組八百公尺預賽，喇沙書院李世榮，在第一組跑第一，締二分十四秒七七大會新猷，粉碎港島學校花加士，於一九七八年校際田徑賽，所創之二分十五秒六大會紀錄，李世榮是喇沙書院中三學生，今年十五歲，去年一九七八年校際田徑賽，男子丙組八百公尺屈居亞軍。今年是第二次參加校際田徑賽，將以大熱門姿態，在決賽贏得冠軍。

校際田徑賽今（十五）日首入第十二天賽程，上午八時卅分起，繼續假灣仔運動場，舉行第三組香港區第三天最後決賽。下午結束全部賽程後，由康樂體育事務委員會秘書韋樂民主持頒獎。（七趾）

茲將昨日決賽成績錄下：

## 全港中學校際田徑錦標賽第一組首日決賽成績

| 項目 | 第一名 | 成績 | 第二名 | 第三名 | 第四名 | 第五名 | 第六名 | 備註 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男子甲組 | | | | | | | | |
| 三級跳遠 | 陳世昌（培僑） | 十四公尺一七 | 羅樹基（萃華） | 李劍輝（萃華） | 曾繁青（長沙灣天主） | 鍾偉淩（男拔萃） | 羅中顯（培正） | 前三名均破 |
| 擲標槍 | 陳光遠（男拔萃） | 四四公尺八二 | 何錫昌（陳瑞祺） | J塔爾伯特（佐治五校） | A阿圖理爾（港島） | C蔡登（佐治五校） | F佩德森（港島） | |
| 推鉛球 | 何振榮（男拔萃） | 十三公尺零三 | 林家榮（培正） | 李永康（香島） | 謝熾鴻（長沙灣天主） | 許義龍（長沙灣天主） | 許偉宏（聖類斯） | |
| 男子乙組 | | | | | | | | |
| 跳遠 | 彭坤樑（陳瑞祺） | 六公尺二三 | 侯錫賢（長沙灣天主） | 鄭華昌（長沙灣天主） | 劉耀南（萃華） | 梁國威（喇沙） | 司徒達仁（培正） | （新） |
| 跳高 | 駱振業（長沙灣天主） | 一公尺七四 | 黃日康（香島） | 倪乃正（長沙灣天主） | 林育喬（培僑）黃良彪（萃華） | （雙殿軍） | 鄧永信（男拔萃） | 雙殿軍 |
| 擲鐵餅 | 李奕傑（培僑） | 四四公尺八○ | 謝振邦（男拔萃） | 陳國興（培僑） | 黃國富（男拔萃） | 張國裕（喇沙） | 麥列英（長沙灣天主） | （新） |
| 男子丙組 | | | | | | | | |
| 跳高 | 何君達（喇沙） | 一公尺五七 | 李兆龍（長沙灣天主） | 梁國威（長沙灣天主） | 鄭建昇（香島） | 吳家羅（男拔萃） | 郭海祥（陳瑞祺） | |
| 推鉛球 | 李國瑋（喇沙） | 十三公尺三三 | W希格（港島） | 張家鴻（喇沙） | 賀榮華（男拔萃） | 何人明（香島） | A漢賓利（佐治五校） | |
| 女子甲組 | | | | | | | | |
| 跳遠 | S盧克（佐治五校） | 五公尺○七 | 簡秀貞（香港新法） | C特納（港島） | 陳宛詩（女拔萃） | 陳德全（女拔萃） | L卡絲特留（佐治五校） | |
| 擲鐵餅 | L伯布里池（佐治五校） | 廿四公尺五七 | 黃美珊（香島） | 朱少娟（培僑） | 姜偉萍（香島） | 鄧莉莎（港島） | 陳麗芳（培正） | |
| 推鉛球 | 黃美珊（香島） | 九公尺五六 | E祖露絲姬（國際） | 凌積姬（港島） | 岑紫蘭（培僑） | 田佳蘭（香港新法） | 關麗明（培僑） | （破） |
| 女子乙組 | | | | | | | | |
| 跳高 | 何鏗（九龍瑪利諾） | 一公尺四五 | K柔恩伯爾（港島） | 馬美域（香港瑪利諾） | 金諾爾絲（國際） | 刁翠英（香島） | 梁婉敏（香島）許仲昭（培正）陳倩婷（女拔萃） | 三人第六 |
| 女子丙組 | | | | | | | | |
| 跳遠 | 楊瑪蓮妮（佐治五校） | 四公尺六八 | 何寶蓮（培正） | B格里菲絲（國際） | 鍾素玲（培僑） | D摩爾（佐治五校） | C卡勒（港島） | （新） |
| 木球擲遠 | J塔爾伯特（佐治五校） | 五一公尺八四 | L賈維絲（港島） | S奎妮（港島） | 林淩菁（女拔萃） | K麥卡莉絲特（國際） | S帕克（佐治五校） | |

李世榮（喇沙）在初賽中破男丙八百公尺大會紀錄。

男甲三級跳遠，陳世昌（培僑）締大會新猷。

彭坤樑（陳瑞祺）破男乙跳遠紀錄。

女甲推鉛球破大會紀錄黃美珊（香島中學）

男乙鐵餅破大會紀錄李奕傑（培僑）

## 港澳足球埠際賽 擬五月在港舉行

每年一度港澳足球埠際賽，今年預算在五月間於香港舉行，由于香港參加亞洲盃足球賽的原故，在四五月間都有連串的比賽上演，因而影響到日期的編排，現時會在五月間編排一天作港澳埠際賽，到時決定後即可公佈。

## 華泳聯執委 改九龍開會

中華業餘游泳聯會定於本月十七日（星期六）下午七時在九龍彌敦道華盛頓酒樓召開（原定公布在灣仔百樂門酒家召開因該酒樓客滿原故，更改地點，各委員希留意）。今次會議將決定召開週年同人大會改選等事宜。

昨伊館舉行本年度籃球頒獎禮，港協會長沙理士頒發男子組冠軍警察（上）與女子組盟主均安（下）。籃聯會長湛兆霖與主席程萬琦陪同。

## 昨聯賽沉悶混戰一場
# 0—0 東昇警察婧和
## 場地泥濘影響雙方演出水準

甲組足球聯賽，東昇對警察，昨午在花墟球場舉行，由於戰績平平，臨場觀衆祇得三百五十人，票房收入一千七百五十元，結果悶戰一場，爆出平冷門，警察以○比○迫和東昇。

昨日之戰，過程沉悶，乏善足陳，兩隊均踢不出水準，有如海軍門水兵，整場波多在中場混戰，甚少埋門鏡頭，直至終場，兩隊均無紀錄，而以○比○賽成平手，各得一分，但對東昇護級則頗有幫助。

開賽後，兩隊多在中場混戰，賽至十四分鐘，運志華開角球，鄺子賢飛身撲中植彈出界，卅二分，張家平傳交翁偉國射斜。四十二分，運志華傳中，鄺柱成接應抽射，鄺子賢接球甩手成角球，警察無功而退，至完上半場，雙方均無紀錄。

換邊再戰，兩隊仍然混戰，七分鐘，張黎華交陳永成抽射，鄺子賢拍出，十二分吳志偉入替張黎華，吳錦華入替沈冠良，廿分，鄺柱成傳中，吳煜雄抽射，鄺子賢撲空，幸潘長旺包抄空門救出，卅三分，麥天富成單刀抽射，周永康搶出，黎耀洪戰得執死角射斜出界，直至完場，雙方均無紀錄，卒以○比○賽成平手。

雙方陣容如下：

東昇

鄺子賢　潘長旺　黎新祥　梁活武　沈冠良　麥天富　翁偉國　鄭偉雄　黃達財　張家平　黎耀洪

警察

周永康　劉漢昌　莊培義　杜倫　招廣傑　張黎華　梁振權　運志華　陳永成　吳煜雄　鄺柱成

第廿二屆體育節主辦團體昨舉行記者招待會。左起為香港業餘體育協會暨奧委會義務秘書楊俊驥，會長沙理士，副會長馬文輝。

## 今花墟聯賽頗具瞄頭
# 東方企圖爆冷 精工未敢輕敵
### 首循環碰頭兩隊曾○比○言和

（特訊）甲組足球聯賽精工對東方，今午四時一刻花墟球場對壘，門劵統收五元，無序幕戰。

精工今仗仍然有麥哥利及威廉士因被罰停賽而未克上陣，整隊攻守實力俱有影響，不過，以他們之較高質素，面對技術平平的東方，取勝機會仍大。

東方已接近整個月時間未有出賽，球員狀態頗成疑問，他們能否威脅精工，將視乎本身水準是否保持。自踏入次循環以來，東方戰績不俗，曾以二比○殺退南華，又分別○比○婧和愉園與一比一追和加山。遭遇此三支強旅而能保持不敗，證明東方潛力不弱。首循環精工無法擊退東方，雙方以○比○握手言和。是仗精工氣勢雖盛，但因有主將缺陣，形成東方有爆冷機會。精工沒有威廉士在中路衝鋒陷陣，要撕破對手防線將感困難。麥菲利與梁兆華技術及經驗均到家。精工無論以森寶或居里揖帥，俱不易佔得上風。

目前聯賽爭霸及護級形勢大局已定，精工已穩奪錦標，最惹人矚目是它們能否一如去屆南華創造不敗紀錄。現時精工僅有六場，即告完成本屆賽事，各場秩序對手分別為南華，愉園，加山，市政，東方及海蜂。除今日對手東方實力較弱外，其餘皆屬硬仗。下仗麥哥利與威廉士恢復比賽資格，精工將排出最佳陣容，可望連闖五關。

東方現得十四分，基本上已解除降班威脅。警、卜兩隊同得七分倂列榜末，看來雖有希望扭轉乾坤。由於東方狀態未明，與氣勢正盛的精工，士氣差距很大。該隊鋒力不足，看來難以突破精工防線。

預測精工今仗坐和望贏，東方沒有條件破其處女身。

茲將雙方陣容錄后：

精工

卡鑄瑛　區永雄　曾廷輝　古廉權　張炳衡　賴汝樞　胡國雄　廣德興　居里　森寶　夏里士

東方

何容興　葉華偉　梁兆華　麥菲利　張國強　徐國安　夏里臣　何新華　胡錦良　奧拉利　楊森

## 傷殘人士週年運動會
# 廿五香港仔場決賽 參加運動員逾三百
### 市局主席沙理士主持頒獎

由傷殘人士體育協會及市政局聯合主辦之第九屆傷殘人士週年陸運會將於一九七九年三月廿四日（星期六）下午二時至五時及三月廿五日（星期日）上午十時至下午四時假香港仔黃竹坑運動場舉行。分別為初級及高級組之比賽。

為提高本屆陸運會之水準及成績，傷殘人士體育協會已於二月四日開始，逢星期日上午九時卅分至十二時卅分，假九龍亞皆老街拔萃男書院進行為期七次之賽前田徑訓練。蒙各義務教練及理工學院物理治療部學生及愛丁堡獎勵計劃義工協助，使每星期均有三十多名傷殘田徑運動員受益。

估計約有超過三百名傷殘人士分別於各項初級及高級組田徑項目中角逐。本屆運動會除獲市政局資助外，並得下列機構協助進行，計為：教育司署體育組，康樂體育事務處，拔萃男書院計時組，理工學院物理治療部，何文田與青年日義工及香港紅十字會。

各運動員之組別皆依據其傷殘程度之等級而劃分，除輪椅及企立組，（由第一至十級）外並包括痙攣組之傷殘人士參加，各比賽項目請參閱協會之報名表格。

賽會謹訂於三月廿五日上午十時正敦請香港業餘田徑總會會長恩格蒞臨主持開幕典禮，廿四日初級組賽後隨即進行頒獎典禮，由傷殘人士體育協會贊助人馬登夫人主持。廿五日高級組頒獎典禮則由市政局主席及香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士主持。

## 八屆公開體操賽
### 三月廿五文福道新法舉行

由香港業餘體操協會主辦的第八屆全港公開體操比賽將於三月廿五（星期日）假九龍文福道新法書院舉行，是次比賽安排於第廿二屆香港體育節期間，乃主辦者對香港業餘體育協會及奧林匹克委員會的支持，更使體育節倍增熱鬧。

第八屆全港公開體操比賽項目，男子有：自由體操、吊環、雙槓、跳馬、鞍馬六項，女子有自由體操、高低槓、跳馬及平衡木四項。歡迎蒞臨參觀，不設門劵。

昨花墟甲組聯賽戰情乏味，東昇與警察○比○婧和。圖為張家平（中）衝門，梁振權快步頭球解圍，莊培義（四號）在旁掩護。

## 昨伊館女子籃球爭霸
# 61—42 均安挫青年會
### 市局主席沙理士頒獎予優勝隊伍
### 表演賽港聯隊以九七比八○奏捷

（特訊）市政局主席沙理士，昨獲籃聯會長湛兆霖邀請主持七八至七九年度香港籃球聯賽優勝頒獎禮，本屆男子組冠軍警察，女子組盟主均安。

昨晚伊館舉行女子組爭霸戰，由均安對青年會。結果均安技勝一籌，以六一比四二奏凱。半場紀錄二九比十七，均安領先。

另一場表演賽，由香港聯隊對男子組冠軍警察。結果聯隊球員實素較佳，以九七比八○取勝。半場成績四九比四八，聯隊佔先。

今次比賽一共賽了三百二十場，於去年十一月廿六日開始，至今年三月十四日在市政局各個室內運動場和籃球場舉行。參賽隊伍，男子組共六十四隊，女子組廿一隊，均來自各個運動會，學校，工廠，南行，社團組織和政府部門。

比賽是由市政局贊助，香港業餘籃球會主辦。

## 甲組足球聯賽形勢
（截至三月十四日止）

| 隊名 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精工 | 十六 | 十四 | 二 | ○ | 四八 | 十 | 卅 |
| 愉園 | 十七 | 九 | 五 | 三 | 三十 | 十六 | 廿三 |
| 駒騰 | 十六 | 六 | 七 | 三 | 十八 | 十四 | 十九 |
| 市政 | 十六 | 六 | 七 | 三 | 廿 | 十七 | 十九 |
| 南華 | 十六 | 六 | 五 | 五 | 廿六 | 廿三 | 十七 |
| 加山 | 十七 | 六 | 三 | 八 | 十九 | 廿八 | 十五 |
| 東昇 | 十七 | 五 | 五 | 七 | 廿四 | 廿六 | 十五 |
| 東方 | 十四 | 三 | 八 | 三 | 十四 | 十四 | 十四 |
| 海蜂 | 十六 | 三 | 八 | 五 | 十三 | 十五 | 十四 |
| 元朗 | 十七 | 三 | 八 | 六 | 十六 | 廿五 | 十四 |
| 卜公 | 十五 | ○ | 七 | 八 | 七 | 廿三 | 七 |
| 警察 | 十六 | 二 | 三 | 十一 | 十 | 卅三 | 七 |

海天會永遠會長王華生春茗歡宴體壇名宿，席上與嘉賓合影。

## 台體育界領導人稱
# 台灣將不參加 中共全運動會

（台北三月十四日電訊報導）台灣各體育官員今日表示，他們將不會參加九月十日至廿三日在北京舉行的全中共運動會。

他們宣稱，他們並未收到由中共主席華國鋒及副主席鄧小平之邀請。

台灣體育界領袖認爲，新華社邀請他們及台灣運動員參加北京舉行的運動會，是一項統戰策略。

在東京收聽到的新華社電訊報導謂：中共歡迎台灣選手出席第四屆全中共運動會。

台北高爾夫球會主席周池柔（譯音）對記者稱：「到目前爲止，我尚未收到邀請信，但就算我被邀請，我也不會到北京去。」

台灣業餘田總主席黎約斯（譯音）謂，他永不參加在北京舉行的賽事。

## 公開小球 港九上演

港小總市政無分盃賽，今在修頓兩幕上演，六時丹拿山對藍青，七時世紀對寶光，各隊實力均強，到時將有爭持也。

尖沙咀市政杯賽，九龍公園球場，兩仗八時旋風對旋星，九時京士對尖警A。

## 廿二屆香港體育節 本月十八隆重揭幕

（特訊）由香港業餘體育協會暨奧委會及市政局合辦之第廿二屆體育節，將於本月十八日（星期日）下午六時假香港修頓球場隆重揭幕。

香港業餘體育協會會長沙理士昨午表示「自一九五八年迄今，本港每年均舉辦體育節，多年來一直在改進中，以配合市民對各種體育及康樂活動的需求。因此，本屆目項在質量兩方面，都顯著加强，而舉行的地區，更趨廣泛，務求鼓勵更多青年參加各項有益身心的體育活動。」

沙理士會長同時呼籲：「我們極需要更健全的管理，更多資深導師與更高水準的訓練課程。祗有配合各方面的努力，本港體育發展才會大步向前邁進。」

此屆體育節爲期個餘月，直至四月廿九日才告結束，比賽項目多姿多采，共有卅二項之多而政府康樂體育事務處亦響應是屆體育節，特別舉辦體育雙週，藉以給予市民更多參予體育活動之機會。

## 華足球聯會 今執委會議

華人足球聯會定於今日下午六時在會所召開執行委員會第九次會議，商討會務，今日最主要之議題爲推選一九七九年度華人夏令盃足球聯賽委員會，以籌備繼續舉辦夏令盃賽事宜到時產生各委員後即可展開工作會後則由正副主席宴後、黃炳佳款待晚。

## 女子馬拉松排球 十三日揭開戰幔

由中華基督教青年會主辦國際中島聯青社贊助第七屆女子馬拉松排球賽定於本年四月十三日至十五日復活節期間在窩打老道會所體育館舉行，本屆將分甲乙丙三組，組隊年齡亦較已往放寬，其中甲組八隊，乙丙各十六隊，即日起接受報名，額滿即止，請向九龍窩打老道會所體育部索取章程報名，電詢K三一九一一一內綫三○四一或三○二三。

## 享譽高爾夫球壇
# 台灣名教練陳金獅 四月在南華會任教

台灣淡水高爾夫球俱樂部總教練陳金獅，乘假期之便將於下月初旬抵港，南華體育會高爾夫球部爲便利愛好高爾夫球人士得有學習機會起見，特聘陳教練於一九七九年四月十一日開始在該會球場任教，以提高會友球技水準，查陳氏在各地任教多年，循循善誘，尤善矯正錯誤和易近人，是以經其指導者莫不球藝進步姿勢正確年來在國際榮膺各項冠軍之選手多屬其門下，皆爲陳氏之高足，此種實況稍爲關心高爾夫球動態者，早已耳熟能詳，因此預料陳教練今次重臨任教，頗門學習者爲數必衆，故定三月十九日在該會體育館地下會員部，開始接受預定授課日期，并規定教練每課收費七十元，時間爲三十分鐘，歡迎該會會友優先預定（辦公時間由上午十時至一時又由二時至六時）如擬晚間預定，則可於該會高爾夫球處辦理，開放時間，在球場售票處辦理，留港時間甚暫，有志學習者，宜從速預定日期，庶免額滿見遺失諸交臂云。

## 九龍盃小球 即開始報名

（九龍小型足球總會）舉辦第廿三屆九龍盃，全港公開小型足球聯賽，定今日起開始報名，至三月廿五日截止，限卅二隊參加，額滿即止。限該會會員資格者始能參加，凡參加足球總會一九七九年度聯賽及銀牌各項錦標賽者不得參加，青年盃及區際賽不限，球員限報十二名，登記費每人二元，詳細章程可到該會索取章則及報名表格辦理云。

# 新界版

## 郊野公園需遠離村屋農地
# 最少五百呎外
### 鄉議局通過各小組建議向當局提出
### 並要求保持村民傳統各項用地權利

（特訊）新界鄉議局於昨（十四）日下午二時卅分，在九龍塘該局大廈舉行執行議員會議，通過該局房屋組，郊野公園研究小組及土地組會議所提建議，及通過追認致函新界政務司陳述對一九七九年官地（修訂）法案所能引起之問題意見。

會議由署理主席楊彼得主持，與會有鄧乃文，李潤蔭，梁省德，吳燦林，戴權，廖正亮，黃清，黃俊威，黃武源，黃金業，林則文，鄧合穩，鄧元培，林偉強，鄧鑑銘，韋浹良，鍾鑑，鄧德球，鄭炳有，黎錦源，劉漢傑，蔡伯平，陳廣全，陳流芳等多人。

主席宣佈開會後首先報告對資源署主席及戴耀執委獲委任為非官守太平紳士，執委陳廣全，議員李學明榮獲女王榮譽獎章，全體與會者熱烈鼓掌表示歡迎。繼爲大埔鄉事會副主席新有主席，及大埔鄉事會主席馬世安先後仙逝，全體默哀一分鐘，以示哀悼。

秘書處報告後，繼討論通過下列各案：

（一）通過房屋組會議所提建議，各建議如下：

一、原居民與原居民之間關於鄉村屋轉讓問題案。決議：局方堅持一九七三年行政局通過小型鄉村屋宇政策所賦予一生人一次的權利。鄉村屋如轉讓，官地則永遠補償，私家地則在五年內補償。因此，原居民承購人仍應保有享有其一生人一次之權利。

## 私家地或官地臨時屋牌
## 十年需改發村屋牌
## 承購村屋需維權利
### 換地或投地建村屋不算特惠批地
### 房屋會不宜主管新界地權

二、關於鄉村屋優惠批地政策應請政府明確解釋案。根據離島理民府於本年一月十五日致本局函，有關優惠批地問題，據「自實施現行新界小型鄉村屋宇政策以來，凡一九七八年十一月以前拍賣方式售地供村民於村內建屋用者，在該政策之意義上言，一律視作優惠批地，即承租人不再享有以私人名義方式批給任何其他屋地之資格。」然倘該承批人之兒孫，今批地所循之準則，其權益仍然不受影響」，則根據離島理民府函中所作解釋，則過去因用拍賣方式購買官地建屋者，均屬優惠批地。根據離島大嶼南咸田村村民羅張有及貝澳村村民羅觀養等投訴，優惠批地之有效年期，追溯至一九三四年及一九五一年。

政府此項措施，剝削許多鄉民申請興建鄉村屋的權利。決議：由局致函新界政務司提出建議，凡在一九七二年十二月以前，以地換地或補價方式或用公開拍賣方式出售興建鄉村屋的官地，不算特惠批地。

三、在私家地及官地上持有十年以上臨時建築物牌照，有關申請改發鄉村屋牌照案。決議：在私家地或官地上持有十年以上牌照之臨時建築物，政府應接納申請人之請求，改發鄉村屋牌照，如該建築物被列入發展計劃時，政府另應提其他官地批與申請人。

（二）通過郊野公園研究小組會議所提四項建議：

一、郊野公園範圍是否太廣：決議：郊野公園距離鄉村屋或農地最少五百呎以外。二、因郊野公園而受影響案。決議：村民傳統用地不應因郊野公園而受影響，包括坟葬、松山、放牧等方面，應保持原有的權利。三、因郊野公園而引致垃圾問題由當局負責案。決議：因郊野公園而引致垃圾問題，不論在郊野公園範圍內外，均應由政府負責。四、被劃入郊野公園之內村莊，關於鄉村擴展區問題，是否受到影響？決議：鄉村擴展區，不能劃入郊野公園之內，同時所有村莊及私家地，不論農地或屋地，亦不能劃入，已經被劃入者現在應將其劃出。在私家地與郊野公園之間，並應開闢道路，以免被圍繞在郊野公園之內妨礙交通。

（三）通過土地組會議所提對一九七九年官地（修訂）法案之決議，一、由本局向政府建議，請定一日期，最好是修訂官地法案實施之日，作爲管制官地違例建築物之日期。二、除違例之建築物，並且照人有權要求政府去拆，同時承租人或持牌人不須負舉報違例建築物之責任。三、有關收回該土地情況，新界政務司了解新界土地事務一向由其主管，香港房屋委員會不應擁有參與新界土地事務主管的權力。

（四）通過追認三月五日致新界政務司鍾逸傑函，爲對一九七九年官地（修訂）法案所得引起之問題陳述意見。有關該函節錄如下：

該局對一九七九年官地（修訂）法案將來在新界地區所能引起之問題，深表關注。除於本年二月八日致函有關當局，要求延緩提付二讀外，現對本局對該法案之意見，專函奉告：

一、對法案出官地之意見：本法案謀求修訂原有條例之第二部份，藉增設有效管制手段之法，以從速處理案件，尤以當非法建築在搭建時期或未有人真正使用時期爲然。本法案又擬制止無恥之徒利用官地以中飽私囊，使不察之購買木屋者受損害，及無端增加政府之經濟與房屋計劃之負担。此乃合理之修訂，本局深表支持。

### 官地承租人持牌人不應負刑事之責

二、對法案租出官地（即私家地）之意見：本法案謀求對付：（甲）違反官契內載或執照內載之條件，而在私家地上搭建或在搭建中之建築物，及（乙）違反官契內載或執照內載之條件，而將建築物改作其他用途。本法案謀求修訂原有條例之第四部份，本局認爲，此項修訂，應無追溯權力。否則，將有甚多在市區或鄉區內建成已久之屋宇或其他形式之建築物受影響。政府曾經長期容忍該等建築物之存在，並顯然對其採取使其合法化及加以承認之政策。本法案擬議之修訂所產生之不良效果，特別在新界之鄉村區，更爲嚴重及影響深遠，因有甚多地上之屋宇及建築物，乃建於一八九八年之前者，有建於戰前者，於日軍佔領香港時期者，有建於香港軍事管制時期者，有建於香港軍事管制時期結束以後之時期者。若以一般統稱爲戰後，一九〇五年集體官契作爲鑒定各類樓宇興建則，殊難產生正確與詳實之效果。因此，本局認爲不容許此項修訂追溯既往，應特定一明確日期；而此最適當之特定日期，爲本法案正式實施之日。在此特定日期之後搭建或在該日已在搭建中之一切建築物應受本法案約束。

關於管制未經政府授權而擅將其建築物改作其他用途問題，本局亦認爲應特定一明確日期，而此最適當之特定日期，亦爲本法案實施之日。在含糊不明之原例第十一條，承租人或持牌照人有責將他人在該土地上於一九六五年十月二十二日以後興建有違政府契約條件之建築物等之情形向政府舉報，若違此例則屬犯刑事罪而受罰款處分。至於承租人或持牌照人自己興建之違例建築物，則絕未提及。政府一方面以舉報之責加諸承租人或持牌照人身上，一方面又對承租人或持牌照人以不舉報之罪相加，此種措施，殊欠適當。蓋因承租人與政府之關係，是契約關係而已，不應負刑事之責。本局認爲法例應予修改，使承租人或持牌照人不須負舉報之責任，承租人或持牌照人有權要求政府去拆除該違例建築物，並且有權收回該土地。

三、對擴大進入已批租官地之意見：本法案第六條以新條文替代條例第十三條，以擴大當局進入已批租官地之權力，以便獲知須予徙置之人數及評定補償與津貼額。如果被詢問之當事人所答不確實，將被罰款二千元或囚六個月。事實上業主與政府之間存有契約之相互關係，政府祇可加強進入該土地及拆除違例建築物之權，不應以刑事責任加諸業主身上。

四、對香港房屋委員會擁有新界土地主管權力之意見：本法案第八條因第六條之修訂而將附表作相應之修改，並指定除新界政務司外，香港房屋委員會亦爲原有條例第十一及十二條所指之新界土地主管當局。本局明瞭新界實際情況，新界政務司一向主管新界土地事務，一九七四年修訂之第一二四章收回官地條例，且在第二條文中指定新界政務司主管有關新界條例第二部適用之土地。因此，本局認爲香港房屋委員會不宜擁有主管新界土地之權力，以免引起法律上新界政務司與香港房屋委員會之間的職權衝突。

以上所陳述者，爲本局對一九七九年官地（修訂）法案之意見。基於本局爲政府法定諮詢機構之關係，本法案在提付立法局討論前，竟未獲有關當局諮詢，誠感遺憾，爲求十全十美計，敬希對本局所陳述之意見，予以審慎處理，務期臻於完美境地。（木）

## 沙田大圍新路開放
### 本週末起局部改道

（港訊）運輸署昨日（星期三）宣布，由星期六（三月十七日）早上十時起，沙田大圍介乎城河道與大圍道間之新路將告開放，供車輛單程南行。由是日起南行車輛將須在城河道與大埔道之交界處起改行該新路，然後於大圍道與大埔道之交界處，轉返大埔道，是項措施，將維持約三個月。

與此同時，介乎城河道與大圍道間之一段大埔道，將改爲單程北行線，九巴路綫第七十一及七十二號前往九龍之巴士站，將向南移約一百公尺，改設於該新路在大圍對開之處。屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。

## 元朗四邑同鄉會
# 第五屆就職
### 理民府簡德倫主監誓
### 利國偉鄧乃文頒證書

（特訊）元朗四邑同鄉會第五屆委員，昨晚六時在大榮華酒樓舉行就職典禮，並舉辦敬老大會及會員春宴聯歡，請由元朗理民府簡德倫主持監誓，永遠名譽會長利國偉太平紳士頒發選任證書，元朗社團聯會主席鄧乃文太平紳士頒發聘任證書，觀禮嘉賓及赴會者共數百人，情況熱鬧。

典禮首由蟬聯主席黃成業致詞，除報告年來會務概況外，並謙謂上屆担任主席期中，深蒙地方長官，社團領袖時加勉勵，又蒙邑彥名流，鄉親父老熱心指導，而委員會同寅更竭力匡扶，使本會會務有些微成就，此皆拜各位所賜，本人不敢居功，本屆又蒙錯愛，復選蟬任，不勝惭感，惟望官紳賢達，鄉耆碩彥，一本過去愛護本會之熱誠，繼續匡扶指導，不我遐棄，多賜南針，俾有所遵循，實深厚望。

於監誓及頒發證書完成後，由黃成業向簡德倫，范徽向利國偉，吳煥林向鄧乃文致送紀念品，各會長則致送禮物與耆老代表。簡德倫在致訓詞中，贊揚該會爲鄉親謀福利，經常與政府合作，慰勉有加，末由張毓棠致謝詞，禮成拍照乘興聯歡，有歌伶演唱助興。

該會第五屆職員名單：會長余北濱，英啓賢，郭進䧺，譚業堂，主席黃成業，副主席張毓棠，范徽，吳煥林，常務委員甄顯，盧根，林達時，盧賢香，甄新耀，曾堂，黃高寧，關昌英，英家智，盧榮發，盧德顯，委員張仲球，李榮，呂植南，林炳森，鄧日明，曾光，朱文健，英岳華，周榮，興，黃俊，黃津，譚樂，譚燦，岑田，何長根，呂仕廷，胡旺，吳錦銘，李牛，黃展文，周商，吳漢城，黃成廣，黃偉，余植。（君）

元朗四邑同鄉會第五屆委員昨就職，主席黃成業致詞。

## 長洲建醮卜定下月啓壇
# 續辦會景巡遊
### 由於取消搶包。定期當衆派發

（特訊）離島長洲每年均有盛會舉行，太平清醮爲全島最隆重與最熱鬧之節目，更有會景巡遊，此爲該島一年一度之盛事，迄今數十年來，一直相沿不替，即在太平洋戰爭香港淪陷時期，亦從未中斷，近年且倍顯隆重，不祇爲島上一個傳統習俗，且已成爲本港一個地方性之盛大節目。每屆出會之日，港九居民及中外人士被吸引前往參觀者，在二三萬人之衆，其熱鬧情況，可以想見，故各界對於出會日期亦極注意。

每年建醮日期，例由惠潮府人士在長洲北帝廟向玄天上帝杯卜決定，而決定問杯日期，則在惠潮府屬親元宵燈會中決定，但由於去年在醮會完畢舉行搶包山時，發生塌棚事件，故當局對包山問題，嚴格限制，而地方人士，則認爲包山乃習俗相沿，若不設包山，或搭較細小之包山，則違反傳統，且失去包山節之意義，不如不舉辦，因此對於杯卜日期，遲遲未能決定，後官民幾經磋商，包山仍照舊搭，但爲公衆安全計，到時則取消搶包山之舉，而改於翌日上午十時，當衆分派幽包，以策安全。

今年之建醮日期，經於日昨當地父老與地方首長在北帝廟內虔誠杯卜決定，定於是年四月卅日（星期一），即農曆四月初五日迎神，五月一日（星期二）子時啓壇建醮，至五月四日一連四日為建醮日期，即農曆四月初五日至四月初九日。

醮會籌備會已經進行籌備，建醮場地，仍在長洲北帝廟康樂場。五月一日晚至五月四日晚，一連四晚，參加出會之麒麟醒獅，五月二日（星期三）舉行走午朝，由喃巫道師走午朝祭神。下午三時在醮場前爲麒麟醒獅點睛。會景巡遊第一天定五月三日即農曆四月初八日下午二時舉行，第二天定五月四日即農曆四月初九日舉行。

由於取消搶包山，定於五月四日上午十時在北帝廟場當衆分派幽包。每年建醮期內，全島例必停屠茹素三天，齋戒日期由五月一日（星期二）子時至五月三日晚十二時（星期四）一連三天。（榮）


普慶 京都 金冠 國華 國寶

今天雙綫

盛大聯映 火速定座

太空災難題材大突破！

橫掃歐美賣座大破紀錄！

聯美公司隆重獻映科學幻想恐怖巨片！

風流醫生 倘護士巨星 當奴修打蘭

青春玉女 寶綠雅丹絲

電視片集紅星 李安納尼武 得意傑作

太空花粉雨中降落三藩市！

落地生根迅速長成奪命花！

侵犯人類專趁睡眠施暗襲！

脫胎換骨地球人變太空人！

大導演：菲臘科士曼精心巨作

United Artists
A Transamerica Company

萬衆期待 麗聲·民樂·今明兩晚午夜場優先介紹 敬請提前訂座

後天全綫午夜場

香港：國都 國泰 恒星 福星 九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 國寶 金茂坪 龍華 華聲 澳門：麗都

紐約 凱聲 後天：加入映午夜場

利舞台 倫敦 影都

最受歡迎 第二週映 三院五場 敬請提早訂座

# 本港新聞

## 房屋署長巡視荃灣北部 了解區內發展情況
### 荔景岬臨時房屋區兩週內入伙

（港訊）荃灣北部於今後幾個月內將清拆更多木屋區，騰出土地用以興建地下鐵路荃灣支綫及作其他發展，屆時該區將有一番新面貌。

該區內之清拆工作，經已開始分期進行。至今爲止，房屋署已向大約一萬名受清拆影響之人士編配居所，預料區內將有二萬五千人因未來之清拆行動而獲得配屋。房屋署長廖本懷與行動組高級人員昨日到荃灣巡視時，聽取關於清拆工作之進度及有關問題。

他曾巡視幾個定於不久清拆之木屋區，其中一個在西樓角，該木屋區已定於三月二十日清拆。

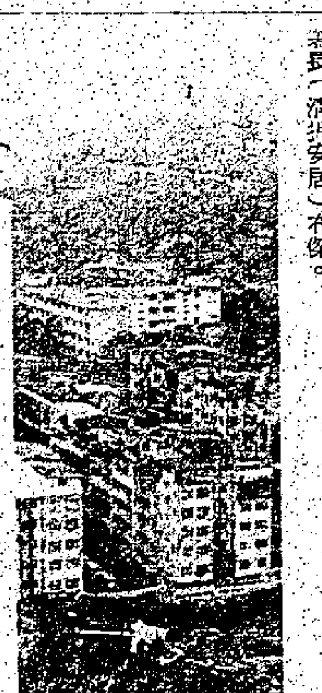
廖氏巡視該區時，曾與若干店主談話，包括西樓角之低宅樓宇住戶及業主。

他們一行再前往正在興建中之荔景岬臨時房屋區。

該臨時房屋可遠眺海港全景，將包括五個村，今年九月全部建成時，將有一千二百餘個部份建成單位，約可容四千五百人，並有店舖，熟食檔，幼稚園及公厠等設備。

第一村經已落成，兩週內將開始辦理住戶入伙手續，第一邨有一百五十六個單位，約可容五百人。

第二村將有四百五十五個單位，建築工程現順利進行，預算於四月中旬落成。



圖示主管荃灣清拆工作之房屋事務經理李鄉垣（中）在荃灣富華中心之天台，向廖署長（左）概述區內清拆工作進度及有關問題，右方爲助理署長（清拆安居）布傑。

## 天運號雖有人患病送院 船上並無發生 麻疹疫症跡象

（港訊）「天運」號上十一名兒童昨晚因患麻疹送院治療後，醫務衛生處發表有關情況說：「『天運』號上並無發生痲疹症之跡象，港口衛生人員與船上之越南難民人員保持聯絡，並經常供應藥物。有需要時並會提供其他援助，包括供應疫苗。」

「港口衛生人員已對船上之環境衛生予以檢驗，發覺一般情況良好，船上各人並獲指導改善衛生情況之方法，而且已獲供應消毒劑、肥皂及清潔劑等物品。」

「港口衛生當局將繼續密切注視船上衛生情況。」

## 北角邨電梯劫案 警方閃電捕疑匪

（特訊）北角邨琛座，昨午發生一宗電梯劫案，警方人員迅即尋獲一名疑犯，在他身上起回一條金鍊及二十餘元現款。

案發於昨午二時十五分，一住於上址六樓五二七室的六十歲姓李老婦，於外出返家時，在電梯內被一名匪徒持刀行劫，失去身上一條金鍊及一內有二十餘元的錢包。

該劫匪得手後，走出電梯，向樓上方面逃去，女事主其後下樓高呼被劫，剛巧一名編號一二七二九的警員攜同警犬經過，聞過女事主後，即上樓找尋匪踪，但由於該邨通道四通八達，結果未能捕獲該劫匪。

警方於是發電通緝，該名年二十餘歲的劫匪，不久便在和富道一〇一號門前被獲疑匪一名，並在他身上搜出金鍊一條及二十餘元現款，警方已將他扣留，接受調查。（合）

## 警方呼籲市民提供失踪男女消息

（港訊）警方急欲找尋兩名失踪者的下落：余祖光，十九歲，大約五呎六吋高，身裁瘦，深棕色，長髮。他自去年十月十五日離開上水寓所後便失去消息。第二名失踪者是廿九歲的譚雁娟，大約五呎高，中等身裁，圓臉，她自本年一月離開灣仔寓所後便失去消息。任何能夠提供有關失踪者的消息的人士，請撥警察熱綫電話：五—二七七一七七。

失踪之男子余祖光及女子（右）譚雁娟。

## 葉欄劫案漏網疑匪 關潤衡被通緝

（港訊）警方昨日發出一名被通緝的十九歲男子的照片，該名男子涉嫌與本週一（三月十二日）在上環果欄所發生的劫案有關。被通緝者爲關潤衡，大約五呎六吋高，中等身裁，最後報稱之地址爲九龍打鼓嶺道。任何曾遇見或能提供有關關潤衡之下落的人士，請與海傍警署聯絡。電話：五—四五一七一四或撥警察熱綫電話：五—二七七一七七。

該宗劫案在三月十二日下午三時左右發生，三名銀行職員在上環果欄收取店主十七萬七千元後，突然被三名男子攔截及襲擊，隨後三名男子搶去糧袋。

警方通緝涉嫌與上環葉欄劫案有關之男子關潤衡。

## 家家防火人人財安妥
### 王肇枝中學陳慕潔作品 奪大埔學生防火標語賽冠軍

（港訊）「家家防火，人財安妥。」籌清此標語，王肇枝中學的陳慕潔壓倒逾百名參加者，奪得大埔六區學生防火標語設計比賽的中學組冠軍。

該項比賽的評選委員會發言人昨日在頒獎典禮中表示，透過參加者的作品，可以看出學生都能深切體會火災的危險與防火的重要。

大埔六區去年發起支持防火運動，其中一項活動爲標語設計比賽，目的在提高學生對防火的認識。主題爲「家庭防火」，並分中學及小學組。自大埔六區防火運動委員會公佈該項比賽的參加辦法後，區內卅五間中小學均踴躍報名參加，大會對學校的熱烈支持，感到無限欣舞。

該比賽的中學組冠亞季軍分別爲王肇枝中學的陳慕潔與劉克薇，及佛教大光中學會國華，小學組的首三名依次爲石湖公立學校盧淑玲，粉嶺上午學校江婉蓮及屹英公立學校黃貴明。各優勝者分別獲獎杯一座。

頒獎典禮昨日下午假粉嶺消防局舉行，出席人士包括參加防火標語設計比賽的各校師生代表，大埔六區鄉事社團首長及政府有關部門的人員。

## 太平洋行商業機器部 最佳營業代表何允中 獲丰富獎品免費歐遊

（港訊）英之傑集團附屬之太平洋行商業機器部，日前宣布該公司一九七八年度的營業額，較去年增加百份之卅三。此驕人之增長率，乃因本港市場對高級商業器材之需求甚殷，而該公司代理之匯確影印機，及最先進科技之電話圖文傳真機以及其他各類文儀用品等，又能符合一般工商界要求所至。

月前該公司舉行每年一度之「最佳營業代表」競賽，爲期十週，冠軍可獲豐田司力架春遊假期，及十六天免費歐遊，其他獎品包括七天菲島旅遊，手錶，相機及金飾等。

比賽結果，乃匯確影印機部門之何允中君獲得冠軍。

太平洋行商業機器部總經理頒獎給何允中君


## 承業主命賣重物業（吉地）招標出售
# 物業說明

坐落：九龍譚公道一一五號（近啓德機場）。
地段：九龍內地段三二七〇號。
面積：約七一三〇平方呎。
官批年期：由一九三三年七月十日起計七十五年，可續約七十五年。
該物業（吉地）於交易時交吉，並可連同工務局批准十四層大廈之建築圖則及結構圖則交與買方。
截標日期：一九七九年三月廿八日正午十二時正。
招標章程可向業主代表律師行索取。

業主代表律師棟松柏律師行
香港德輔道中七十七號
恒生銀行大廈一三〇一室
一九七九年三月十四日


## 橫頭磡安置區上月大火 救委會慰問災民 明後日發賑濟金

（港訊）九龍橫頭磡安置區巴士總站對開安置區木屋，二月二十四日發生大火，焚燬木屋五十餘間，災民一百六十人。九港救災委員會得悉後，立即派員前往災區慰問，並調查受災情形。該會訂期本月十六日，上午十時至十二時，下午二時至五時，及十七日，（星期六）上午十時至十二時，在九龍自由道二號地下該會會所，代表中國大陸災胞救濟總會發放賑濟金。發放標準，爲每戶一至二人者一百元，三至五人者二百元，六至八人者三百元，九人以上者四百元。凡受災戶主，可依期携帶本人身份證，及社會福利署核發之緊急救濟咭，前往登記具領。


## 香港台山商會有限公司舉行會員春節聯歡大會通告

逕啓者：本會定於一九七九年三月二十四日（星期六）晚間七時假座香港中區李寶椿大廈月宮酒樓舉行會員春節聯歡叙餐大會備有抽獎助慶，歡迎會友携同眷屬及鄉親參加每位席金拾五元由即日起在本會所發售以一百桌爲限售完即止凡我會友務請從速購備席劵屆時踴躍參加爲荷。有通告
本會全體會員

理事長 翁家灼 雷庭灼 黃福培　監事長 李炳超 陳國平 黃浩川　謹啓
一九七九年三月十四日

## 香港聯合船塢有限公司
### 徵聘文員（中文打字及翻譯）

應徵者不拘性別，年齡二十至廿五歲，中學畢業或以上，中英文程度良好，熟識中文打字者優先考慮，並需具備一年以上工作經驗。有意者請親將中英文履歷及地址，函九龍紅磡香港聯合船塢有限公司人事經理。

## 離職聲明

茲特通告 MR. PETER LO KAM MAN 羅錦文又名 PIERRE LO 已於一九七九年二月十二日起脫離本公司董事職。
的邱有限公司啓 P.L. DEKOR CO. LTD.

## 離職聲明

本人 STANLEY PAUL JONE 由一九七九年三月十四日起自動辭去 EUROPACIFIC INTERNATIONAL TOURS 及 EUROPACIFIC AIRWAYS INTERNATIONAL 所有職務，爾後該兩公司譚洋務概與本人無涉，特此聲明。
STANLEY PAUL JONE 啓

## 承業主命賣重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定於一九七九年四月二日（星期一）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港銅鑼灣在香港田土廳註冊爲香港內地段第二八三六號A分段之第一分段之餘段不可分割之一百三十份之六權益連同上蓋建築物即香港高士打道二百五十八號至二百六十二號湖邊大廈並獨自享受該湖邊大廈地下之權益
年期：九十九年又再續九十九年由一九二九年九月三十日起計
樓宇面積：約六千六百八十六方呎
每年地稅：六元七角五仙
詳情請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師林文傑律師事務所 香港中環德忌笠街葉豐大廈七〇一至八室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

## 承業主命賣重物業競投

下開物業將於一九七九年三月廿一日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室作一單當衆競投

計開

（一）地段：九龍內地段第一〇五六一號
座落：九龍尖沙咀柯士甸路九號
年期：一百五十年由一九零二年六月廿三日起計
面積：約一百零一點六方公尺
每年地稅：一千元
此物業係根據現有之按月租約而出售但並無按揭
（二）地段：九龍內地段第一〇五七七號
座落：九龍尖沙咀柯士甸路九號A
年期：一百五十年由一九零二年六月廿三日起計
面積：約一百零一點四方公尺
每年地稅：一千元
此物業係根據現有之按月租約出售惟地下在一九七八年五月十二日簽訂有中文租約爲期兩年由一九七八年六月一日起至一九八〇年五月卅一日止但無按揭

業主代表律師胡與胡律師樓 香港遮打道太古大廈一九三九室
業主代表律師李楚正律師事務所 香港德輔道中七十七號恆生銀行大廈一四〇八室 同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

## 退股聲明

啓者九龍偉業街一八九號金寶大廈12樓B座 UNITED KNITTINGS & GARMENTS FACTORY（聯業製衣廠）（以下簡稱該廠）向由蔡世卜蔡世揚（寓香港北角英皇道三九五號B6座）（以下簡稱承股人）蔡紹助及蔡施秀等（寓香港北角春秧街一〇三號仁德大廈五樓J座）（以下簡稱退股人）合資經營今退股人由一九七九年三月十二日起退出該上述合夥生意並將其名下所佔該廠之股份及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具轉讓與承股人承受承股人仍沿用 UNITED KNITTINGS & GARMENTS FACTORY（聯業製衣廠）名稱繼續在上述地址營業雙方已同意由該退股之日起所有應付未付之帳項及其他債務以及該廠之一切生意盈虧及華洋轇轕俱由承股人負責今後概與該退股人無涉而該退股人在外一切行動亦概與該廠無涉特此聲明

一九七九年三月十四日
承股人 退股人 代表律師胡與胡律師樓啓 香港太古大廈一九三九室

## 退股聲明

啓者九龍偉業街一八九號金寶工業大廈12樓B座 UNITED WIGS FACTORY（聯業髮品廠）（以下簡稱該廠）向由蔡世卜蔡世揚（寓香港北角英皇道三九五號B6座）（以下簡稱承股人）及蔡紹助（寓香港北角春秧街一〇三號仁德大廈五樓J座）（以下簡稱退股人）合資經營今退股人由一九七九年三月十二日起退出該上述合夥生意並將其名下所佔該廠之股份及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具轉讓與承股人承受承股人仍沿用 UNITED WIGS FACTORY（聯業髮品廠）名稱繼續在上述地址營業雙方已同意由該退股之日起所有應付未付之帳項及其他債務以及該廠之一切生意盈虧及華洋轇轕俱由承股人負責今後概與該退股人無涉而該退股人在外一切行動亦概與該廠無涉特此聲明

一九七九年三月十四日
承股人 退股人 代表律師胡與胡律師樓啓 香港太古大廈一九三九室

## 退股聲明

啓者九龍偉業街一八九號金寶工業大廈12樓B座 UNITED ENTERPRISES INC.（聯業洋行）（以下簡稱該廠）向由蔡世卜、蔡世揚（寓香港北角英皇道三九五號B6座）（以下簡稱承股人）蔡紹助及柯壽慶（通訊處香港北角春秧街一零三號仁德大廈五樓J座）（以下簡稱退股人）合資經營今退股人由一九七九年三月十二日起退出該上述合夥生意並將其名下所佔該廠之股份及資產包括商譽招牌存貨帳項及一切生財器具轉讓與承股人承受承股人仍沿用 UNITED ENTERPRISES INC.（聯業洋行）名稱繼續在上述地址營業雙方已同意由該退股之日起所有應付未付之帳項及其他債務以及該廠之一切生意盈虧及華洋轇轕俱由承股人負責今後概與該退股人無涉而該退股人在外一切行動亦概與該廠無涉特此聲明

一九七九年三月十四日
承股人 退股人 代表律師胡與胡律師樓啓 香港太古大廈一九三九室

## 香港最高法院
一九七九年公司清盤案第十七宗
有關 D.F.J. EXPERIENCE LIMITED 及 有關公司法例第三十二章

### 通告

啓者：MICHEL OF HONG KONG LIMITED 其註册辦事處在香港九龍梳利士巴利道十八至二十四號新世界中心（四〇）於一九七九年二月二十六日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束，再者法院已定於一九七九年三月三十日上午九時卅分在香港最高法院開庭聆聽上述申請，茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士，如對上項申請表示同意或反對者，可由其本人或其代表律師出庭申述，又如各債權人及有關人士如欲領取上項申請稟章之副本者，請到下開申請人之代表律師行繳交費用領取是荷。
日期：三月十五日

申請人代表律師 孖士打律師行啓 香港九龍彌敦道六七三號 匯豐銀行大廈五〇一室

附註：任何人士如欲出席聆訊上述申請，必須用書面通知，通知書須列明姓名，地址如係商號者，則商號之名稱及地址，又各有關人等及商號須由其本人或其代表律師簽署於該書面通知，又該書面通知必須於一九七九年三月二十九日下午六時以前送達與申請人之代表律師爲要。

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣 ENTERPRISE SYSTEMS (HONG KONG) LTD. 之音響用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3456 OF 1978 準於一九七九年三月十五日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港廣民街（譯音）門牌十號 SUNRISE INDUSTRIAL BLDG.八字樓 SHOP C（舖位C）ENTERPRISE SYSTEMS (HONG KONG) LTD.（NATURE OF GOODS—SOUND EQUIPMENT 貨物性質—音響用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣 MOORE HOLDINGS LTD. 之傢俬及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.74 OF 1979 準於一九七九年三月十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 15TH MARCH, 1979,（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六十七號 HYATT REGENCY HOTEL 三〇七室 MOORE HOLDINGS LTD.（NATURE OF GOODS—FURNITURE 貨物性質—傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

## 攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.4925 OF 1978 準於一九七九年三月十六日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16TH MARCH, 1979,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港香港仔大道（譯音譯寫）門牌一七二號三字樓 CHUNG WOON CHEONG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

# 謝

先夫伍公諱鵬海字慶榮號忍明府君魂歸天國於昨（十四）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝

未亡人 伍劉玉寧
孝男 鑑倫 鑑圖
孝女 玉琪 玉寧
暨 衆親屬 叩謝

姻戚世友敬鄉

# 聞

遜清翰林賴煥文太史之側室
家主 礽昌 恬昌 之
令壽堂張鳳英太夫人痛於一九七九年三月十四日卯時壽終瑪麗醫院積閏享壽九十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹定於三月十六日（星期五）上午十一時卅分大殮十二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火葬哀此訃

賴餘慶堂家人稟告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二式六一八

# 聞

本堂主任翁添智牧師於主曆一九七九年三月十一日下午十時四十五分蒙主寵召在世寄居六十三載奉移世界殯儀館治喪謹定三月十七日（星期六）下午二時三十分在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

中國基督教義明堂 治喪委員會啓

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近搭火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六式四三三叁（十綫）

# 聞

先夫翁添智牧師於主曆一九七九年三月十一日下午十時四十五分蒙召息勞歸主在世寄居六十三載奉移世界殯儀館治喪謹定三月十七日（星期六）下午二時三十分在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人 翁蔡靄濤
孝男 天安 媳 張惠美
偉牧慰 媳 潘熙明
孝女 天麗 婿 史則羽
樂美柔慈 婿 駱泰康
孫男 文彬
外孫男 史頌生 史頌恩 外孫女 史頌平
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近搭火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六式四三三叁（十綫）

# 本港新聞

## 有薪年假不能含含糊糊
# 採用明確字眼保障僱員利益
### 年假而逢法定例假必須補假
### 修訂法例獲得議員支持通過

（港訊）一九七九年僱傭（修訂）法案昨日在立法局通過，使目前僱傭條例中有關有薪年假條文所用之字眼更爲明確。該修訂法案並非改變現行政策或增加條款，而僅是確保僱員能獲得員有之假期。該法案清楚說明下列各點：

（一）倘一個休息日或法定假日適逢在年假期間內，則該日應作年假計算，而僱主須按照有關代替休息日及法定假日之條款，另補回一日代替。

（二）年假乃除休息日及法定假日外，另行享有之假期。

（三）在七日年假期間，僱員每一日均享有薪金。

（四）服務滿三個月者，可按照比例獲得年假薪金。

勞工處長對各議員的支持，表示謝意。他指出，田元灝議員強調善用該項假期；王澤長議員強調有需要不時檢討有關法例，以消除含糊不清的地方；而孟家華禮父則強調確保工人獲得應有假期的需要。

他表示，正式的勞資協商可能只適合於一些規模龐大而複雜的機構。而在爲數甚多的製造經營內，均已有更大規模的非正式協商舉行。

孟家華神父支持是項法案，因其可確保原有的法定假期及休息日絕不能與新增的連續七天有薪年假混淆。惟他表示仍具疑慮，因該項有彈性的妥協條款容許「如僱員提出要求時」，把有新年假截分，其中有四天連續即可。這項規定可引致誤解及弊端。

他說：「香港的僱員大多數不能提出要求。他們長期以來耳濡目染，與僱主採同一看法，認爲僱員須服從僱主指示，而且應以能爲僱主效勞爲榮」。

他又指出，如果工人確實要求連續四天假期，不論是自願或受威脅，而不選擇連續七天假期，他卻不能根據法例自由選擇在甚麼時候享用餘下三天假期。

條例定明：「…在何時批准此等假期將由僱主決定；惟先行與僱員或其代表商議。」

孟神父說：「下半句大可不必理會。僱主與僱員商議的機會，實在絕無僅有，這就是香港。」他引述最近出版之香港年報所提供之資料稱，據勞工處所知，設有正式勞資協商委員會的機構，只有二十五個。他們：一姑勿論這些機構是約五萬九千間註冊公司中的二十五間，勞資協商在香港工人生活中所起的作用，從這數字可見一斑。」

田元灝議員亦全力支持該項法案他並指出僱主與僱員均會獲得充份的時間，將這些條款付諸實行。

他說，過來，根據報章消息，一般僱主，特別在製造業方面，已將該七天有薪假期與法定農曆新年假期連接，使許多工人可利用這段較長的時間，照傳統習慣，前往中國大陸探親。

王澤長議員表示，經審慎研究該法案後，認爲有關法例中含糊不清的地方，已告消除。

他說：「法例的內容不應隱晦不明，凡有糾正這些缺點的建議，本人必全力支持。」

## 回教支派領袖明日抵港訪問

（港訊）回教杜派地教華教派（DAWOODI BOARA）教長穆罕默德區赫布博士（HIS HOLINESS DR. SYEDNA MOHAMMED BURHANUDDIN SAHED）將於本週五（十六日）抵港進行兩星期訪問，他是該教派第五十二位教長，是全球資華信徒之精神領袖。

圖示回教領袖穆罕默德區赫布博士

香港信奉杜活地寶華教派者並不多，但包括著名商業家族。他們中很多已在港定居數十年，對香港歷史曾作出重大貢獻；原來「寶華」的意思爲商人，因此信徒中不少從事商業活動。

該教派首位教長之委任主要爲發揚伊瑪目的精神，伊瑪目是穆罕默德女婿的繼承人，發展至今，已有八百多年歷史，並以印度孟買爲教會所在地。

教長穆罕默德區赫布博士除照顧教友之精神生活外，並參與多項改善生活之計劃，他在世界多處地方設立學校、醫院、診所和社會福利機構等，不同種族及宗教信仰的人享用這些設施。此外他對阿拉伯文非常有研究，他的很多著作均得到伊斯蘭教徒的尊敬。

作爲一位哲學家、作家和慈善家，教長的工作非常廣泛和活躍。他曾會晤英女皇伊利沙伯二世，及世界各國領袖，他在港期間將會見港督麥理浩爵士、市政局主席沙利士、商界領袖及各國使節等。

## 持有法律學位或港大深造證書
# 方可在港執業律師
### 舊有註冊方法不復存在
### 律政司動議律師業修訂法案

（港訊）律政司何百勵昨日在立法局動議二讀一九七九年律師業（修訂）法案。該案提出兩項建議。

律政司說：「第一，該法案將重組法律教育諮詢委員會，俾能增加成員及擴大工作範圍，特別是需要該委員會就本港日後對律師的需求及應付此等需求的方法提出意見。

「第二是該法案建議時對加入香港律師會爲學員的資格作出若干限制。此舉當能決定那些學員最後有資格成爲執業律師，該等先在英國獲得英國律師資格者除外。是項改變，是不受歡迎的。」

何百勵謂：「香港律師會歷年在本港提供方便，使學員毋須前赴英國考試或受僱從律師工作，即可成爲執業律師。「這是學員現可在港獲執業律師資格的三項主要方法之一。」

但何氏指出，由於英國的法律教育制度更改，此於法將在一九八〇年底取消。他說：「幸而香港律師會在一九八二年底前，仍獲得英國律師公會監考人員協助，此即表示目前仍在攻讀的學員，在四年內仍能以此方法獲得執業律師資格。」

律政司又謂：「本法案一旦成爲法律，則由二月二十三日在憲報刊登之日起，停止學員註冊，只有持有認可法律學位或香港大學所頒法學深造證書人士，方可獲香港律師會註冊爲學員，「學員」一概不得再用舊有方法取得執業資格，及至一九八三年，此種方法將不復存在。」

何百勵表示，爲避免大量學員爭先以此方法獲取執業律師資格，該項追溯截止註冊行動是必要的。

律政司繼說：「由於取消此種成爲執業律師之方法而引致的損失，可望於一九八二年獲得抵銷，因爲屆時港大將有大批合格的學員畢業。

「然而，實際律師人數方面仍有損失，因此法律諮詢委員會現正急於研究如何從訓練與獲取執業資格的方法方面着手，來應付日後對律師的需求。」

該法案押候辯論。

## 復活節餐舞會
### 四月十五日喜來登舉行
### 今起大會堂預售入場券

（港訊）市政局將於四月十五（星期日）晚假九龍尖沙咀喜來登酒店銀宮殿舉辦復活節餐舞會。

鑑於去年舉辦之「聖誕前夕歡樂餐舞會」一備受市民歡迎，入場券很早已被搶購一空，市政局計劃在本年度舉辦一連串節日舞會，爲市民提供健康的消遣活動。

復活節餐舞會將於四月十五日晚上七時卅分開始，至翌日零時卅分結束。四月十六日爲公衆假期，參加者可盡情歡樂。

演奏：除豐富晚餐及舞會外，另有各項精彩表演，入場券每張港幣八十八元正（雙人），三月十五日起在大會堂票房發售，入場券數目有限，欲購從速。

有關問題，請電三—六六一八五二市政局娛樂事務組查詢。

## 花展明日午揭幕 昨日開始佈置
### 今年展場面積擴大

（特訊）明（十六）日正午即告揭幕之七九年度「花展會」，昨午已開始在大會堂展覽，露天花園，及會堂外行人路上，開始繁忙佈置。

今年展會有一項前所未見之新措施，乃爲將大會堂西便與北便兩處外牆前之行人路，加釘美術圍牆，增設長枱位，俾擺放更多展品供市民欣賞。

展會發言人昨午答記者查詢時指出：今年新增加如前述之展場面積，其總和比展覽大堂內之擺放設施更多，約爲大堂一倍半之間。

此外，由各派系插花學院，如日本××流之類，其入室名媛弟子等亦已於昨午在大會堂露天花園旁之淺永池中，展佈各型款之大型插花藝術。

大會規定，所有參展或競賽之花卉，於今（十五）日上午九時開始收接攞出，並最遲限於明（十六）日上午七時至八時四十五分前到會場，否則拒收，因爲評選已定該日九時正開始（立）


## 中國聯合銀行派一九七八年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九七九年三月十三日（星期二）起派一九七八年度（截至一九七八年十二月卅一日止）股息（每股港幣一元正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼此佈

總理　余兆麒謹啓

一九七九年三月十二日

## 某大針織製衣廠誠聘下列職員：

（1）女會計文員：一名，中五程度，需持有L.C.C. 中級會計文憑及有二年或以上之工作經驗。

（2）女樣板控制文員：一名，中五程度，懂打字，及必須有實際處理樣辦之工作經驗。

（3）生產資料控制文員：中五程度，須有一年或以上寫字樓工作經驗。

（4）助理工資計算員：男，女均可，中五程度，懂用計算機，有實際工作經驗者將優先錄用。

（5）貨倉管理員：男性，年齡廿二至卅五，中學程度，負責處理貨倉存錶，收發等工作，有經驗者將優先錄用

（6）練習生：男性，中三程度，需克苦耐勞。

應徵者請親筆履歷，近照，電話，要求待遇寄華僑日報信箱八壹壹號

DICTON DAHLBERG

西德 美國 隱形 耳聾助聽機

清晰無比！

不同凡响電子咪頻率無雜音無噪聲 專售僱電池△驗聽覺設備州年！ $890 $860 $280 $360 $240 $120 ▽

愛羣行

香港皇后大道中45號 煙街2號 九龍廣東道海洋中心330室（海運大廈左鄰）商場四樓

## 鄭重聲明

鍾榮興於一九七九年一月二十八日（年初二）起離職，今後鍾榮興在外一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明。

忠和木園五金行謹啓（新界上水馬會道）

一九七九年三月十二日

## 徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名，凡大專院校或本港中學畢業，對新聞工作有興趣者，請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第一三六號詳列學歷履歷及住址電話，合則函約筆試。

## 大角咀製衣廠（牛仔裝）
### 誠聘

（一）生產部主任：中等程度五年經驗。

（二）女Q.C員：中等程度三年經驗。

（三）工資核數員：一年經驗。

待遇面議，請具通信地址，電話，函旺角郵箱八五〇三號或電三—九二二九四一洽

## 申請歸化英籍啓事

薛君浩（HSUEH KWAN HO, EDWARD）又名（EDDIE HSUEH）現住香港九龍窩打老道七十號B座十一樓，現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

## 請飼料營業代表

要熟識農場飼料商及對雞猪飼料有經驗自備交通工具請函履歷薪酬近照電話本港總局郵箱三五九〇號

## 萬寶航運有限公司股東週年常會通告

本公司訂於一九七九年三月卅日（星期五）下午三時正在銅鑼灣華都酒店27樓宴會室召開第六屆股東週年常會之延期會議討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七八年三月卅一日止會計年度董事及核數師報告及綜結與損益賬目。

（二）處理本公司其他業務。

凡有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，根據本公司章則，代表人不必爲本公司股東。由一九七九年三月廿四日至一九七九年三月卅日首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命　秘書　陳桂枝啓

一九七九年三月十五日

## 山帝國有限公司派發末期股息啓事

董事局擬於一九七九年三月三十日召開之股東週年大會中建議派發末期股息每股一仙予一九七九年三月二十四日已登記持有本公司股份之股東。

承董事局命　秘書　工商管理服務有限公司

香港：一九七九年三月九日

## 山帝國有限公司召開股東週年大會通告

本公司定於一九七九年三月三十日星期五下午四時假座香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十三樓召開一九七九年度之股東週年大會以便商討下列事務：

（一）省覽截至一九七八年六月三十日止之財政年報及董事局暨核數師報告書。

（二）通過派發末期股息。

（三）選舉董事及釐定其酬金。

（四）聘請核數師。

（五）討論按本公司章則所規定由股東週年大會處理之其他事項。

承董事局命　秘書　工商管理服務有限公司

香港：一九七九年三月九日

附註：（一）各股東可用授權書方式委派代表出席會議該代表不必爲本公司股東該項委派妥當之授權書須於開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處以憑辦理。

（二）本公司股份由一九七九年三月二十四日起至三十日止（首尾兩天包括在內）暫停辦理過戶登記。

股票登記處：陳普芬（秘書）有限公司　香港皇后大道中公爵行217室


## 香港政府公佈

### 運輸署佈告
#### 爲沙田大圍臨時交通措施事

由一九七九年三月十七日上午十時起，介乎城河道與大圍道間之新路將告開放，供車輛單程南行。同時，南行車輛將由城河道與大埔道之交界處起改行該新路，然後於大圍道與大埔道之交界處重返大埔道。是項措施，約維持三個月。與此同時，介乎城河道與大圍道間之一段大埔道將改爲單程北行綫。

九巴路綫第七十一及七十二號前往九龍之巴士站將向南移一百公尺而改位於該新路大圍對開之一處。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

### 運輸署佈告
#### 爲青山道往九龍近加多利灣一段暫時封閉事

駕車人士請注意：青山道往九龍之行車道，其與通往加多利灣通路之交界處起，至以南約一百五十公尺一段，（即由一九七九年二月十九日起告封閉之一段），將繼續封閉至三月三十一日止。是項措施，旨在方便於該處進行道路及水渠建造工程。期間，此段青山道往新界之行車道將開放，供雙程車輛行走。該處將會設有交通燈號，指導來往交通。

該處並會設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

### 運輸署佈告
#### 爲地下鐵路臨時交通措施西洋菜街夜間封閉事

茲根據道路交通（道路及標誌）規例第十五條之規定，特此宣佈：由一九七九年三月十六日（星期五）及三月十七日（星期六），每日由凌晨一時至早上五時卅分，西洋菜街，其介乎亞皆老街與奶路臣街間之一段，將告封閉，不准車輛通過。

上述措施，旨在方便區內地下鐵路工程之進行。

駕車人士請改行彌敦道。

屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

### 官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每季計算）

地點：座落九龍城鶴佬正街

地段：KX七零四號

面積：約七十九平方米

用途：限作貯存貨物或苗木圃

截標日期、時間：一九七九年三月三十日中午十二時正

如欲查閱規則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處　電話：三—八八四一一一內綫三五三


## 明愛醫院招商承辦病人伙食

本院現擬招商承辦病人伙食，有意承辦者，請由本月二十日起於每日（例假除外）辦公時間之內到九龍深水埗明愛醫院辦事處取閱章程。凡承投之商號，須到該院會計部繳交按票金三千元正，開列詳細價單，用火漆封固，封面寫明「承投伙食」字樣，投於辦事處票箱。是項承投定於一九七九年三月三十一日中午十二時正截票。本院有絕對取捨權，落選之票，按金發還，如投得後棄權，按金不予發還。

明愛醫院院長謹啓

一九七九年三月十二日

## 區歐歐陽同宗會有限公司通告

註財冊庫字第24號

本會訂三月廿五日下午八時，假座香港灣仔莊士敦道一七九號英京酒家五樓召開週年會員大會，省覽一九七八年度收支決算書，并推選下年度核數師。除通告外，合行登報通知，務希屆期出席參加討論是荷。

右通告列位會員

理事長　區繼森　監事長　區潔名

公曆一九七九年三月十五日

## 廖創興財務有限公司

# 定期存款 利息優厚

存款額港幣五萬元起，存款到期，自動續轉，並接受亞洲及歐洲美元存款

廖創興銀行總行及各區分行均可辦理

如蒙垂詢　請致電：5-265351　5-253176　5-229011

## HONG KONG RED CROSS
Vacancy for Contract Staff

Post: Assistant Welfare Officer

Contract: 6 months as from April 1st, 1979, renewable for a further 6 months.

Duties: mainly engaged in welfare and relief programmes in connection with Vietnamese refugees. Office and field work six days a week, sometimes at irregular hours.

Qualifications: Post-secondary education or equivalent. Must be fluent in English, Chinese and Vietnamese. Preferably with driving licence.

Salary: $2,155 per month

Application in English, giving details of qualifications, working experience, and contact telephone number, to reach the Secretary, Hong Kong Red Cross, Harcourt Road, Hong Kong, on or before March 25th 1979. Applicants not notified for interview before April 15th 1979 may consider their applications unsuccessful.

## 西貢坑口區中學聘請校長

西貢坑口區中學籌委會在多年籌劃後，定於本區清水灣道及西貢公路之交匯處，興建本區中學。得教育司署同意，於今年九月開學。現誠徵校長一席，敬請具備下列資格及經驗之人士應徵：

（一）持有認可大學學士學位；

（二）教育文憑或相等證書；

（三）最少須有五年或以上之官津補中學教學、行政經驗；

（四）四十五歲以下者可獲優先考慮。

應徵者請親筆繕寫中英文申請書，附詳細履歷、證書副本；三名諮詢人之姓名，地址及職業（諮詢人應熟悉應徵者三年以上，而彼此並無親戚關係者），半身近照等，於一九七九年三月三十一日前寄達新界清水灣道坑口區鄉事委員會轉西貢坑口區中學籌委會主席收。

獲選者須於今年八月到任，起薪視資歷而定。本年五月卅一日仍未獲通知面見者，可作落選論。

西貢坑口區中學籌委會　主席　邱基

## 冷氣技工

某大公司急聘機房看車及維修技工與補師多名。應徵者須具一年冷氣工作經驗。有意者請電五—七九〇五九二一黃文雄先生約見。

## 拍賣大帮名貴酸枝紅木柚木傢俬古董擺件銀器瓷器玻璃器名畫天津地毡鋼琴丹麥梳化餐枱椅床青花及英國茶餐具LBS新歷聲套機電打字機雪櫃冷氣機洗衣機百科全書用具及一九七八年公司清盤案第五十二宗佳藝電視有限公司之石英電子錶象牙十六米厘活動攝影機電子計數機等廣告

茲承破產管理官及其它人之命定於一九七九年三月十九日星期一及三月二十日星期二每日上午十時三十分及下午二時三十分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之酸枝紅木及柚木彫花酒櫃，彫花書櫃，桩櫃，五桶櫃，珠櫃，喋啡櫃，丹麥餐樓椅梳化天津地氈古董瓷器銀器玻璃器擺件木及象牙彫青花及英國茶餐具"SAUTER"鋼琴LBS新歷聲套機卡式收音錄音機相機放映機BOLEX活動攝影機IBM電動打字機書櫃圖則櫃大班椅床頭櫃書架銀幕窗簾布櫃燈石英電子錶寫字樓牌雙單人床一九七八年百科全書冊清史雪櫃洗衣機洗碗碟櫃乾衣機冷氣機電爐抽濕機及其它用具等歡迎參觀及競投。

香港畢打行土庫內　電話二二三二二四　櫃勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

盡力保留土地不作墳場之用

# 港府鼓勵火葬

## 將續建火葬場

去年辦理火葬九千八百多宗
十年目標火葬佔百份之七十

(港訊)環境司鍾信昨日表示，政府了解火葬設施之需求日增。而當局的政策是鼓勵火葬，以保留土地使之得免充墳墓地之用。

鍾信在立法局會議席上答覆非官守議員王霖的質詢時又說，一九七八年辦理之火葬共九千八百八十九宗。火葬與土葬之比率爲火葬佔百分之四十五，土葬佔百份之五十五。

鍾氏說，政府的目標是在十年內，使此比率達到火葬佔百之七十，土葬佔百分之三十。因此，根據此準則，時屆一九八〇年代末葉，預料每年之火葬宗數約爲二萬四千宗。

現時在歌連臣角與鑽石山的火葬場每年共可辦理火葬九千二百宗。迄今，該兩火葬場延長工作時間後，所理之火葬亦僅爲一萬宗弱。

環境司謂：「一間取代鑽石山現有火葬場的新火葬場，將於今年中落成。這可使每年處理的火葬增加二千七百宗。「而另一間每年處理四千宗火葬的新火葬場，現正在荃灣興建，預期本年第三季將可啓用。」他又表示，當局已有計劃將該兩火葬場進一步擴展，以便需要時，可每年多處理四千宗火葬。

鍾信說：「因此，在本年底，每年應可處理約一萬六千宗火葬，在需要時，更可將之擴充，以便多處理四千宗。」

此外，工務計劃內已包括在沙田與屯門興建火葬場各一，每間每年可以處理四千宗火葬，遇需要時，更可增加二千宗。他說：「這些設施可望於一九八一年完成。」

環境司繼謂：「在一九八二年初，可供使用的火葬場每年大約可以處理二萬四千宗火葬，並於有需要時，每年可以多處理八千宗火葬。」

「是項計劃將確保在一九八〇年代有足夠的火葬設施。同時，在歌連臣角、鑽石山、荃灣、沙田與屯門設火葬場，將確保地點分布適當。」

王霖議員問：請問屍體及掘出之骸骨是否在同一焚化爐焚化？環境司答：在目前仍然不是；不過當新的設備啓用後便會有這種服務。

王霖議員問：據本人所知，如要焚化屍骨，往往要等候達六個月之久，請問可否把這段時間縮短？環境司答：當新的設備加入服務後便可將此段期間縮短。其實，今年稍後時間便可辦到，距離現在不遠了。

後生小子不學好

# 當街搶刦魚蛋檔

## 巡警至手到擒來

(特訊)一名年約十六歲之黃毛小子，竟然當街搶刦後爲街上巡邏警員拘獲，帶回警署偵查。與他這個年紀，應是在學年齡，但竟然走入歧途，作爲他的父母及社會工作等，亦應負起部份之責任。

事件發生於昨日傍晚六時四十五分，中區結志街有一雙夫婦分別擺設了兩檔魚蛋檔，當時正下着毛毛細雨，生意冷淡，該夫婦二人，正低頭收拾生財器具時，突然有一名少年，走近檔前，伸手將布袋錢袋奪去，發足狂奔，魚蛋夫婦發覺，立即追捕，一方面大叫「搶嘢」，該少年奪得錢袋後，沿結志街轉上鴨巴甸街，荷里活道，一直追至中央警署附近時，適有一名軍裝警員經過將之捕獲，爲失主夫婦亦於此時追至，力證該少年搶奪錢袋，被搶錢袋內之硬幣，在追逐時，已有部份散跌地上。(合)

政府化驗師巡視石蔭慈幼學校

# 證實校內已無毒氣

(港訊)兩名政府化驗師，昨晨在教育司署及勞工處人員陪同下，巡視石蔭慈幼學校，事後證實校內並無丙稀酸乙脂氣體存在。這類氣體相信數日前曾令該校多名學生感到不適。

該校昨日仍照常上課。

過去數日，政府化驗所人員曾在現場進行進一步化驗。此等工作包括對上星期五取自該校附近一家廢鐵廠之樣本加以化驗。其後證實確有丙稀酸乙脂存在。

政府化驗所發言人指出，丙稀酸乙脂乃一種刺激性的化學氣體，如吸入過量，足以引致頭暈和輕微不適。

他說「不適」之程度，與吸入火水爐吹熄後所發出之氣味相若。

勞工處發言人說，該處人員已對此宗事件展開調查，發覺該廢鐵廠並無任何工人受到此類化學氣體的不良影響，亦未有接獲附近居民提出任何投訴。

彌敦道國際超級市場

# 獨行刦匪持刀闖入

## 掠欵數百逃去無踪

(特訊)油蔴地彌敦道三七五號地下國際超級市場昨午十二時四十分遭一名獨行青年刦匪，匪趁收銀員分批午膳留下一收銀機，收欵時行刦，搶去約數百元現欵逃去無踪。

遭刦之收銀機，位於第二號機檯，由一名女職員輪收顧客貨欵，突然背後衝出一身穿飛機恤牛仔褲，手持十二寸牛肉刀，年約廿歲青年威脅女收銀員打開收銀機，將機內全部現欵(包括大小輔幣)搶掠，倒入攜備而來的一個藍綠包旅行袋內，迅即飛奔向行外逃走。警方接報後，展開調查中。(合)


奧莉花紐頓莊主唱名曲「森」

奧莉花紐頓莊一曲「森」風靡一時 本片根據名曲改編

薄倖郎 見異思遷負婚盟！

痴情女 冰清玉潔留孽種！

姻緣道上滿荊棘 情海無端起波濤

聲聲淚

英俊小生：漢士史

性格艷星：萊頓

珍妮 杜白 莉絲 聯合主演！

思前事，聲聲淚！憶舊時，寸寸灰！

他：爲了金錢而出賣愛情！

她：爲了愛情而利用金錢！

世界小姐 安妮蓮葛莉兒 處女之作

一部最哀怨感人的愛情悲劇

明天 總統 華盛頓

任你鐵石心腸亦會灑下同情之淚 敬請女觀衆携手絹入場

海運·百樂·紅磡

最浪漫的電影！

今天 日夜五場·盛大獻映

根據法國女文學名著「忠心的女人」改編！

正牌艾曼妞 施維亞姬絲桃

有佔有慾 慾海難塡 爐邊做愛 蠟炬成灰

「紅杏痴魂」男主角 莊芬治

「獨行殺手」女主角 妮妲·梨

狄龍·

三大天王巨星領銜主演

「冲天大火災」「霹靂密探」金像獎攝影大師 雷諾亞 最新代表傑作

唯美浪漫派，首席大導演：羅渣華汀 登峰造極之作

紅杏初戀

空前僅見 美體展覽

劇情凄美浪漫，攝影如畫如詩，更勝「殉情記」「少女情懷總是詩」

從來都爲淫樂而生存，這一回動了真情，以身殉情！

紅顏居幽谷，杏花出牆來！初入愛情關，戀蝶動眞情！

早知君有憐妾意，相逢何不未嫁時！今朝紅杏且出牆，葡萄美酒渡春宵！

祗要被他看上 女人排隊獻一身

認爲純情專一 個個都要等他

特麗七彩

預售三天

片上中文字幕

艷色驚天下！空幃難獨守！

# 美元市價更堅穩

## 歐採行新貨幣體系流入疎與商業需求增

### 供應轉疎美電成四八五點一零急升一點四港元

### 英鎊續報漲日元受石油影響通脹加劇挫二元八五馬克亦低軟

### 業內拆借平淡活期息低拆十厘半隔夜錢九厘半

（特訊）受外國趨勢及本地供求因素刺激，港市美元做價急升，創年來最高位。英鎊亦穩穩報漲，馬克及日元則微跌。銀行同業拆借活動仍見平淡，拆息率無甚變動。歐洲美元升後回跌。亞洲美元利息走勢略爲回縮。

據金融業消息報道之昨（十四）日，銀行業內美電以四八四開成，最高报至四八五點二〇至四八五點四〇。收市時回順至四八五至四八五點一〇之間。做價比上日銀升一點四〇港元。業內英鎊收市時的成交價報九點九二五，比上日亦再升〇點〇三五港元，日元成二三二。二五，比上日急跌二點八五港元。馬克成二六〇點四五，微跌了〇點三五港元。

外匯業人士表示，昨日港市美元的急升，一方面是受外國因素影響。歐洲新貨幣體系在本週二宣佈後，美元在國際市場表現堅穩。另方面，近日外地流入本港的資金頗爲疏少，使最近港市美元的供應量轉疏，就近一週以來，美元在港的走勢已相當穩定，而昨日由於金商大量吸入美元與及其他商業性的需求驟增，遂使美元兌值被夾升。除美元外，近月港市英鎊走勢亦堅，以目前的走勢，看來有直追十元關口之跡象，其原因也是最近英國外匯儲備增加，北海油田增產等有利因素支持，但如果英國的工業政府不安，導致大選提前舉行，那麼稍後英鎊不難會遭受挫折。至於昨日日元的大跌，則由於國際間預測石油供應緊張，會促使往後日本通貨膨脹加劇，以致近日日元走勢已趨疲態。

銀行同業拆借活動，交投價趨平淡，昨（十四）日，銀行業內升廿四小時通知拆息成十厘半，比上日下跌八分五厘，隔晚錢則拆九厘半，比上日僅升四分一厘，成交量不多。

歐洲美元利率，一個月期十厘三七五，跌十六分三厘，兩個月期十厘半，跌十六分三厘，三個月期十厘半，跌二分一厘，六個月期十厘八一二五，跌四分一厘，九個月期十厘六八七五，跌十六分五厘，十二月期十厘六八七五，跌十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十厘六八七五，跌八分三厘，兩個月期十厘四三七五升十六分一厘，三個月期十厘四三七五，跌四分一厘，六個月期十厘八一二五，無起跌。

# 天氣雖仍冷熱不定　夏季家庭電器搶先上市

### 一般價較去年升百分七至十　零售商卻九折招徠

（特訊）各類夏季家庭電器用品已陸續上市，由於原料價格漲升，售價較去年同期提高百分七至二十。

天氣雖仍冷暖不定，但二批商和零售商已爲夏銷電器作出最佳準備，部份商號更急不及待地搶先推出，風扇，冷氣機等已擺放在店門前最顯眼地方，並以「九折」「特價優待」來吸引路人的注意。

據電器商說，春節過後，照例是電器行業的淡季，這種淡局可能要維持至月底或四月初。在這段青黃不接時，不少電器商都把存貨較多的燈飾，彩色電視機和雪櫃等特價推銷，但銷路依然很靜，其中僅收音錄音機，盒式錄音帶和電子計算機等尚有一定的銷路，但也較春節前減少了。不過，內地放寬上述電器用品完稅入口後，它們的銷路均屬不錯，而且還會繼續保持。

商人表示，由於最近幾個月來，各種原料價格多見上升，直接增加產品成本，而本港通貨膨脹加速發展後，也使外地進口的各類家庭電器用品價格相應提高，大致上，今年歐洲和日本等家庭用品如冷氣機，雪櫃和洗衣機等售價普遍比去年提高一成至一成多。

電風扇的調幅較大，尤以大陸製品爲然，商人指出，日本各種牌子風扇批發價平均約較去年同期提高百分十一至十四左右，上海華生和廣州鑽石牌風扇則比去年同期上升百分七至二十五間。這種變動，可能會削弱了大陸製品的競銷力量，因爲以往大陸的風扇售價一般較日本等貨價爲低，現時大陸貨價大幅度急升後，已與日本製品價格相距不遠，但從性能品設備上比較，大陸貨則遜於日本貨一籌，所以一般商人對大陸風扇今年的銷路，均抱有不樂觀態度。

由於中國大陸放寬風扇等徵稅入口，故本港電器商對今夏的生意普遍都持有較樂觀態度，認爲會較去年同期有一成以上增長，他們指出，適齡婚嫁男女相繼組織新家庭，這對冷氣機、雪櫃、洗衣機等生意提供了良好基礎，尤其是今年雙春兼潤月，結婚人數定必擠擁。加上中國大陸放寬風扇等徵稅入口，使風扇、計算機、收音錄音機、黑白電視機等銷量增加，在總業績來說，是有很大幫助的。故商人預期清明節將會是今夏電器貨品的一個高潮。

## 國際股市金融行情

（一九七九年三月十四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | —0.30（506.30） | |
| 午市 | ＋6.50（513.10） | |

五種主要港股價（買盆及賣盆）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 19.56 | 19.64 |
| 置地 | H.K.$ | 7.63 | 7.72 |
| 怡和 | H.K.$ | 12.18 | 12.23 |
| 和記黃埔 | H.K.$ | 4.10 | 4.20 |
| 會德豐 | H.K.$ | 3.15 | 3.25 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋0.44（847.37）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　—10.29（6048.01）

倫敦金市（每盎斯）

| | | |
|---|---|---|
| 頭盤 | U.S. | ＋0.80（239.90） |
| 尾盤 | U.S. | ＋0.40（239.50） |

美元開市價格：

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 1.8630 | 馬克 |
| 倫敦 | 2.0405 | 美元 |
| 東京 | 208.00 | 日元 |
| 巴黎 | 4.2850 | 法郎 |

# 上海商業銀行有限公司

（香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

## 資產負債表

一九七八年十二月三十一日

| | | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|
| **股本** | | | |
| 法定股本 | | | |
| 壹佰萬A股 每股壹佰元 | HK$100,000,000 | | |
| 實收股本 | | | |
| 伍拾萬A股 每股繳足壹佰元 ... ... ... ... | | HK$50,000,000 | HK $50,000,000 |
| **盈餘公積** | | | |
| 普通公積 | $152,325,000 | | 115,535,000 |
| 未分配盈餘 | 9,478,783 | 161,803,783 | 9,302,038 |
| | | $211,803,783 | $174,837,038 |
| **附屬公司存款** ... ... ... ... | | 171,440,329 | 14,128,756 |
| **流動負債** | | | |
| 各項存款 包括內部及溢利稅準備 ... | $1,718,106,835 | | 1,571,850,473 |
| 期付款項 ... | 658,524,230 | | 463,215,050 |
| 擬派股息 ... | 6,000,000 | 2,382,631,065 | 6,000,000 |
| 代收票據（對照）... ... ... ... | | 68,988,996 | 51,761,855 |
| 信用證及保證負債（對照）... ... ... | | 553,261,097 | 300,417,168 |
| | | HK$3,388,125,270 | HK$2,582,210,340 |

董事長：朱如堂　常務董事兼總經理：陳克恭

董事：利孝和

| | | | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|---|
| **流動資產** | | | | |
| 庫存現金及存放同業 | HK$603,830,428 | | | HK$598,533,590 |
| 應收票據 | 309,320,810 | | | 219,595,898 |
| 各項放款 已除呆帳準備 | 1,081,484,742 | | | 839,658,208 |
| 期收款項 | 655,882,165 | | $2,650,518,145 | 465,729,435 |
| **附屬公司**（附註三） | | | | |
| 投資（按成本）... ... ... ... | | | 1,010,000 | 1,010,000 |
| **投資**（按成本或低於市價） | | | | |
| 政府保證債券 | $21,708,419 | | | 26,246,156 |
| 上市證券 | 594,065 | | | 889,776 |
| 上市存款證及債券 | 60,371,491 | | | 48,947,152 |
| 非上市證券及債券（附註四） | 3,910,002 | | 86,583,977 | 4,154,002 |
| **固定資產** | | | | |
| 營業用房地產 按成本 | $35,866,984 | | | |
| 減：折價 | 19,569,963 | $16,297,021 | | 14,338,458 |
| 器具及設備 按成本 | $28,038,983 | | | |
| 減：折舊 | 16,572,949 | 11,466,034 | 27,763,055 | 10,928,642 |
| 託收票據（對照）... ... ... ... | | | 68,988,996 | 51,761,855 |
| 應收保證款項（對照）... ... ... ... | | | 553,261,097 | 300,417,168 |
| | | | HK$3,388,125,270 | HK$2,582,210,340 |

## 損益計算表

截至一九七八年十二月三十一日止之年度

| | 1978 | 1977 |
|---|---|---|
| **本年營業溢利** | | |
| 已除溢利稅，呆帳，內部準備（附註五）... ... ... ... | HK$44,966,745 | HK$31,459,355 |
| 減：折低行產價值 ... | 2,000,000 | 2,000,000 |
| | $42,966,745 | $29,459,355 |
| 加：上年未分配盈餘 ... | 9,302,038 | 8,127,683 |
| 可分配溢利 ... ... ... | $52,268,783 | $37,587,038 |
| 分配如下： | | |
| 提存普通公積 ... ... ... | 36,790,000 | 22,285,000 |
| 擬派股息 | | |
| 每股拾貳元 ... ... ... | 6,000,000 | 6,000,000 |
| 本年未分配盈餘 | HK$9,478,783 | HK$9,302,038 |

## 綜合資產負債表

一九七八年十二月三十一日

| | | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|
| **股本** | | | |
| 法定股本 | | | |
| 壹佰萬A股 每股壹佰元 | HK$100,000,000 | | |
| 實收股本 | | | |
| 伍拾萬A股 每股繳足壹佰元 ... ... ... ... | | HK$50,000,000 | HK $50,000,000 |
| **資本公積**（合併時產生） | | 4,000,000 | 4,000,000 |
| **盈餘公積** | | | |
| 普通公積 | $154,325,000 | | 115,535,000 |
| 未分配盈餘 | 11,715,067 | 166,040,067 | 11,226,838 |
| | | $220,040,067 | $180,761,838 |
| **流動負債** | | | |
| 各項存款 包括內部及溢利稅準備 ... | $1,929,594,002 | | 1,624,208,976 |
| 期付款項 ... | 658,524,230 | | 467,785,050 |
| 擬派股息 ... | 6,000,000 | 2,594,118,232 | 6,000,000 |
| 代收票據（對照）... ... ... ... | | 68,988,996 | 51,761,855 |
| 信用證及保證負債（對照）... ... ... | | 553,261,097 | 300,417,168 |
| | | HK$3,436,408,392 | HK$2,630,934,887 |

董事長：朱如堂　常務董事兼總經理：陳克恭

董事：利孝和

| | | | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|---|
| **流動資產** | | | | |
| 庫存現金及存放同業 | HK$604,587,911 | | | HK $603,618,973 |
| 應收票據 | 309,320,810 | | | 219,595,898 |
| 各項放款 已除呆帳準備 | 1,125,125,268 | | | 874,777,062 |
| 期收款項 | 655,882,165 | | $2,694,916,154 | 470,364,435 |
| **投資**（按成本或低於市價） | | | | |
| 政府保證債券 | $21,708,419 | | | 26,246,156 |
| 上市證券 | 594,065 | | | 889,776 |
| 上市存款證及債券 | 65,261,444 | | | 53,837,106 |
| 非上市證券及債券（附註四） | 3,910,002 | | 91,473,930 | 4,154,002 |
| **固定資產** | | | | |
| 營業用房地產 按成本 | $35,866,984 | | | |
| 減：折價 | 19,569,963 | $16,297,021 | | 14,338,458 |
| 器具及設備 按成本 | $28,056,136 | | | |
| 減：折舊 | 16,584,942 | 11,471,194 | 27,768,215 | 10,933,998 |
| 託收票據（對照）... ... ... ... | | | 68,988,996 | 51,761,855 |
| 應收保證款項（對照）... ... ... ... | | | 553,261,097 | 300,417,168 |
| | | | HK$3,436,408,392 | HK$2,630,934,887 |

## 綜合損益計算表

截至一九七八年十二月三十一日止之年度

| | 1978 | 1977 |
|---|---|---|
| **本年營業溢利** | | |
| 已除溢利稅，呆帳，內部準備（附註五）... ... ... ... | HK$47,278,229 | HK$33,109,474 |
| 減：折低行產價值 ... | 2,000,000 | 2,000,000 |
| | $45,278,229 | $31,109,474 |
| 加：上年未分配盈餘 ... | 11,226,838 | 10,902,364 |
| 股東應佔溢利 ... ... ... | $56,505,067 | $42,011,838 |
| 分配如下： | | |
| 撥入附屬公司股本帳 | — | 2,500,000 |
| 提存普通公積 ... ... ... | 38,790,000 | 22,285,000 |
| 擬派股息 | | |
| 每股拾貳元 ... ... ... | 6,000,000 | 6,000,000 |
| 本年未分配盈餘 ... ... | HK$11,715,067 | HK$11,226,838 |
| 保留未分配盈餘： | | |
| 本銀行 ... ... ... ... | HK$9,478,783 | HK$9,302,038 |
| 附屬公司 ... ... ... ... | 2,236,284 | 1,924,800 |
| | HK$11,715,067 | HK$11,226,838 |

### 帳目附註：

（一）帳目綜合原則

本集團帳目綜合本銀行及其所有附屬公司截至一九七八年十二月三十一日止之業績。除所收股息外聯營公司（見附註四）之業績及公積金並未綜合計算。

（二）外幣

外幣資產及負債按照結算日之外幣匯兌市價伸算爲港幣。

（三）附屬公司投資

本銀行之附屬公司皆爲全業附屬公司，並於香港註冊。

上商財務有限公司

上海商業銀行（代理人）有限公司

（四）投資

非上市証券內包括投資於一聯營公司，計叁佰柒拾伍萬元。

| 名稱 | 註冊地點 | 持有股數 | 佔股本百分率 |
|---|---|---|---|
| 懋建金融有限公司 | 香港 | 37,500 | 30% |

（五）本年溢利

溢利經已減除：

| | 一九七八年 本集團 港幣 | 一九七八年 本銀行 港幣 | 一九七七年 本集團 港幣 | 一九七七年 本銀行 港幣 |
|---|---|---|---|---|
| 董事酬金 | | | | |
| 董事費 | $130,000 | $130,000 | $120,000 | $120,000 |
| 其他酬金 | 2,347,740 | 2,347,740 | 2,313,380 | 2,313,380 |
| 會計師酬金 | 203,518 | 200,518 | 159,074 | 156,074 |

（六）溢利稅

撥出之香港溢利稅準備金係以全年之估計應課稅溢利按照現行課稅率百分之十七計算。

### 會計師致上海商業銀行股東報告書

依本會計師之意見上列帳目足以顯示該銀行及其集團在一九七八年十二月三十一日之真實財務情況，以及截至該日止之年度內全年之溢利。上述帳目並符合香港公司法例中有關銀行方面之規定。

香港一九七九年二月九日　　羅兵咸會計師事務所

### 董事會

| | | | |
|---|---|---|---|
| 朱如堂（董事長） | 陳克恭（常務董事） | 利孝和 | 利榮森 |
| 陳少梅 | Richard P. Cooley<br>Norman Y. Tao (Alternate) | R. Wickham Baxter<br>Gardner S. Jacobs (Alternate) | 榮鴻慶 |
| 史寶楚 | 安子介 | 吳世爵 | |

總經理：陳克恭

經理：史寶楚　陳少梅　王宗鏊　陳斌存　鄭賢永　謝志暉

附屬公司：上海商業銀行（代理人）有限公司

上商財務有限公司

# 原棉成一宗值二萬美元

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原棉期貨僅七月份成出一手，價續偏軟，成交數值二萬美元。未平倉合約總數三十四手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：三月份六〇點五七美仙，五月份六二美仙，七月份六四點五美仙，十月份六五美仙，十二月份六二美仙。

三月份開盤報六二美仙，收市無報價，無成交。五月份開市賣價六二點五美仙，收市無報價，無成交。七月份開市賣價六四點五美仙，成交價六四點五美仙，收市無報價，僅成一手。十月份開市賣價六五點五美仙，收市無報價，無成交。十二月份全日僅得開市報出買價六二美仙，無成交。

# 猪市成交增八千五百頭

### 禡期多需　局部價升十元

（特訊）港九生猪市道，供銷相適，適俗例禡期有利實銷，昨（十四）日全日成交量共八千五百餘頭。其中大陸大猪六千一百餘頭，盆價企定，頭盆成三百五十元，尾盆成三百四十元，最低成三百元。幾種九百餘頭，揀手貨成四百三十至四百二十元，其餘成三百八十元至三百六十元。另猪花二百餘頭，每担成九百元。尚有大陸大猪千餘頭存欄。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千五百二十餘頭，內大猪佔四百六十餘頭，頭盆回降十元，成四百三十元，四百二十元，尾盆成三百九十元至三百八十元三百六十元。幾種一千零四十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨成五百至四百九十元，尾盆成四百八十元。中猪頭盆成四百六十元至四百四十元，尾盆成四百二十元至四百元。

# 二季輸入泰國米額入口商訂購量相當

### 米市疎落成盆五千餘大中細包

（特訊）昨（十四）日米市，交投仍然疎落，入口米商十一家開盤，提沽食米廿六款，只得六款有成交，大陸米佔一千中包，澳洲米佔四千〇三十小包，泰國米佔三十大包。

據米業人士透露：本港入口米商最近訂購第二季輸入的泰國米已有相當數量，現在泰國米訂價仍然報穩，百巴仙香米每噸三百八十五美元至三百九十美元，百巴仙普通白米每噸三百四十美元至三百四十五美元，十五巴仙谷仔米每噸三百廿五美元，上米碎每噸二百廿五美元。

成盤紀錄：大陸安字新絲苗每担一百廿三元，洪字新絲苗每担一百廿八元，才字油粘每担一百〇七元，新豐南粘每担一百一十九元，澳洲金冠絲苗每担一百卅八元，袋鼠珍珠米每担一百廿九元，泰國金龍鳳新香米每担一百廿九元。


滙豐財務有限公司

滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

| 期間 | 滙豐財務 | 滙豐投信財務 |
|---|---|---|
| 三個月 | —— | 10.5% |
| 六個月 | —— | 10.5% |
| 十二個月 | —— | 10% |
| 十八個月 | 9.5% | 9.5% |
| 二十四個月 | 9.5% | 9.5% |
| 三十六個月 | 9.5% | 9.5% |
| 四十八個月 | 9.5% | 9.5% |
| 六十個月 | 9.5% | 9.5% |

最低存款額：滙豐財務：$1,000

滙豐投信財務：$50,000

每半年付息

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221．3-959614

灣仔軒尼詩道77號軒尼詩中心十樓

# 股市成交價目表（三月十四日 星期三）

香港會成交：11,500,000元　遠東會成交：29,510,000元
金銀會成交：13,710,000元　九龍會成交：50,000元
四會成交總額：54,770,000元
恒生指數：540.27十2.06　遠東指數：2471.76十5.96
金指數：479.40十3.35銀指數：459.17十2.94金銀指數：460.87十3.14

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 196.00 | 200.00 | 195.00 | 197.00 | 200.00 | 200.00 |
| 滙豐銀行 | 19.50 | 19.60 | 19.50 | 19.50 | 19.60 | 19.60 |
| 海外信託銀行除息 | 2.825 | 2.825 | 2.80 | — | — | 2.825 |
| 友邦銀行 | 7.85 | 7.90 | 7.85 | — | 7.90 | 7.90 |
| 東亞銀行除各項 | — | — | — | — | — | — |
| 地下鐵路債券 | 95.0% | 95.0% | 95.0% | — | 95.0% | — |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 中電 | 20.90 | 21.00 | 20.80 | 20.90 | 20.80 | 20.90 |
| 港燈集團 | 5.55 | 5.60 | 5.55 | 5.60 | 5.60 | 5.60 |
| 中華煤氣 | 21.00 | 21.00 | 21.00 | — | — | 21.00 |
| 電話公司 | 28.30 | 28.50 | 28.20 | 28.40 | 28.50 | 28.40 |
| 油蔴地小輪除息 | 25.40 | 25.40 | 25.40 | — | 25.40 | — |
| 九龍巴士 | 4.775 | 4.80 | 4.775 | — | 4.80 | 4.775 |
| 中華巴士 | — | — | — | — | — | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣大亞 | 3.10 | 3.325 | 3.10 | — | 3.325 | 3.325 |
| 隧道公司 | 8.80 | 8.80 | 8.80 | — | 8.80 | — |
| 青洲英坭 | 34.00 | 34.00 | 33.50 | 34.00 | 34.00 | 34.00 |
| 恒隆 | 4.85 | 4.85 | 4.80 | 4.85 | 4.825 | 4.825 |
| 和寶 | — | — | — | — | — | — |
| 永安 | 3.25 | 3.275 | 3.25 | 3.25 | 3.275 | 3.25 |
| 和記黃埔 | 4.175 | 4.20 | 4.15 | 4.175 | 4.20 | 4.20 |
| 怡和 | 12.20 | 12.20 | 12.00 | 12.10 | 12.20 | 12.20 |
| 文興 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | 2.20 | — |
| 生力啤酒 | 8.60 | 8.65 | 8.50 | 8.65 | 8.50 | — |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 2.10 | 2.15 | 2.10 | — | 2.125 | 2.15 |
| 屈臣氏 | 4.75 | 4.75 | 4.75 | — | 4.75 | 4.75 |
| 會德豐A | 3.175 | 3.225 | 3.15 | 3.20 | 3.20 | 3.20 |
| 信德 | 1.70 | 1.70 | 1.70 | — | — | 1.70 |
| 仁孚企業 | 0.80 | 0.83 | 0.80 | — | 0.83 | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太古洋行A | 8.00 | 8.25 | 8.00 | 8.25 | 8.25 | 8.25 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | 2.125 | 2.125 | 2.125 | — | — | 2.125 |
| 海化大同 | 3.10 | 3.10 | 3.10 | — | 3.10 | — |
| 莊士集團 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | 5.65 | 5.80 | 5.65 | — | 5.80 | — |
| 梅賓尼 | — | — | — | — | — | — |
| 鱷魚恤 | 2.075 | 2.075 | 2.075 | — | — | 2.075 |
| 信昌（除息） | 2.15 | 2.175 | 2.15 | 2.15 | — | 2.175 |
| 美豐 | — | — | — | — | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 聯創興實業 | 1.30 | 1.30 | 1.29 | — | 1.30 | 1.30 |
| 長江實業 | 10.40 | 10.60 | 10.40 | 10.50 | 10.50 | 10.50 |
| 香德實業 | — | — | — | — | — | — |
| 利興發展 | 1.00 | 1.00 | 0.99 | — | — | 0.99 |
| 大捷財務 | — | — | — | — | — | — |
| 嘉年地產 | 0.95 | 0.95 | 0.95 | — | 0.95 | — |
| 置地公司 | 7.80 | 7.80 | 7.75 | 7.80 | 7.75 | 7.80 |
| 信託公司A | 2.70 | 2.70 | 2.70 | 2.70 | — | 2.70 |
| 合和實業（除息） | 4.50 | 4.55 | 4.50 | 4.55 | 4.55 | 4.55 |
| 新昌集團 | 1.25 | 1.27 | 1.25 | 1.25 | 1.27 | — |
| 和記地產 | 10.60 | 10.60 | 10.60 | — | 10.60 | — |
| 四海地產 | 1.56 | 1.58 | 1.56 | 1.58 | 1.56 | — |
| 保華 | — | — | — | — | — | — |
| 南海 | 1.68 | 1.68 | 1.65 | — | 1.68 | 1.65 |
| 聯邦A | 1.88 | 1.88 | 1.88 | — | 1.88 | — |
| 新鴻基地產 | 8.45 | 8.50 | 8.40 | 8.45 | 8.45 | 8.50 |
| 大寶 | 0.58 | 0.58 | 0.58 | — | 0.58 | 0.58 |
| 泰盛發展 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 | 0.97 |
| 嘉勵（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 新世界 | 1.95 | 1.98 | 1.94 | 1.96 | 1.97 | 1.98 |
| 啓明建業 | — | — | — | — | — | — |
| 麗君 | 4.85 | 4.875 | 4.85 | 4.85 | 4.875 | 4.85 |
| 大昌地產 | 1.43 | 1.44 | 1.42 | 1.44 | 1.43 | 1.44 |
| 大新公和 | — | — | — | — | — | — |
| 萬生 | — | — | — | — | — | — |
| 鵬程新記 | 0.76 | 0.76 | 0.76 | — | — | 0.76 |
| 王集團 | 1.30 | 1.30 | 1.30 | — | 1.30 | — |
| 大生地產 | 1.40 | 1.40 | 1.40 | — | 1.42 | 1.44 |
| 明輝發展 | — | — | — | — | — | — |
| 捷聯 | 1.86 | 1.86 | 1.84 | — | 1.86 | 1.85 |
| 美漢（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 華光地產 | 0.87 | 0.89 | 0.87 | 0.87 | 0.89 | 0.88 |
| 海港工程 | 0.40 | 0.41 | 0.40 | — | 0.41 | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 志正國際 | 1.30 | 1.30 | 1.30 | 1.30 | — | — |
| 大元 | — | — | — | — | — | — |
| 利安 | — | — | — | — | — | — |
| 太古地產 | 3.00 | 3.00 | 2.975 | 3.00 | 3.00 | 3.00 |
| 兆安 | — | — | — | — | — | — |
| 周生生 | 1.14 | 1.14 | 1.14 | — | — | 1.14 |
| 城都地產 | 1.45 | 1.47 | 1.44 | 1.45 | 1.46 | 1.47 |
| 富輝 | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 偉漢 | — | — | — | — | — | — |
| 李錦 | 1.63 | 1.65 | 1.63 | — | 1.63 | 1.65 |
| 世界發展 | 0.99 | 0.99 | 0.99 | — | 0.99 | — |
| 恆生工業 | — | — | — | — | — | — |
| 偉華 | 0.87 | 0.87 | 0.87 | — | 0.87 | — |
| 聯益 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | — | — | — | — | — | — |
| 利豐 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 1.53 | 1.55 | 1.52 | — | 1.55 | 1.53 |
| 統一機構 | — | — | — | — | — | — |
| 金山地產 | — | — | — | — | — | — |
| 永泰發展 | 3.70 | 3.875 | 3.70 | — | 3.875 | 3.85 |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 九龍倉 | 34.75 | 35.00 | 34.75 | 35.00 | 35.00 | 35.00 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 均益倉 | 19.20 | 19.20 | 19.00 | 19.00 | 19.00 | 19.00 |
| 中華造船廠 | — | — | — | — | — | — |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 2.75 | 2.725 | 2.75 | 2.75 | 2.775 | 2.775 |
| 城市酒店（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 海港企業 | — | — | — | — | — | — |
| 大酒店 | 19.90 | 20.10 | 19.80 | 20.00 | 20.10 | 20.00 |
| 山帝國（停掛牌） | — | — | — | — | — | — |
| 美麗華 | — | — | — | — | — | — |
| 百樂（除息） | 1.33 | 1.33 | 1.33 | — | — | 1.33 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 11.40 | 11.40 | 11.40 | — | — | 11.40 |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 會德豐紗廠（暫停牌） | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 2.70 | 2.725 | 2.70 | 2.70 | — | 2.70 |
| 長江製衣 | 7.85 | 7.85 | 7.85 | 7.85 | 7.85 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 4.35 | 4.35 | 4.35 | — | — | 4.35 |
| 會德豐船A | 3.45 | 3.45 | 3.45 | — | 3.45 | — |
| 會德豐船B | 0.34 | 0.34 | 0.335 | — | 0.34 | 0.34 |
| 萬邦航業 | 3.50 | 3.50 | 3.50 | — | 3.50 | — |
| 維達航業 | 39.75 | 4.00 | 39.75 | 4.00 | 3.975 | — |
| 東方貨櫃 | 3.20 | 3.25 | 3.15 | 3.20 | 3.25 | 3.20 |
| 華光航業 | 2.95 | 2.95 | 2.90 | 2.95 | — | 2.90 |
| 新海康 | — | — | — | — | — | — |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 5.85 | 5.85 | 5.85 | — | 5.85 | — |
| 怡和證券（除息） | 5.60 | 5.65 | 5.60 | 5.60 | 5.65 | 5.65 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基證券 | 1.95 | 1.95 | 1.93 | 1.95 | 1.95 | 1.96 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠（除各項） | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託（除各項） | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲立斯礦（除各項） | 0.1725 | 0.1725 | 0.1725 | — | 0.1725 | — |
| 邵氏 | — | — | — | — | — | — |
| 星島報業 | — | — | — | — | — | — |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | — | — | — | — | — | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 大理石業 | — | — | — | — | — | — |
| 建屋貸款 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | 88.00 | 88.00 | 87.00 | 87.00 | — | — |

## 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 安寧 | — | — | — | — |
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永達利 | — | — | — | — |
| 萬寶 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

## 華僑經濟

## 貨倉聯會決定下月開始 食米倉租加二成半

### 每噸由廿元調升為廿五元，但什糧日用品工原及半成品倉租保持不變，港九倉貨流轉仍緩慢，反映工業產弱與商場活力疲慢，平均貯率九成半。

（特訊）近來港九各貨倉貨物流轉仍然緩慢，這是大部分工業生產減弱，以及商場活力疲慢的反映。但貨倉業聯會通過決定由四月開始，對食米倉租提高百分之廿五，但其他雜糧，日用品，工業用原料及半製成品的倉租保持不變。

昨（十四日）據貨倉業人士消息：貨倉業聯會最近通過決定由四月開始，將食米倉租調整提高百分之廿五，每噸由二十元調升為廿五元，但其他雜糧，日用品，工業用原料及半製成品倉租則保持不變，例如箱裝及包裝雜貨每尺碼噸廿五元至廿六元，棉花每綑四元五角至五元，棉紗每包二元至二元二角，布匹及其他工業用原料每尺碼噸十八元至二十元。

貨倉業人士指出：華資貨倉向來倉租並不劃一，因為貨倉地點及設備不同，雖然最近貨倉聯會通過由四月起將食米倉租調整提高，但個別貨倉對於基本客戶入口米商收取倉租，仍有伸縮性。以往食米的倉租比較其他雜貨低一些，主要是食米流轉較速，但四月開始對食米倉租提高後，與雜貨的倉租接近。因為去年十一月至今年一月，已經把雜貨，工業用原料及半製成品，日用品的倉租調整提高。

現在港九各貨倉貨物流轉仍然緩慢，原因之一是大部分工業生產減弱，原料出倉及製成品入倉影響減少。原因之二是最近一個多月來，貨物轉口仍非暢旺，很多轉口貨物貯倉時間延長。原因之三是今年新春後本港商場淡月來臨較早，貨物本銷疲滯，夏季貨尚未出倉。

不過，港九各貨倉貯貨率現在平均約達百分之九十五，很多類貨物倉位仍緊，其中以工業用原料為甚，因為最近兩個多月很多種原料價格上漲，大廠需用原料預早輸入貯倉，一部分商家也有將原料囤積牟取暴利，近期塑膠粒入倉增加，其他如洋紙，非鐵金屬，化工原料，染料，電氣材料入倉亦轉多。巴基斯坦棉紗貯倉達八萬包以上，故此造成棉紗倉位緊絀比較其他貨品更為顯著。

貨倉業人士認為，大部份貨物流轉緩慢的情況，相信仍有一個月延續，到了夏季貨出倉漸多，工業生產好轉，流轉率方能改善。

## 塑膠原料供應仍感疏缺 現貨價格混亂情勢未改

### 售價偏高與現金交易中小廠生產益困 一般廠家報出新單價買家反應較冷淡

（特訊）近週來塑膠仍感疏缺，售價雖較高峯時略同，但基本仍屬偏高，市價混亂形勢未改，有時充足存料廠商生產暫時未受影響，但中小廠生產進一步困難，塑膠料缺與售價急升帶高單價，買家對新單價表示過高，決定繼續交貨不多，一般存觀望態度，故此今次塑膠料漲價對業內造成何種程度影響未可判斷。

據業內廠商稱：近週來本港塑膠原料供應緊勢未見放鬆，售價雖較高峯時回跌二至三成之間，基本市仍屬偏高，且無劃一訂價，現貨價混亂形勢未改，不過近期買貨已減少，主要原因是用家多存觀望態度，入貨未見積極，同時現金交易實行，將資金短缺中小廠打擊頗重，購料能力大大降低，形成現時塑膠料價在偏高水平企穩。

廠商表示：現時存料充足大廠生產暫未受影響，中小廠生產則進一步困難，其基本原因是受原料不足，售價偏高與現金交易等因素影響，但這個現象是暫時性，長遠來說仍須視乎往後接單多寡而定。一般而言，現時廠商開出單價較早前經調整的新單價，買家反應冷淡，普遍認為單價太高，故此決定落單情形未多見，以至今存觀望態度居多，是料疏缺與斷價對塑膠業造成何宜情度影響，須待買家今後反應情況而定的。

## 歐日外匯市場 美元續挺升 黃金價下跌

（時訊）倫敦十四日電：星期三，美元在東京外匯市場急升，成為由去年六月廿三日來的最高位，其在西歐主要外匯市場開市時亦告上揚。

黃金開市價，蘇黎世每安士由二三九·一二五美元跌至二三八·一二五美元，即下跌一美元。倫敦每安士由二四〇·一二五跌至二三九·〇〇美元。

東京外匯市場美元收市價報二〇九·一五日元，而上日收市價則為二〇六日元，此為由去年六月廿三日以來的最高價，當日的兌率為二一〇·五〇日元。法蘭克福美元價由一·八六一二升至一·八六三〇馬克，蘇黎世報一·六八三〇瑞士法郎，無起跌。巴黎由四·二八三〇升至四·二八五〇法郎，布魯塞爾由二九·八三五升至二九·八七五比利時法郎，阿姆斯特丹由二·〇〇九五升至二·〇一〇二荷蘭盾，米蘭由八四五·二五升至八四六·三〇里拉。倫敦英鎊開市時由二·〇四一五跌至二·〇四〇五美元。

## 蘇聯向美再買玉米小麥 合共四十五萬公噸
## 泰稻產七千百萬噸

（華盛頓電）美國農業部稱：蘇聯已增購四十五萬公噸美國穀物，將於今年交貨。官員們稱：這些訂單，是由私人出口公司所接，包括三十五萬公噸玉米，及十萬公噸小麥。

至今年九月底完結的一年內，截至目前為止，蘇聯已總共購買了五百六十一萬公噸美國穀物——一百六十三萬公噸小麥，及三百九十八萬公噸玉米。

（曼谷電）泰國農業部長蒲星稱，估計泰國在一九七八至七九稻米季度內，產穀量為一千七百萬公噸，對上一年，則為一千三百萬公噸。一九七八至七九稻米季度內的主造產量，則估計為一千五百萬公噸，而第二季的產量，則估計為二百萬公噸。

## 天氣潮濕買家補給慢 糖市成疏價格穩定

### 現貨價未能追上成本多告虧蝕

（特訊）昨（十四日）砂糖市，成交不多，價亦穩定。由於天氣潮濕影響，實銷買家，補給緩慢。

據業人士指出：南韓幼砂糖近期來貨雖然減少，但港市現貨價格尚未能追上成本水平，尤其是存倉貨如果照現在市價售出，虧蝕更大。近日天氣潮濕，對糖市又有影響。

昨（十四）日市價：南韓幼砂糖現貨碼頭交收每擔七十元及七十元〇五角，中國大陸花中粗砂糖現貨碼頭交收每噸一千一百元及一千一百二十元，日本棉白砂糖倉貨每擔一百十一元。

國際糖價續呈上升。倫敦（十三日）原糖現貨每噸仍為一百〇三鎊。五月期貨每噸一〇八鎊[illegible]，比前升[illegible]；八月期貨[illegible]。紐約（十三日）原糖五月期貨每磅八點〇八美分[illegible]；七月期貨[illegible]；九月期貨[illegible]，比前升[illegible]美分。

## 香港金融行情表（一九七九年三月十四日）

九九金每司兩（最高）三九三·八〇、（最低）三八四·六〇、（收市）三八五·〇〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 四八五·四〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 四八四·九〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 四八四·三〇 |
| 英鎊 | 一 | 九七·八〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 四一〇·〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一一一·八〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 二八六·五〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二五八·五〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 五·四〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二三九·五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 五三七·五〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二三·一〇 |
| 非律賓披索 | 一〇〇 | 五八·五〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四七〇·〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二二〇·五〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一一·四〇 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二三·六〇 |
| 印度努比 | 一〇〇 | 五二·〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九四·〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 四七〇·〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 七·七〇 |

## 美鋁價格下月提高

### 多項製品亦跟起

（特訊）匹茲堡電：美國各鋁業公司，可望尾隨美國鋁業公司，將鋁價提高到美國政府價格指標容許的最大限度。美國幾乎所有的鋁業公司預料都會在下個月一次提高價格。

分析家和買主指出，這次漲價後，各種鋁製品的價格差距可能都會擴大。這是因為每一生產者預期都會漲滿聯邦價格指標所准許的平均價格漲幅，將生產最大的產品的漲幅訂為最大。

然而，美國鋁業界這種多種定價結構，並不一定會帶來同一產品有不同價格而引起的競爭。分析家說，在許多情形中，鋁製品因為需求極為強勁，以致買主在任何價格下都買不到貨。

業界的領導者，美國鋁業公司已於上週五宣布純鋁錠每磅漲四美分，成為五九·五美分，自三月十二日的訂單和四月二日的交貨生效。多項鋁製品也將漲價。漲價是因為該公司的持續不斷遭遇成本壓力。

## 東京股市反覆低 出現獲利回吐 指數下跌十點餘

（特訊）三月十四日東京股市早揚晚挫，上午開市，有關消息報道美國油公司將實施分期減少供應石油予日本，資源股被投資者看好，做價上揚，出口股亦因日元跌價，表現突出，上午指數上升約一一點，午後復市，獲利回吐，買家縮手，終以低價收市，杜鍾斯平均指數收六〇四八點〇一，跌一〇點二九，新市場指數滑落一點一三，報四四七點七六，全日總成交二億五千萬股。

以下為部分股分收市行情：味之素五八四，星辰錶四六五，大日本印刷五三九，凸版印刷四七八，富士通四三八，日立二五一，本田汽車四八三，豐田汽車八五四，日產汽車六六〇，小松製作三五七，三菱地產三八六，三菱重工一三三，三井地產六三五，日本石油一三八二九，新日本鋼鐵一二二，野村證券四五〇，豐寶四八九，新力一七六〇，武田製藥五一六，平和不動產六九五。

## 日收成減新盤報高 上春菇市價升千元

### 中下級品亦升四至八百元不等 大陸香信小多菇趨高一二三百元

（特訊）日本春菇因為產區天氣影響，收成將會顯著減少，近日開來的新貨盤，價格提高百分之二十，港市價格亦刺激大幅上升，上級貨每擔升一千元，中級貨每擔升七、八百元，下級貨每擔升四、五百元，還是去年以來首次出現的大漲勢。

昨（十四日）據海味雜貨商透露：日本春菇訂價大漲，主要原因是產地天氣對春菇生產有不良的影響，預料收成將比去年同期顯著減少。近日開來的新貨盤，突然提高百分之二十，刺激本港市價亦告大幅上升，由於本港存倉的多菇已經很少，故此上級貨每擔漲了一千元，中級貨每擔漲了七、八百元。下級貨每擔亦漲四、五百元，價格上漲之勢，為去年以來所僅見。

入口商開盤沽出的上級花菇每擔一萬〇二百元及一萬〇五百元，中上級花菇每擔九千二百元及九千五百元，厚菇每擔八千四百元，上並菇每擔八千二百元至八千二百八十元，中上並菇每擔七千二百元至七千二百八十元，中並菇每擔六千七百二十元至六千八百五十元，下並菇每擔六千三百元至六千五百七十元，混花中菇每擔八千五百元至八千七百元，普通二菇每擔六千五百元，菇仔每擔五千至五千七百元。

中國大陸香信及小多菇價格亦相繼趨高，每擔起二、三百元，通平大香信每擔七千元，中香信每擔五千三百二十元，小香信每擔四千八百八十元，統級大香信每擔五千二百八十元，統級小香信每擔四千三百八十元，小多菇每擔五千五百元。

## 原糖期貨無成交 現貨價成八點三美仙

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨依然未有成交，現貨價八點三美仙，升十點。未平倉合約總數三手。

結算公司發表昨日公定收市價為：五月份八點七美仙，七月份九點〇五美仙，九月份九點二五美仙，十月份九點三五美仙，一月份九點六一美仙，三月份一〇點一〇美仙。

五月份開收市八點八美仙，無成交。七月份開收市實價九點一五美仙，無成交。九月份開收方實價九點三五美仙，無成交。十月份開收市實價九點四五美仙，無成交。一月份開收市實價九點六三美仙，無成交。三月份收市價一〇點一美仙，無成交。

## 美總統促國人削減石油消耗量 要求日減百萬桶

（特訊）[illegible]

## 紐約股市交投活轉 價多上升

（特訊）據美國[illegible]公司香港分行昨接紐約專電：[illegible]

## 鮮蛋銷勢暢行

### 六綫供量俱增價格持穩 月初大幅調低後用家相繼入貨 鴨蛋鹹蛋皮蛋市情企定

（特訊）雞蛋來量漸多，價格降後持穩，銷勢尚佳，鴨蛋皮蛋味蛋仍保持正常。

據蛋品商人稱：現時已晉入春天季節，為雞蛋之旺產季節，故近來各產地供量均告增加，尤以大陸貨增量較多，而南非、泰國、星洲、台灣等亦見增多。雞蛋價格已於本月初大幅調低，跌幅達二成之多，是為季節性的例行調整，因現時開始供量增多，而各方面需求則告減少。在價格調低後，銷勢頗佳，因不少用家均等候降價後再入貨，最近，銷勢已轉穩，而在稍後將會趨慢。

鴨蛋味蛋皮蛋方面，近來大陸供量仍保持正常，價格企穩，銷勢平常。

近日部份行情如下：三六〇南非雞蛋三級每箱一百一十元，四級一百零三元，五級九十五元，六級八十七元，七級七十七元，台灣冷房雞蛋一八〇裝每箱五十三元，三六〇星洲雞蛋四十八磅裝一百十五元，四十二磅裝一百零五元，三十六磅裝九十五元，安徽雞蛋大超級每千枚三百二十三元，一級二百七十六元，二級二百六十一元，三級二百四十三元，四川雞蛋大超級三百零四元，一級二百六十九元，二級二百五十一元，三級二百三十三元，漢口雞蛋[illegible]


## 優厚定存息 賜詢便知悉

期間
九十三天・六個月・十二個月
十八個月・兩 年・兩年以上
（最低存款額・港幣五萬元正）
歡迎賜詢或駕臨

美銀財務（香港）有限公司
全世界最大商業銀行美國銀行集團成員
（香港政府註册接受存款公司）
香港總行 香港軒尼詩道一號 熙信樓三樓306室 電話：5-271345
九龍分行 九龍彌敦道636號 銀行中心六樓603室 電話：3-305281



滙豐銀行集團之成員
## 獲多利有限公司
港幣存款利率行情

| 期限 | 可轉讓存款收據 | 定期存款* |
|---|---|---|
| 廿四小時通知存款 | — | 9.00% |
| 一個月 | — | 10.125% |
| 二個月 | — | 10.25% |
| 三個月 | 10.375% | 10.50% |
| 六個月 | 10.375% | 10.50% |
| 一年 | 9.875% | 10.00% |

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處劉偉釗君：3-854027/9

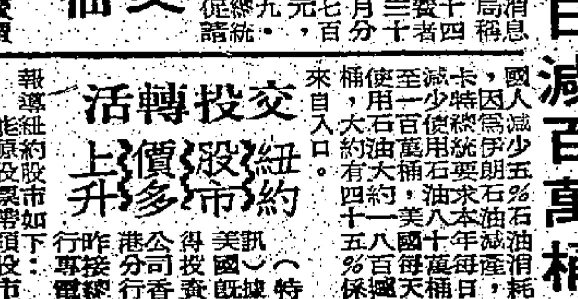


## 新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

| 期限 | 可轉讓存款證 | 定期存款 |
|---|---|---|
| 廿四小時 | | 9.000% |
| 一個月 | | 10.125% |
| 二個月 | | 10.250% |
| 三個月 | 10.500% | 10.500% |
| 六個月 | 10.500% | 10.500% |
| 九個月 | 10.250% | 10.250% |
| 一年 | 10.250% | 10.250% |

（最低存款額HK$50,000）
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
佐敦道分行：3-301348
銅鑼灣分行：5-771475，5-771459
旺角分行：3-856033



1 定期存款 + 1 活期存款 =


購買本公司發行的可兌換港元存款證，可得到定期存款的優厚利息，亦可保持活期存款隨時動用的靈活性。
新鴻基財務有限公司
總行 5-261211 旺角分行 3-856033
銅鑼灣分行 5-771459 佐敦道分行 3-301348



## 兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

| 期限 | 息率 |
|---|---|
| 三個月 | 10.50厘 |
| 六個月 | 10.75厘 |
| 一年 | 11.00厘 |

電話：H-259045-8
中環連卡佛大廈1101室

# 華僑教育

## 中學會考清貧優秀學生
# 政府將予生活津貼 繼續升學進修一年
## 在註冊日校讀高等程度會考班
### 近年金額平均每月五十元六月起申請

（特訊）凡家境清貧之學生，已修畢中文中學五年課程，並曾參加中學會考，成績優良而有志繼續升學者，政府將頒給生活津貼，使能在註冊日校繼續攻讀高等程度會考之一年課程。

頒給此等生活津貼，將由教育司委任之生活津貼委員會所推荐，並根據左列原則而定：

**相當優異成績**

（甲）申請者須曾參加本年度香港中學會考而獲相當優異之成績，顯示其能在香港高等程度會考中獲得良好之成績。

（乙）申請者須具有良好品格之證明。

（丙）委員會將視申請者之家庭經濟狀況及政府撥款金額，而釐定其生活津貼之金額，近年來生活津貼金額，平均約為每月五十元。

（丁）獲領生活津貼之學生，可在教育司所核准之任何學校，修讀高等程度會考課程一年。

（戊）領取生活津貼者，須修畢一年高等程度會考課程。若中途退學，則須償還其已領取之金額。

（己）獲領津貼者如學業缺乏進步，或品行欠佳，教育司得隨時停給其生活津貼。

**隨時停止津貼**

（庚）申請者繳交申請書時，須附上宣誓書。其家長或監護人，如發假誓，或隱瞞家庭收入之總和，委員會將不予推荐。凡發假誓者，有受控告之虞。

凡擬申請該項生活津貼者，可自六月份起前往香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十五樓教育司署分處領取申請表格；填妥後，須於中學會考成績放榜後十日內，經由校長，連同該校全部申請者之名單繳回教育司署之生活津貼委員會秘書。

委員會秘書將編定日期，由委員會接見適當之申請人。

**須經校長轉達**

生活津貼之金額，乃為一年之助學費，分作十期支付，由本年九月起至來年六月止，於每月月杪，經由所就讀之學校校長發給。

如家庭之經濟環境遇有轉變，欲申請增加生活津貼者，其申請書須經由校長繳交生活津貼委員會秘書，始獲考慮。

領取生活津貼之學生，如中途退學，其校長須即通知生活津貼委員會秘書。凡有關生活津貼之諮詢或通訊，必須經由校長轉達。（教）

## 官立中文夜學院
# 中國文化專修課程
## 由下月增數短期班

（特訊）教育司署成人教育組屬下之官立中文夜學院，原設有三年制之中國文學課程，為中學畢業而對中國文學有興趣進修者而設。

現該學院除原有之課程外，並由四月至六月增設數項為期三月之短期專修課程，用粵語授課，凡有志進修者，均可報名參加。

該等課程分別假港島皇仁書院及九龍葛量洪教育學院上課。每週上課兩晚。每晚由下午七時至九時。學費每月四十二元五角。授課者皆為知名之士。學員修畢課程並可領取由成人教育組頒發之修業證書。課程內容請參閱附隨之簡介。

該課程定於七九年四月二日起相繼開課。有意進修者，報名表格不敷應用，可到下列地址索取。

（一）成人教育組：九龍馬頭角道馬頭角道政府合署五樓。電：三—〇三〇〇八五。查詢處詢問。

（二）葛量洪教育學院：九龍加士居道四十二號。

（三）九龍政府合署：彌敦道四〇五號七樓。

（四）教育司署總署：香港希慎道利園大廈四樓。

如用函索，請附回郵信封寄成人教育組，惟須列明課程名稱。表格填妥後於本年三月二十二日前連同學歷證件副本，寄或交回九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓成人教育組以憑辦理入學手續。如有任何查詢，請……

開設科目包括：「中國語文基礎」（第一、二期）、「應用文」、「篆刻初階」、「人生哲學漫談」、「國畫」（花鳥班）、「書法研究」、「語講座」等，現先介紹中國語文基礎第一、二兩期，其他容續。

**中國語文基礎（第一期）**

內容提要：本課程分三期講授：（一）文字和語法；（二）詞匯、修辭和音韻；（三）文藝作品分析。本期課程首講文字和語法，共廿四講。其中文字佔八講，語法佔十六講。

甲部：文字：（一）緒論；（二）文字的流變及其特色；（三）六書；（四）從文字的形、音、義論六書；（五）文字的形、音、義辨；（六）古今字、正俗字、合流字；（七）異體字、錯、別字，分化字；（八）漢字的簡化和漢字拼音。

乙部：語法：現代語法：（一）緒論；（二）詞和詞類；（三）詞組；（四）句子和句子成份；（五）單句；（六）省略句、無主句、獨詞句；（七）複句；（八）語氣；（九）標點符號。文言語法：（一）詞、詞的組合、短語；（二）詞性的轉變；（三）句子和句子成份；（四）複句。

**優待現職教師**

導師：陳煒良博士、陳正誠用粵語講授。凡有中學畢業或以上程度者，均可參加。現職教師優先取錄。修業期間為三個月，每週上課兩次，每次兩小時，逢星期一、四，下午七時至九時。九龍加士居道葛量洪教育學院上課。四月二日（星期一）開課（須視申請入學人數足夠與否而定）。學費每月四十二元五角。

**中國語文基礎（第二期）**

課程內容包括：（甲）詞匯（共四講）一、詞和詞的構造；二、詞匯的各種成份；三、詞義，四、多義詞；五、同義詞和近義詞，六、反義詞，七、成語、常用語及其他，八、怎樣使用詞語，九、詞語的規範問題。（乙）修辭（共八講）一、概說，二、詞語的選用和錘煉，三、句子的錘煉，四、句式的選擇，五、常用的修辭方式，六、修辭方式的運用。（丙）音韻（共十二講）一、語音學常識，二、漢語音韻學常識，三、粵語音韻學常識，四、音節結構和拼音，五、音韻學的效用。

陳煒良博士、陳正誠用粵語講授。凡有中學畢業或以上程度者，均可申請入學。凡教師或曾參加中國語文基礎（第一期）者優先取錄。修業期間為三個月，每週上課兩次，每次兩小時。逢星期二、五下午七時至九時。九龍加士居道葛量洪教育學院上課。四月三日（星期二）開課。（須視申請入學人數足夠與否而定）。學費每月四十二元五角。

第一、二期學員修畢全部課程，將獲發給證書。（但出席時數均不得少於全部授課時間百分之七十）。

**索表報名辦法：**（甲）報名辦法：一、報名表格可在下列地方索取：成人教育組：九龍馬頭角道一號馬頭角道政府合署五樓。葛量洪教育學院：九龍加士居道四十二號。九龍政府合署：彌敦道四〇五號七樓。教育司署總署：香港希慎道利園大廈四樓。二、或附回郵信封寄成人教育組函索，惟須列明課程名稱。（乙）表格填妥後，連同學歷證件影印本於本年三月廿二日前寄或交回成人教育組。（成）

圖：紀念尼赫魯及泰戈爾百年紀念信託基金委員會主席夏利哩喇咋頒發獎學金與伊利沙伯中學麥國榮同學。（本報記者攝）

## 印度僑團頒獎學
## 夏利哩喇代表
# 本港十六預科生
### 紀念尼赫魯總理泰戈爾詩人

（特訊）本港十六名預科生，昨（十四日）獲印度僑團頒贈獎學金，每名金額五百元。該獎學金是頒與學業成績優良而家境清貧的學生，同時亦為紀念已故印度首任總理尼赫魯及曾獲諾貝爾獎的印度名詩人泰戈爾。

獎學金由紀念尼赫魯及泰戈爾紀念信託基金委員會頒發。頒贈儀式昨在印度商會舉行，由該兩基金委員會主席夏利哩喇主持，出席者包括教育司署高級官員及基金委員會會員。

獲尼赫魯獎學金名單如下：麥文麗（伊利沙伯中學）、謝中平（伊利沙伯中學）、馬俊生（觀塘官立工業中學）、顧國偉（瑪利諾神父學校）、陳于遼（喇沙書院）、梁偉昌（英華書院）、葉苑馨（庇理羅士女子中學）、馮志海（喇沙書院）、麥國榮（伊利沙伯中學）、符明漢（循道中學）。

獲泰戈爾百年紀念獎學金名單如下：周小蘭（聖瑪利女校）、車秀良（九龍工業中學）、梁少芬（伊利沙伯中學）、何玉泰（鄧鏡波學校）、周家智（聖瑪利女校）、劉鎮木（九龍工業中學）、曾[illegible]（保良局第一中學）。

上述得獎者是先由教署列出二十位有資格獲獎的同學，再由基金委員會選出其中十六位。（與）

# 如何提高學生的學習興趣

胡耀輝

一九七九年二月二十四日中國婦女會丘佐榮小學校長陳家君先生在香港中文大會教育學院以「如何提高學生的學習興趣」為題，發表他對教育工作的一些意見，內容頗為中肯，筆者認為有參放的價值，因此，特地將陳校長的鴻文在這裏介紹給讀者認識。

**引言**

「如何提高學生的學習興趣」是一個在教育上值得重視的問題，但也是一個牽涉範圍很廣的問題，在這裏我只希望提出個人的一點多年來從事教育工作積累下來的心得，給教育界朋友來研究，以便達到拋磚引玉的目的。

**教育是長善救失**

在學生個人方面，原則上來說，每人都有他的長處，亦有他的缺點。孔子說：「三人行，必有我師焉。」就是這個道理。某一學生的學業成績差，但可能是足球隊的好手，或者是運動健將；又如某一學生英文科的成績很差，但對於數學科卻特別有興趣，考得很高的成績，又例如某生的各科功課成績都很好，但對於勞作，美術、音樂，體育等科卻特別無興趣，因此成績特別差。由此看來，每個學生的長處和缺點都各有不同，換句話說是各有所長及各有所短。作為教育工作者，我們應該重視學生的興趣，看到學生的優點，了解學生的長處，多發展他們的長處，想辦法補救他們的短處，盡量使學生有機會發揮所長。這樣，學生會對學習更能發生興趣，而學習會更容易成功的。

**文化背景的影響**

其次，提高學生的學習興趣，學校固然責任重大，但是家庭文化背景和教育影響也非常重要。其實學生在學前時期如果已打下良好基礎，入學後學習興趣的發展會更好。例如一個音樂世家，父母兄姊在家庭生活中，時時練歌習琴，兒童受了薰陶和感染，這個家庭培養出來的孩子將來在音樂方面發展的機會也較高。所以，兒童的家庭文化生活習慣和文化背景，對於兒童將來興趣的發展是有很大的影響的。

**教師學養的影響**

上面說的，都是一些對學生學習興趣影響的因素，但卻不是提高學生學習興趣的最重要因素，最重要的最影響學生學習興趣的，是教每一班的教師，其次便是學校的行政及校風了。

首先談教師對學生學習的影響，教師本身的修養、與所任教科目的專門知識，對學童的學習興趣產生非常大的影響。我們在讀書求學的經歷中，在小學或中學的某一年對某一科可能會特別有興趣，但可能在第二年對同一科則完全無興趣。考其原因，發覺原來某一年對某一科特別有興趣，主要是教授那一科的教師非常有份量，而且人格高尚，給學生一個很好的印象。因此，學生對於他教的那一科特別感興趣，回家溫習功課時會先溫習他那一科。於是在那一科的成績便進步很快。但相反的，在第二年或者再隔一年，換來了另一位教師教授同一科目，而那位教師只是濫竽充數，對該科目並無專門學問，上課只是照本宣讀，學生感到索然無味；倘若換上那一位教師或者並不是學問問題，而是人格很差，那亦會影響學生對該科目的興趣，成績不斷地退步，這樣的經驗相信是不少的吧！（待續）

## 中大保健處心理組合辦
# 精神健康運動
### 十二至下月四日校園巡迴展

（特訊）香港中文大學保健處健康教育組與社會系心理組於三月十二日至四月十日，聯合舉辦一項精神健康運動。

該運動將以展覽及問卷調查方式進行，以研究同學對精神健康之態度。

展覽之主要目的在提供精神健康之資料，包括何謂精神健康及其重要性，影響精神健康的因素，精神病的病徵，預防方法和治療精神病的資源等。

展覽將巡迴在下列時間及地點陳列：三月十五日至十七日，聯合書院；三月十八日至廿一日，范克廉樓學生康樂大樓；三月廿二日至四月十日，保健中心。

除一般展覽外，尚有幻燈及錄影片放映，在展覽期間，健康教育組及心理學組還將進行一項抽樣調查，以探討同學對精神健康之認識。（興）

## 浸會連日展出「科學與信仰」

（港訊）香港浸會學院於本月十四日至十八日（星期三至星期日），舉行「科學與信仰」展覽，歡迎參觀。展覽時間為每日上午十時至下午四時，地點為九龍浸會學院謝昇紀念館。

# 聯校美術展覽
## 後起華仁展出
### 籌備工作歷時四個多月 展出六校三十餘幅作品

（特訊）由本星期五（十六日）開始，一連四天，聯校美術展覽在九龍窩打老道華仁書院舉行，歡迎各界人士參觀。理工學院設計系講師王無邪主持開幕。

此項展覽經四個月籌備工作，在六間學校同心協力下，定於本月十六日至三月十九日展出，學校包括九龍華仁書院，香港華仁書院，聖類斯中學，聖瑪利書院，依利沙白中學及循道中學。展出作品共一百八十八幅，其中包括國畫，素描，水彩，廣告畫，模型，印章，書法等。

展出除傳統畫展的模式和配合新活動的目的——提高一般對美術興趣及增加對不同種類美術的認識，展覽會上沒有不同攤位，即場示範。包括版畫，鏡畫，絲網，書法，紙製作等示範。展覽參觀日期及時間如下：星期五下午四時至七時，星期六及星期日由上午九時至下午六時，星期一由下午四時至七時。歡迎學校，團體聯同參觀。

本屆美展籌委會名單：主席：布婉芬（聖瑪利）；副主席：李志超（九華），內務秘書：趙妙儀（依利沙伯），外務秘書：麥志榮（聖類斯），財政：曾紹明（循道）；宣傳主任：周棠瑛（聖瑪利）；工作主任：張碩民（港華）。（成）

# 理工學院今年獲贈總值十八萬助學金
## 預算頒該院一六三名學生

（港訊）香港理工學院學生於本學年內獲頒贈總值超過十八萬元的助學金。此批助學金乃由五十一個機構或人士所捐贈者。本年新增之助學金計有捷和鄭氏基金助學金、理工學院物業及擴建處職員助學金、香港成洋行有限公司助學金、香港布廠商會助學金、陶氏製衣業總商會助學金、康齡有限公司助學金。

該院現有之助學金總數增加達百分之十八，而總值亦由十一萬六千五百元增至十八萬七千元。[illegible]

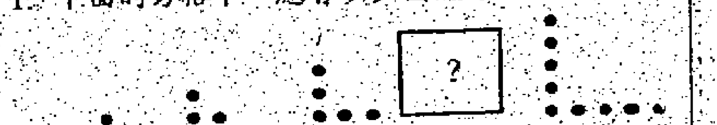
理工學院院長[illegible]


學能推理練習專欄 智慧社提供資料


## 數字推理練習四
### 圖形與數序的關係

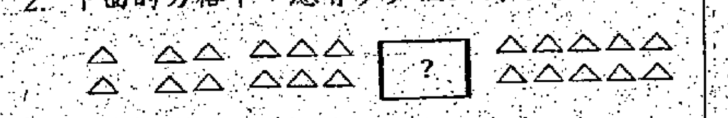
選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 下面的方格中，應有多少圓點？



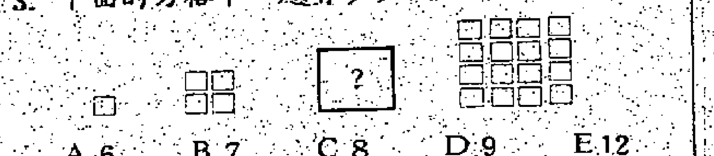
A5 B6 C7 D8 E9

2. 下面的方格中，應有多少個三角形？



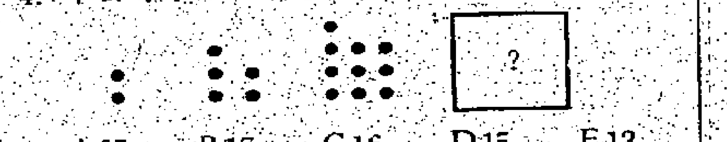
A5 B7 C8 D9 E10

3. 下面的方格中，應有多少個正方形？



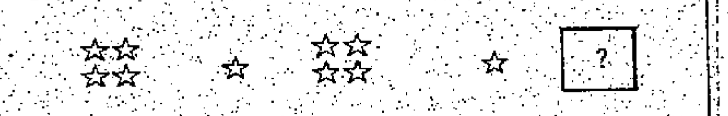
A6 B7 C8 D9 E12

4. 下面的方格中，應有多少圓點？



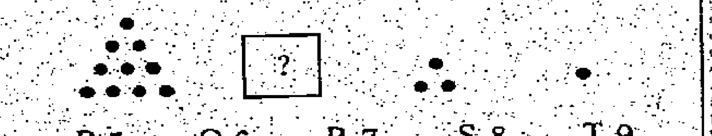
A25 B17 C16 D15 E12

5. 下面的方格中，應有多少粒星？



A1 B2 C3 D4 E5

6. 下面的方格中，應有多少圓點？

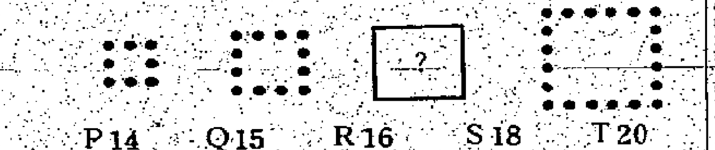


P5 Q6 R7 S8 T9

7. 下面的方格中，應有多少個三角形？

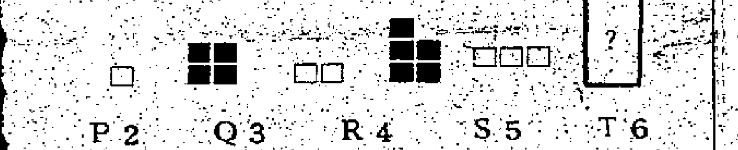
P1 Q2 R3 S4 T5

8. 下面的方格中，應有多少圓點？



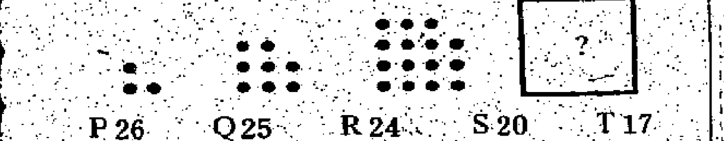
P14 Q15 R16 S18 T20

9. 下面的方格中，應有多少個正方形？



P2 Q3 R4 S5 T6

10. 下面的方格中，應有多少圓點？



P26 Q25 R24 S20 T17

答案：①C ②C ③D ④B ⑤D ⑥Q ⑦R ⑧R ⑨T ⑩R


**聖士提反女校附屬幼稚園**

招考一九七九年至一九八〇年度男女新生

（一）學額：①上午初班、②下午初班，七十一名
（二）年齡：七三年四月廿日至七四年三月卅一日
（三）報名日期：一九七九年三月十九日（星期一）至廿二日（星期四），上午九時至十二時，下午二時至四時
（四）報名手續：①填寫報名單 ②繳交最近半身相片兩張 ③驗出生紙 ④繳報名費三元
（五）接見日期：四月廿六日（星期四）至廿七日（星期五）
（六）學費：每月一百元（以十個月計算）
（七）報名地點：香港柏道三十五號幼稚園部

校監 白居雅
一九七九年三月十四日

**加拿大多倫多約勤中學**
（本校為教育部立案男女中學）
THE YORK HERBART SCHOOL
920 YONGE STREET,
TORONTO, ONTARIO
CANADA M4W 3C7
TEL.: 416-961-4998

1979年度夏季及秋季招生通告

招生班級：安大略省學制十一、十二、十三班
投考資格：本港中四、中五、中六程度男女生
申請手續：請函九龍窩打老道五十六號何鎮源先生索取表格及章程
開課日期：夏令英文班：六月廿五日至八月十五日
秋季：九月四日開課

學費：英文班：加幣二百元正　全年（兩學期）：加幣二千三百元正

本校並於本月十八日（星期日）下午三時至五時假座九龍窩打老道五十六號（華仁書院）禮堂舉辦「安省中學制度及升讀大學情況」講座。歡迎各界人士參加。

報名表格及章程亦可於是日親到索取。

校監：江紹倫教授（多倫多大學教育學院心理學教授）
校長：EDWARD JARVIS（前任多倫多 THE BISHOP STRACHEN SCHOOL 校長）
何鎮源（前任本港九龍華仁書院副校長）
（本港詢問電話：3-010857）

**天主教 香港聖安當學校招生**

班級：幼稚班（及幼兒班）、低班、高班
學制：全日制、半日制
報名手續：A最近半身相片兩張 B報名費二元 C攜同出生證明書（或宣誓紙）
接見日期：報名時通知
報名日期：由即日起（例假日及公眾假期停止派發報名表）
校址：香港銅鑼灣天后廟道金龍台一號
電話：五—七〇一九〇四—五號 七〇五二四八

# 地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元

如蒙惠顧，請撥電話：總社5-221583．中區分處5-231637．北角辦事處5-640603．旺角分處3-840749

◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角渣華街127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

**廠租**
長沙灣道818號
香港紗廠工業大廈
第二期四樓現只餘一單位
約壹萬肆仟尺廉租
一流管理，請到看洽或電詢3—7412545

**筲箕灣酒樓舖位出租**
東大街28A-40號東興大廈
二、三樓全層另地下兩個舖位
面積約式萬平方呎
已有工務局核准圖則
月租：式萬餘元
知租處 龐氏企業有限公司
電話：5—488165

**澳門金龍閣**
主教山12—14西坑街高級洋樓私家地權免納地稅用料上乘一流設備向南望海預售九折建築期免利息首期二成740—1175尺只售港幣11萬元起。
洽購處：永興公司 中環德忌笠街17—19號德和大廈1001室 TEL：5—229183—7顧太洽

**招租**
山道95號洋樓約600呎
兩房兩廳，向東南有露台。
千諾道西73號六樓一梯一伙600呎向海
知租處：多福有限公司
電話：5—238038

**租售 屯門友德工業大廈**
天后路C.P.T.L.53
面積由五千呎至式萬呎，交通方便，四面單邊，六部電梯
洽購處：田氏集團（例假照常）12—810220至式張小姐洽 ⑧—032549田先生

隆基大樓 西環皇后街46A號一樓住宅租售
屯門新墟 屯門中心大廈舖位廉售
香苑大廈 25樓A座出售柴灣道29號
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓天台租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位出租 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

**寶盈工業大廈**
葵涌華星街寶盈工業大廈廿三樓（22/F.）
C座——約2,900呎　D座——約2,900呎
可分座或同時兩座出讓，有意者請於每日上午拾時至下午五時電5—776226翟先生洽

**樂信海景工業大廈**
荃灣，柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大廈，第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租或平售，適宜廠房或貨倉用，即交吉，有意者請電：5—754486曾洽

土瓜灣 月租$4,000　銀漢街 售價$750,000
大南街 月租$5,400 住客差餉 售價$980,000
請電：5-447684　5-444968

**大南街 大單邊**
保值收租旺舖
月租$8,300.- 住客差餉
售價$1480,000.-
電話5—447684洽

**泰苑** 元朗竹園 青山公路27咪錦綉花園旁
泰華新型樓宇分層出租
每座三層 交通方便 日夜看更 環境清靜
月租：地下：舖位一千元每單位700呎 二三樓：八百元
電話：12-767874（辦公時間）

**中區寫字樓**
三百餘呎．七百餘呎．廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

**千諾道西海傍 工廈售出**
全幢樓高十層佔地3050呎
面積27000呎1—3樓500磅
4—10樓300磅重型電梯二部
消防花灑貨車直達地下
外牆紙皮石適合輕重工業
貨倉凍房業主⑤252064葉

# 華僑馬經

老吉主編

## 快活谷晨操

# 驃力峯狀態仍穩定 曙光步大衝刺甚勁

昨晨週三，快活谷出試馬匹照例冷落，今朝蛮得廿餘駒出試，而週末有賽者僅得三數駒而已，現將情況報導如下：

豐神周秒強試八百公尺一分〇三秒，末段卅一秒，順勢按轡而回，仍未有強勁感覺，姿態平平。

驃力峯李筱明與廿泉助手同試八百公尺五十八秒，末段廿六秒三，兩駒均見緊貼前頭，尤以廿泉勁度更強，驃力峯不過不失而已。

勇俠居鏈威試八百公尺一分〇一秒，末段廿七秒四，此駒前朝已操過，昨晨繼本幾步性質，但起步即留不住，力拉之下一度衝至外欄，改正後直路走勢仍強，勇態繼進。

永榮鄧泰試八百公尺一分〇一秒，末段卅秒，按慢走來，脚法頗佳，但進度未足，下週末當難趕及應戰。

可勝馬彼得與海珊瑚瑤花利安同試千二公尺一分卅秒，末段廿八秒一，可勝馬後走勢中姐，海珊瑚平力相就，經鬆之至，前駒下週三跑夜馬途程未合，後駒上次臨場成欠熱門，結果跑來欠理想，顯然估過高。

月球石歐陽紀文試八百公尺一分正，末段廿九秒，全程搶放，氣勢如虹，老馬狀態勇猛非常，下週三當要留意。

必飛馬彼得試八百公尺五十八秒二，末段廿八秒一，姿態從容，直路洒開大步，試來氣勁俱佳，下週末如待場地之助又有機會。

奇蹟歐陽紀文試八百公尺一分〇一秒一，末段卅秒，火氣仍猛，狀態未見低落，下週三跑最短途一樣有機會。

曙光馬彼得試千二公尺一分廿九秒二，末段廿八秒，全程緊貼未放，末段步大勢銳，狀態較前走進一步。週末跑千四公尺大可勝回一仗了。

羅賓漢霍利安試八百公尺一分〇一秒，末段卅秒，步頭較前輕盈，由於力拉之下入直路斜向中檔推進，雄渾非常，已漸入作戰水準。

大法官馬彼得試八百公尺一分〇三秒四，末段卅一秒，慢試姿態平平，身肥態未勇，週末機會依然不大。

愛我勁歐陽紀文試八百公尺一分〇一秒三，末段廿九秒一，步頭仍緊，進展並不大。

—方光—

胡百全兄之「威爵」，此次竟然選集奇力門之下，在十日第三場以大半乘壓倒「威震四方」，直路之門。看到馬迷們佩服之至，「威爵」之勝，據小畢言，是受了池仔指點。可謂客氣之至。圖為贏出後，由胡兄賢夏蓮女士引頭凱旋門之影。（老吉）

## 沙田晨操

# 草上大亨進步速 阿根庭毛色甚靚

沙田昨早晨操，參加馬匹甚少，場面異常冷落。

草上大亨最早露面，劉同安起到主課，慢走一圈，走勢頗佳，出脚甚靚，肥成功，進步奇速。

阿根庭仍由溫浩倫主試，內圈慢走，毛色鮮潤，姿態輕鬆，但爛地性能平常，如塲地變化，機會大打折扣。

[illegible]世界由浩倫主課，出脚甚勁，快行一圈，神態亦甚勁，再快走一段，勇態[illegible]

始終保持[illegible]由助手主課，全程快走，三段時速一分廿八秒，廿六秒二，倍見輕鬆，快走，走勢順滑自然，尤此課試來甚佳，勇態[illegible]

再其[illegible]由助手主課，跑三段後，再急試一段，但出脚却甚[illegible]仍行三段後，走勢亦佳，但[illegible]

[illegible]廿七秒四，由助手主課，內圈慢行三段後，急走一段，走勢輕鬆，但[illegible]時速五十七秒，步伐雄勁，[illegible]且衝至對面直路，時速廿八秒二，後段一勇走[illegible]

沙田友·

## 老敏談馬

# 星輝此次應出擊 曙光難道不能贏

第四班一四〇〇公尺，此次共分兩組。第一組，計選十四駒，後備五駒，看來屆時與第二組一樣（第二組後備有四駒），出馬定會頂擁。

第一組，論馬，「星輝」應該報名不出，大約是等候路程與場地，且看能否排出。這一回小馬應該為此駒出吓風頭。

「南冰洋」上次贏來如此輕易，此賽有望，否上陣，因為與「星輝」同系，當然應該讓路也。

「勇將」近態大好，老敏必不肯放棄合會，此役此馬必入三甲。

「驃騎寶」與「猛快訊」兩匹第一、二後備馬，可能會變補進，兩者有相當實力，一如果兩者補出，我以為「猛快訊」較好，也不會再多。

第二組，所以應該「曙光」一上求勝，上次輸得不值，大家都知道，已負重一磅，此馬無論如何升班。減磅會變令，不如贏馬上第三班，再出與「南冰洋」上次容易勝，「曙光」變成同系互門，且看騎師位，如何安排。

「賓柏檔」與「喜利寶」必會一拼，看能否打低「曙光」。

求半冷，小心小廠的坐騎，「猛利堡」或「勇進」。

老敏

# 華僑文化

## 書畫名家雅集「書畫屋」 即席揮毫弘揚我國藝術 歡迎愛好書畫者完全免費參觀

本港名書畫家謝禮卿、胡仿石、卓少衡、許瀛賓、吳澄波、李平、陳文傑、陳仲文、陳雅略、阮翊操等二十多人，於本月十八日（星期日）下午二時至五時，在九龍彌敦道四四六號恩佳大厦五樓，書畫屋圖書公司舉行書畫雅集，歡迎愛好書畫人仕參觀。聯絡電話：三－八四九〇七九。這個書畫雅集，每月中旬舉行一次。各書畫家均即席揮毫，各展所長，藉此互相揣摩，互相批評，所以每次雅集，都是佳作繽紛，琳瑯滿目，使參觀者嘆為觀止。雅集是由書畫屋圖書公司及名書畫家謝禮卿、名篆刻胡仿石發起的。目的是提倡和弘揚我國的書畫篆刻藝術，一來匯各大書畫名家欣然聚首，各展所長，二來讓愛好書畫藝術的人仕，能夠與自己喜愛的書畫名家會面，並且看到他們臨池作畫。而且這個雅集是在書畫屋圖書公司的迷你花園舉行，花香鳥語，佳木葱蘢，自有一番詩情畫意。因為地方有限，各位愛好書畫人仕，如欲參加這個雅集，請撥上述電話聯絡，費用全免云。

（名書畫家謝禮卿在書畫屋雅集中作畫：「展翅高飛」）

## 佛教青年協會 週日晚續講經

佛教青年協會，於本星期（十八）晚七時至八時，在九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，恭請暢懷法師續講大佛頂首楞嚴經卷一，並請黃德英居士粵語傳譯。法師講解詳細，深入淺出，辯材無礙，未明佛學之人也可明白。歡迎各界人士蒞臨參聽，共沾法益云。

## 宗友社與宗學會演講 中年人的保健與治療

九龍何文田街六號一樓宗友社，與宗學會，本月十八（星期日）下午三時，聯請香港針灸協會執行秘書胡博平醫師臨社主講「中年人的保健與治療」。胡醫師亦為針灸協會專修班導師。將就中年人的如高血壓，心病，糖尿病等病兆起因，具加詳盡解釋，使人便於防範，並為聽眾解答保健問題。會後，有護幕見習師新針示範，並義務為聽眾量血壓。如有疾病者，當即義務治療。歡迎參加。詢問電話K：零四一一三八六云。


# 色慾與純情

林伊娃 艾飛 領銜主演
爾冬陞 余安安 領銜主演
林美年 新露
顧文宗 歐陽莎菲 林輝煌 陸劍明 卡驊
王清河 林才 沈思 郭克 梁遜 合演

最後今明兩天
今天五場
翡翠 荷李活 加映午夜場
慾情可以分開不興！
靈與肉終始一！
本片歌聲原帶香港電影公司由唱片供應
翡翠 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 元朗 華 合

# 麗宮

最後今天五場

大膽出位 色情刺激 巨片

# 性愛集中營

大膽拉柯爾曼 作驚亞伯拉罕 演技高超
女體因浸冰裸 箱移植器官 想奇有！
淋漓盡致 本驚心動魄 保證你未曾知之
兒童不宜觀看。

明天獻映。
驚險刺激 動作片
猛龍
金士朗之愛洛德領銜主演 理查布朗 史加衛演

# 街市英雄

文明 海 百 翡 娛 荷
華 珠 運 樂 翠 李 活
亞 明 寶 蘭 黃 元 快 華
洲 月 聲 宮 金 朗 樂 富 閣

午夜場

後晚十一點先映
明天開始預售

街市人物 平民功夫
特別介紹 黑虎門武功
隨身物件 盡為兵器
七七高齡黑虎門名宿黃祥親自現身說法
花式打鬥 全新突破
動作片又飛躍進一步
巧妙真實 激烈中有諧趣

王力「特別介紹」
孫建是染坊的工人
郭追是酒樓的伙頭
鹿峯是武當派的高進忠
江生是紅船上的小角色
白彪是少林派的洪熙官
羅莽是豆腐店的伙頭

導演 張徹

曹達華 黃祥 客串
顧冠忠 楊熊 余太平 譚鎮渡 劉三山 詹森 楊志卿 姜南 井淼 主演
周麥利 陳鴻 黎友興 蕭玉明 陳輝麒 林志泰 鄧偉豪 黃煜倫 黃錦鈞 戴君德 胡宏達 合演

# 打出頭

恒生出品 部部佳作

大導演 黃華麒 一年一度精心傑作
最有娛樂性寫實激情動作鉅片
粵語對白

小人物奮鬥史 大鬥爭打出頭
兒童不宜

香港：皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣
九龍：嘉禾 麗華 英華 寶石 觀塘 帝國 國際 南昌 茂坪 金 好景 光華
澳門：南灣

今天隆重獻映
全線五場 避免擠擁 請早光臨

功夫與舞蹈大結合·
·刺激與娛樂相並提
打得好 跳得勁 睇得過癮

何宗道·錢月生 領銜主演
林李海生 蛟 領銜主演
米李李金 高李李金 雲荼忠 絲—強彪 頓廸 主演

監製 包明
編劇 王晶
武術指導 黃華麒 錢月生

功夫油脂狂熱油脂仔 瘋魔甲由妹

# 裸舞

不日獻映
豪華 5-762372
新華大華 3-841199
聲華 3-617169
歐洲公司 又一大膽色情巨片
THE FIRST NUDIE MUSICAL
中秋之月色情新片創作
目不暇給 集體裸舞 大飽眼福 深入描寫 段段皆精
突破大踏 兒童不宜
色狼製片。佈下陷阱偷拍裸照。聲惑多多鏡頭遠勝「毛髮」！

# 華僑經濟

## 股市買賣意態審慎 做價普呈膠着

### 四證總值五千四百七十七萬元，較上日多近一千萬元。恒生指數續升二點零六，倉場紡織類無變，地產建築類微低。

（特訊）昨（十四）日香港股市繼續轉向好，交易數值亦比前日稍有增普。然而，整日成盆仍感集中。全日大市之走勢以上午較平靜，下午復市初則仍無變動，做價亦呈膠着狀態，近收市前市勢稍告轉醒。從昨日之交投情況，顯示買賣雙方普遍的採審慎態度，當市價稍低，不乏買家接承力量。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲五千四百七十七萬元，比前日之交易總值增加幾近一千萬元。上午半日交易數值有二千七百四十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千一百五十萬元，遠東交易所佔二千九百五十一萬元，金銀交易所佔一千三百七十一萬元，九龍交易所佔五萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲五三九・一一，比前日收市指數微升〇・九〇。下午收市指數爲五四〇・二七，全日共升二・〇六。遠東指數上午收市爲二四五・四一三，下午收市指數爲二四七・一七六，比前日收市指數微升五・九六。遠東分類指數中倉場、紡織及橡膠類無變動，地產建築類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數爲四六〇・八七，比前日收市指數升三・一四。金指數爲四七九・四〇，比前日收市指數升三・三〇，盤部區數爲五九・一七，比前日收市指數升二・九四。在遠東交易所有成交之七十九項股票中，上升者有三十六項，下降者有十二項，無變動者有三十一項。

熱門股不脫爲置地方所集中之股票，絕大部份股票交投續甚疏少。在牛皮之市道中，安達臣大廈可說是獨呈秀態，做價漲升幾近一百分十，開盆仍以三元一角成交，而收市價則漲升至三元三角二分半。此外，恒生銀行做價漲升亦感有力，收市價高扣二百元關之多，至於其他股票，做價俱亦只在一兩個價位盤旋而已。收市價部份企於前日，該項收市價位水平外，一般的亦只在一個價位左右互有榮辱。

## 京滬紡織品正發展高級貨 增加花色品種以擴大出口

### 引進日德設備，化纖產今年增加百分之十八。

（北京電）在三月上旬召開的全國紡織工業局長會議期間，紡織工業部長錢之光對記者說：今年紡織工業生產的重點是繼續狠抓產品質量和品種花色，在此前提下進一步擴大紡織品出口。錢之光部長談到擴大出口時說：去年紡織品外貿收入佔約國家外貿總收入五分之一。爲進一步擴大紡織品出口，增強我們的國際支付能力，今後要大力發展高中檔產品，增加出口換匯。今年一些主要出口地區，正在努力實現出口產品的升級，窄幅布向寬幅布發展，坯布向成衣發展，同時針織內衣向外衣發展，同時要改善經營管理，在縮短交貨期、承接小批量，提高履約率，改進包裝裝璜，提高後整理質量等方面作出新的努力。

按照國家計劃，今年化纖產量，將比去年增加百分之十八，棉紗、毛綫、呢絨、絲、絲織品也將有不同程度的增長。

錢部長提出，要集中力量抓好在建項目，迅速增加化學纖維和紡織加工能力。從日本、西德引進設備和技術的上海石油化工總廠第一期工程經建成，最近即將驗收。正在建設的一批維尼綸、滌綸和其他化纖廠正在加緊施工。從今年起，上海、北京、天津、遼寧、江蘇、浙江、山東、廣東等地將按計劃逐步建成各具特色的出口基地，其他地區也將根據當地資源和技術條件，發展棉紡、和絲綢、毛紡、苧麻、消紡出口產品。

## 美元貶值原應利競爭 美貨銷港增長率 比日本與大陸低

### 三年增值僅爲三成七

（特訊）據香港美國商會報告透露，由於美國國際公司的政策關係，美國商人角逐本港市場時，表現相當的拘束。該報告認爲，如果要減少龐大的貿易逆差，美國當局必須鼓勵出口商和技術人員到海外工作。該報告於去年底完成，顯示一般在港的美商，對於未能分享本港大部分市場的原因感到困惑。

雖然香港近年來進口大增，加上美元貶值有利美貨銷，過去三年來，美國貨在港市的比重只賦穩定，約佔百分之十二，而並無大幅度增長。至於日本貨方面，由一九七八年一月至一九七八年九月間，日本貨對香港輸出年增長率則達百分之六十，中國大陸也增長百分之五十九，而美國卻僅增百分之三十七，比香港的總輸出增長率百分五十二還要低。

大部分在本港的美商表示：美國在港市現仍算滿意，美國的現則和法例對他們在港競爭尚未構成問題，本港形勢對美國發展亦屬有利，只是美國政府對美國商人拓展本港市場的輔助和鼓勵，比其他各國政府便顯得不利。美國公司之間的互相競爭也成爲美國貨發展本港市場的障礙，日本聯合一致的出口戰略給美國商人很大的威脅，即使美國壟斷已久的市場，當日本商人要介入時，美商也會感到不安。

該報告建議，美國政府必須有積極的行動鼓勵美國公司尋找海外市場。美國人很少關心邊界以外的事；政府如果提供出口稅收的刺激，可以改變美商的態度。對海外美國人相當的徵稅和其他法律的歧視，美國的技術人員不大願意到海外工作，對美國的出口多少總有影響，因爲美國技術通常會推薦他們熟悉的工業原料，極可能就是從美國出口的。

## 世界主要各國最近利率比較表（市場利率以一九七九年二月廿八日爲標準每年百分率）

| | 美國 | 加拿大 | 英國 | 法國 | 西德 | 意大利 | 瑞士 | 日本 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 中央銀行貼現率 | 九・五〇 | 一一・二五 | 一三・〇〇 | 九・五〇 | 三・〇〇 | 一〇・五〇 | 一・〇〇 | 三・五〇 |
| 每月拆息借款利率 | 一〇・〇〇 | 一一・七五 | 一四・二五 | 六・五〇 | 四・〇〇 | 一〇・七五 | 〇・一二五 | 四・三七五 |
| 國庫券九十一天 | 九・四二 | 一〇・七八 | 一一・五六二五 | — | — | 一〇・五五一 | — | 三・三七五 |
| 商業票據三月期 | 九・九五 | 一一・〇〇 | 一一・五一 | 七・一八七五 | — | — | — | — |
| 銀行短期放款利率 | 一一・五〇 | 一二・〇〇 | 一四・五〇 | 〇・一〇 | 五・七五 | 一五・五〇 | 四・二五 | 三・七五 |
| 銀行三個月期存款利率 | 一一・六八七五 | — | 一三・八七五 | 八・〇〇 | 四・〇六二五 | — | 〇・三一二五 | — |
| 各國貨幣對美元匯率 | — | 〇・八三七四 | 二・〇二五五 | 〇・二三四〇 | 〇・五四〇八 | 〇・〇〇一一九一 | 〇・五九七九 | 〇・〇〇四九四二 |

歐洲美元利率（倫敦市場銀行業內三月一日按價）活期一〇・一八七五 一個月期一〇・三七五 三個月期一〇・八一二五 六個月期一〇・八七五

## 日將許外國銀行 發行定期存款單

### 最低金額約爲五億日元

（東京電）參與擬訂定期存單條例的日本大藏省官員說，大藏省擬在四月或五月間容許日本銀行及外國銀行發行定期存單。他說：「準備工作目前正在快速進行，我們認爲，如果事情照目前情形順利進展，則我們能夠在四月或五月間開始容許各銀行發行定期存單。」他說，日本銀行及外國銀行在日本的分行均將獲准發行。

金融制度研究委員會目前在日本銀行協會聯盟的協助下，正在詳細擬訂定期存單條例。大藏省消息人士說，定期存單的期限在起初將定爲三至六個月，但在將來可能延長至十二個月。定期存單的最低金額約爲五億日圓，發行金額的最高限額將相當於銀行實收資本的二五%。其利率將隨着短期利率而波動，但可能在四・五%至五%之間。

## 消費物價指數掛圖 經已出版歡迎索取

物價變動，足以影響市民大衆在衣食住行各方面的消費開支。對任何階層人士來說，都是一個切身的問題。恒生銀行爲幫助市民大衆瞭解自一九七四年以來本港的物價變動和趨向，特於最近編印一致消費指數掛圖，供各界人士參考。

查本港目前有三個消費物價指數，分別適用於三個不同消費階層。恒生消費物價指數係以每月開支三千元至九千九百九十九元之家庭爲對象。另政府統計處有兩個消費物價指數，甲指數以每月開支四百元至一千四百九十九元之家庭爲對象，而乙指數則以每月開支一千五百元至二千九百九十九元之家庭爲對象。據該行資料研究部表示，掛圖除顯示過去五年來恒生消費指數變動外，又一併列出上述政府編製之甲乙消費指數，分別以不同顏色顯示其過去至現在之變動，令人一目了然，該掛圖乃恒生銀行繼今年年初出版股市指數掛圖後之另一有價值之參考圖表。各界人士如有興趣，可向恒生銀行總行索取。

## 繼日品加價後 瑞士錶價 下月提升

### 加幅爲百分之十

瑞士名牌手錶將由下月開始調整售價，加價幅度爲百分之十；而日本手錶已在本月將售價調整。

據一位鐘錶代理商稱，加價的主要是以機械爲零件的手錶，石英及電子錶仍維持原價，另一類包金錶由於受金價上漲影響，亦會稍爲加價。至於由日本入口的手錶，已在本月份將售價提高，幅度由百分之十至十五。

鐘錶行內人士認爲，手錶調整售價後，但總的來說，影響不大，短期內銷售會有下降，相信過一段時期後，在消費者適應後，會逐漸回復正常。行內人士分析原因表示，香港鐘錶市場，主要是做遊客生意，本港的銷售比例佔少數，但與其他地區比較，本港的同類鐘錶價格仍比外地的便宜。

港九鐘錶商會會長[illegible]稱，目前是個別代理商將錶價格調整，主要是視乎那幾種牌子的銷售情況，生產的多少和市場的需求而定，與市面上匯兌無關。據悉，部份代理商將會把調整的價格陸續通知零售商。

## 德國基金報價

三月十四日先達基金（捷能國際證券基金）一八・七〇——一九・九〇，捷能國際基金六三・二〇——六五・二〇。

## 介紹最新設計「交互性工廠管理系統」，有助廠家生產管理

### NCR舉辦研討會

NCR（香港）有限公司下週在本港主辦一個研討會，特別邀請美國電腦專家尹柏度來港，介紹一套專爲製造業而設計之先進電腦軟件，名爲「交互性工廠管理系統」。尹柏度服務於NCR美國總公司，是「交互性工廠管理系統」設計的策劃人。尹氏最近在歐洲、南美洲、澳洲及日本等地主持同樣性質之研討會。NCR（香港）有限公司營業經理溫金海。由於亞洲太平洋區製造業發展蓬勃，NCR計劃於短期內在本港及其他東南亞國家推廣這個電腦系統。

溫金海表示：該系統是專爲一般製造廠而設計，特別適合電子、塑膠、鐘錶、玩具及機械配件工廠，能大大加強廠商在用件供應及存貨控制之管理。這個爲期一週之研討會，乃特別爲NCR亞太區辦事處之高級市場營業人員而主辦，提供該先進管理系統的操作性能資料。

研討會定於三月十九日開始在NCR（香港）有限公司北角辦事處舉行，十多位分別來自澳洲、新西蘭、台灣、南韓、新加坡、馬來西亞、菲律賓及泰國之NCR高級市場營業人員將來港參加。

## 港滙指數

（特訊）一九七九年三月十四日（星期三）的港元實際匯兌率指數爲九五點一，上升〇點二。

## 台亞克力紗去月外銷減

（合化訊）上（二）月份台亞克力紗外銷數量四百五十七萬八千磅，金額爲五百三十二萬四千美元，比元月份出口稍減。亞克力紗的出口以香港地區最多，約二百萬磅，日本地區其次，約一百四十萬磅左右。亞克力紗的出口單價，近兩月來有上升的傾向。輸香港的價格，變股三十二支本白亞克力紗每磅約爲一美元。同一類紗輸日價格則多超過一美元。據業者表示，今年亞克力紗的合作外銷數量比去年同期減少很多，因爲今年毛衣業者的接單情況並不好。

## 外盆參差人心觀望 金市交投慢 做價跌九元

### 息去一元收市一三八五元 飾黃金改高三十元

（特訊）昨（十四）日本港金價下跌九元，飾白金價改高，美元英鎊匯價上升，馬克日圓下。

週二外盆金市平靜，金價升跌幅度不大，倫敦市場收市價爲二三九・一〇美元，跌九角，加拿大二四〇・七〇美元，升七角，紐約二四〇・四〇美元，升一角。

金商稱：近來金價在一個不大的幅度內反覆升跌而成拉鋸式，主因是近來並無較特殊的消息刺激。昨日中東和談突然傳出有突破性的發展，但對金市並無刺激，反映投資者對中東和談仍不表樂觀而担心有反覆，另方面，中共已逐步從越境撤軍，中越戰爭在短期內將不會擴大，但同亦不會立即轉趨和平，因此，投資者多持觀望態度。此外，近來國際金市將本港金市的投機活動有暫時緩和的跡象，故金價升跌幅度不大，交投亦較爲平靜。

昨日本港金市開市價報一三九一・〇，較前日收市價低三元，上午最高一三九四・〇，最低一三八九・〇，收市一三九四・〇，下午開市一三八八・〇，稍後升上一三九〇・二，又跌落一三八四・〇，再扳上一三八七・〇，又降至一三八四・五，最後以一三八五・〇收市，較上午開市價低六元，較前日收市價跌九元，全日最高一三九四・〇，最低一三八四・五，波幅九元五角。公價定一三九〇・五，低息一元，現貨交收一千三百兩。飾白金牌價昨日每兩掛出一千四百三十元，較前日升三十元，飾黃金牌價仍爲一千四百六十元。

英鎊外幣匯價方面：美元英鎊均告上升，馬克日圓下跌，收市時每百美元兌四八五・〇〇港元，較前日升一元二角，英鎊兌九・九四五港元，升二仙半，每百馬克兌二六四・〇五港元，跌三元五角……（其餘鈔票匯價數字模糊）

# 華僑文化

## 披荊文會雅集詩詞

### 山居 李子

交響間關匝，如潮里信哉。乘雲介紹兔；倒屣鈞遊環。黃落乾坤淨；香胎溫暖培。喃喃歌近牖，石屋一銜杯。

（前題） 余少屢

手闢三弓地，誅茅聽海潮。居諸忘甲子；笠屣混漁樵。習靜雲拋案；關心酒壓瓢。先生亦爲有，歌詠寄逍遙。

（前題） 陳琳

築屋南山下，往來耕野烟。明霞袪宿醉；流水入疎簾。已擲勞形牘；惟酖陋室篇。蒼松盤氣石，相對不知年。

（前題） 黎心齋

結宇依青嶂，開樽延白雲。衆泉爭赴壑，何事急塵紛？

（前題） 賴定中

樹蔭山谿側，茅茨屋一椽。非關遺世俗；自愛樂閒天。興到依崖座，醉酣枕石眠。花開春復夏，松鶴與忘年。

（前題） 凡山

好鳥枝頭鳴。游魚溪落英。山中忘歲月，開卷自怡情。

（前題） 容蓮鄉

林溪碧水湧。籬外遠塵囂。竹徑吾猶靜；茅檐綠影閒。焚香展讀易；策杖看山。自是深居處，孤雲鶴往還。

（前題） 陳乃殷

山居離市遠，朝夕聽雲嵐。磴道盤紆百；村鄰落三四。門前幽草長；案上小齋參。海水鳶飛際，聊從此結庵。

（前題） 胡景石

廬結層樹下，幽棲遠俗塵。烏聲頻喚客；月影近隨人。華屋少年侈；茅檐老境親。迄浪今已紀，樂道且安貧。

（前題） 黃鶴雲

身世泉林寄，交遊還更疏。旣寧甘淡泊；桑若但樵漁？對長吟忘倦；靈峯聚擁居。地無凡客到，閒論未燒書。

（前題） 林聖錦

性本愛幽居，誅茅結草廬。閒吟陶令句；時寫右軍書。五內淳瀛淡；一身飛絮如。行行無轍跡，珍重用三餘。

（前題） 呂錦洲

傷時寧豹隱，築室在山丘。野鶴隨行止，閒雲任去留。酒酣眠石上；吟罷倚樓頭。歲月隨緣過，榮枯付水流。

（前題） 鍾岳

泉石償清遊，開軒對綠岑。白雲遙遠浦；紅葉疏林。屋淡泰羈神；園荒誰來吟。喜無車馬至，亦是奇緣。

（前題） 梅五雲

淳風景初古，喜我尚山居。雖舍繁華屋，清孤野草廬。陳平情獨適；杜甫計猶虛。鋤月梅花種，留陰好讀書。

（前題） 蕭奕明

山居來客少，習靜亦殊便。悟老陰雲寡；清塞減俗緣。夜聽陪月坐；午寢枕風眠。泉止孔顏樂，其然豈其然？

（前題） 黃少波

微茫生曙色，清氣入廬初。案頭高士傳，門外故人車。野鶴歸何處？寄雲卜共居。山中多樂趣，漸與世情疏。

（前題） 陳半閒

看破繁華夢，幽居太乙山。人如籬菊淡；心比岫雲閒。策杖穿芳徑；彈琴坐石間。不知天下事，休笑老痴頑。

（前題） 何少卿

平生惟愛靜。世外遠塵寰。帝跡霜林處，攀山伴逸民。

（前題） 潘學增

昔人買山隱，隔絕人間事。今人山上居，生活有殊異。一爲木屋區，長安居不易。一爲花園宅，幽閒有雅致。一則路崎嶇，灰塵常撲鼻。一則出必車，瞬息即能至。富者快當前，增華求設備。貧者若蝸居，迴旋無餘地。人有利不利，或可出才智。同是山居人，有利有不利。境遇使之然，君子素其位。升沉勝所定，要在立其志。有志勤且奮，終當成大器。

（前題） 樵西冷漁

巖牙隱約倚雲開。松澗涓涓潤碧苔。鳴月瘦梅閒寄意，老夫今擬住蓬萊。

（前題、次韻奉和李文格詞丈） 陳其浩

蹤影如何掃不開？蝸居荒徑滿蒼苔。山人妙計今知否？善擇斑衣效老萊。

（前題、寫李文格詞長樂正） 陳荊鴻

篁陰院靜晝迢迢，道是無聊也有聊。一覺午醺茶正熟，山風吹夢過溪橋。

（前題） 墨齋

檻外蕉蔭屋後山，其間著個老詩頑。緇塵久遠聽明復，無是無非嘯詠閒。

（前題） 何敏公

結廬深隱傍微東，寄跡溪山世慮空。羅客海隅秋色裏，漫欄依舊望歸鴻。

（前題） 顧植桃

山櫳盡日掩柴扉，車馬消聲過客稀。城外市塵揚不入，對城坐擁自忘機。

（前題） 邵鐵鴻

草堂春睡漏遲遲，推枕攬衣起賦詩。花落鳥啼天欲曙，凝眸山外景迷離。

（前題） 黎心齋

槐安蟻聚地無多，聊借蘇門付嘯歌。老屋依崖虛半壁，留將明月掛烟蘿。

（前題四首） 溫中行

賃廡屏山念昔居，草塘花徑近何如？擁關早謝玲瓏唱，但對松濤夜讀書。

（二）

梅雨瀟風次第來，雲深茅屋瞬氛埃。日長几閒尋詩句，不覺岩花落酒杯。

（三）

黃竹扇箱逢淡女綠，荷包飯香晨。此間合作桃源住，未羨從流上龍。

（四）

翰跡風塵話長征，谷口幽棲亦慰情。偶恨春留飛莫挽，樂回鳩喚便清明。

（前題） 劉允中

石磴柴門繞竹籬，青青桐葉未辭枝。捲簾朝氣長鶯唱，三徑棲遲儘嘯枝。

（前題） 陳崇興

山眠善樂濂中坐，裏出端倪勤靜銓。此理此心隨體認，歡南理學古今傳。

（前題） 陳冠夫

何妨小隱戀谿山？鐘鼎江湖曉夢閒。心事暗隨塵海寂，幾人眞個得清閒！

（二）

時見按林野鳥忙，柴門人影淡於霜。倨然得酒招鄰侶，晚韭秋菘與味長。

（前題） 周佥伯

買山何必約鄰居？好鳥枝頭自有餘。聲韻每傳流水譜，野花競秀滿庭除。

（二）

耕得閒田學種瓜，鄰翁常與話桑麻。舍南舍北佳山水，絕勝長安富貴花。

（前題） 張江美

蓬門春暖鳥偕吟，花徑秋涼月伴斟。夢裡桃源非所慕，山居只愛入雲深。

（前題） 陳鐵兒

空谷傳聲風又吹，孤狸嘯聚聽新詞。曲終何事成詩讖，板蕩長生說傳奇。

（二）

不要美人拋棄我，不回家去可追思。茫茫誰是知音客？惟對梅花賦五噫。

（前題） 麥善慶

風塵閱歷幾經秋，築我山居能遠遊。利鎖名韁一切，不求聞達更何求？

（二）

結廬喜與竹爲鄰，花鳥爭妍景自春。樂水樂山容嘯傲，何須更問武陵春？

（前題敬次李翁文格社盟韻） 邱埜

山林園圃自天開（張憲），相伴芒鞋踏古苔（高蕃）。眞趣淡然居物外（劉滄），一峯雲氣接蓬萊（凌昂）。

（前題） 袁家寶

老來適意住山家，朝靄峯嵐晚有霞。屋角數弓鋤月地，半栽韭菜半栽花。

（前題） 李國明

回首從前貿何處？門前溪水似鳴琴。山深路遠無人識，但有猿猿伴我吟。

（前題） 吳越王孫

居樹蒼陰氣滿谷，松徑柴扉隱者。花放水流看不盡，遠從雲外接朝曦。

（前題） 濟川

莫嘆新詩句能，小軒臨水爲花開。岸容待醒將舒柳，山意衝寒欲放梅。

（二）

滿路玉英飛墮吻，一壺紅美顏陪。疎林野色因風送，十里春容迓客來。

（前題） 葉惠波

君製最愛入山深，每聽閒拋鳥伴吟。竹隔遙門居亦好，清泉一勺滌塵心。

（前題） 龔瑞儀

山高林密氣清新，居在其中遠俗塵。隱逸年多長壽客，士能如此不憂貧。

（前題） 徐應瀚

林樹深處結廬居，嘯月吟風樂自如。世界於今寧足問？閉門且讀古人書。

（前題、集句） 邱埜

頭白今年六十餘（張籍），有錢常欲買山居（葉夢得）。溪邊拾葉供爐灶（釋淸珙），心寄菲舞任卷舒（武元衡）。花洞實遊春日永（李九齡），寒宵吟到曉更初（姚合）。誤攻文字身空老（滕倪），劉項原來不讀書（章碣）。

（前題） 蕭君亮

爲愛幽居草結廬，常攜蓑笠釣滄潭。宅邊植柳株纔五；月下擎杯影對三。山色泉聲娛耳目；國蔬野簌勝肥甘。不求聞達忘榮辱，塵外逍遙樂且耽。

（前題） 朱敬安

卅年日夕盼河清，慚愧山居隱姓名。兩鬢蕭疎傷老大；半生落拓誤聰明。每從高處望鄉國，應下餘年見太平。咫尺神州風雨急，江山如夢不勝情。

（前題） 廖石梁

入住東林景物優，功名富貴等雲浮。閒看山色能舒勝；臥聽泉聲早破愁。滿架圖書分類列；自生花草不庸修。方知歲月垂垂老，尚有佳音到小樓。

（前題） 梁軾昭

久羨岩棲勝市塵，金牛路轉達門前。不關異城爲羈客；得住崇樓若散仙。孤影慶窮懸枕月；華斜照倚聊天。更尋千日山中酒，睡到文章有價年。

（前題） 雷宏張

室傍蒼巖對碧山，四圍清絕隔塵寰。海槻檻下灢千頃；樹繞簷前綠一彎。身似孤僧戀俗；心隨飛鳥未知還。祇嫌日夜忙如織，難學神仙出世間。

（前題） 藍戒三

朝暉遙對採雲移，一覺樓高日影遲。虎塔當塔作畫；松風入座好敲詩。雲都翻破非蟲蠹；簾未垂低待燕窺。爲避塵囂山半住，市郊來去總相宜。

（前題） 卓淡影

喜得山居遠市囂，山中翠靜樂漁樵。虎塔當外樺梅瘦；暮釣江邊聽海潮。修竹四圍風有韻；居樹高聳月含嬌。柴扉半掩賓常至，酌酒敲棋話相宜。

（前題） 石瑜

草木無聲鳥不譁，幽居閒靜亦思家。驚回客夢聽寒雨；望斷江南憶杏花。禪悅便消千劫恨；歸心猶慮萬山遐。暫將身寄烟霞裡，敢說清流妄自詩。

（前題） 歐一鵬

飄泊人生不必嗟，臥雲山下繫吾家。解愁賴借鈎簾月；洗恨波分雪浪花。莫作愚憂如杞客；應求定慧悟袈裟。乾坤幻化多佳景，修訂門前倚碧霞。

（前題） 蕭瑤笙

避身塵外隱岩阿，世事紛繁奈我何。商路江山容嘯傲；浪遊歲月寄吟哦。門無車馬喧聲少；室有琴書樂趣多。讀倦愛從荒徑過，流連林麓聽樵歌。

（前題） 勞經綸

習靜山居景道雄，長松深洞會仙翁。祥雲天際風飄紫；明月溪中水漾紅。花氣逼人香及醉；書城展卷味無窮。閒來寄傲南窗下，悟透無爲自覺空。

（前題） 朱濟川

爲厭紅塵十丈侵，結廬翻喜入山深。誅茅種樹開荒徑；采藥樵薪到茂林。野性祗應麋鹿友；幽棲時聽鳳凰音。此身頗似陶宏景，也有閒雲戀岫心。

（前題） 黃思潛

松濤時送曉風清，烟樹微茫檻外橫。侵徑秋畦蔬正茂；倚籬叢菊露猶明。碧天遠渡飛鴻影；隔水遙聞散市聲。讀罷離騷茶正沸，半甌聊與寄閒情。

（前題） 林仙湖

山谿雨後湧飛泉，苑徑苔滋柳色鮮。酒盞新停因興盡；薔薇初發向人妍。不煩路迴疏親舊；每爲雲深悟道玄。最愛晚晴無限好，錦霞爛漫夕陽邊。

（前題） 陳香圃

柴扉沙坪闢地耕，池塘茅舍水雲清。牛羊鎮日忙春種；雞犬司晨報曉明。樹葉臨風能蔽屋；籐蘿掛月自成棚。山妻供果蒸糕飯，詩祭樊銷歲月更。

（前題） 黃辰其

吉廬溪谷石爲鄰，閒把絲竿移釣津。鷗鷺常閒鳩喚雨；雲風時送鹿鳴春。爐中添炭煮新茗；屋後園蘿積蘊薪。靜向山南歡自得，擇詩瀟灑不憂貧。

（前題） 陳溢清

綠野郊居局一郊，天然墅寨自幽揚。曉霧林下鳴春色；喜鵲籬前喚曉陽。日暮空山追白馬；夜闌殘灶迎黃半。一年好景新消息，滿樹桃花共雨來。

（前題、澳洲紀遊） 彭旣白

披裘八月上藍山，日日看花心自閒。餌朮餐英堪養命；層城列樹足開顏。馴猿飼鶴耕胡地；皓月清風想漢關。萬里孤鴻作小住，元知仙境在南蠻。

（前題） 郭浩賢

住近僧房壽趣生，鐘音響韻最堪聽。朝看旭日絢雲霞；夕感宵松作浪聲。千尺飛流珠玉濺；萬年幽洞鬼神成。南柯夢覺嗟蒼狗，眞幻盈虛理自明。

（前題） 陳半峰

荊扉虛設漫勞關，雁字如人帶冷還。霜後已無花世界；風前惟有葉江山。酒邊鬢短春常在；詩境情濃夢不慳。方外未煩宵小慮，一輪涼月照雙鬟。

（前題） 譚志斌

蓬門歲月易消磨，集雅敲推世幾何？酒到開懷原恨少；詩成妙句不須多。鴨風遠送村前笛；暮雨平添海上波。野老未嘗愁寂寞，山中笑語聽樵歌。

（前題） 陳半峰

百花環繞門巷妍，獨喜寒梅肯嫁仙。身世險居龍虎地；詩情高分得斗牛天。曲溪興奏無絃樂；頑石長參不動禪。廛俗雜羈經賀歲，九泉鳴鶴自瞻遷。

（前題） 李汝大

暫離鬧市訪山居，柳陌桃蹊門里閭。修竹貯陰遮館閣；落花無影過庭除。樓觀叠嶂千層峻；水接飛泉百丈餘。勝境最宜消暇日，邀朋渠侶說琴書。

（前題） 何宗

一盞茅茨依頂絕，千樹萬壑人蹤滅。夏來入袖有清風；冬至沒靴多瑞雪。且向書城過餘仙；休言玉屋留丹訣。方今世事盡囂塵，盡聽泉聲危石咽？

（前題） 勞澤生

青山綠水樂行吟，開揭清風點我襟。明志最宜甘淡泊；潔身端合老泉林。松濤浩湧湖瀾湧；竹影疏疎惑玉音。要過柴門岩更翠，蓬萊何異已登臨？

（前題、回文） 高國華

芊芊草徑迷來客，鷺嘯松風冷入廬。泉湧石邊岩立鶴；竹環門外檻盤蘿。先春競放梅香暗；娟月新懸柳影疏。傳韻響鐘山寺古，錦文回織巧成書。

（前題） 陳半閒

卻嫌市鬧住山中，茅舍竹籬未算窮。幽靜渾如塵世外，梅妻鶴子效逋翁。

（前題） 衛燕山

蕉作重籬竹作門，颯風花鳥共晨昏。閒來蒔韭餐寒雨；興發聽泉枕石根。攜藥烹雲招野老；種梅鋤月覓冰魂。山居疎懶吾尋遠，唯把琴書染酒痕。

（詞）

（前題、調寄遊[illegible]樂） 蕭瑤笙

遁世離居岩岫，遠隔塵囂，長與鹿麋爲友。偶値樵夫，共話滄桑，約訪江邊釣叟。盤蔬濁酒，笑人生，轉眼繁華，白雲蒼狗。問夢醒黃粱，富貴何有！

耽讀埋頭窗牖，縱觀遊眸宇宙。登高且舒嘯，任舒嘯。明月清風時入抱，枕流泉，聽好鳥。厭事不教縈擾。長物酒瓢，風與月，盡消受。門前少過客，終日絲陰低垂，休嘲醉鄉沈滿，渾忘寄畫。

（前題、調寄應天長） 劉雲閣

蒼屋綠蔭容棲老。莫話惜毛如霧豹。繡怡愉詩草。醉吟聊寄傲。

（前題、調寄鵲橋天） 潘學增

明月清風同醉愁。千岩萬壑見稽留。深山木石甘居處，鳥語花香却應酬。營小築，構高樓。且欣心逸日休休。路忙勞動，何用江湖一葉舟？

（前題、調寄鷓鴣天） 高福永

山上吾廬山下城。紫煙四面盡知名。亭臺經雨霧花氣，巖壑盤空響鳥聲。留滿架，疊張屏。片心分付玉壺冰。金烏漸落銀蟾上，隨份澄閑事送迎。

（前題、調寄減蘭） 陳襄陵

門臨泉石，野徑縈迴人不識。天籟泠泠，時有幽禽一兩聲。素心何處，徙倚孤筇吟舊句。未了情絲，雲樹蒼茫夕照邊。

（前題、調寄卜算子） 鄒哲夫

淡薄利和名，願效巢居子。且結蓬廬傍翠岩，耕讀廣貧避。月麗風更清，林下傾尊醉。長夕遨遊山與水，逸致神仙似。

（前題、調寄浣溪紗） 劉祖霞

戰亂頻仍禍國家，多年飄泊在天涯。山居且厭塵俗。早起林間聽雀噪，暮歸湖內數荷花。發卷月初斜。

（前題、調寄浣溪紗、二闋） 趙大鈍

高處勝懷夢自諳，逃斤老樹着花佳。流人生事慣安排。不速月來聊對影，無心雲去共忘懷。有時獨過山齋。

（其二）

獨抱秋心獨抱璣，楓林關塞夢闌珊。依稀水湄間。失喜胡來蒼鵲噪，微憐病後酒杯慳。故人書札到屏山。

（前題、調寄搗練子） 勞澤生

當月亮，照泉林，半掩柴扉翠欲侵。名利是甚？數聲風竹助清吟。

（前題、調寄清平樂） 黃鶴雲

泉林幽處，了卻塵氛慮。最是青山老不去，牢識簡中眞趣？激流枕石冥遊，呼僮擷翠烹茶。聞與漁樵閒話，何如就此爲家？

（前題、調寄少年遊） 鄭越嬋

花紅草綠可常臨，樹密好乘陰。遠眺雲山，閒觀幻變，此樂幾難尋。柴門小徑會來客，溫語道情深。暢飲滄桑，胸懷一展，即興度鳴琴。

（詩）

戊午下元初度自壽分柬港臺諸友 黎香偉

久歷艱辛六十三，干戈兩淚滴東南。我生如此頭應白，世變頻仍氣尚酣。歸夢常懷芳草地，客裝猶被舊時衫。還期皓月長相伴，一片清輝照壑岩。

自嘲（六言） 蕭葵明

眼孔自憐措大，肚皮不合時宜。終日半醒半醉，一生非黠非痴。不知富貴何物，不知朝市何方。鑽鬼泥中自得，蛙居井底何妨？枝上春花春到，樹梢葉落秋來。此間得小佳趣，日午柴扉未開。舉問品茶評酒，經綸種竹澆花。枕上殘書秘卷，百年斯是生涯。

陳華社盟畫展紀盛 李文格

明媚山川萬物春，美人芳草見風神。華翁無愧丹青手，揮灑心源自出塵。

何敏公社盟蟬聯中國美術會會長紀盛 李文格

美術蟬聯首長，天運乙卯詞宗。才高書畫兼妙，譽德咸稱敏翁。

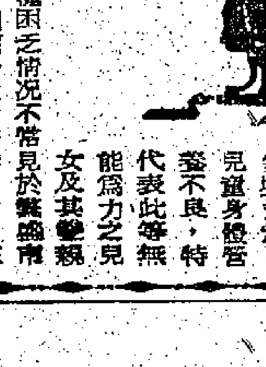
題獨石圖 李文格

孰與比貞堅，曾聞補缺天。乾坤千萬刼，今爾獨巍然。

麥膽富顯大兒七秩大慶 李文格

卅載同舟披肝膽，金銀場裏砥狂瀾。先聲所向驚強敵，去日誰思創守難？穿瀉自然增活力，頑勞故調運觀彈。今宵舉酒介眉壽，一番靜言心始安。


## 香港保護兒童會



有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於貧民區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元。請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

旅遊介紹專欄廣告 ★★★ 方便讀者選擇旅遊 ★★★ 刊登廣告收效最大

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

# 娛樂圈

市局演粵劇用非行內音樂

## 八和音樂異議 通過去函市局

羅家英希望事情解決 否則將遵守八和章程

河海流

市政局本月廿一日假大會堂上演一齣舊戲新編粵劇「追魚」，由于該粵劇並不完全聘用八和音樂組會員，因此八和音樂組日前召開會議，商討對策，通過去函有關當局交涉。

按八和規例：每一班粵劇團演出，班方需有九位中樂員和八位西樂會員，以維持該會會員利益，但這次市政局組班，乃一戲行外人主辦劇，可能未請八和會章，故棚面音樂，並不是全部八和音樂組人員。

追魚主角之一的羅家英昨日對記者表示：他早聽到這件事，不過這次演出，班牌並不是「大羅英」劇團，他祗是應邀性質，一切老倌亦是市局自己挑選，所以這件事，根本與「大羅英」無關。既然事情發生了，他當然希望能夠解決，否則，他身爲八和子弟，一切當然遵照八和會章，假如真有這麼一天，事情解決不來，而會方要求他不演這個戲，他自然會遵守會章。

過去有一個例子，早些時，林錦棠在珍寶戲院上演「楊門女將」一劇，但音樂組人員全部都不是八和音樂組會員，但這場戲，原有的八和音樂組人員照支薪金，事情迎刃而解，市局可否沿用這方法，解決問題，則仍待進一步了解云。

龍劍笙、謝雪心、在當年雛鳳鳴合演紫釵記之兩個鏡頭，仍是第二幕，第二場，李益與霍小玉定情之後，就要秋娘就道，上京赴試，兩場都是演兩人閨房話別之纏綿不捨，盟誓旦旦鏡頭。

### 鄧梅利演 警察開槍

生長於紐約的鄧梅利，其始曾爲瑪莉蓮夢露主演的「巴士站」演員之一，且獲奧斯卡金像提名，以後還拍「王老五派對」、「雨蓋」、「寶貝那雨會落下來」、「生辰快樂、溫蒂珍」等，最新一部是「警察開槍」。

「警察開槍」裏，鄧梅利演一名警察，特意開槍殺死無意反抗的黑人，女事主目擊，於是向警方提供最正白的口供，觸怒該警察，對她屢加恐嚇，最後欲殺她洩憤。

女明星雅莉麥格羅，三月十一日在紐約拍攝「只要告訴我，你想要甚麼」一片時，弄丟亞倫金格，高聲驚叫。在該幕戲中，亞倫金格被他所棄情婦麥格羅追逐及毆打。（合衆國際社無綫電傳真）

女歌星奧莉花．紐頓——莊「油脂」一片主角，於三月十三日獲英女皇頒授O．B．E．勳章，在白金漢宮門外，以所得O．B．E．勳章示人，感覺非常榮幸。（合衆國際社無綫電傳真）

## 羊牯談戲

### 關心粵劇空谷足音

覆譚小姐及一羣粵劇迷

楊粵古

講完廢話，又回覆到劇評方面去。前逍筆者已經論過，「百花亭贈劍」劇本本身一無足取，場口散漫，佈景重複，唯一可取的，是演員本身尚稱努力，朱劍丹和任冰兒、以至官雪芬與馬師鉅、黃君林都算有戲可演。此外，梅雪在百花亭贈劍的「點題戲」——場口舞劍，也頗爲好看。自從有了梅蘭芳的「霸王別姬」一劇，梅大王演虞姬，爲項羽兵敗，替他解悶，使出一場舞劍，用夜深沉譜子襯托，於是數十年來，凡有舞劍口場，不分南北，不計東西，多是以此一套音樂與舞蹈爲圭臬，劍的招式，也多跟梅大王一樣，譜子也脫不了夜深沉。如今梅姑的舞劍及其曲譜，并不因爲別姬場口，另創一格，令人耳目爲之一新。除此之外，就是朱劍丹大審一場，算是有戲可看，但朱劍究竟還嫌經驗不足以當重任，加上開堂鑼鼓及搬弄道具（寶劍與印信）都來得勉強而淩亂，只有一節，任冰兒與朱劍兩人夫妻對罵，還算有看頭。梅雪闖轅門，大開拳腳，卻鬧得并不合理，因而白白花費了各位演員的光陰氣力。所謂吃力不討好，其此之謂乎。

筆者主張，百花亭贈劍如不能把劇本全部改編過來，則不如不演，免爲盛名所累。不是嗎？在筆者眼中，或者在觀衆的雪亮眼中，由仙鳳轉到雛鳳，有戲寶之稱的，可屈指而數的劇本計有帝女花、紅梅記、牡丹亭、紫釵記、琵琶記、花田八喜、跨鳳乘龍等，次一點的，也有穿金寶扇、獅吼記、唐伯虎與秋香、胭脂巷口、故人來等等。（白蛇新傳、雛鳳只在海外演過，筆者未經寓目，不敢妄下斷語）而雛鳳們自己的開山戲數得上與師父的甲級戲寶媲美的，也有「辭郎洲」與「英烈劍中劍」兩套。如今百花贈劍，實在連「最水皮」的九天玄女也不如，因爲九天玄女，還有一場仿同梁祝的「升仙」熱鬧場面，百花贈劍則連此也闕如。結尾一場，朱劍的大審，梅雪的闖轅門，龍劍的被囚，實在「攞戲來做」，沒有半點說服力，有此種種理由，百花贈劍還是暫時不演爲佳。記得「九天玄女」，也曾有過一個時期打落冷宮，後來情節改動過了，場口增加了點熱鬧氣氛，勉強算過得去，然後再放行，百花贈劍，也應如「玄女」一樣，替它脫胎換骨，才可以見得人也。

毛佟明「白髮魔女」戲裝

### 梁天穿針引線下 黃惠芬初演電影

在邵氏製片廠見到了梁天和黃惠芬，他們作消裝打扮。梁天失意於麗的，卻在邵氏一部接一部的拍戲，上一次見他是拍王風的「梁天來」，今次拍的是「萬人斬」，他與黃惠芬所演的，可算是駕輕就熟，那是他們在電視片集裏演慣的角式李蓮英與西太后。

黃惠芬是第一次演電影，她戲稱要梁天教路。記得上一次見黃惠芬是在她丈夫的製衣廠內。佳視的七月攻勢訪問工廠是以該地爲第一站。那時的黃惠芬也是佳視的一份子，她對於宣傳是落力的，希望能使佳視以黑馬姿勢跑出來，結果他們白費氣力，只促成佳視快放些停業。

佳視的職藝員，已經麗的吸收將七七八八，就只是惠芬與有限初幾飲未加入。有記者說，黃惠芬不會爲麗的吸收的，因爲她鍾不人馬。梁天聽見此語，即笑答不是，麗的有的只是黃（錫照）系。

其實以麗的現在情況看，鍾（景輝）不是，麥（當雄）不都是假的，是佳（視）不才是。不是嗎！只要看麗的，我們所看到的都是佳視的舊員，編導也不例外，從前跟麥當雄的，有那一位是當時得令者。（朱侶）

在電視片集「今天」中，女明星珍芳達將她的雙腳放在積林豪大腿上，珍芳達與積林豪合演之新電影片「中國事物」，將於三月十五日在紐約首映。在該電視片集中，珍芳達說：她的不牟利團體「經濟民主運動」，關心「污染、失業及從通貨膨脹中取利」。她說：「經濟的公司控制是最大困難問題，及「中國事物」所處理的事情之一。」在該部電影中，珍芳達扮演一個電視記者，於一個意外事件發生時，適在一間核子電力廠裏。（合衆國際社無綫電傳真）

### 粵劇老藝人梁蔭棠重登戲台

鍾欣

左：粵劇界老藝人梁蔭棠快十年沒有演戲了，他現在擔任佛山地區粵劇團副團長，重登戲台，演技不減當年。這是他在演他的拿手好戲《趙子龍催歸》中飾趙子龍的扮相。

下：這是佛山地區粵劇團最近上演的《趙子龍催歸》中的劇照，趙子龍（左第一人，梁蔭棠飾）依照孔明的第二個錦囊妙計，闖進深宮勸劉備（右第一人，羅君沼飾）回返荊州，遭到孫夫人（中間，陳少華飾）責罵的情景。

### 區家聲組「聲寶劇團」 五月中赴加拿大演出

本月廿七返穗作藝術交流

區家聲、鍾麗蓉、劉月峯、梁鳳儀、潘家碧、李君呆、陳醒棠等組成的「聲寶劇團」，定於五月中旬赴加拿大演出。「聲寶劇團」此番往加拿大是應當地僑領之邀演戲籌款。加國政府撥地及資助，在溫哥華興建一座文化中心大樓，當地僑領就發起籌款運動，由僑領鄭煙光專程來港，組成「聲寶劇團」。

該班準備獻演劇目有「一代天驕」、「一曲琵琶動漢皇」、「光緒皇夜祭珍妃」、「榮歸衣錦鳳求凰」、「佚義居然嫂作妻」等。

區家聲昨日對記者透露：彼等將於本月廿七日返回廣州市，參加「港穗藝人演唱會」，屆時在廣州中山紀念堂表演，或會與廣州名伶羅品超、林少峯、靚少佳、文覺非、梁蔭棠、郎筠玉等聯合登場演折子戲，或參加獨唱名曲，以示港穗藝人藝術交流。

僑領鄭烟光亦透露：彼將於日內成行往穗，有意與廣州之紅伶洽商，聘請彼等赴美演出粵劇，此舉是否成功，未知之數，希望談妥，將可有正確的消息公佈云。（徐遐）

聯美公司科學幻想片「天外奪命花」，寫太空花粉降落三番市，化成奪命花，殺人後改變其形。

### 公益金賣物會 商業電台響應

公益金籌款委員會繼「百萬行」之後，本星期日（三月十八日）又在跑馬地馬場舉行賣物會，商業電台爲響應此一善舉，除了設有獎攤位遊戲外，並有別開生面的「名人木馬賽」，邀請明星、球星及騎師參加。由楊廣培、莫佩文、黃天朗、陳家賢、馮偉棠、錢佩卿、金剛、梁麗芬主持，木馬賽的評述員則由簡而清與金光祖擔任。參加木馬賽的貴賓有大AL、鄭寶雯、李龍基、張德蘭、伊雷、米雪、黃愷欣、白彪、傅聲（以上歌影星），陳毓培、呂健威、麥子文、何鑑森、黃潤生（以上騎師），陳國雄、黎新祥、吳炳南、鄧錦燊、何新華、何容興、郭振華、夏利士、麥哥利、卡錦英（以上球星）。共有七場比賽，由上午十一時開始，每隔半小時比賽一場。商業一台於上午十時及下午一時直播。

### 麗的四月再次重拳出擊 無線以大堆頭拍「刀神」 賈思樂飛台爲中影拍片 甘家鳳郭南宏招待記者

△麗的節目策劃經理蕭若元昨日在某酒家舉行一個簡單的記者招待會，透露下月將推出連串新節目，再來一次重拳出擊。蕭若元說，根據市場調查，每晚的黃金時間，麗的擁有觀衆百分之四十，無綫佔百分之六十，對這個比例，他說公司已感到十分不滿，但他們將會再接再厲，於下月推出一系列新節目，星期一推出「大丈夫」，星期二推出岑南羚編導的「情人箭」，[illegible]十集，因爲劇情是發生在泰國的。

△無綫爲了迎擊麗的一再重拳出擊，現決定將「圓月彎刀」改編成「刀神」，且以大堆頭上陣，男女主角計有黃元申，趙雅芝，鄭少秋，夏雨，韓馬利，曾慶瑜，溫柳媚，鄭麗芳，石堅，李鼎倫執導，王天林監製，甄妮主唱，預算拍八集，每集一小時，下月開拍。

△無綫小生賈思樂因爲十九日要飛台灣爲中影的一部影片埋尾，爲期一週，所以由他主持的「續集作咁嘅貨」，便得拍多一集，[illegible]

下一輯，則邀請女星胡燕妮客串。賈思樂與中影公司還有合約，中影一部新片，很可能由他和溫拿阿B合演，對此消息，賈思樂甚爲興奮。

△原名林秀的女星甘家鳳，昨午借其導演夫婿郭南宏監製新片[illegible]假座新好酒樓招待記者。

「聲寶劇團」全體台柱，昨會記者，圖右起：梁鳳儀，劉月峯，區家聲，鍾麗容，李若呆，陳醒棠，潘家碧等合攝。

性格小生鄧梅利在「警察開槍」中之造型

### 劉小鳳初次訪港

女星劉小鳳，昨由台北來港，未事張揚，導演楊道機場迎接。劉小鳳是初次來港，她此來是爲香港采公司拍「雲小子」，由楊道導演。劉小鳳在台拍過「密密相思林」、「成功嶺上」、「雪中運」等，本港觀衆對她是陌生的，因爲那些片子還未在港上映。（徐遐）

### 優良影片 藍衣戰士

介紹七九優良電影小組，十八日（星期日）晨十時十五分在海運戲院上演藍衣戰士，由彼德史特廣斯主演，票價三元半、五元、六元。

### 孫建廠棚練功 常驚張徹好夢

佈景木柱，是孫建練腿的木。一天，張徹閉目養神（度劇本），他在「打瞌睡」的時候，突如其來的一響，他跳起來，道乎一看，原來是孫建一腿踢翻了一根木樁。類似的情形已有多次，張徹也未有責怪，有人說張徹是大丈夫，不會因爲小事表示不滿，孫建被張徹安排在新片「街市英雄」中，可謂妙不可言，他有機會表現他的腿上功夫，片中他演工人，好性，利用七星樁苦練腳功，有不少鏡頭介紹其練功過程。

沉默的孫建，平素寡言，在影棚時，卻會製造一些音響，他用腿練功，時常發出非常的聲音。

待新聞界，「蟾」片乃嘉氏、麗聲聯合攝製，今晚在民樂戲院上映午夜場。甘家鳳乃于占元的三女，與成龍、洪金寶、元彪等同是七小福，師姊弟七人，左右無一不發，小福個個出頭，亦爲製片家爭奪的對象。

# 工人世界

## 工友每天上班下班 交通擠塞要搭貴車

小巴收費有彈性早晚客多加價

有人捨陸就水搭船時間有預算

近日，由於早晚交通擠迫之故，工友們不免有如下的感慨：「早晨上班一過了七時，晚上班下一超過五時半，搭車難乃爲必然的事。搭太巴固然要擠，即使搭小巴，肯付出一元五角，甚至二元的車資，也要排隊。此種現狀，不知何日得到改善」。

「最衰係有人打尖，當小巴車站上的人龍排得十多丈長時，有一些貪快捷而又自私的人，他們每借故混在人龍的前頭，跟機登車。我很欣賞旺角某小巴站上的管理人，他鐵面無私的加以攔阻，并且不停的說：『尊重人格，搭車排隊』。對那些打尖的人，不啻當頭棒喝，終於面帶慚愧的走到隊尾去排隊」，莫氏工友感慨地說。

在官塘工作而在紅磡居住的工友陳與：「我朝早到晚上，照例搭船上班的，有人問我：你點唔來？有三毫一程的車不搭，而去搭船往北角，再轉船去官塘，化八毫一程，豈不是不合化算？我告訴你：搭船有時間預算，可免擠巴士之難，晏起一點不妨。至於晚上下班人多，提起擠車，有點怕怕，搭小巴要二元一程，而且換塞車久等的滋味，爲了依時回家，搭小輪方便得多，這便是我早晚上下班搭小輪的理由」。（建森）

## 過忙過閒均非所宜 安排適當生活愉快

工友座談交換意見

過勞的工友，會抱怨時間不足，反過來，清閒的時間太多，不知所適，「閒愁最苦」，兩者都有過猶不及的地方，應該加以折衷。

「一天之中，上班，下班，回家，休息，睡覺，沒有社交，沒有娛樂，如同機械一樣，單純的轉動，實在單調，乏味得很」。機房工友小炎，向相識的人訴苦。

工友周偉則反過來，一天之中，上班，下班，找尋消遣，弄到三更半夜才罷休。時好多多，隨便答應朋友的邀請，忙得如無頭烏蠅一樣，亂碰亂撞，人相當勞瘁，自怨時間不足，生活雖多元化，但花錢，花時間，弄到有時間，實在咎由自取。

李元工友最懂得利用時間之道，他說：「除了白天工作之外，找尋娛樂，也有一個限制，次數不可太多，也不可玩得太晚，免至勞累。空閒的時候，看看報紙，欣賞喜歡看的電視節目，當然不選擇兒童不宜的，督促一下孩子的功課，約晤友人，採用集體茶敍，AA制，（各付各的）。既拉緊關係，又省時間，不損人。一切有節制，有安排，自然不會鬧時間不夠用的煩惱了」。（阿瑚）

## 筲箕灣青年中心 有若干訓練課程

專爲在職青年而設

香港青年協會筲箕灣青年中心，特于四月三日舉辦多個新組，歡迎區內青年參加。據該中心透露：這些活動，內容乃顧及到在職青年和學生在德智體羣方面之發展，以能增強個人的思想能力和對事有較正確之認識。

該等活動計有「香江夜話」，「實用英語會話」，「青春園地」，棋藝組及橋牌組。「香江夜話」內容豐富，參加者將在導師帶領下，舒發個人己見，討論，內容方面包括富趣味之心理學，爲青年人所關心的問題如工作及前途，與人際關係。「青春園地」將圍繞青年經常遇到之問題而發展，內容包括有「認識你的朋友」，「青春談」，活動的目的在透過遊戲及討論等形式而使青年人能認識自己的朋友及學習與人相處的技巧。

「實用英語會話」班已定於逢星期三晚上八時至十時舉行，該班專爲在職青年而設，課程包括一些場合所常用的英會話。

至於棋藝及橋牌組均於逢星期一晚上八時舉行，歡迎有興趣的青年踴躍參加。有興趣可於辦公時間（二時至十時）到香港青年協會明華大廈廿一座地下，該中心洽，查詢電話：五——六零零九八二。

另外，香港青年協會福來中心，於春夏每季期間舉辦多項興趣班，計有法文、國語會話、英文拼音、絲網印刷、裁剪、彩色攝影、瑜伽、中國民歌、及乒乓球等十項，歡迎十四至廿五歲之在職或在學青年參加，查詢可電二——四零五五五洽。（晴）

## 象牙製作業工會 廿八職員就職會員聯歡

香港象牙製作業職工總會消息：該會定於本月廿八日下午七時半，假座九龍彌敦道國際酒樓三樓，舉行慶祝該會成立二十週年紀念，暨第三十屆理監事就職典禮，全體會員春節聯歡大會！請市政局議員鄭偉雄主持監誓，頒發選任書，並有歌唱音樂助興。

該會第三十屆理監事會職員芳名如下：理事長李佳允，副理事長鄭勝，會務潘既林，（副）林美森，財務何堯，（副）麥福如，福利梁國雄，（副）陸達朝，組織李賢，宣傳鄭志忠，教育梁方，交際李一流，康樂李東波，調解蔡輝，理事呂漢楷，候補理事何汝，陳鎮鴻，黎旺，蔡桂方，陸柏安。監事長何祥，副監事長梁然，核對楊度文，監察李熾昌，審查李金亨，候補監事關輝。（燦）

## 工友研究處世之道 信口開河惹人討厭

我人應世，對若干生活上的小節，若不自我約束一下，每每令人起反感的。雖然，我行我素，不必爲討好別人而生存，但當失檢變成了習慣的時候，就成爲不受歡迎人物，人緣一差，便會使很多方面有形無形，蒙受到損失了。

據一位在寫字樓當打雜的年青工友阿齊說：「我五官端正，自問并無生錯相，但唔知點解，同事上上下下都憎惡我」？他能夠這樣說，總算有自知之明。那麼阿齊爲什麼會令到同事他起反感呢？他的同事茂哥就說：「佢的所作所爲，實在有點近神經質，例如：中午休班時，有一些同事，因早上耗神過度，中午休班時，在辦公室內，閉目假寐養神，他在外邊推入內，便大力扣打那扇關上了的門，叫人開門。打擾休息，令人吃虧蠶。開門給他進入的人，少不免有點不高興。又例如，當同事正埋首於核計時，他就走到附近打電話，跟女友打情罵俏，不用說，關佢唔知醒。此外，把口又賤，門開口開，見人叫花號，語帶雙關的討便宜。試問：這樣的不知自檢，誰會喜歡他呢」？舉一反三，可例其餘，願犯者戒之。（啓光）

# 第三十一屆 校際音樂節特刊

## 高級組女聲大合唱 香港真光巔峯表演 出綫爭奪「會長盃」

### 評判讚賞指出掀起演出高潮 新法庇理羅士分獲亞季兩席 初級女子三重唱各隊均獲榮譽證書

（特訊）「回來吧，回來吧，回來吧免我的孤寂悲哀，只有你……」

就是這首小夜曲，昨晚令在場的每一位聽衆陶醉，過了一個寧靜，優美的晚上。

這屆音樂節的女子高級組合唱演出都異常出色，難怪昨晚大會堂音樂廳座無虛設，險些掛出滿座的牌子。

脫穎而出的真光女子中學（香港），就憑一首自選的「到別奧」這麼愉快旋律，令聽衆鼓掌歡呼，以八十九分的優異成績，得到女子高級組合唱的冠軍，勇奪馬頓女士紀念盃，更可參加「會長盃」決賽。

真光女子中學的音樂老師黃張瑞蘭知道她獲獎時，興奮得逢人擁吻「愛徒」，相信黃老師晚上一定高興得不能成眠。

有這樣優異的成績，平時的練習是必要的因素。據黃老師透露：自要選曲後，每星期抽出三兩個三十分鐘時間去練習，而昨晚則是顛峯演出。

對於能夠獲獎，黃老師表示十分意外，不過她獲獎固然開心，就是未能得到任何獎項，亦會一樣開心。因爲比賽前，她和她的「愛徒」，就本着學習的心理，盡力去學習，盡力去演出，從不作獲獎的奢望；而且其他參賽隊伍的演出亦十分出色，所以校長都鼓勵他們有這種參賽的精神。

該校曾經獲得兩次中文高級組合唱「會長杯」成績，對於比賽的經驗及信心，則大有幫助；這羣中四及中五的學生在練習時能靜心聽講，唱出黃老師的教誨及要求，難怪黃老師會這麼雀躍。

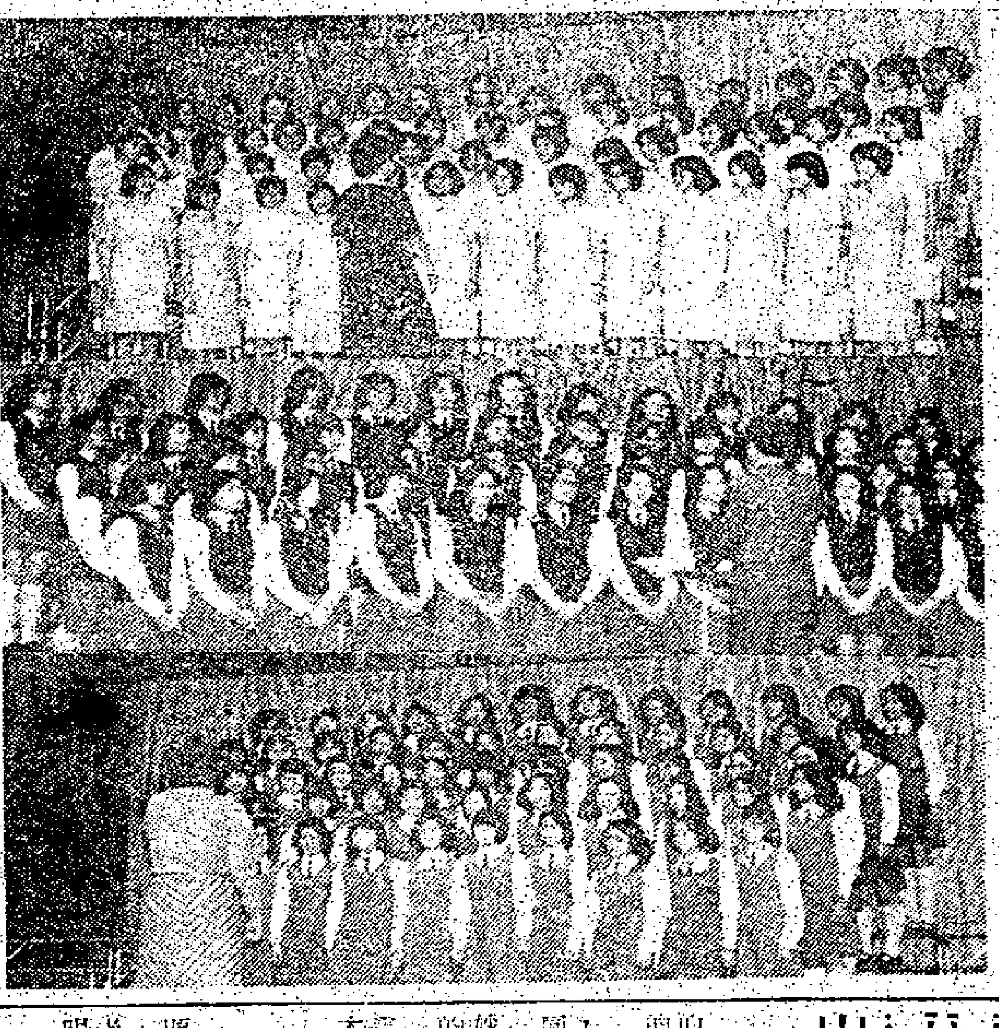
評判李瑋對冠軍隊伍的音色，甚表稱頌，尤其「到別奧」一曲，認爲掀起演出的高潮，緊緊牽着聽衆的心情，是一次完美的表演。

至於亞軍則由獲得八十七分新法書院奪得，而「隨我到加路域」，這首自選樂章，氣氛的營造，老評判甚爲讚賞的，故被譽爲一個出色的音樂團。

而以清淅音韻，甜美聲綫見稱的庇利羅士女子中學則以八十六分奪季軍榮譽。

大會堂下午另一賽事：女子初級三重唱，又是「稍當人」及「離別」的重演，而由於參賽隊伍成績平均，各隊同時獲得優良榮譽證書。

賽後大會堂更由評判李瑋親自領導百人大合唱，好一次熱心指導的音樂課，相信老師及學生們都獲益不少，決賽的名單亦將由大會以電話個別通知。（娟）



女子高級組合唱（上）冠軍真光（香港）中學。（中）亞軍香港新法書院。（下）庇理羅士女子中學。

## 公開組現代鋼琴賽 國際校黃慧恂掄元

### 評判譽爲極具潛質音樂演奏家 張怡宗及陳綺蘭分獲亞季兩席

（特訊）一個優秀音樂家的長成，除了講究音樂天份外，家庭環境的薰陶也是很重要的因素，十七歲的黃慧恂自少跟從主修鋼琴並專職鋼琴教師的母親學習，在幼承庭訓的情形下，果然有出色的表現，在昨日的公開組現代鋼琴獨奏賽事，以八十六分掄元，奪得「深美蓮夫人紀念盃」，出綫競奪通利琴行獎學金。

黃慧恂現時就讀國際學校，小時候從母親學琴，其後轉投名鋼琴教師七十多歲的杜蘭太太門下，現已考獲演奏文憑，歷年參加各項音樂比賽均有優異表現，去年及大前年分別獲得莫札特鋼琴獨奏，蕭邦及古典作品公開鋼琴比賽冠軍。

鋼琴無疑是她的生命，打算明年到美國深造，國畫及古箏同樣是她所愛好的，而且絲毫沒有阻礙她的學業成績呢！

昨日演奏的歌曲是一段戰爭的描寫，要求強烈的對比。

評判伊維比倫認爲她的技巧足以觸摸到作者的心靈，將樂曲的生命及內涵淋漓盡致的表達盡。

樂章以問話形式開首，中段則鋪陳內容的發展，黃慧恂一氣呵成地演奏出全篇樂章的主旨，沒有不連貫及停頓的毛病。

評判尤其讚美她第三段的表現，許爲極具潛質的音樂演奏者。

亞軍的張怡宗現年十六歲，就讀利瑪竇中四年級，學了六年鋼琴，現已考獲第八級。在昨日的賽事中取得八十三分。

張同學在大陸從侯作佳老師學琴，來港後投梁希美老師門下，即在由藝術中心舉辦的「貝多芬七八音樂會」中掄元冠軍，曾有三次音樂節的參賽經驗，昨日可說是有備而來。

以八十一分取得季軍的陳綺蘭，今年二十歲，職業文員，已有十年的鋼琴經驗，目前已考獲第八級，從李可林老師學琴，這次是她首次獲獎。（婉）

浪漫派鋼琴四級獨奏組冠軍黎蘊賢演奏時的神情。（任）

## 心光盲人學校學生 牧童笛囊括前三名

### 身體雖有缺憾 成績甚爲出色

### 另一位同學亦以八十一分獲獎狀 陳志城老師表示三月前練習賽曲

（特訊）心光盲人學校的四位同學，昨日下午參加在華仁書院舉行的級組牧童笛獨奏，擊敗四十多名對手，囊括頭三名，另一也取得優異的成績。

該三名得勝同學是鄧祺（八十六分），梁國榮（八十五分），鄺嵐雄（八十四分），而不入圍的莫儉榮，也得到八十一分。

指導老師陳志誠表示：教導盲人學音樂最大的困難是如何記憶曲譜，由於他們是失明，不能依靠筆錄記憶，故此他們早在三個多月前便練習這首西班牙舞曲了。

不過，陳老師很謙虛地說：他們取得這樣的成績是很幸運的。他認爲，有部份參加者的演出也很出色。

評判芭美娜比絲給予鄧祺的評語是，有很好的音質，音節處理佳，與鋼琴配合天衣無縫，是很出色的表演。

比絲又指出，今次進行比賽的作品，是一首西班牙舞曲，特色是熱情，奔放，但在開始時却很憂怨，所以在處理上是很困難的。幸好，大部分同學已掌握到其訣要。

此外，該項賽事在舉行至中段時，突然傳來爆竹聲，使到正陶醉在美妙旋律中的，觀衆及評判，嚇了一跳。但在台上比賽中的同學，仍很鎮靜的繼續下去，絲毫未受到影响，雖未能得勝，但賽後仍得到評判的讚賞。

至於較早時舉行的巴哈作品，鋼琴獨奏第三級B組的項目，評判認爲這首G調小步舞曲對幼童來說是比較困難的，不過，這組參賽同學的演出大致已不錯。

### 巴哈作品三級鋼琴 譚馬娜榮登冠軍座

結果，九龍英童小學，斯里蘭卡籍的十歲譚瑪娜官以八十四分取勝，得以進入「杜紹鴻太人挑戰杯」決賽權。

評語說她有很好的節奏感，也能掌握到樂曲的旋律，節拍強弱對比明頭，是一次很出色的表演。

亞軍是聖瑪利嘉諾撒書院張馨欣，八十三分，季軍嘉諾撒聖心書院馮吉琪，八十二分。評語大致認爲她們的演出本不錯，惜在節拍的對比略欠明朗。（挺）

並非比賽項目之一，而是評判李瑋的親自示範領導大合唱（本報攝）

## 浪漫派四級鋼琴 參賽者水準平平

### 女拔萃黎蘊賢再度告捷 出綫爭奪九龍獅子會盃

（特訊）聖約翰座堂昨晨一組浪漫派鋼琴四級獨奏，水準平平，由於舒伯特這首樂曲是一篇難度極高的作品，故同學在比賽時頗難於表達，不少參賽者更因過度緊張而彈錯，或忘記樂章的符號。

評判李瑋則認爲這種現象十分普遍，他並安慰參賽同學，因爲有人能在音樂方面做得十全十美，只要自己多練習，盡個人的力量，這樣已算是在音樂藝術方面獲取最大成就。

冠軍黎蘊賢是音樂節的「常客」，今年第四次參賽，共三項賽事，首天比賽便輕易勝出；她是女拔萃小六生，十一歲。

對這篇困難的樂章，黎同學並不感到吃力，她早於三個月前便開始練習，應付比賽，結果以八十六分勝出，勇奪「九龍獅子會挑戰盃」的出試權。

以八十五同分的雙亞軍劉慧儀及劉恩倫，亦有派出色的表現，她們分別是女拔萃小六及瑪利諾小六生。

季軍劉小華因遲場出賽，於賽後先離去，未暇領獎，她是聖士提反女校學生，得八十四分。（邵）

## 學校合唱比賽 高級組民生奪錦標 榮獲「音樂協會盃」

### 中級組女子合唱初賽極出色

（特訊）高級組學校合唱比賽昨在九龍華仁書院舉行，雖僅得兩隊參加，民生書院有超水準表現，以一八二分高績奪魁。

民生書院歷年皆有參賽，屢獲優績，是次表現尤爲出色，將兩首樂曲發揮得淋漓盡致，一首爲「你的夢」徐訏的詩，林聲翕作譜。另一首爲我國西北部民謠「拉駱駝」。

評判貝絲賽後表示：雖然她不懂曲詞，惟由樂譜中可見該兩首樂曲是較難處理的，第一首「拉駱駝」，民生書院同學唱來雄渾有致，和聲，清唱，混聲合唱方面合作緊密。第二首「你的夢」，較爲清新的作品，冠軍隊伍將詩中意境洋洋洒洒的發揮出來，令人陶醉，令人擊節讚賞。

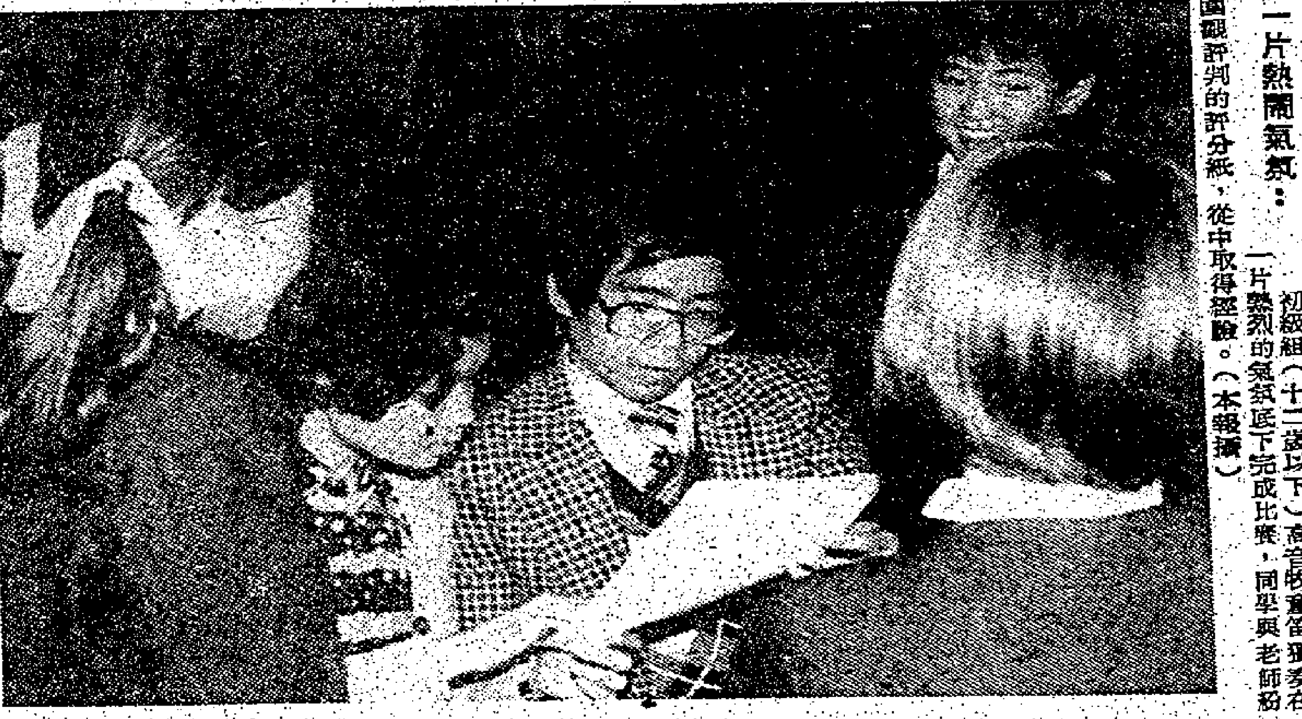
民生書院在是項比賽中共三十六人參賽，輕而易舉摔走「音樂協會盃」將參加第十五項決賽，問鼎菲利威廉臣紀念盃。

另組中級組女子合唱初賽，亦有非常出色表現，原定十隊參賽，一隊缺席。是組共分甲乙兩組作賽，每組選出隊伍，待大會開會後始定出獲出綫權的隊伍。

昨日該組選出入圍隊伍爲迦密中學、觀塘聖潔聖女子中學、香港新法書院，庇理羅士女子官中。

評判貝絲賽後指出：大部份參賽隊伍皆有出色表現，惟希望同學們在咬字發音方面多下苦工，和音合唱部份隊伍尚欠火候。（峯、蔡）

中級組牧童笛獨奏冠軍心光盲人學校鄧祺演奏時之神態（本報記者攝）



一片熱鬧氣氛：初級組（十二歲以下）高音牧童笛獨奏在一片熱烈的氣氛下完成比賽，同學與老師紛紛圍觀評判的評分紙，從中取得經驗。（本報攝）

## 布拉姆斯間奏曲鋼琴獨奏 王淑清榮獲冠軍

### 張雪芬高小慧得亞季

（特訊）十五歲的王淑清外型高大，手指纖長，有助於鋼琴演奏，在昨日的布拉姆斯間奏曲鋼琴獨奏賽事中，有優異的表現。她的成就並非偶然的，而是經過足足九年的鋼琴訓練，苦心孤詣而成。結果以八十六分掄元冠軍，奪得科斯蒂獎盃。

她是聖保羅男女中學中四級同學，現時從伍淑英習琴，歷年來都有參加音樂節的各種項目，她認爲現代音樂的演譯難度甚高，暫時還未打算出外深造音樂。除了鋼琴外，課餘時間，她還喜歡游泳，及網球等活動，難怪那麼壯健。

土瓜灣聖英文書院中五同學張雪芬現時正處於應付會考的緊張時期，不容許她花太多時間在鋼琴方面，可是仍然有優異的表現，以八十四分奪得亞軍。

她認爲布拉姆斯性格並不豪放，因此，該首樂章應該是比較含蓄。她個人比較喜歡浪漫派的作品，彈奏起來更覺得心應手，陳龍開先生是她的鋼琴導師。

十七歲的高小慧是協恩中學中四級學生，已有十年的鋼琴經驗，現時已考獲第八級，媽媽是她的啓蒙老師，邵雲薇更是指導有功。昨日以八十三分取得季軍。

可能是性格關係，高小慧平日喜歡彈奏快歌，認爲慢旋律的樂曲，表情最難表達。（婉）

## 中級組高音牧童笛組 清一色全女將掄元

### 培德王孚麗八十四分獲首名 女拔萃黎蘊賢鄧文珊亞季軍

（特訊）昨在歌德學院舉行的中級組高音牧童組獨奏，比賽樂曲是貝多芬的「小步舞曲」，結果前三名清一色全爲女將，希望男孩子們在下次賽事中，重振雄風，挽回失落的面子。

香港仔嘉諾撒培德小學王孚麗得八十四分奪標，她吹奏時與伴奏的同學相當合作，而且運氣恰到好處，使人聽來相當悅耳舒服，獲勝是預料中事。

亞軍黎蘊賢及季軍鄧文珊爲拔萃女小學六年級同學，她們分別獲八十三及八十二分，替學校爭光。

裁判巴倫賽後發表談話時稱：練習吹奏樂器時必須昂首挺胸，令膈膜能充份擴張，幫助發出足夠的音量，此外身體應被視爲樂器的一部份，作出相對稱的波動以迎合需要，此外舌頭的適當運用也非常重要。笛子熟習後，便可進一步學習使用難度較高的亞方銅管樂器。（平）

古典作品鋼琴獨奏第五級冠軍禮賢會中學楊子江演奏時神情。（本報記者攝）

## 三組笛子獨奏 評判「張永壽」稱 演奏要具台風重儀表 水準現較數年前進步

### 公開組余嘉輝鄺蔭棠衛承發優勝 高級組僅選英皇書院鄭毓盛冠軍 黃偉基李國豪李偉恩初級冠亞季

（特訊）悠揚的笛子聲，從聖保祿禮堂內輕淡地傳出，擴散在靜寂的廣場夜空。

憂哀的「江河水」調子，隨着演奏者的內心感情抒發，充份地表現在笛子演奏的音韻上。是那樣的感人，那樣地把人的思潮帶到那個時代的背景中，而在內心引起共鳴。

就讀聖類斯中學六年級的余嘉輝（十七歲），在笛子公開組比賽，力壓羣雄，以優異的成績，勇奪該組的冠軍，總分爲八十八分。

而評判張永壽給予他的評議爲：音色平穩，特別是該曲的中音部，起聲較重。然而，整首曲的吹奏有趣味性，而且有音樂感，能夠有感情地將漁夫逝世，寡婦悲哀的心情表演出來。不過，仍需要注意音色上做工夫。這樣，才能將「江河水」一曲之完整感情發揮得更美，更感人。

余同學表示，他在中三時已開始練習吹笛子，且在其教師羅延順的親自指導下，成績有顯著的進步。當然，能得到該份光榮，應該與羅老師共享。

由於他已是準備於明年考港大，故此不能抽出更多的時間練習，以免妨碍學習。

並於得到第二名爲鄭蔭棠，得分爲八十五分。中大二年級會財分學生。演奏爲「塞上曲」。

評判認爲他表演時有台風，曲調平淡，但音色好。不過，整首曲缺乏對比。

至於第三名衛承發，十七歲，思明中學中五學生。去年參加同樣賽事得亞軍。演奏「江河水」。

張永壽評判對於公開組笛子演奏之總評議爲：每一個演奏者必須要具台風，注重儀表。上台注意禮貌，否則對演出太打折扣。

演奏者大致上沒有分析曲譜內容，沒有揣飾曲調不好的工夫。不能與觀衆打成一片。同時，沒有仔細分析演奏內容，註定會失敗。

另一方面，一般演奏者的裝飾音彈過主音，形成改錯之現象。有主從音調不分的現象。而在伴奏方面，有些演奏者，演出之音不能突出，被配奏蓋過。配奏好過獨奏會形成整首曲不能採協調，而破壞曲的內容。

至於笛子獨奏高級組，原是參賽者共六位，但有兩位退出，只有四位比賽。然而，該組之演出水準則令人失望。成績甚差。原是分冠、亞、季三級，只能選出冠軍。亞、季則沒有選出。

評判張先生認爲：參賽者在技術上患了通病。沒有好好地運用長、低音、沒有整個的音樂基礎。而且手指及口吹都不合拍。在「漁舟唱晚」一曲之音調方面，高八度，低八度的音符吹不到，滑不清符號而亂吹。

有些更不依照曲，形成錯誤，沒有高、低音之分。基本功夫沒有達到高級組的水準。而唯一得冠軍者爲英皇書院，中三學生鄭毓盛。今年十六歲，學習過二年吹笛。

評判給他的評議爲引子不錯，中速段大慢有錯譜。八度並無錯誤。

余同學演奏以「漁舟唱晚」，得八十分。他是第二次參加音樂節。去年參加過得公開組別冠軍。曲名爲（飛快地轉吧！新機床）。

而初級笛子獨奏組則冠軍由聖類斯中三學生黃偉基奪得。得分八十八。評判認爲他在「牧笛」一曲中，三速慢運用得好，中段稍慢音十六音符太促，高音尚佳。音色清朗。雖稍慢但尚穩。

黃同學今年十五歲，第一次參加比賽。

第二名爲聖類斯中三李國豪，十五歲，得八十五分。

第三名李偉恩，東華三院黃務南中學中五，十七歲。

評判張永壽總評全組的評議爲：基礎上來看，呼吸，音准大通尚欠佳，爲大家的通病，應在此點下功夫。

開頭的引子，大部份聽不到，快慢使人分不出，感覺不到。

而十六號之音符演奏亦欠準確，不過，笛子的好壞亦影響演奏的水準。

但他認爲，現在演奏的水準，比以前幾年都有進步了。（濟，軒）

上圖：巴哈作品三級鋼琴獨奏（右至左）：冠軍拔萃譚思慧，亞軍瑪利諾李潔琳，季軍聖保羅文雅言。

## 今日節目

**九龍華仁書院**

上午九時：一級古典作品鋼琴獨奏。

上午十時四十分：男子組十三歲以下高音獨唱。

下午二時：初級組口琴獨奏。

下午三時卅分：一級現代作品鋼琴獨奏。

下午六時四十五分：男子中級組中文歐曲合唱。

**歌德學院**

上午九時卅分：一級古典鋼琴獨奏。

上午十一時十五分：高級高音牧童笛獨奏。

下午二時：中級現代鋼琴獨奏。

下午二時五十五分：初級小提琴獨奏。

**聖保祿書院**

下午六時三十分：男初級組子三重唱。

下午八時四十分：男子高級組合唱。

**荃灣官中**

上午九時：初級組男女英文聖詩合唱。

九時四十五分：初級組男女中文聖詩合唱。

十二時：中學組英樂笛合奏，中學組口琴合奏。

下午二時：小學一至六年級英語唱遊。

初級組笛子獨奏（左至右）冠軍聖類斯中三學生黃偉基，亞軍聖類斯中三學生李國豪。季軍東華三院黃務南中學中五學生李偉恩等三人與評判張永壽先生合影。（本報攝）

巴哈作品鋼琴獨奏第三級B組優勝者合影。圖左起：冠軍九龍英童小學譚馬娜，亞軍聖瑪利張馨欣，季軍聖心馮吉琪。（本報記者攝）

西班牙小步舞曲中級結他獨奏組三位得獎者合攝，左起冠軍楊崧廣，亞軍黎秉鈞及季軍馮發泉。

古典作品鋼琴獨奏第五級優勝者合影：圖左起冠軍禮賢會中學楊子江，亞軍喇沙小學張志舜，季軍拔萃女校陳潁潔及同校黎穎賢，黎同學早退。（本報記者攝）

公開組笛子獨奏（左至右）冠軍聖類斯中六學生余嘉輝，亞軍中大二年級會財系學生鄭蔭棠及季軍思明中學中五學生衛承發。（本報攝）

・聯數字遊戲・一位印度耍蛇人吹起他的號角，一種動物竟然好奇地跳起舞來。而且愈來愈起勁，究竟這是什麼動物來呢？小朋友，你們快用鉛筆將圖上的數字依次序的聯起來，便知答案了。（毛毛）

# 兒童天地

（第五一四八期）

## 態度高傲要不得

小朋友：

一天，小李對我說，他有一次跟着媽媽上市場去，抵達街市時，看見一排排的瓜菜擺在兩旁，那些賣瓜菜的小販，大聲叫喊着，吸引顧客購買瓜菜，而人們也擠迫在其中。

由於地上濕而又泥濘滿佈，小李混在這嘈吵的地方中，覺得非常討厭。他一不留心，踏着一些瓜皮，險些跌了一交。小李很不高興的對媽媽說：「媽媽我要回家，這些骯髒的地方，我真不要來！」媽媽安慰着他說：「你怎能這樣呢？是你自己不小心，不要淘氣了！一會兒我買了餸就一同回家吧！」

小李不再吵鬧了，他跟着媽媽一道走，來到一個賣什貨檔前，媽媽買了許多什貨，如麵粉、菜乾、麵粉等等，那個幫手的小孩子，和小李年紀差不多，十分敏捷的把貨物拿出來，我猜亦十分瀟洒。他心裏想，那個年紀小的孩子，在檔口旁邊工作，而他好像沒有半點埋怨，不怕辛苦地幫助爸媽做生意，多麼努力勤奮！小李的心裏也開始慚愧起來了。

小朋友，街市又濕又滑，本來你們不要去比較好，免得大人又要照顧你，但像小李，他的態度很不適合街市環境，表現得很高傲，這不能使他後來覺得很慚愧！

・唐姨姨・

## 小常識

△世界上每一個國家都有自己的徽號，例如英國，西班牙，瑞士，比利時，挪威，丹麥，拉夫用獅子做徽號；印度用象；馬來亞用老虎；泰國用白象；蘇聯用北極熊；南非用羚羊；秘魯用駝馬；澳洲用袋鼠；意大利用狼；波蘭，德國，奧國，墨西哥和美國以鷹為標誌。

△乾冰是什麼？乾冰不能像普通的冰溶解而成為液體，它是一種氣體的凍結形態，叫做二氧化碳。在空氣中常有一些二氧化碳的分子，我們不易看見它，但是如果冷卻這氣體，這些分子便會緊縮在一起變成固體的塊狀。

△海邊為什麼會覺得特別涼爽？白天時，在太陽的照射下，陸地升得很快，但海面上升得很慢。陸地上空氣的熱度上升得快，但海面上的空氣卻在受熱膨脹上升後，海上的空氣便流過來填補，結果變成風，使人感到涼爽。在晚上，空氣在受熱膨脹上升後海上的空氣便流過來填補，結果變成風，使人感到涼爽。在晚上，陸地受的熱很容易放散，海水受的卻放散得慢些，於是風又從陸地吹往海上。所以在陸地與海接近的海邊，經常都有風。

△水怎樣發電？科學家利用水向下流的時候來發電。所以，在每個用水發電的水電站上游，築起水壩和蓄水庫把水積起來，然後經過輸水管的引導，以很大的速度衝擊到水輪機上，引起發電機的旋轉。

△皮鞋擦上鞋油之後為什麼會特別光亮？皮鞋表面如果有灰塵的，它的表面就不光滑了，不能使光線在一定的方向反射，所以看來就不發亮。若是把皮上的灰塵或髒東西擦去，再塗上鞋油，就會把表面不平的地方塗得平。同時鞋油能填入每一個小孔，再由布一擦，就更平了。光線朝着某一方向反射的能力就加強，所以就更亮。

△肥皂是怎樣發生清潔作用？肥皂在水中揉擦，能產生許多泡沫，把粘在衣服或物體上的油污包圍，油污就很容易脫離下來，被沖洗到水裏，衣物也就潔淨了。（若荷）

## 金錢豹的皮

・美琪・
・寓言・

有一隻金錢豹，有一天，忽然對於自己身上變化多端的美麗斑點，感到非常有價值，也非常自傲。因此它認為獅子的地位實在不應比它更高，因為獅子根本上沒有自己這麼美麗的毛皮。至於林中其他的野獸，它更目空一切的對他採取了最輕蔑的鄙視態度。

但是，有一隻狐狸，因為受不了金錢豹的鄙視，便走到它的面前，非常堅決鄭重的告訴它說：「你對於自己的毛皮看得這麼珍貴，實在是大錯特錯了！因為人們對一件東西的高下批判標準，並非依據外表而定，而是依據內心的才德和智力來決定的。」

這個寓言是告訴我們，如果美麗不被人誤解和誤用，那將是更有力量更好的。

# 康樂家庭

## 花都「仙奴」時裝
## 古典西裝帶男人味　鼓型窄裙蓮步優美
### 水手式上衣配長裙極富青春氣息

一股清勁的季節海風吹向仙奴的甘邊街大本營，五十多年來，站在藝術境界高峯的仙奴始終為嫵媚女士們增加韻姿。

仙奴（CHANEL）本年度最新貢獻是一款耳目全新的海洋氣息新裝，同時適宜作海上航行及日間酬酢與晚上社交。

從略帶男人氣概中，仙奴提到一個苗條線形的三十年代回顧，鼓型窄裙，裙邊略寬使蓮步更加優美，唯一的長度，是及膝以下，無貼的天然有腰，窄腰帶令身裁顯得更窈窕，臀部更纖細，而面孔由大領襯托得更艷麗，水手領與剪裁得體的上衣特別互相輝映。

奪目的衣料：立體精緻的法國和蘇格蘭呢絨，優雅的威爾斯王子，手織的喀士和針織，印花而柔軟的法蘭絨，輕盈的意大利和里昂絲綢，剌繡的山東綢，細方格的波紋綢，織有幼條紋的薄綢紗，「盤直」棉薄紗，漂亮的花邊，印大花的瑞士布，別緻的純白花料。

繽紛的彩色：紅，藍，白三色的協調配合，管遍色中帶白，紅中透藍，水手大花的純白配襯以印花西裙，象牙色，混合的美妙色婚（尼絨或絲），紫羅蘭，綠色混合玫瑰紅，紫色配古銅。

法國「仙奴」時裝（右）晚裝（左）常服

適當的晚裝黑色，淺底色上的豐富花邊。水手款式：短外衣配直裙或百褶裙，領加上錨型胸針，或者錨型圖案繡在袋上，晚禮的花水手上衣配長裙，釘有一橋型鈕，用場的套裝，藍色棉紗配刺繡上衣與白色外套，短衫，似是而非的西裝領把打結的上衣，顯露出來，轉表達出無拘無束的態度。

設計的真正全部的仙奴款式，依據仙奴的西裝領的古典套裝以迎合女士們的日間和風度，白色絨細普藍花邊，小圓點的西裙，精緻無比的上衣在整個晚目的直褶或有開叉，絲質或呢絨，是細小，令面部更加女性化，比較重要的是日間用的帽邊透明的帽更加適合，由水手帽蛻變而成為無邊圓帽具有各種悅目彩色與及米色的殖民地草帽，而晚裝的帽子都非常精緻，具有短面網，看來更為高貴。

此外，各種配襯的物品，都是那麼精緻，像船錨型的胸針，精美皮腰帶，「獅頭型」皮帶鈎扣，其他波子型，彈簡，木梭，橄欖型的鈕子，都是仙奴的精品。

## 副教育司何雅明指出：
## 學校家庭打成一片　兒童求學獲益良多
### 西區婦女會鄧肇堅小學　昨十週年校慶暨畢業禮

香港西區婦女福利會鄧肇堅小學昨日上午十一時假座大會堂音樂廳舉行十週年校慶暨第九屆畢業典禮，副教育司何雅明伉儷主禮并致訓詞。是夕八時假大會堂酒樓舉行校慶聯歡晚會，氣氛熱烈。

畢業典禮儀式，首由校監馮李佩瑤致開會詞，校長呂罪校務報告詞，副教育司何雅明致訓詞，何夫人授憑及頒獎。西區婦女福利會主席許周美開分別向何氏伉儷獻花及致送紀念品，會長鄺會鳳鑾致謝詞。學生致校歌頌辭，禮成後有多項游藝節目助興。

教育司何雅明致詞稱：

爲前途到教育青年人的目的，教師要認識那些負有同樣責任的人——家長。所以彼此間在同一目的下，實應互相合作。教師一部份的責任，就是要知道兒童們在入學前已有的經驗，和下課後的各種活動，以便利用校內的設備來補充兒童的經驗。他們已日漸清楚教育是關乎整個兒童的，所以在很多學校裏，教師和家長間的關係已日趨擴展。這一種教師和家長的合作，最容易建立於小學或幼稚園階段，因為低年級的兒童，多是由父親或母親伴送回校，而教師與家長很自然地每一天有接觸的機會。小學應該運用多種方法來和家長們建立聯繫，如兒童在校內或家庭中遇有難題時，教師與家長可作商討，這樣可使教師知悉一些學生的背景，同時亦可使家長有機會了解教師怎樣教育他們的子女。在一些小學裏，除了上述的接觸外，還有學校開放日以補其不足，在那天，家長受校方邀請，到校觀察兒童的實際上課情況。此外，校方又可邀請家長分小組在上課時間到校觀察他們的兒童在教師指導下工作。同時又可從校長方面獲悉一些教導兒童的新方法。當教師透露其子女在校的實況，家長們將會感到十分高興，而且亦可接受指導有關購買那些課外書本給兒童在家中閱讀，很明顯地，家中有了閱讀蘊家長與教師的合作和聯繫，在家長方面來說，自然是獲益不少的，尤其是由於他們每天要把自己心愛的子女交給別人來教幾小時，那些家長對負責教育自己子女的人自然要有所認識。在他們的子女未入學前，可能從未和他們分別過，所以當家長們能夠到兒童就讀的學校參觀，和認識學校的教師，他們心裏的焦慮便會減低，同時對子女初期的學校生活便會充滿信心了。

在教師方面來說，由於這種友善的聯繫，彼此能互相信任，尊重，在校內因此會產生一種和諧氣氛，同時教師亦不會因在教學上遇到挫折、困難而失望，仍奮向教育的前途邁進。當家長對教師的認識加深了，他們便會感覺教師和普通人一般，都是有感情和自己的憂慮、喜悅、希望和恐懼。教師與家長有了愉快的聯繫，他們便更容易和兒童接觸，而兒童亦可從教師身上意味到像自己雙親般的情感。

再進一步說，教師認識了學生家長，便可知道家長們對子女的期望和兒童的背景，在教導兒童時，對他們有更大的了解和同情，而教師本人在教學上亦獲得更大的成就。

關於這種合作，教師家長兩方面都能獲益，我已相當詳盡的說過了。從兒童方面來看，他們也是獲益良多的，因為有了這種合作，兒童們無論是在校內或家中都能得到相同的待遇，經驗和標準，於是他們便會感覺生活安定，將學校和家庭生活打成一片，集中精神來求學，而獲致均衡的發展了。

校監馮李佩瑤謂：本校今天舉行十週年校慶暨第九屆畢業典禮，蒙各位貴賓蒞臨指導，增光不淺，謹此向各位歡迎並致謝！十年過去有如昨日之消逝。惟十年過程，尤其是創業的日子，確是一段艱辛漫長的路程。幸蒙教育當局不斷的指導，社會人士的愛護，家長的信任，教職員的合作，學生的努力，才能奠定今天的基礎。若有成就，都是拜政府的資助及羣策羣力支持所致也。

今天趁此良機，略談本會辦學的動機：有鑑於教育下一代的責任，除政府負責外，其實凡屬市民均責無旁貸。而本會係香港社會福利機構之一，協助推行普及教育，係兒童最大的福利；正是本會工作的對象，亦是本會全寅希望在教育事工上盡一點棉力，冀能對社會多點貢獻。所以決心先行辦理一間能負起推行義務教育的小學。

學校教育對社會影響至大，因學校教育除了傳授知識技能，滿足學生與家長和社會需求外，尚要陶冶學生良好的品德，正確的人生觀，堅強忍耐的意志，及不屈不撓的精神；進一步與人相處之道；指導學生找尋真理，克服虛妄、嫉妒和仇恨，養成尊重別人，同情和諒解的愛心。再者：學校羣體性的活動，可使學生從自卑失望和苦悶的心情，改變為有信心，樂觀而有熱情的服務精神。所以，在人際關係愈來愈密切；而由於愈密切，致誤會頻生，愈多紛爭的今天，兒童非多受學校教育不可。

各位同學：各位畢業同學，尤其是你們已接受了多年學校教育，希望你們牢記在學校所接受的教育，珍惜友誼與健康，你們必成為社會有力的棟樑。

會長鄺會鳳鑾致詞稱：

敝會十年前蒙政府信任及鄧肇堅爵士資助開辦，教育司署多方協助，校務才能成立。成立後，復得文化先進及各界人士指導，校長及老師們努力工作，敝會同寅深感謝！

何司憲今天蒞臨，敝會同人一則以喜，一則以懼。喜者：敝會的教育事工能獲教育專家的欣賞和鼓勵；懼者：深恐能力不逮，有負何司憲之期望。故今後敝會同寅當更努力，發展教育事工，以圖報答各界人士的熱忱。

有關社會福利事工，敝會同寅雖力量微薄，然亦知自勵，不敢後人，在本年度敝會將於香港仔鴨脷洲增辦政府津貼的托兒院一間，進一步為市民服務，誠望各位先進再予指導，再予支持。（天）

西區婦女會鄧肇堅小學畢業禮　致訓（右）副教育司何雅明（左）何雅明夫人主持頒獎，傍為校監馮李佩瑤。（本報記者攝）

## 結婚年齡與生育

婚姻講座　吉金石

男女的結婚年齡應以什麼歲數為最合適？生兒育女又應該在什麼年齡呢？

上述問題，似乎沒有人特別加以注意，許多人都是順其自然，生育也遲。比方說，你在四十五歲才結婚，就算妻子隨即有喜，你是四十六歲了，而你的兒子，要是等到他成人有自立的能力，非要等候二十年以上不可。如果你在六十歲左右便壽終正寢的話，則你的兒子還未長成，尤其他只是踏入初中階段，或僅僅讀完小學，這樣的家庭，能說得上是健全嗎？幸福嗎？

然而，男女適齡結婚，究應何時？這一點，可能由於各地風俗習慣與民風之不同，向之輿論，似乎仍屬於見仁見智的一類；然而，以一個人的壽命，生兒育女與符合生理的要求，無論男女，結婚不宜太遲，男子不要超過三十歲，女子不要遲過廿七歲，最好是：男子最適合在廿八歲以前結婚，而女子最好能在廿五歲以前出嫁。

男子過遲結婚的理由，主要繫於自立能力，許多人都因為自立能力尚感脆弱，生活程度高，負擔家庭重，經濟條件不佳，所以拖延婚期，及金錢的壓力，而遲遲不敢建立一個新家庭，誠然，這是很現實的，既明知如此，便得及早有所準備，作全盤的打算，儘可能達到適齡結婚的要求。

女子的一生，也應該找到自己婚姻的歸宿，身為少女，也不要虛耽於事業，物色理想對象，不要忽忙於一旦，貽誤終身大事。

如果實在已踏入三十歲，女子第一胎的話，從醫學上來看，非開刀取出胎兒不可的，例如：生產困難，主要原因在於過了適產年齡；骨盤變硬，頭部接近產門之故。有些關係，倒轉，治兒到臨產期。生兒育女的開始，既然要比較年輕，那麼，婚期便不要太遲了。

## 女青年會夜校開辦
## 紙樣設計及裁剪初班
### 方便婦女餘暇進修習有一技之長

女青年會馬頭涌夜校將於四月開辦兩項新班，使十二歲以上的婦女於餘暇進修一技之長。茲列課程如下：

（A）紙樣設計班：逢星期一、三晚七時半至九時半上課，課程將款式集中於衣服三個主要部份：（一）領，（二）袖，（三）裙的設計。

（一）領：課程包括垂直領，原身出領及基本西裝領的裁法及各類外套領的變款等。

（二）袖：課程包括牛角袖的變化方式，和服袖，多紋袖及西裝袖的裁法等。

（三）裙：課程包括一般所見的款式外，並介紹一些典雅而優美的多層垂褶裙及棉條螺旋形裙等。

該班全期兩個月，學費六十元，參加者必須具有裁剪中級班程度。

（B）裁剪初班：四月七日起，逢星期四、六晚，七時至九時半上課。課程內容包括量身法，半截A字裙，直身A字裙，女恤衫，睡衣及高腰裙等。全期三個月，學費三十元，修習初級，可繼學習中班課程。

上列兩班，已由即日起，每晚七時半至九時在九龍馬頭涌道一三五號第三一堂校內接受報名，欲知詳情可於晚上電K○一○九二八查詢。

又該會黃大仙夜校於三月中起，逢星期六晚上七時半至九時半開設有編織、英文初班、英語會話班等，全期三個月，學費二十元，如欲參加可以晚上到黃大仙下邨廿一座地下救世軍光明學校內報名或查詢。

而該會藍田夜校亦於三月中開辦有中國民族舞蹈班，結他班，英文拼音班及英語會話等班，歡迎在職青年參加，詳情可於晚上七時半至九時逕往藍田邨十二座牧幼學內查詢。

## 醫藥顧問　倪卓琪
### 神經衰弱與腎虛腰痛

△S・Y・C・君：

你說上次曾來信問症，症狀是尿意頻數，夜尿，精神不集中，腦部常感疲乏，記憶力薄弱，肚臍左方微脹，每次用力大便都至少有一滴精液從尿道流出，經介紹一方劑給你，該方是：乾地黃、山萸肉、淮山、澤瀉、丹皮、茯苓、牡蠣、沉香、潼沙苑、土菟絲、金櫻子、白蓮鬚、熟棗仁、遠志。但因服藥不便，祇是一直服食成藥，曾服食「六味地黃丸」和「金匱腎氣丸」，雖然已將小便次數減少，但覺得腦部不舒服（六味地黃丸使你腦部興奮，金匱腎氣丸則使你覺得昏沉），改服「海馬補腎丸」「歸脾丸」似較好些，但仍不能恢復腦力。又曾服「歸脾丸」的效果尚佳，祇是恢復腦力的效能仍有一段距離。

又說：你現年十七歲，身體高瘦，面色青黃，易感疲倦，胃口尚佳，晚上多夢，你懷疑是脾腎兩虛，原因是以往三至六日才有大便，但現在每兩天就有一次，且糞便軟化，有時更像輕微腹瀉。

你提出的問題是：（一）你所患是甚麼病？（二）治療此症的方劑，如可能的話，請介紹成藥；（三）吃鹹核桃有無幫助？

答：（一）你所患的是腎虛損與神經衰弱。

（二）茲提供藥方如下，可試服之。

方用：防黨參三錢，白芍三錢，天生朮二錢半，雲苓五錢，當歸身三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，鬧多二錢，炙草錢半，炙北芪三錢，五味子錢半，乾地黃五錢，潼沙苑三錢，山萸肉三錢。（清水煎服）

（三）鹹核肉有補腎攝小便之效。

至於大便問題，應每日有一次，排出軟便才是正常。

△九龍上海街梁女士：

你說結婚約年半多，去年差不多每天都與丈夫行房一次，於兩月前誕下一女嬰，滿月後即與丈夫行房。他的工作初為「沉箱」，現改做打石，他腰部經常疼痛，你問與他隔絕行房，他的腰痛怎樣才能復元，應該煲些甚麼給他飲用？是否「夾色」？

答：相信他所患的是腎虛腰痛，而非所謂「夾色」。因為「夾色」是行房時給風邪侵入的疾病。可用：巴戟五錢，杜仲五錢，正淮山六錢，製狗脊一両，煲豬尾或豬腰湯佐膳。

此外，應暫時禁戒房事，如打石工作因腰力負荷太重，應考慮改業。

## 選購食物常識

許多青年的主婦，往往對於選購餸菜，肉類、魚類、或雞鴨等等，都不十分懂得其新鮮與否，所以許多時都買到一些不新鮮的肉食，因此特別將一些有關肉食的選擇方法，提供給各位主婦作參考。

豬肉的選擇方法：新鮮的肉是淡紅色的，用刀切開，表面有點濕，但不發黏，肉有彈力，用手指觸一下，指窩很快就復原，不新鮮的肉類色澤相反，沒有新鮮的肉味，有許多黏液，灰色，用刀切開，切口很黏，用手指按一下，肉質鬆軟，不能立即復原，用鼻子嗅有一股餿味。

雞鴨的選擇法：雞鴨眼光炯炯，拔牠的羽毛，沒有末端帶有鴨脂，就是無病的雞鴨，如眼光幽暗無光，拔毛根也附有的脂質，羽毛極易，而且腹部都是青色，爪枯，肛門淡紅，甚至有黏性的流質，那就是有病的雞鴨，腹部的骨不凸出，腿部堅壯必肥，反之則瘦。

魚類的選擇法：新鮮的魚，魚鱗很鮮明，不容易脫落，魚鰓是鮮紅的，魚眼球突出透明，魚肚不鼓，魚肉有彈性，用刀子切開的時候，肉和頭骨不易分開，放在水裏沉下的。如果不新鮮的話，眼球凹陷，不透明，魚鱗外面看來很黏，並且脫落，魚鰓發紅黑色，並且還帶有臭的腥味，且有一股特別的腥味。魚的肚子也發起來，肛門也轉出，魚肚子底下的軟，沒有彈力，用手指一壓，魚肉留下凹痕，放在水裏浮起。

雞蛋的選擇法：新鮮的雞蛋，蛋殼外邊有一層像霜似的粉末，顏色是粉紅或白的，對着陽光或燈光看，內部透明沒有黑暗部份，用手搖動，裏邊不動盪，不新鮮的雞蛋表面平滑有光澤，顏色不均勻，對

## 主婦具備的條件
─獻給你─

你的新家庭已經成立，更大的幸福已經降臨，正是新婚燕爾，甜蜜無窮，自然，在你心滿意足之餘，也必定感到你的生活已經有重大的改變，你的責任也更重大，從少女一變而為少婦，你也必定有手忙腳亂，不知所措之感，因為未來的生活你還是陌生的，如何來處理與應付，你以前在學校的功課中也從未讀過，然而你必須應付和處理，因為那已經是你的責任，對家事不能再像從前那樣不聞不問，也正因為你以前是不聞不問的，現在更要你非聞問不可，你才傷腦筋了。

而且作為一個主婦，事情可多着呢，現在不但要理自己的事務，並且必須要照顧別人，你的丈夫，將來的孩子，甚至現在的翁姑，生活程度這樣高，也未必僱得起傭人，許多家庭瑣事，你都得自己處理，要是你不懂得頭緒的話，那真是麻煩死了。

作為一個主婦，本身應具備些什麼條件呢？

（一）你必須能夠自立，現在你已經不是一個小孩子了，你不能再依賴你的父母，丈夫也不能是你的靠山，除非你甘於成為他的附屬品。

（二）你必須能夠幫助別人，這個家庭是屬於夫婦雙方的，彼此都有權利和義務，有些地方你不可避免的需要你丈夫的扶持，有些地方，你也義不容辭的必須予你的丈夫以協助，將來你有了孩子，你所必須付出的一定更多。

（三）你必須冷靜，不要為當前的歡樂所昏迷，也不要為未來的變患而恐懼，你必須以不變應萬變，把偶然視作必然，更不要意氣用事，或是手忙腳亂，冷靜使你重視現實，而安謀應付之道，使你精明，也使你不至於失去信心，因為信心是極為重要的。

（四）你必須謹慎，這一切只是為了你和你最愛的人，而且你一定幹得來，幹得好。

## ・今天物價・
## 犀牛角有價　每斤三千元

物價所以日漸高漲，當然是與貨物短缺有關，一種貨品，突然輸入減少，商家自然便會將他們手上所存有的貨物提高售價，至於漲價幅度多少，那要視物品的存貨而定，如果此地尚囤積有大批的貨，就算在短期內沒有新貨充場，漲幅則不會很大的，但如果本港根本已存貨有限，而且沒有貨再輸入，商家便會將他們囤積的貨，準備待有價時才推出，那時候，便會賺上一大筆。

即如近月來，本港有一種物品既可作藥用也可以作藝術品的犀牛角，竟然大幅度躍升，其漲幅剛達六倍有多。

那是由於本港當局最近宣佈禁止犀牛角輸入，因此，商家們便紛紛將他們手上所存有的囤積起來，所以，原本只售每斤四、五百元的，在短短的日子內，已經漲至每斤二三千元，已達六倍矣。

犀牛角是來自非洲，除了在醫藥方面有很大的用途之外，還可以作藝術雕刻製品，所以自從當局禁輸入後，存有犀牛角者當然會當它如珠如寶，一定不會輕易便出售，而且價格不斷在上升中，在藥用方面，如果不是一定要用它的，大多數會避用之而改用其他藥物，至於作藝術品者，目前也因為來貨短缺，那些犀牛角所製成藝品也被古玩家視之為珍品矣。

雖然，犀牛角現在每斤是漲價至二、三千元，那是以原庄的犀牛角，如果經過製煉成藥品，那便不止此價。至於製成藝術品，更難估計其價值，那要乎所雕刻的藝術精美與否而定。市面上就曾見有一隻已雕刻成為龍的犀牛角，竟然取價是一萬元。那些小型的犀牛角雕刻品，隨隨便便都要售三、五百元至千元。據經營的商家說，這是最近暫定的價錢而已，如果將來存貨繼續短缺，可能還會提升的，總之，物以罕為貴也。

# 第三十一屆　校際音樂節特刊

## 巴哈三級鋼琴獨奏成績水準表現欠佳
### 韓思騷冠軍李潔琳次席文雅言季軍
### 大部份賽員左右手多不能互相配合

（特訊）昨午歌德學院續有兩項賽事舉行，計為巴哈作品三級鋼琴獨奏及中級牧童笛獨奏比賽。

由於報名人數過多，大會特把巴哈作品三級鋼琴獨奏的參加者分為A、B兩組，各組分別定出冠亞及季軍，而兩組的首名將於日後共同角逐「杜紹鴻夫人挑戰杯」。

昨午上演為「A」組賽事，報名人數共達四十八名，除了少部份缺席外，其餘多絕早到場。參加者大半是小學生，由於他們年紀輕及臨場經驗不足，演奏時心情緊張了點，致錯誤百出及走音頻頻，成績可謂乏善足陳。

結果拔萃小學三年級學生韓思騷獲八十六分名列首席，亞軍為瑪利諾小學二年級李潔琳，季軍則是聖保羅男女文雅言。

冠軍韓思騷外表相當沉靜，雖然年僅九歲，但琴齡已有三年歷史，她一直在李慶淑老師門下習技，而今年是她首次參加校際音樂節，是參賽項目共有四個，星期二已在一項鋼琴演奏中亮相，可惜卻未能名列三甲。

八歲李潔琳得八十五分，僅以一分之微屈居亞席，與冠軍一樣琴齡三載。

季軍文雅言現年八歲，就讀聖保羅男女小學三，前日她已奪得一項鋼琴獨奏亞席，她得八十四分。

裁判巴倫作綜合評判時稱，大部份參賽小學生的左右手指法，普遍不能互相配合，故此不能彈出一氣呵成的旋律，此外她們在控制絃音運用性的進路仍須時間練習，才能奏出協調的和絃。（平）

高級組琵琶獨奏優勝者：冠軍香島梁瑞瓊、亞軍地利亞陳淑坤、季軍聖類斯余嘉輝。

## 古典作品鋼琴五級賽
## 楊子江初嘗冠軍滋味
### 充滿音樂感雖有小疵但不影響水準
### 亞軍張志舜雙季軍黎蘊賢及陳道潔

（特訊）華仁書院昨晨舉行的古典作品鋼琴獨奏第五級賽事，曾參加過三年音樂節，但從未得勝的楊子江（禮賢會中學中二），以八十四分摘元，一償心願，得以進入「通利挑戰盃」的決賽圈。

評判認為他的演出充滿音樂感，不會使人失去和諧的感覺。雖然，在其中一章節的音符未能運選，但沒有影響其應有的水準。

評判芭芙娜比絲在綜合評論時指出，部份參賽者的節奏太快，因而破壞了原曲的優美旋律。同時，每一章節也未能一氣呵成，故大大影響水準。

這一項目的亞軍是喇沙小學六年張志舜（八十三分），雙季軍，一是拔萃女校小五年的黎蘊賢，一是拔萃女校中一陳道潔，得八十二分。（珽）

○十二歲至十六歲弱能兒童集體歌唱，亞軍保良局弱能兒童組。二雙季軍香港長崗學校。三雙季軍世界復康基金會訓練中心。

# 華僑文化

## 佛教青年中心 古今名家書畫展覽 在大會堂八樓舉行

佛教青年中心，爲佛門保賢法師創辦，已歷年所。每年春季，例將其所藏，以及各禮越捐施送出之古今名家書畫公諸衆覽。今屆已定於本月十九日起，至廿二日，一連四天，在大會堂高座八樓展覽廳舉行。此次展出之書畫，幾達二百幀之多，大部都爲新而且精之品，包括：山水，人物，花鳥，蟲魚，佛像等。其中不少宋元明清劇跡，世所罕睹。歡迎藏家蒞臨欣賞，所得款項，全部充作佛教青年中心經費。此爲保賢法師之宏願，而亦使一般青年得以有正當娛樂修養身心之場所。屆時，歡迎各界參觀云。

「山月冷邊關」趙少昂作（現展出大會堂十一樓藝術館）

九州似鼎終須負
百歲無愁即是仙

（書法家陳文傑，在漢賣廊雅集中之作品，集字句：「九洲似鼎終須負，百歲無愁即是仙」。）

## 由篆隸到楷行（一）

謝禮卿

「縱談隸書」拙文在本版發表後，頗引起一些反響，有些青年朋友提出下面的疑問：

「學書法的人，多數都是從楷書入手，而你却主張先學篆隸，雖然言之有理，但究竟有什麼實際的作用？是否有此必要呢？

「再就事實而論，時下寫得好書法的，不是一個個擅於篆隸，他們的楷行草却寫得很好，而且有名於時，那是怎樣解釋？

「還有的是有些人會寫篆隸，也寫得不錯，但寫起楷行草來，就不見得怎樣高明，有些還題款都不相稱，那又是甚麼道理」？

道幾個意見問得太好了。我正在想就這方面多作一些深入的討論。

**筆者**　極力「主張」學書法要先由篆隸入手，其實這是「老生常談」。若在幾十年前提出，便不成爲「主張」；因爲在那時學書法的人多數都知道這個道理。惟是在「書法中絕五十年」的今天提出，就不免要引起一些懷疑；甚且以爲是「怪論」，或「古論」。不理是「怪論」，「古論」（古人的言論未必全部可行），問題的癥結是「實際的需要」。古人所論若有裨於實踐，當然值得承受下來，若無補於實用，那就棄之不足惜。這種經過批判後來接受傳統的態度是科學的。學篆隸大有裨於書法藝術，有省功而成之利，篆隸二法，對學好楷行草有極大的促進作用，這是我極力主張的唯一理由。

**下面**　就是它的說明：

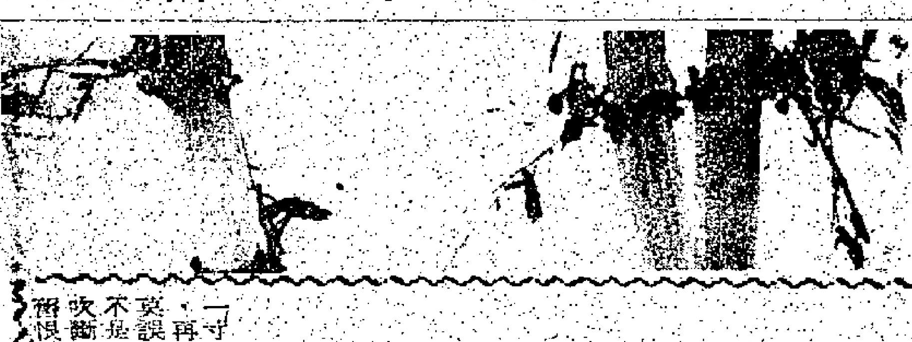
前面我提過：「只學楷行而不學篆隸，其結果常會流於「輕薄浮滑」。這是我自己在學習過程中的實際體驗。初學書法的人，大多數都是將注意力集中在字體，或字型的形態上面，即所謂「間架結構」。只在尋求怎樣寫得字形的美觀整齊，忽略了尋求骨力和用筆，這做法是不對的。我們應該注重骨力爲先，講究用筆於講求形態。所以主張之說：「一光構，筋力，然後變束」。衛夫人說：「多力豐筋者聖，無力無筋者病」。唐太宗說：「求其骨力，而形勢自生」。趙子固說：「態度者，書法之餘也；骨格者，書法之祖也。未正骨格，先尚態度，幾何不捨本而逐末耶」？可見骨力的重要。只重形態，忽略筆力，就會流於輕薄浮滑，雖悅目，但不堪久味。

**若要**　問爲什麼筆力有那麼重要？答案是：「力」是生命的代表，是康健的象徵。沒有力，就不是康健的生命。「無力無筋者病」不是很好的說明嗎？誰會有興緻去欣賞一些病態的作品呢？空有外表美態，而缺乏內在的精神，任何藝術觀點都不主張的。王僧虔說：「鍾、衛、梁、韋之書，莫能優劣，但見其『筆力驚絕耳』」。美本來是沒有固定的標準的，但有一項必須具備的，就是康健，活力。選美會選出來的冠軍美女，未必迎合每一個人的品評；但可以肯定的說：她必然具備康健的體態。鍾繇、衛、梁鵠、韋誕的書法，各具風格，難分伯仲；但有一項是共同具有的——筆力驚絕。

**還要**　略爲補充：還要加上氣勢豪放，有了筆力，懷，所謂「有女郎才，無丈夫氣，不足貴也」。但豪氣不同於霸氣，霸氣是沒有含蓄，沒有沉着之謂。黃山谷謂「書貴沉着，姿媚是其小疵，浮滑是大病」。浮滑與霸悍都是要不得。

現在的問題是：怎樣才能鍛煉得筆力呢？怎樣才能有骨力而不霸悍，能沉着而不浮滑呢？關於這方面，古人很少詳細說個明白，只是含蓄隱約的輕輕提過。這就留給我們去摸索了。或者你會說，衛夫人謂「下筆點畫，波撇，屈曲，皆須盡一身之力而送之」，這不就行了嗎？那是不切實際的。此力不同彼力，用於筆重，壓力是沒有用的。筆力是集中的力，是韌力，是彈力，這種力是要用另一種方法鍛煉的，篆隸是它的最佳方法，請說明如下：

**古人**　行文語言多含蓄，要言不煩，未會個個鐵筆而出。後人很容易一下子疏忽，領會不來，就錯過了重大的關目。即如張紳說：「法篆則藏鋒，法隸則用筆不乏」；[illegible]



「清聲」趙少昂作（現展出大會堂十一樓藝術館）

## 春思

許筱明

……詩……

一枝寄興獨憐空。千里懷人目欲窮。忍使抱衾尋舊夢，也曾和淚泣東風。臨江細繫絲絲碧，缺水枯梔鰛鰛紅。負却今年落花節，憐君猶在病秋中。

（二）

漠漠輕寒漠漠陰。誰訴鳥語到青衿？人憐彼美知何處，花發春香鎖此心。南海無涯天作岸，東風有恨雨爲霖。當年抱遠司勁恨，恨與年深情愈深。

（三）

倚竹寒生日暮天。相思迢遞到何年。鶯飛草長春三月，水盡山窮路八千。還佩有時縈夢裏，海棠無復問簾前。人間多少恩和怨，難saying分任倒顛。

……詞……

### 高陽台

搜倚東風，愁縈雨滴，夕陽漸近黃昏。一寸柔情，初初私付誰人？幾年除却相思外，再回頭，何處憐君？豈聽難，已誤當時，莫誤終身。而今欲見無由見，恨倚綠滄海，不是巫雲。開到荼蘼，總知春瞻三分。玉簫吹斷秦樓月，想咸陽，未絕音塵。最銷魂：留恨難忘，舊夢難溫。

「山樓雲起圖」梁不言作（現展出銅鑼灣名店街畫廊）

宋、馬麟作「高士觀瀑」（本月十九起，一連四天，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「山水」（程玉揆作）（本月十九起，一連四天，在大會堂八樓，由佛教青年中心展出）

「林塘暮色」梁不言作（現展出銅鑼灣名店街畫廊）

## 鄉邨畫會詩詞

**春酒**（詩）　劉秉衡

瓶梅香細臉兒紅。綠醑溫喜氣中。深宵醞前介眉壽。畫樓人醉春風。

（又）　阮朝樑

紅棉花發欲燃天。紫燕驚歌意態然。南國春光偏易老，好憑詩酒作情牽。

（又）　廖石梁

春來同醉興猶增。伯群樓頭第四層。滿座揮毫留造化，淵渟嶽峙瑞騰騰。

（又）　陳琳

梁燕新巢，杏花香，釀新醅。燕子細評。悠悠眼前望，天桃花有恨；逢山遙水豈無情。[illegible]

（又）　關鏘鳴

駒光眨眼喜迎羊。映面緋桃柏酒香。林立帆檣迷海角；水流車轍串城鄉。千山草木芽芽綠，萬戶花籠淡淡黃。巧惠春盤成五色，登樓壽共醉壺觴。

（又）　胡仿石

大地花如錦，和風柳浪舒。羊生驅馬走；豹隱喜嫣居。石醉陳說事；秋田煮鯉魚。春園新啓墅，同醉豈能辭？

（又）　梁朗秋

天開閬苑紫雲騰。文酒聯歡展所能。會合羊年應泰泰；漫因鳥歲感徒增。啓書別有陳蕃座，高詠都如杜少陵。自笑樗材猶碌碌，也乘新歲悟良明。

**春園步趣**（詠遙折二首）　劉秉衡

填詞曾記喜遷鶯。小隱無妨亂草生。移木雨滋新結果，筇開蒙吏却催行。

（二）　藍戒三

春回人倦過吾廬。寸地催收總有因。補壁牽蘿原要事，今朝聊學賣花人。（是日將園花全部賣去）

（又）　梁朗秋

欲驅塵累覓丹邱。桃李芳園遇客愁。秉燭只因明月醉，詩成金谷願終酬。

（又）　關鏘鳴

芳辰行樂背遲疑。相賞名園競秀姿。恍若石家花錦簇；略同陶宅柳垂絲。春深更覺鶯聲好，日麗頻看蝶影移。別有亭臺容小憩，此中宜豐亦宜詩。

（又）　胡仿石

春尋午夢偏溪村。拂柳分花到曇園。鶯試初實聲簧，錦鯉狂舞寂無喧。娉婷浸點芙蓉水；紫燕穿梭芍藥軒。曲徑吾鮮新印屐，嫩寒催醒已黃昏。

（又）　陳琳

陽和風月暖，閑步出郊。聞道春園趣；尋詩意逕生。盤栽尤活色；草木更滋榮。池水鴛鴦戲，花迷蜂蝶情。

（又）　阮朝樑

觀盤栽屏風盤踞虬枝老，翠柏蒼松參差，紛披草木千般巧，如入山畫古道中。

（又）

莫言盆地細，幾番春天工。小竹團腸翠；綠楓帶恨紅。欲爲千畫態，須費千年功。幾許昂藏樹，縮成佝僂叢。

## 1979 中學會考試題預習專欄

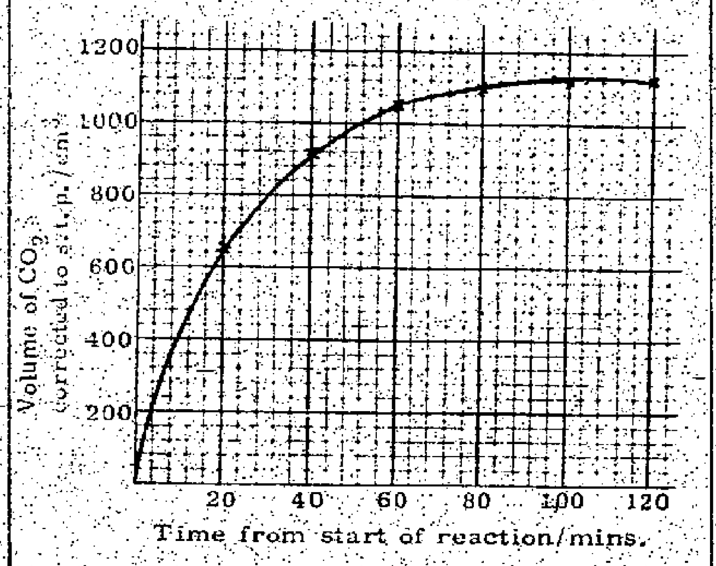
# 化　學（廿三）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (23)

Question 34

(a) A large crystal of calcium carbonate was added to $100cm^3$ of 2M hydrochloric acid in a flask and the mixture was shaken gently until the crystal was completely dissolved. A crystal of a pure metallic carbonate, $MCO_3$, weighing 4.2g, was then added into the flask. The flask was kept at constant temperature and the carbon dioxide evolved was collected in a graduated vessel. The volume of carbon dioxide was recorded at 20-minute intervals and corrected to s.t.p. The following graph showing the results of the experiment was given.

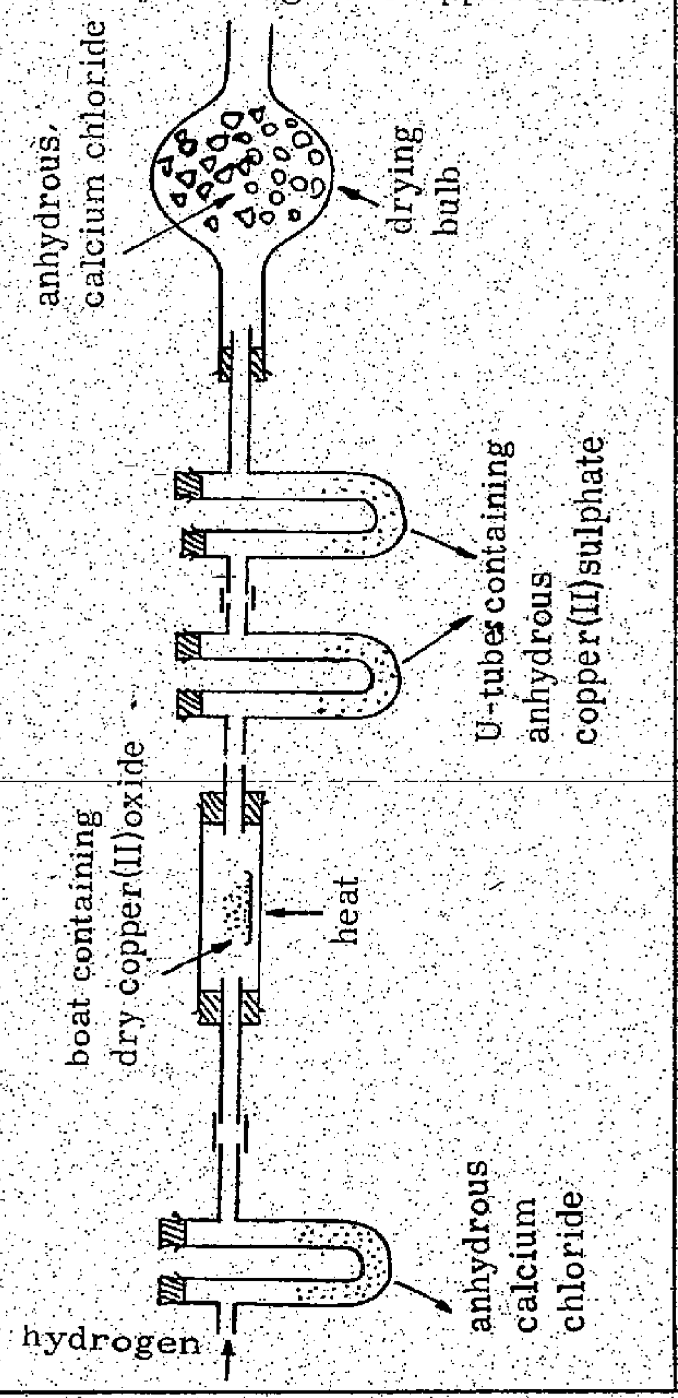



(i) Write an equation for the reaction between the metallic carbonate and the hydrochloric acid.
(ii) What is the purpose of initially adding a large crystal of calcium carbonate to the hydrochloric acid?
(iii) When is the reaction at its greatest speed?
(iv) Why is there no increase in volume of gas after 100minutes?
(v) What is the maximum volume of carbon dioxide obtained?
(vi) Calculate the relative atomic mass of the metal M.
(At. Wt. C=12, O=16, Cl=35.5)
(vii) How many minutes would have elapsed when half of the metallic carbonate had reacted?

(b) Suggest a simple method by which you would be able to obtain a sample of the first-named substance from each of the following mixtures-
(i) copper and zinc;
(ii) oxygen and dinitrogen tetroxide;
(iii) nitrogen and carbon dioxide;
(iv) sodium bromide and ammonium bromide;
(v) sodium carbonate and calcium carbonate;
(vi) concentrated nitric acid and concentrated sulphuric acid;
(vii) ethene and ethane;
(viii) hydrogen gas and carbon monoxide;
(ix) sulphur and iron;
(X) magnesium oxide and zinc(II)oxide.

Question 35

(a) The experiment as shown below was to determine the composition of water by mass. Hydrogen gas was passed slowly through the apparatus.




The following results were obtained:-

| |
|---|
| Mass of copper(II)sulphate tubes at the start of experiment = 32.362 g |
| Mass of copper(II)sulphate tubes at the end of experiment = 37.375 g |
| Mass of copper(II)oxide boat at the beginning = 12.147 g |
| Mass of copper(II)oxide boat at the end = 16.590 g |

(i) What changes would you observe of
(1) copper(II)oxide;
(2) anhydrous copper(II)sulphate?

(ii) Give equations for the changes observed in (i).

(iii) What is the purpose of attaching a drying bulb with anhydrous calcium chloride to the U-tube?

(iv) What is the mass of water formed?

(v) What is the mass of oxygen contained in the water obtained at the end of experiment?

(vi) Calculate the percentage of oxygen in water by mass.
(vii) Hence, what is the ratio by mass of hydrogen to oxygen?
(viii) Why must copper(II)oxide be dry?

(b)(i) Ethane is considered to be a "saturated" hydrocarbon. What is meant by the term "saturated"?

(ii) Name the compound that would be obtained when, in one molecule of ethane,

(1) one H-atom is replaced by an OH group;

(2) one H-atom is replaced by a COOH group;

(3) two H-atoms are removed, one from each carbon atom.

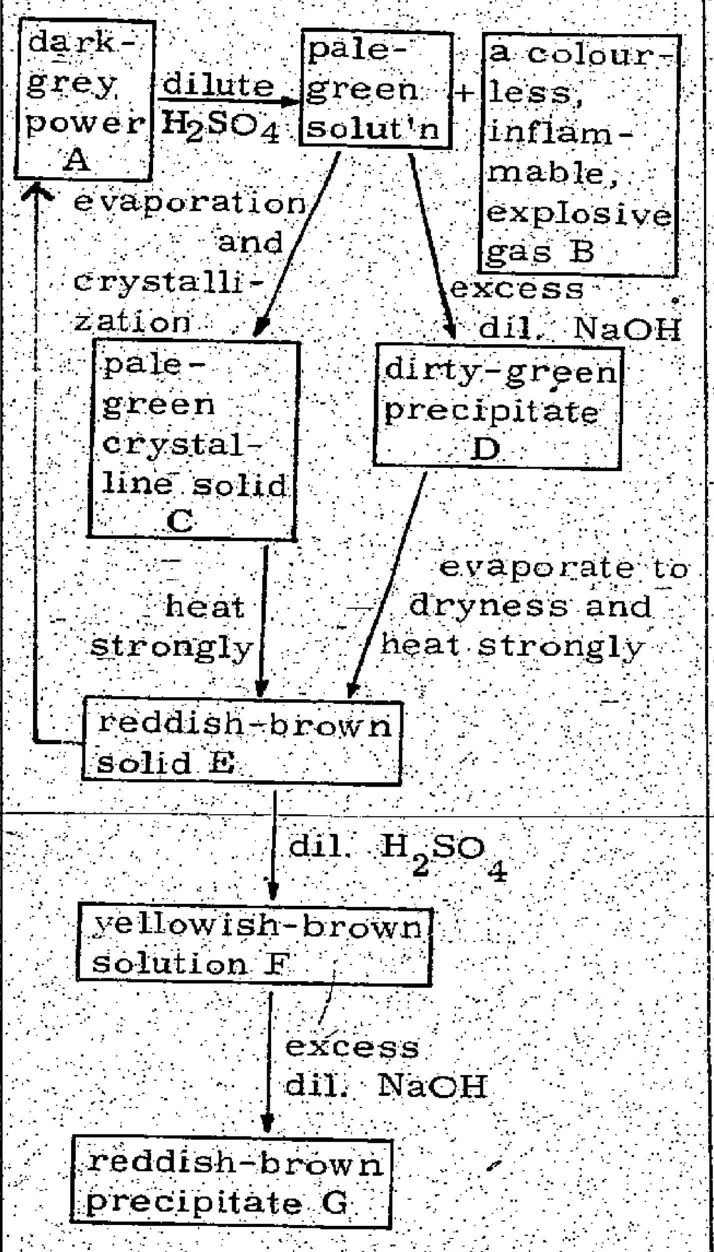
(iii) If two H-atom in the molecule of ethane are replaced by chlorine atoms, it is possible to obtain two different compounds as products.

(1) Give the formulae and names of the two possible products.

(2) What are these two possible compounds known as?

Question 36

(a) A series of reactions is summarized in the following block diagram. Study it carefully and then answer the question which follow.




On heating solid C strongly, water vapour and white dense fumes consisting of a gas X and a sublimate Y are also obtained. Gas X has a pungent smell and turns acidified potassium dichromate green while sublimate Y reacts with barium chloride solution to give white precipitate, insoluble in dilute hydrochloric acid.

(i) Identify and name the substances A, B, C, D, E, F, G, X and Y respectively.

(ii) Give an equation for the following reactions:-
(1) A + dil. $H_2SO_4 \longrightarrow$
(2) $C \longrightarrow E + X + Y +$ water vapour
(3) $E \longrightarrow F$
(4) $F \longrightarrow G$
(5) pal-green solution + dil. NaOH $\longrightarrow$
(6) $D \longrightarrow E$

(iii) Suggest a suitable reagent for converting E to A and give the appropriate equation.

(b) When dilute sulphuric acid is electrolysed using platinum electrodes two gases are evolved.

(i) Name the gases formed at the cathode and anode respectively.
(ii) Write ionic equations for the reactions at the cathode and the anode respectively.

(iii) The volumes of gases collected are expected to be in a 1:2 ratio, yet the volume of one gas actually collected during the early part of the electrolysis is always slightly less than half of the other.

(1) Why is a 1:2 ratio expected?
(2) Suggest a reason why it is not obtained in practice.

(iv) How does the method of conduction of electricity through dilute sulphuric acid differ from that through a copper wire?

## 官非會建議改善薪酬服務
## 重訂教育部門非學位編制
### 廣徵意見統計歸納本月底提出

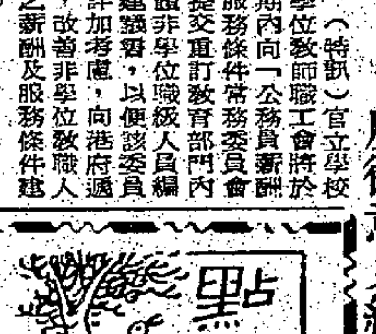
（特訊）官立學校非學位教師職工會將於短期內向「公務員薪酬及服務條件常務委員會」提交重訂教育部門內全體非學位職級人員編制建議書，以便該委員會詳加考慮，向港府遞交，改善非學位教職人員之薪酬及服務條件建議。

**廿五開研討會**

為了較全面地探討意見，官非會已印發問卷和參考資料，向教育部門內全體非學位職級人員徵詢意見，以便統計歸納，並分日分組召開座談會，計有：小學組，中學組，康體處及圖書管理員組，學生輔導主任組，視學及講師組，該會已定於三月廿五日召開研討大會，草擬建議書，以趕及於三月底向當局提交。

**三月內開論壇**

又該會透過公務員工會聯絡處，于三月內與其他公務員工會合辦一個有關「公務員薪酬及服務條件常務委員會」的論壇，以便集中各會意見，向該委員會提供。（成）




## 回家

我家有六個人每天要到學校上課（當然假日例外），其中兩個教書，四個被人教。

留心每個人放學回家第一件事做甚麼，是頗為有趣的。

孩子們不出下列幾種：
一、開冰箱找東西吃；
二、開電視機；
還有說出來不雅的是飛奔入廁所小便。

至於大人，也不出下列幾種。
一、換拖鞋；
二、看報紙；
假如家有小孩的話，那麼回家第一件事會是抱起來「錫」一兩啖。

家之所以可愛，就是可以讓你鬆弛一下，舒舒服服地享受你所喜愛的東西。

不過，也不是每個人都懂得這一點。有些父母回家第一件事就是罵人，罵孩子把地方弄得亂糟糟，罵他們不做功課；而孩子回家第一件事就是捱罵，無非是回家太遲，衣服太髒之類。家本是可愛的，但有人偏要破壞它。

## 港府資助六十萬
## 港音樂學院成立
## 招生工作現開始
### 馬會資助購置樂器

（特訊）香港音樂學院將於四月十八日假藝術中心正式成立，該院目前已開始接受七九至八〇年度新生報名，至四月三十日截止，並定於四月五月下旬舉行面試，則於五月下旬舉行。預算招收新生廿名。

該院成立的目的，主要是培養本港的音樂家，以免本地的音樂人材外流。

學院成立之初，會把重點放在弦樂器上，特別是中提琴，大提琴和低音大提琴。至於鋼琴學生，除非有極出色的表現，否則該院目前不打算招收。

該院在課程方面除主修西樂器外，還副修中國樂器、西方及中國音樂史，還有作品風格分析和合奏訓練等。

有意申請入學者除在香港中學會考獲得五科E級或以上外，還需有該樂器或鋼琴八級以上程度。學位課程為三至四年制，畢業生文憑可得到當局承認，而資格與外國同等程度資格相等。

該院設在藝術中心的校址，得港府撥款六十六萬之資助，而樂器及其他設備方面，則獲馬會近十萬元的撥款。（興）

## 慶祝國際兒童年
## 盛大兒童嘉年華會
## 下月十三理工舉行
### 一連三天節目一百五十攤位

為慶祝國際兒童年，一個規模空前的兒童嘉年華會將於下月在紅磡理工學院舉行，估計在三天復活節假期中，招待二萬名兒童享受歡樂的節目。

此規模盛大的兒童嘉年華會由香港教育專業人員協會和政府康樂體育事務處聯合舉辦，定於四月十三日下午二時開幕，一連三日的節目包括一百五十多個攤位遊戲，緊張刺激的競技大賽，有益身心的體育活動和土風舞同樂，豐富多彩的文娛節目表演，還有各大書店及玩具擺設的圖書及文具展覽。

此嘉年華會已獲得許多學校、團體、傳播界、商業機構和熱心人士的贊助，或協助攤位遊戲，或負責文娛節目，或捐出大批獎品，務使二萬兒童，皆大歡喜。

嘉年華會全部免費入場，屆時歡迎家長攜同子女參加。惟部份遊戲及競技等活動項目，名額有限，參加者須先領取參加劵。教育專業人員協會已致函全港各中小學，請統計所需票數，以便將參加劵寄上。各校收到該會備件表格後，請即辦理。如倘未收到該會備件表格者，請電K八八六三八三；K八八四三四三以便補寄。

另有部份參加劵稍遲將由政府康樂體育事務處公開派發，請留意進一步消息。（敎）

## 市局議員貝納祺
## 週五航校頒證書

市局議員貝納祺將於明（星期五）為赤柱香港航海學校主持畢業典禮，屆時將有十四名練習生接受結業證書。他們將會被派往各船務公司的船隻上工作。

貝氏是香港航海學校三位始創人之一，該校最初祗是收容一些孤兒在一個舊碼頭內學習有關海務之事，其後才發展成為現今的香港航海學校。

貝納祺於一九六二年，因健康關係休養，但仍被委任為該校的名譽校監達十五之久。

貝納祺將於頒發證書後，參觀該校內學校的訓練。（梅）

**尚有教育消息刊在第五張第三頁敬希讀者留意**

### 卅年來第一艘美國輪船
## 利地亞禮士輪
## 週末抵達上海
### 對於重建兩國航運將有大裨益

（本報訊）禮士輪船公司旗下「LETITIA LYKES」利地亞禮士號輪，將於本週末抵達上海，成為三十年來進入中國港口的第一艘美國船。

禮士公司主席兼行政總管戴德雅，在前赴上海出席慶祝儀式途中，於昨日抵達本港。代理禮士公司之怡和有限公司將派遣副董事莫斯時，總公司LTV CORPORATION主席兼行政總管黎約瑟，總裁艾穆時，董事局顧問邱子華及船務代理部副經理汪煥城陪同禮士公司要員訪華。

艾氏抵港時稱：「自一九四九年迄今，此為第一艘美國船抵達中國港口，相信它對重建兩國的商務關係，了解及友好，將大有裨益。」

在中美政府未完成磋商，以恢復正常貿易關係之前，禮士公司與中國遠洋運輸總公司於二月間宣佈達成協議，因而得安排上述輪船前赴上海。

此外，LTV CORPORATION之油田供應服務部，設於達拉斯之CONTINENTAL EMSCO COMPANY 亦已協議供應七台鑽井機給中國，訂單總值超過四千萬美元。

禮士公司創辦於一九〇〇年，自一九二五年已開始派船前往中國。「LETITIA LYKES」號抵達上海後，將恢復中止近三十年的航運服務。

### 日本郵船公司代理
## 二見丸貨輪
## 自高雄抵港
### 今日離港前往遮打鶴地打亞丁

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之麥堅尼總統（PRES. MCKINLEY）號貨櫃，昨（十四）日從美國航抵本港，拋碇國際櫃起卸貨物，訂今（十五）日啓航，赴往西雅圖、温哥華、羅省、聖地牙哥、奧克蘭、三藩市等。

日本郵船（香港）有限公司代理之二見丸（FUTAMI MARU）號貨輪，昨（十四）日自基隆駛抵本港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂今（十五）日開行，前往遮打、鶴地打、亞丁等地。

港興船務有限公司代理之陶南二號（DONAM 2）號貨輪，十三日自釜山開抵本港，碇泊油蔴地碼頭收取貨物，定今（十五）日離港，航返釜山。

大源船務有限公司代理之銀湖（SILVER LAKE）號貨輪，昨（十四）日自日本抵港，停泊B號浮泡上落貨物，訂明（十六）日開行，前往新加坡、巴生港。

雄滙船務有限公司代理之喇沙娜二號（AKRANA II）號貨輪，訂明日（十六）從日本駛抵本港，寄碇B號浮泡收取貨物，訂星期六（十七）開航，赴往新加坡、巴生港、庇能埠。

百保利輪船（香港）有限公司代理之喜那亞（SINALOA）號貨櫃輪，將於星期日（十八）自曼谷駛抵香港，停泊國際櫃上落貨物，訂即日離港，前往温哥華、西雅圖、大科馬、砵崙、三藩市、羅省。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之最上山丸（MOG AMIRAN MARU）號貨輪，訂下週二（二十）自日本抵達本港，泊於A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿一）啓航，前往路易士港、留尼旺、大馬達維港。

……本港，擬碇現代起卸貨物，訂即日起，往漢堡、鹿特丹、高登堡、安特衛普等埠。

……）號貨櫃輪，將於下週三（廿一）自日本航抵……

**尚有航訊在七張三頁刊**

## 付貨人協會透露
## 遠東至美國運費
## 七月一日起提高

（本報訊）付貨人協會發言人表示，遠東至美國東西岸貨運協會宣佈，將於今年七月一日開始，由香港寄運至美國東西岸的「散貨裝箱」（L.C.F.）費用，由現時每噸十六港元提高至二十港元。這次加價的原因主要是經營費用不斷增加所致。

另一方面，遠東至東西加拿大貨運協會亦同時於七月一日開始，提高「散貨裝箱」（K.C.F.）的費用。幅度亦和前者一樣。

## 馬士基輪船公司旗下
## 祈福馬士基貨櫃輪
## 廿一日自日本抵港

（本報訊）馬士基旗下之祈福馬士基（C LIFFORD MAERSK）輪船（香港）有限公司……

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司
海鵬 PAMELA VL-001
三月十九日到港
三月二十日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, (Colon & Panama City), Barranquilla Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo, Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5 225046, 5 236171.
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　12-437282, 12-437220.
澳門代理：新興公司　電話：2512

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
STAR ALCYONE
三月十九日抵港　二十日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、西班牙港及約翰城。
收貨站：香港北角聯益及官塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥迷初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓　電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
AMALIA
船已抵港泊A17泡三月十六日早上開行
往：安過那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥迷初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911(20)
澳門代理興記行
宜安街11 13號　電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨．墨爾砵．阿德雷特比利士彬．佛力曼度．塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| Bunga Teratai | 3月17 | 3月17 | 3月18 |
| Advara | 3月29 | 3月30 | 3月31 |

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 利來士必却 | NL.STREEFKERK | 基隆 | 十五 | 渣華 |
| 柏夫甸斯基 | PRAVDINSK | 日本 | 十五 | 華林 |
| 二見丸 | FUTAMI MARU | 基隆 | 十五 | 日郵 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷 | 十五 | 海陸 |
| 統治者 | S.J.GOVERNOR | 南非 | 十五 | 新興 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 日本 | 十五 | 大源 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 美國 | 十五 | 總統 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 高雄 | 十五 | 港郵 |
| 東方導師 | ORT EDUCATOR | 美國 | 十五 | 港郵 |
| 香港鳳凰 | H.K.PHOENIX | 美國 | 十五 | 太平 |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 高雄 | 十五 | 太古 |
| 金字塔 | PYRAM DS U | 台灣 | 十五 | 摩拿 |
| 德欣 | TEN SHING | 台灣 | 十五 | 五洋 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十五 | 太古 |
| 美羅索夫 | KAPITAN MILOVZROV | 日本 | 十五 | 華林 |
| 大壽丸 | DAIJU MARU | 日本 | 十五 | 東洋 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 日本 | 十六 | 馬士基 |
| 大中山 | TAICHUNG SHAN | 曼谷 | 十六 | 順昌 |
| 聖路易士丸 | ST.LOUIS MARU | 日本 | 十六 | 大三 |
| 佐治 | GEORGE | 高雄 | 十六 | 太平 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSL | 新加坡 | 十六 | 馬士基 |
| 亞瑪利亞 | AMALIA | 基隆 | 十六 | 福來 |
| 利來得 | NL-DEJIMA | 日本 | 十六 | 寶隆 |
| 香港貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 馬尼拉 | 十六 | 香島 |
| 利加拿 | NAGARA | 澳洲 | 十六 | 百保利 |
| 新海順 | NEW HYSAN | 印尼 | 十六 | 聯航 |
| 普和美基 | PERVOMAYSK | 日本 | 十六 | 華林 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 日本 | 十六 | 福來 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 庇能 | 十六 | 森那美 |
| 威運 | VIVIEN | 基隆 | 十六 | 日郵 |
| 昌興 | FORTUNE RUNNER | 日本 | 十六 | 海聯 |
| 喇沙娜二號 | LAKSANA 2 | 日本 | 十六 | 雄源 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 馬尼拉 | 十六 | 美邦 |
| 九龍 | UNION KOWLOON | 新加坡 | 十六 | 佳航 |
| 平安 | PING ON | 海南 | 十六 | 東安 |
| 均安 | TAIGA 2 | 汶萊來 | 十六 | 東安 |
| 柯富查亞 | AL.FUJAIRAH | 台灣 | 十七 | 怡和 |
| 新星 | NEW STAR | 華北 | 十七 | 新僑 |
| 東華 | KIOWA | 馬尼拉 | 十七 | 東源 |
| 嘉拉蒂 | BUNGA TERATAI | 澳洲 | 十七 | 福來 |
| 亞力士 | ALEX | 日本 | 十七 | 協成 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 美國 | 十七 | 總統 |
| 澳洲 | STRIDER AUSTRALIA | 新加坡 | 十七 | 新興 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十七 | 東方 |
| 達林 | JHELUM | 日本 | 十七 | 東海 |
| 鎌倉丸 | FAMILY ACE | 基隆 | 十七 | 東洋 |
| 麥運 | SL.MCLEAN | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 哥蘭加 | GORANKA | 馬尼拉 | 十七 | 亞運 |
| 裕隆 | SAINT UNZEN | 日本 | 十七 | 天祥 |
| 先達快菲 | STRATTHFIFE | 日本 | 十七 | 太古 |
| 大立寶 | TALABOT | 日本 | 十七 | 百保利 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE | 基隆 | 十七 | 東洋 |
| 亞利達馬士基 | ARILD MAERSK | 美國 | 十七 | 馬士基 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 新加坡 | 十七 | 福來 |
| 海王綠玉 | NEPTUNE BERYL | 日本 | 十七 | 東亞 |
| 星那羅亞 | SINALOA | 曼谷 | 十八 | 百保利 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 歐洲 | 十八 | 太古 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 日本 | 十八 | 福來 |
| 環球先鋒 | GLOBAL PIONEER | 馬尼拉 | 十八 | 海運 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 十八 | 海聯 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 波斯灣 | 十八 | 馬士基 |
| 立端碧翠 | NEPTUNE EMERALD | 台灣 | 十八 | 港恒 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 十八 | 寶隆 |
| 愛運 | EASTERN EXPRESS | 台灣 | 十八 | 東灣 |
| 海王珊瑚 | NEPTUNE CORAL | 歐洲 | 十八 | 怡和 |
| 伊太利丸 | ITALY MARU | 日本 | 十八 | 川崎 |
| 好領航 | GOOD PILOT | 台灣 | 十八 | 美雅 |
| 超豪 | SUBLIME | 日本 | 十八 | 永泰 |
| 多狄士安 | TOXON | 高雄 | 十八 | 仕嘉 |
| 新香港 | ZIM HONG KONG | 美國 | 十九 | 新興 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 十九 | 新興 |
| 沙達快利 | STRATHFYNE | 波斯灣 | 十九 | 太古 |
| 雅斯達快輪 | ALSTER EXPRESS | 美國 | 十九 | 捷成 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 十九 | 東洋 |
| 沙連斯基 | SHAKRINSK | 伶可嘉 | 十九 | 華林 |
| 普樂總統 | PRES.POLK | 美國 | 十九 | 總統 |
| 娥眉洲 | NGOMEI CHAU | 高雄 | 十九 | 香島 |
| 江金 | KONG KIM | 日本 | 十九 | 中央 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS | 歐洲 | 十九 | 捷成 |
| 澳洲企業 | AUST.EETERPRIRE | 高雄 | 十九 | 怡和 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 基隆 | 十九 | 港郵 |
| 嘉春 | CHAR CHUN | 高雄 | 十九 | 嘉慶 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 基隆 | 十九 | 福來 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 高雄 | 二十 | 川崎 |
| 利來芬蘭 | NL.FRANKLIN | 紐西蘭 | 二十 | 太古 |
| 沙拉耶 | SALAJAR | 印尼 | 二十 | 亞利來 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 二十 | 港興 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 日本 | 二十 | 馬士基 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 二十 | 東源 |
| 最上山丸 | MOGAMISAN MARU | 日本 | 二十 | 大三 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRADE MARU | 日本 | 二十 | 大三 |
| 馬臣萊克 | MASON LYKES | 高雄 | 二十 | 怡和 |
| 森姆 | SAMUEL CHASE | 美國 | 二十 | 海運 |
| 威達 | VARDA | 南非 | 二十 | 新興 |
| 長耀 | EVER SHINE | 美國 | 二十 | 利達 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 台灣 | 二十 | 利達 |
| 依利莎星 | ELYSIAN STAR | 日本 | 二十 | 中央 |
| 天保 | TEMPO | 基隆 | 二十 | 川崎 |
| | KOTA PUSAKA | 華北 | 二十 | 太平 |
| 温賓臣總統 | PRES.VANBUREN | 美國 | 廿一 | 總統 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲 | 廿一 | 太古 |
| 百倫達一號 | BERNNADETTE 1 | 台灣 | 廿一 | 安快 |
| 邊運尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 廿一 | 邊行 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 新加坡 | 廿一 | 新興 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 新加坡 | 廿一 | 太古 |
| 世界之獅 | WORLE LION | 曼谷 | 廿一 | 海陸 |
| 長鋒 | EVER PIONEER | 台灣 | 廿一 | 利達 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 基隆 | 廿一 | 日郵 |
| 新福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 日本 | 廿一 | 馬士基 |
| 利來長崎 | NL.WAGASKKI | 基隆 | 廿一 | 渣華 |
| | GADA PRAWIRA | 印尼 | 廿一 | 五洋 |
| 星加坡島 | SINGAPORE ISLAND | 高雄 | 廿二 | 香島 |
| 大科馬丸 | TACOMA MARU | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 出口大使 | EXPORT AMBASSADOR | 高雄 | 廿二 | 摩拿 |
| 快得利 | FRATERNITY | 仰光 | 廿二 | 新興 |
| 班架山 | SEA.BUNKER HILL | 美國 | 廿二 | 天祥 |
| 嘉來利 | KAENARY | 釜山 | 廿二 | 東宇 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 美國 | 廿二 | 馬士基 |
| 伯尼路 | PETRELO | 日本 | 廿二 | 協成 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 歐洲 | 廿二 | 馬士基 |
| 圓洲 | YUEN RHAU | 馬尼拉 | 廿二 | 香島 |
| 海鵰 | PAMELA | 台灣 | 廿二 | 海運 |
| 彼亞納斯基 | OSIP PYATNITSKIY | 日本 | 廿二 | 華林 |

## 今日空郵（星期四） 載郵時間

| | |
|---|---|
| 菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、伊拉克、巴倫 | 上午十一時 |
| 越南 | 下午二時 |
| 巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、奧地利、印度、孟加拉、尼泊爾、科威特、杜拜、埃及、叙利亞、約旦、法屬波里尼西亞、蘇丹、新畿內亞、沙巴、汶萊、日本、夏威夷、意大利、澳洲、斐濟、紐西蘭、英國、愛爾蘭、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、葡屬東非、牙買加、哥斯達尼加、墨西哥、伊朗、扎伊爾、南韓、阿根廷、葡萄牙、以色列、瑞士、法國、蘇伊文、南美洲 | 下午五時 |
| 緬甸、加爾、美國西岸、中南美洲 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 刁郵、科威特、巴運、伊拉克、德國、挪威、瑞典、丹麥、芬蘭、奧地利、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、菲律賓、美國、夏威夷、秘魯、巴拿馬、智利 | 下午五時 |

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 柏夫甸斯基 | PRAVDLINSK | 加州西北太平洋 | 十五 | 華林 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 聖地牙哥港 | 十五 | 總統 |
| 香港鳳凰 | H.K.PHOENIX | 美國西岸 | 十五 | 太平 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 加州紐約 | 十五 | 港郵 |
| 雅打馬士基 | ARTHUR MAERSK | 加州紐約 | 十六 | 馬士基 |
| 普和美基 | PREVOMAYSK | 加州 | 十六 | 華林 |
| 福他利奧 | FROTARIO | 南美 | 十七 | 美邦 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 温哥華 | 十七 | 森那美 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE | 美國西岸 | 十七 | 山下 |
| 亞瑪利亞 | AMALIA | 南美 | 十七 | 福來 |
| 利加拿 | NAGARA | 紐約美國東岸 | 十七 | 百保利 |
| 海王碧翠 | NEPTUNE EMERALD | 美國西岸 | 十八 | 東亞 |
| 哥蘭加 | GORANKA | 西雅圖温哥華 | 十八 | 亞運 |
| 麥運 | SL.MCLEAN | 美國西岸 | 十八 | 海陸 |
| 星那羅亞 | SINALOA | 加州 | 十八 | 百保利 |
| 普樂總統 | PRES.POLK | 聖地牙哥港 | 十九 | 總統 |
| 新香港 | ZIM HONGKONG | 洛杉磯紐約 | 十九 | 新興 |
| 天星 | STAR ALCYONE | 加勒比海 | 二十 | 福來 |
| 伊太利丸 | ITALY MARU | 加勒比海 | 二十 | 川崎 |
| 雅斯特快輪 | ALSTER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 二十 | 捷成 |
| 天保 | TEMPO | 美國西岸 | 二十 | 川崎 |
| 長耀 | EVER SHINE | 加州 | 二十 | 利達 |
| 馬臣萊克 | MASON LYKES | 墨西哥灣 | 廿一 | 怡和 |
| 森姆 | SAMUEL CHASE | 角城紐約 | 廿一 | 海運 |
| 長剛 | EVER VALOR | 紐約 | 廿二 | 利達 |
| 温賓臣總統 | PRES.VANBUREN | 聖地牙哥港 | 廿二 | 總統 |
| 史高夫 | PSKOV | 加州 | 廿二 | 華林 |
| 班架山 | SEA.BUNKER HILL | 美國西岸 | 廿二 | 天祥 |
| 高麗統帥 | KOREAN COMANDER | 加州紐約 | 廿三 | 港郵 |
| 出口大使 | EXPORT AMBASSADOR | 紐約 | 廿三 | 摩拿 |
| 海鵰 | PAMELA | 加勒比海 | 廿三 | 海運 |
| 亞利達馬士基 | ARILD MAERSK | 加州紐約 | 廿三 | 馬士基 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 九龍灣 | KOWLOON BAY | 歐洲 | 十六 | 太古 |
| 佐治 | GEORGE | 歐洲 | 十六 | 太平 |
| 金字塔 | PYRAMID U | 塞得港亞歷山大 | 十六 | 摩拿 |
| 聖路易士丸 | ST.LOUIS MARU | 地中海 | 十七 | 大三 |
| 多狄士安 | TOXON | 歐洲 | 十八 | 仕嘉 |
| 大立寶 | TALABOT | 卡薩布蘭加里斯本 | 十八 | 寶隆 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 地中海 | 二十 | 利達 |
| 沙連斯基 | SHADRIINSK | 歐洲 | 二十 | 華林 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 地中海 | 二十 | 川崎 |
| 娥眉洲 | NGOMEI CHAU | 歐洲 | 廿一 | 香島 |
| 新福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 歐洲 | 廿一 | 馬士基 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 歐洲 | 廿三 | 日郵 |
| 利來荷安 | NL.HOORN | 歐洲 | 廿三 | 寶隆 |
| 亞利文尼亞 | ALEMANNIA EXPRESS | 熱那亞馬賽 | 廿四 | 捷成 |
| 洛斯基 | RUBTSOVSK | 歐洲 | 廿六 | 華林 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 十六 | 太古 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 十七 | 香島 |
| 嘉拉蒂 | BUNGA TERATAI | 澳洲 | 十八 | 福來 |
| 澳洲企業 | AUST.ENTERPRISE | 澳洲 | 廿一 | 怡和 |
| 彼亞納斯基 | OSIP PYATNITSKIS | 澳洲 | 廿二 | 華林 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 澳洲 | 廿二 | 新興 |
| 利來芬蘭 | NL.FRANKLIN | 新西蘭 | 廿三 | 太古 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 弗里曼特爾 | 廿三 | 森那美 |
| 貴州 | KWEI CHOW | 斐濟 | 廿八 | 太古 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 海恩 | IBN HAYYAN | 紅海 | 十五 | 怡和 |
| 二見丸 | FUTAMI MARU | 紅海 | 十六 | 日郵 |
| 威運 | VIVIEN | 紅海 | 十六 | 日郵 |
| 利來士必却 | NL.STREEFKERK | 波斯灣 | 十六 | 渣華 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 阿拉伯海 | 十七 | 總統 |
| 達林 | JAELUM | 科倫坡卡拉奇 | 十七 | 東海 |
| 先達快菲 | STRATHFIFE | 卡拉奇波斯灣 | 十八 | 太古 |
| 澳洲 | STRIDER AUSTRALIA | 依力 | 十八 | 新興 |
| 麥運 | SL.MCLEAN | 遮打波斯灣 | 十八 | 海陸 |
| 柯富查亞 | AL.FUJAIRAH | 科威特達文 | 十八 | 日郵 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 吉大港仰光 | 十八 | 福來 |
| 新星 | NEW STAR | 波斯灣 | 十九 | 新僑 |
| 航友 | GRAND NAVIGATOR | 達曼杜拜 | 十九 | 港郵 |
| 愛運 | EASTERN EXPRESS | 波斯灣 | 十九 | 東灣 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 遮打 | 二十 | 利達 |
| 嘉春 | CHAR CHUN | 紅海 | 二十 | 嘉慶 |
| 長鋒 | EVER PIONEER | 波斯灣 | 廿一 | 利達 |
| | KOTA PUSAKA | 紅海 | 廿一 | 太平 |
| 加賀丸 | KAGA MARU | 遮打 | 廿二 | 日郵 |
| 安琪天 | ANANGEL SKY | 卡拉奇波斯灣 | 廿二 | 馬士基 |
| 星加坡島 | SINGAPORE ISLAND | 波斯灣 | 廿三 | 香島 |
| 大順 | SPES | 亞丁 | 廿四 | 大三 |
| 貿易 | SL.TRADE | 遮打達曼 | 廿五 | 海陸 |
| 鶴台達 | UNION HODEIDAH | 遮打 | 廿八 | 佳航 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 十五 | 海聯 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 新加坡 | 十五 | 福來 |
| 亞納迦利 | ANCHIKA WANAKARYA | 印尼 | 十六 | 亞利來 |
| 美賓美 | BULSOOK | 曼谷 | 十六 | 振盛行 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 新加坡印尼 | 十六 | 馬士基 |
| 韓國 | HAN KOOK | 新加坡印尼 | 十六 | 海馬 |
| 喇沙娜二號 | LAKSANA 2 | 新加坡巴生 | 十六 | 雄源 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷 | 十六 | 海陸 |
| 海德 | HYDE | 三寶壟泗水 | 十六 | 聯航 |
| 德欣 | TEN SHING | 耶加達 | 十六 | 五洋 |
| 金星 | VENUS | 馬尼拉詩巫 | 十七 | 東方 |
| 門羅總統 | PRES.MONROE | 新加坡雅加達 | 十七 | 總統 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 新加坡巴生 | 十七 | 大源 |
| 平安 | PING ON | 古晉詩巫 | 十七 | 東安 |
| 東華 | KIOWA | 馬尼拉 | 十八 | 東源 |
| 環球先鋒 | GLORAL PIONEER | 馬尼拉 | 十八 | 海運 |
| 亞力士 | ALEX | 新加坡庇能 | 十八 | 協成 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 曼谷新加坡 | 十八 | 福來 |
| 裕隆 | SAINT UNZEN | 新加坡 | 十八 | 天祥 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 十九 | 順昌 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 十九 | 東洋 |
| 美中美 | JHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 十九 | 振盛文 |
| 超豪 | SUBLIME | 曼谷 | 十九 | 永泰 |
| 江美 | AM.CAREER | 曼谷新加坡 | 十九 | 美輪 |
| 江金 | KONG KIM | 新加坡巴生 | 二十 | 中央 |
| 美鶴 | AM.MOHAWK | 馬尼拉 | 二十 | 美輪 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 新加坡 | 二十 | 馬士基 |
| 依利莎星 | ELYSIAN STAR | 馬尼拉 | 廿一 | 中央 |
| 邊運尼士 | BENRINNES | 馬尼拉 | 廿一 | 邊行 |
| | GANDA PRAWIRA | 雅加達 | 廿一 | 五洋 |
| 新海順 | NEW HYSAN | 雅加達泗水 | 廿一 | 聯航 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿一 | 東源 |
| 美島 | AM.ISLANDER | 曼谷新加坡 | 廿三 | 美輪 |
| 太白星 | BLUE VENUS | 印尼 | 三十 | 中源 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 陶南二號 | DONAM 2 | 釜山 | 十五 | 港興 |
| 九龍 | UNION KOWLOOE | 基隆高雄 | 十七 | 佳航 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十七 | 東方 |
| 華利雅士 | FAMILY ACE | 日本 | 十七 | 東洋 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本釜山 | 十八 | 福來 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 日本釜山 | 十九 | 福來 |
| 木星 | JUPITER | 釜山 | 二十 | 港興 |
| 天保 | TEMPO | 日本 | 二十 | 豐利行 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 廿一 | 新興 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 台灣日本 | 廿二 | 太古 |
| 安渡 | ENDURANCE | 關島 | 廿四 | 中太 |
| **非洲綫** | | | | |
| 利來勝 | NL.SEINE | 東非 | 十六 | 渣華 |
| 聖路易士丸 | ST.LOUIS MARU | 北非 | 十七 | 大三 |
| 好領航 | GOOD PILOT | 拉高士亞巴巴 | 二十 | 美雅 |
| 最上山丸 | MOGAMISAN MARU | 東非 | 廿一 | 大三 |
| 利來長崎 | NL.NAGASAKI | 角城 | 廿三 | 渣華 |
| 大科馬丸 | TACOMA MARU | 東非 | 廿三 | 大三 |

# 航訊

## 嘉魯達印尼航空公司宣佈 訂購四架七四七機 明年五月陸續交貨 每架設經濟客位五百四十六個

（本報訊）嘉魯達印尼航空公司已宣佈訂購四架波音七四七—二〇〇B噴射客機，這是該公司的首批波音噴射機，波音商業飛機公司將會分別在一九八〇年的五月、六月、七月和八月將該批噴射機付交航空公司。

嘉魯達印尼航空公司的七四七客機，正常乘客定為四百四十六人，包括二十八個頭等位，但該公司在安排座機前往沙地阿拉伯港市吉的的服務中，特別將經濟艙位增至五百四十六個，由耶加達直飛吉達。

嘉魯達印尼航空公司是東南亞地區一間龐大航空公司，現時有六十架噴射機投入服務，航綫由耶加達開始，來往亞洲、澳洲、中東、雅典、羅馬、蘇黎世和巴黎等地。

該航空公司訂購四架波音七四七噴射機，將波音商業飛機公司宣佈波音七四七客機的銷售量增至四百五十九架，而其中有三百五十八架波音七四七客機已出廠。

## 紐航經向政府申請 淡季中推出廉價票 吸引更多旅客遊歷紐西蘭

（本報訊）紐西蘭航空公司最近向政府提交一份新的「太平洋票價方案」，目的是使旅遊人士在旅遊淡季中，享有減價達百分之六十七之經濟座位票價。

該方案已於上月底提交紐西蘭政府，紐航總裁戴維時宣佈，所擬訂之方案是有兩項目的：第一，保障紐西蘭在南太平洋區為美國旅客主要的旅遊區域之地位，其重點是鼓勵更多旅客往訪該國南部各大城市，第二供給紐西蘭人便宜的票價，促使他們旅遊美國內陸及檀香山遊勝地。後者現已成為熱門旅遊勝地。該套方案是給予在旅遊淡季中旅遊人士，可獲得大幅度減價的票價。

該套票價現正等待紐西蘭及美國政府的批准。

在該套方案中，旅遊旺季的票價會作調異，此項方案尚有其他特色，包括溫克蘭及洛杉磯間來回機票價為港幣二千二百九十元，這是指淡季時的票價，較以往的旅遊票價減省港幣九百四十元，經濟客位票價折減百分之六十七。

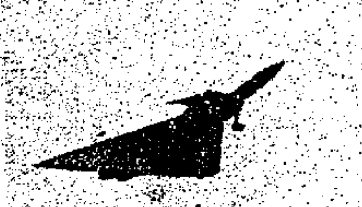
溫克蘭至檀香山的淡季廉價雙程機票，減為港幣二千零八十元，節省港幣六百元。

全年乘坐紐航頭等及經濟客位的乘客，仍有優待，在途中停留不會另加費用。

若來回雙程的時間涉及淡旺兩個季節，在旅遊淡季的一段行程之票價仍可獲折扣，例如：溫克蘭至洛杉磯這段行程的來回機票是港幣三千零廿二元三角，而另以一半在旺季計，一半在淡季計算出來的票價，仍較現今全年的廉價機票為便宜。

戴維時謂，這套方案對紐西蘭旅遊業大有裨助，可以在旅遊低潮時促進觀光事業，特別是對南部地區尤有裨益。

戴維時謂，他會提防一個同業對手的對策，故此紐航可能會提交一些尚未擬好的廉價機票計劃。如果這套方案獲得全部或部份通過，紐航均可保持與同業競爭的能力。



處女航的「幻影四〇〇〇型」式戰機，成功地自伊斯特斯飛行到巴黎。她將會在今年六月於巴黎舉行的第三十三屆國際航空及太空展中作示範飛行。這種新式戰機對空中截擊具良好性能，而且又可作低空長程飛行滲透。（合眾國際社圖片傳真）

## 迅航香港代理 寶隆洋行月底召開股東大會

（本報訊）寶隆洋行（迅航之香港代理）董事會宣佈，將於三月三十日舉行之股東週年大會中，建議派發股息百份之十。

派息將需動用款項相等於七千二百萬港元。寶隆洋行於去年以供股及送股方式，將股本四億七千萬港元，增至七億二千萬港元。

寶隆洋行主席婁泰勤表示，一九七八年度營業額估為一百七十三億九千萬港元，而上年度則為二百一十七億一千五百萬港元。

七八年度營業額下降，原因之一為碧士高（尼日利亞）有限公司已不再列入集團帳項之內，因為寶隆集團現時僅估其股權百份之四十。

此外，該集團與中國的各項貿易，仍未列入七八年度業績之內。

婁氏在七八年度年報指出，自一九七三年開始的石油危機及其後世界貿易所受的挫折，均具深遠的影響。

而寶隆洋行已採取預防措施，並撥出巨額儲備，以應付可能發生的特別事故。

尚有航訊刊在七張二頁

## 北歐航最近成立航空業務顧問團

（本報訊）北歐航空公司最近成立一個航空業務顧問團，為航空業及有關行業，提供行政管理的專業指導。

該顧問團是設在斯德哥爾摩的北歐航總部，迄今該顧問團已向兩間航空公司，墨西哥航空公司及波斯灣航空公司，在行政發展及長期計劃方面，提供專家援助及指導。

北歐航顧問人員現正與瑞典公司合作，發展阿爾及利亞一個綜合性民航運輸系統。該顧問團是由北歐航高級行政人員及專家組成，他們對於航空業務管理及行政事務各方面，均具廣泛經驗。他們只是暫時自北歐航原職借調。

北歐航顧問人員提供下列指導，包括全面性管理、策略、長期計劃、管理資料系統、預算及成本控制、市場推廣、資料服務、通訊、飛機估價、地勤操作、工程、維修、機員及其他職員工作效能、商業計劃、及機員訓練。

他們又對服務對象航空公司的管理、供應全面性分析及為將來業務擬出綱領。北歐航副總裁安保於去年一月負起航空顧問諮詢服務的職責。在顧問團於一九七八年開始向墨西哥航空公司及波斯灣航空公司提供服務之前，北歐航亦為泰國國際航空公司提供顧問服務。


銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M/S SILVER STAR 三月二十八日到港 三十日開行

美麗星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M/S MARY STAR 三月廿九日到港 卅一日開行

銀星 往：釜山。（兼收貨箱貨） M/S SILVER STAR 四月二日到港 四日開行

新興行船務有限公司啓

雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話5-257111（十綫）210271（六綫）

THORESEN & CO. LTD

香港——日本航綫

夏美蓮 "HERMELIN"

三月廿九日抵港 三月三十日開行 （兼收冷藏貨）

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

代理：多利順洋行 中環太古大廈十九樓 電話：5-226111

GRANARD LINE

非公會定期特快半貨櫃航綫

香港至紅海綫

直放：遮打

文安輪 MAN AN V.24W 三月廿六日抵港 廿八日開行 兼收往蘇丹港貨

三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月九日抵港 十一日開行

香港至地中海綫

往：塞德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡、蘇彝士港。

文安輪 MAN AN V.24W 三月廿六日抵港 廿八日開行

三武士輪 SAMOS PROGRESS V.25W 四月九日抵港 十一日開行

ARIMURA LINE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

時速十七海浬・卸貨特快

金星輪 VENUS V.21（1975年建造） 三月十七日抵港 十七日開行

翡翠輪 EMERALD V.25（1971年建造） 三月廿四日抵港 廿四日開行

收貨站：東太貨倉電話12-401234 12-401177

日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT 葵涌電話12-246121

或北角聯益倉 電話：5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司

貨載代理：大來船務有限公司

5-220606 5-228101-7 5-247771

Japan Line

委內瑞拉 加勒比海航綫

M.S. JAPAN ROBLE 日本樂譜快輪

四月四日落貨 五日開行

直航：PANAMA, LA GUAIRA, CORINTO. CURACAO ARUBA, PUNTARENAS, GUATEMALA, SANTO DOMINGO MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司

收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL.12-457112

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091-8 （8 LINES）

鳳凰貨櫃海運公司

KOREA PHOENIX 韓國鳳凰

三月三十日截貨 四月一日啓航

直往：西雅圖、温哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大廈5字樓

電話：5-7909633

接儎部：5-763101

分行：公主行609B

電話：5-245997 5-221486

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司 歐洲定期航綫

收貨站：青衣 迅發貨倉 電話12-457112

M.S. HOWA MARU 豐和丸

四月十一日落貨 十二日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.

Also Accepting Cargo Dublin. Le Havre with transhipment at Rotterdam Helsinki. Bremen. Oslo Gothenburg Aarhus Bergen Copenhagen. Stockholm. Lisbon. Lexioes. with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 江發快輪 KARA CAREER 四月十三日 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話H-238091/8（8 Line）

澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴斯打厰古街95號

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "ALEX" 亞力士輪

三月十九日由日本抵港

三月二十日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中德商大廈壹一〇一室 電話：5-249429 5-250241（十綫）

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。 （到） （開）

萬利怡美利 MANOLOEVERETT 三月十六日 三月十七日

新菲島怡美利 JOHNEVERETT 三月三十日 三月卅一日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

香港怡美利 THOMASEVERETT 三月十七日 三月十八日

印尼怡美利 TAMURAEVERETT 三月十八日 三月十九日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遂利怡美利 MAKEVERETT 四月一日 四月二日

印尼怡美利 TAMURAEVERETT 四月十二日 四月十三日

太古船務代理有限公司 太古輪船有限公司

香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務

| | | 集運截貨 | 普運截貨 | 開行 |
|---|---|---|---|---|
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 已截貨 | 已截貨 | 3月16日 |
| 澳洲企業 | AUSTRALIAN ENTERPRISE | 3月17日 | 3月18日 | 3月21日 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 3月24日 | 3月25日 | 3月28日 |
| 東方專家 | ORIENTAL EXPERT | 3月31日 | 4月1日 | 4月4日 |

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列堪頓。 收貨站：海運樓及彩虹德記

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 3月20日截貨 3月23日開行

貴州 KWEICHOW LAUTOKA, SUVA. 3月25日截貨 3月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線

湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 4月2日截貨 4月3日開行

鄱陽 POYANG LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU 5月3日截貨 5月4日開行


・保持城市清潔・請勿亂抛垃圾・

# 本港新聞

## 建築訓練中心七月開始 訓練建築機械操作人員

### 去年千七地盤開工萬餘宗意外 韓達誠謂欲減少建築工人傷亡 亟須承建商與工程師負責監督

（港訊）勞工處處長韓達誠說，幫助減少建築意外事件，最重要承建商，工程師及他們的職員，監督工作必須注重保障工作人員的安全。

韓氏昨日在立法局答覆羅徵勤議員的問題時，作以上表示。他並且透露勞工處正計劃於今後三，四年間，將視察建築地盤之工廠督察人數增加一倍，並且增加視察次數。

他說，增加人手之舉，只係提高安全標準所需工作之一部份，工廠督察組人員不可能單獨在場視察。

韓氏又說，目前勞工處有十五名督察，專職視察建築地盤，以確保負責建築工程之承建商明白及履行建築地盤（安全）規例所規定其應負之責任。除其他事項外，該等規例對起重機之操作及保養事宜有所規定，並指明建築工程承建商應負責確保該等設備獲得妥善保養，可安全操作，以及確保只有曾受訓練及有資格之人員才得使用。

他指出，一九七七年該處派出督察前往建築地盤視察達四千六百二十六次之多；一九七八年則有五千七百五十次，即每個地盤平均視察三至四次。但實際上，面積較大或危險性較高之地盤，視察次數是較諸其他地盤為多。

至於檢控方面，韓氏指出：一九七七年，共有一百四十四宗違反建築地盤（安全）規例而經在各裁判司署審訊之案，其中十三宗涉及起重機械。判罰款項共達十五萬九千一百五十元。一九七八年，此類檢控案件共有三百八十五宗，其中六十六宗涉及起重機械，共罰款共達二十三萬一千八百五十元。

羅德丞議員問：政府是否考慮訓練更多工人操作此種重型建築機械，及考慮要他們領取執照？

勞工處長答：建築界與政府對訓練方面已有若干程度的關注，本人樂意向本局報告，雖然大多數的訓練是需要實際工作，但建築業訓練中心最近已與工務司署達成此項訓練各類建築機械操作員之用，此項訓練計劃則可望於七月開始。

羅德丞問：有多少宗意外涉及使用起重機械有關，此一數字若與交通意外比較成何比例？

勞工處長答：一九七六年共有一萬一千一十六宗建築意外，其中八十五宗致命。一九七七年則為一萬四千七百三十八宗，其中八十宗致命。至於在過去兩年實際與起重機有關的意外，在一九七七年共有二十一宗，三十九宗致命。一九七八年共有三十一宗，一宗致命。本人未能立即有交通意外的數字，但本人欲在這裏補充一點，是在一九七七年內，共有一千四百個地盤開工，而在一九七八年則有一千七百個地盤開工。

## 海洋公園（蜆殼公司 華僑日報）舉辦及贊助 花卉節徵文賽頒獎

（特訊）海洋公園舉辦，蜆殼有限公司及華僑日報贊助之海洋公園花卉節學生徵文比賽頒獎禮昨日假香港蜆殼公司舉行，由該公司人事暨公關部經理許忠揚先生主持。以下為各組獲獎名單：

**中學組** 冠軍陳永明，男，荃灣聖芳濟中學（中六）。亞軍羅智中，男，銘基書院（中三）。季軍薛建華，男，聖保羅男女中學（中四）。入圍：林正甫，男，鳳溪中學中二；周若梅，女，金文泰中學（中四）；蘇戩，女，聖保羅男女中學（中六）；莫雄正，男，九龍聖芳濟書院（中六）。

**小學組** 冠軍呂麗娥，女，大埔浸會公立學校（小六）。亞軍宋燕鳳，女，吳華上午校小五。季軍張金勝，男，聖公會始南小學（小六）。入圍陳壽玲，女，香港柴灣卍慈小學（小五）；賴偉良，男，保良局丁未小學上午校（小六）；丁國泰，男，生地公立學校（小六）；彭惠娟，女，粉嶺公立學校下午校（小六）。

各優勝者將獲得蜆殼公司之獎學金及海洋公園入場券。而最高獎額達一千元。

## 投資公司購樓十年未簽屋契 兩間置地公司敗訴 裁定補償樓價尾數

（特訊）購入樓宇逾十年竟然未辦簽契手續，一投資公司因此入禀高院向兩間置地公司提出控訴，結果得直並獲補償樓價十二萬六千元。

原訴人：永佳投資有限公司之黎佳添，延沈澄大律師代表入禀。

與訟人：（一）寶路置地有限公司（於一九七一年宣佈破產），由張鑑利律師代表；（二）生利置地有限公司（當事人：關蔭發，關紹恩及関文等），由列顯倫大律師代表。

案由按察司麥慕年大法官主審，控狀內容：指與訟人於一九六八年間交易一宗樓宇買賣，購入座落北角英皇道恩利大廈一幢樓宇之四十七個單位，但該項交易至今仍未辦妥簽署屋契手續。

排訴方透露案情稱：兩名與訟人，於一九六一年間合作在英皇道九九一號至九九九號興建三幢樓宇。其後，原訴人在樓宇建築期間與訟人洽購恩利大廈四十七個單位。該大廈於一九六八年間完成，但迄今雙方仍未簽署有關契約。

大法官聆畢雙方證供後，裁定原訴人得直，判令與訟人立即與原訴人簽署契約手續並須補回樓價十二萬六千元。（均）

海洋公園徵文頒獎 上：蜆殼公司代表許忠揚（左）與海洋公園張湊彪，全體獲獎之同學及華僑日報代表汪石羊（右）頒獎後合照。下：蜆殼公司代理許忠揚致贈獎金與小學組冠軍呂麗娥，中立者為中學組冠軍陳永明。

## 中醫師公會 春祭先賢 由吳英鑑主持

（港訊）香港中醫師公會昨午三時在會所舉行春祭先賢，陳餅花，金豬，餅菓，饌穆隆重，崇功報德，慎終追遠，表孝恩。

出席有先賢遺屬外，有首長同人：霍然，周少初，陳亮明，梁伴仍，羅國威，吳英鑑，馮東海，何家昌，許鐲，王炳勛，洪登，梁沛昌，陳應治，林永儀，趙梁絳珠，譚寶媚，黃麗娟，羅衛，吳順禎，李菊，譚炘傑等數十人。

祭禮開始，主祭人吳英鑑上香，永遠榮譽會長陳亮明進酒，永遠榮譽會長霍然獻金豬，理事長吳英鑑獻餅菓，副會長梁伴仍獻餅菓，副理事長周少初獻花，副理事長羅國威讀祭文，焚化後辭神行三鞠躬禮，吳理事長奉齊帛，禮成分胙。

三月十七日下午七時，假灣仔莊士敦道中國酒樓慶祝四十九屆國醫節。（突）

## 目前每名工作員負責百宗個案 政府現正考慮增加家庭服務工作人員

### 近千兒童因父母不宜照顧由社署監管

（港訊）社會福利署署長李森融昨日說，現時有九百九十六名兒童或父母不能或不宜照顧而須由社會福利署照料和監管。其中有六百八十八名兒童與父母在家居住，而另外三百零八名則在兒童院居留。在最初的數個月，該署的個案工作者每週探視這些兒童和他們的父母一次至兩次，但視乎情形而定。李氏說，個案工作者在有關這些兒童的情況有所改善後，將逐漸減少探視次數至大約每月一次。

李氏謂該署現時負責處理此等個案而又受過專業訓練的個案工作者共有六十七位，此等個案佔其工作總量百分之十三，他們同時負責處理其他類別的個案。

他又說，家庭服務組處理個案的總數是一萬五千宗。該組共有十七位個案工作主任，其屬下個案工作者共有一百四十四人。每一位個案工作主任平均管理九位個案工作者。

班佐時議員問：根據本人估計，每名個案工作人員要負責處理一百零三宗個案，政府是否認為目前有足夠的個案工作人員？

社會福利署署長答：目前家庭服務工作人員之整體比例為，每名個案工作人員負責處理約一百宗個案，這種情形未能令人滿意，當局曾經進行一項有關組織與方法的研究，並曾建議一個較為理想之比例。政府目前在考慮這項建議。

## 紅磡街坊會 配合社區發展 辦職業訓練中心

（港訊）紅磡三約坊會主席胡盛孫，鑒於紅磡成為水陸交通樞紐，工商業薈萃，大廈林立，人口稠密，為配合社區發展，將圖書館擴充，便利學生溫習；推動老人服務，撥部份會址辦職業訓練中心，輔導學生，工人課餘工進修謀生技能，增加就業機會，解決社會失業問題，聘專業人士任導師，有：建築繪圖班，建築計則班，建築管工班，建築商業廣告美術班，室內裝修班，祈殺會計班，兒童畫班，鋼琴，小提琴班，調酒班，舞蹈藝術班，美容化妝班，三個月至六個月結業，四月一日開班，日夜上課，名額有限，從速報名。

## 萩水承歡先意承志 觀塘敬老會呼籲 維持我傳統美德

### 敬老大會盛況空前

（港訊）觀塘區街坊福利會為發揚敬老尊賢美德，昨又假區內天然酒家全層舉行己未年敬老大會，免費款宴耆老五百餘人，政府及社團首長多人蒞場觀禮，除有伶星演唱粵曲外，並備有大量名貴禮包及獎品贈送。六時開始入座演唱，各參加老人即魚貫入場，童顏鶴髮，歡騰路謂。八時儀式開始，首由王愷理事長致歡迎詞……

[illegible]

## 紅寶石酒樓及餐廳 安排員工海外渡假

（特訊）紅寶石酒樓及餐廳之勞工假期，特別安排員工分批往海外各地渡假，一方面可舒緩身心，一方面亦可吸收外地同業的服務經驗，對改進今後的服務水準甚有幫助。

據紅寶石負責人透露：自本月十五日起，紅寶石酒樓、餐廳之員工六十餘人，往美加、歐洲、星馬、日本及北京等處旅遊，所需費用由公司負擔，此為食飲業帶來一個新風氣。紅寶石職工旅行團第一批定於三月十五號出發，前往菲律賓及星馬泰渡假。

紅寶石發展有限公司屬下之紅寶石酒樓及餐廳，自改為企業化管理後，更為重視員工之福利及健康的生活活動，以此刺激士氣及提高服務水準，紅寶石酒樓餐廳自今年開始配合政府……

## 一日當年（一九六四年三月十五日）

△新界上水區各界慶祝石湖墟重建落成，今（十五）日午隆重舉行開幕典禮，由輔政司戴斯德主持剪綵，由大會主席張人龍女公子向戴司蔣夫人獻花，大埔理民府官陸端為銀龍點睛，輔司憲致詞，放氣球，巡遊節目有銀龍，瑞獅，祥麟，花車，飄色等，晚間舉行提燈會，火車巴士由早至晚增加往返班次。

△交通當局改善港島東銅鑼灣怡和街一帶行車新樽頸擠塞，經交通部已於前日黃昏五時廿分至六時及今日下午二時至深夜試行邊寧頓道，伊榮街，渣甸街等街道上試行一項新行車辦法，除巴士外各車須透過渣甸街，深夜仍在試驗中。

△香港中華廠商聯合會東南亞工商考察團團長莊重文，今（十五）日由吉隆坡宣佈香港廠商決定在星馬投資設廠者，將有二十家之譜，計在新加坡設廠者將有十餘家，而在馬來亞者有三數家，其出品多屬倚靠外銷參半，在馬來亞者，香港廠商亦有意在新加坡設立永久性外銷之貨品陳列中心，莊氏謂：考察團已與馬政府作初步之談商，擬申請三十至五十英畝之工廠地，以分配給有意投資之香港廠商建廠之用。

△華僑日報救童助學運動，得港九各大社團響應，將於本月廿三日下午六時半起，假座大會堂舉行「各大僑團音樂組義唱籌款遊藝晚會」，屆時的呼聲助臨場主播，香港電台轉播，晚會將由各大僑團音樂名家演唱名曲，並有舞蹈、國技、獅子藝術，加插盛大演出，入場券分五元、三元、一元三種，已開招在華僑日報總社及中區辦事處發售。

△本月份高等法院刑案七宗，兩宗日前分別判刑及押後調查外，餘兩宗謀殺案，兩宗藏毒水毀容案及一宗暴力劫警槍案，因被告否認控罪，俱押候定期審訊。

△前長沙大主教現任台灣新竹大主教賴乏奧，今（十五）日由羅馬經曼谷飛抵港，係最近參加大公會議回來，將在港逗留數天，視察天主教各堂教務及福利機構進展然後返台。

## 亞洲象棋邀請賽 亞洲聯隊對中國隊 今起三天在澳舉行

（港訊）甫於去年十一月在東馬來西亞古晉市成立的「亞洲象棋聯合會」，將於三月十五日至十八日期間，在澳門召開第二次常務理事會，該會將同時主辦「亞洲象棋邀請賽」，邀請亞洲象棋聯隊對中國象棋隊進行為期四日的比賽。

以澳門何賢為會長的亞洲象棋聯合會共有十五位常務理事，即澳門：何賢，崔德祺；中國：楊官璘；菲律賓：陳羅平，謝添順，王芳圃；新加坡：吳威之，簡俊清，黎修錦；馬來西亞：黃振文；泰國：馬少銘，丁身展；香港：吳晚成，李志海，林定波，各常務理事經於日前先後抵港，已於十四日聯袂赴澳。

亞洲象棋聯合會屬下有五個委員會，即以香港吳晚成為主任的編輯委員會；以馬來西亞黃振文為主任的裁判委員會；以香港李志海為主任的出版委員會；以新加坡簡俊清為主任的學務委員會；以香港林定波為主任的考銓委員會等，此次會議將加強各委員會的組織，以便進一步推進實際的工作，使中國象棋更形普遍而趨於國際化。

中國象棋隊領隊楊官璘，隊員：胡榮華，趙慶閣，蔣志樑等已於前日抵港，亞聯代表李沖，長於昨日轉往澳門，今晚起與亞洲象棋聯隊在澳門商業學校禮堂表演四晚，秩序如下：

十五晚：胡榮華對梁永強，楊官璘對許希煥，蔣志樑對趙汝權，趙慶閣對劉伯良。

十六晚：胡榮華對劉伯良，趙慶閣對趙汝權，楊官璘對許希煥。

十七晚：胡榮華對梁永強，趙慶閣對許希煥，楊官璘對趙汝權，蔣志樑對劉伯良。

十八晚：胡榮華對趙汝權，趙慶閣對劉伯良，楊官璘對梁永強，蔣志樑對許希煥。

中國隊在澳比賽四晚後，將於廿日上午乘船返港，會在當日下午三時在康樂大廈內香港象棋會數迎。「中港象棋大比賽」，香港隊由陳允亭，鄒守賢，任正副領隊，隊員：黃冠中，曾益謙，趙汝權，麥灶東等八位均久經戰陣，預料龍爭虎鬥，情況必極為熱烈，本港棋迷對此次大賽，均非常重視，尤其是國內與本港棋藝水準比較如何，此次可以一較高下，連日來預售券甚為暢銷，欲免向隅，請早定座，門票可到灣仔龍門茶樓，九龍旺角皇上皇餐廳，銅鑼灣鑽石酒家，中環香茶樓訂購。

## 四七年庸社行友 十四回大廟探訪

庸社行友第四十七年第十四回旅行節目「大廟探訪」，定一九七九年三月十八日（星期日）上午九時卅分在清水灣大澳門巴士總站集合起行，預定約於下午三時卅分回到原處散隊。

注意事項——（一）路綫中程，有上落高低，但不劇烈。（二）自備糧水。（三）保持地方清潔，慎防惹起山火，不可採花折枝。（四）如遇天雨，專車照常開出，行程將改路綫，或須改變起行及散隊地點。

特約專車——在土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近海心公園）登車，定八時卅分開出，直駛集合地點。回程時，由散隊地點接載返九龍城碼頭。車費每位三元三毛，乘車券發至十七日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍鑑：大道中卅七號余道生行八一一室建豐行。（二）陳海山：旺角彌敦道五五六號寶華大廈二樓D座。

## 大埔鄉會副主席 馬世安心病逝世

（特訊）大埔鄉事委員會副主席馬世安先生，不幸於昨（十三）日深夜十時許因心臟病突發，昏迷不醒，雖經急送醫院搶救，終告不治。遺體擇吉出殯。馬世安老先生為大埔商會元老，創辦人之一，現任該會會長，大埔七約公所主席，為人和藹可親，人皆以「馬公」尊稱，深為地方人士，社團領袖所稱頌，今一旦仙逝，聞者無不悼念。（木）

## 別開生面美加遊旅程豐富 瀑布噴泉陵谷湖沼 黃石公園雄奇壯麗

行程廿三天，包括：羅省，拉斯維加斯，大峽谷，丹佛，洛磯山脈，黃石公園，賓夫，路易士湖，赫斯特堡，加米爾，蒙特里，約瑟米提公園，太浩湖，三藩市等。

花園你也許遊得多了，但你遊過比香港大過許多倍的公園嗎？它擴跨美國三州，佔地三四七〇英方里。它是馳名世界的黃石公園，亦是華僑日報再度主辦的美加別開生面旅遊團的一個主要目的地。

黃石公園是國立性質，單是園裏通行的公路亦有三百餘里。除了森林的天然景色外，還有瀑布，噴泉，溫泉，陵谷湖沼。山嶺外有各種珍禽奇獸，如麋鹿，野牛，羚羊，巨熊等，使牠們優遊繁殖在這天然的環境中，得以保存萬千年來的自然景色。

黃石公園的瀑布，雖然比不上尼加拉加瀑布的寬闊，可是千岩萬壑，峯巒聳出，山勢雄壯，林木蔥鬱，算來也有一種驚心動魄的奇景。

別開生面美加旅遊團是華僑日報再接再厲傾力重新編排的突出貢獻。該團所經路綫，除了必經與華人多去探親的幾個大城——如洛杉磯與三藩市外，均別闢蹊徑，盡是鬼斧神工的天然風景區。

在全程廿三天的旅程中，除上述兩大名城與世界最大的黃石公園外，計有：亞里桑那州的大峽谷，內華達州的太浩湖和拉斯維加斯，科羅拉多州的丹佛洛磯山脈，亞爾柏大省的賓夫，路易士湖，加里福尼亞州，約瑟米提公園，加米爾，蒙特里，赫斯特堡等。其中黃石公園單獨一處已可吸引人去美國一行，且爲一般人所熟知，太浩湖的碧波千里，更令許多人悠然神往，但大峽谷的雄奇峻偉，亞爾柏大省的三處風景區多采多姿，非親履其境，不知天公做工之美。

古人說：「登泰山而知天下之小」，現在應該說：「遊黃石公園而知世界之壯麗」！除黃石公園外，其它各目的地的美景奇趣，更不可屈指數，華僑日報現爲你們安排此一生難忘之遊，收費不昂於普通美加旅行團——全程廿三天，僅收一萬三千五百元。

出發日期分別為五月廿九日（第五十六團），七月廿四日（第五十九團）——全年僅辦兩團——詳情請到香港林甸乍街華人銀行大厦地下，華僑日報中區辦事處詢問。電話：五—二五一九七四，五—二四六三七九。


常常有人詢及何以養命酒爲腸胃不適，精疲力倦，身體虛弱，貧血發冷……等症狀的人仕所愛服飲？這是因爲養命酒乃是由天然的名貴藥草所合釀而成的强身健體的滋補劑，對於食慾不振，腸胃衰弱，血液循環不良，貧血，畏冷，疲勞厭倦，體質虛弱，以及病後產後調養，均有卓著效能的緣故。身體衰弱的人，其症徵常以人而異，但是，實際上，一經飲服養命酒腸胃衰弱者逐漸趨向正常，食慾增加，患貧血症者疾病却除，煩惱煙消雲散這就是養命酒所發揮的功效及予飲服者預期收效。

贈閱詳細說明書

養命酒製造股份有限公司爲使各界人仕更明瞭養命酒詳細情形起見，發行說明書。請閣下用郵簡晡士咭，依照下列樣式貼足郵票寄來，當依址奉上說明書，俾便參考。

寄給詳細說明書
閣下之
姓名：
住所：
AIRMAIL

日本東京都谷區平台南一六一二一九七五 養命酒製造（株）有限公司 四角 貼足航空郵票

★各大辦館、士多、超級市場均有代售
700c.c. $30.70 1000c.c. $40.30

養命酒

港澳總經銷：
香港貿易公司 電話：3-960177-9
九龍亞皆老街83號先施大廈五樓403室



「痔與瘻」害 損健康之大敵！

健康乃人生最大的財富

如何根治痔瘻

肛門病痔瘻 中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座（佐敦道交界紅綠燈口電梯按3字直達）電話：三—六七七七七五

診症時間：每日上午十時至下午一時，下午三時至七時（星期日休息）（工友及學生診費特別收費，女界有女助理）

新發明神效

白髮一天變黑

超速黑髮精

一天收效·雅潔安全
一週一次·永保黑髮
無臭無味·止痕去屑
白眉白髮·同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新療劑「超速黑髮精」（Ultronic Super Hair Blacking），對於所有白髮白眉白鬚，能在一天之內自然變成黑髮，持永久黑髮，功效如神，無臭無味，雅潔安全，真是白髮變黑的中葯泉牌，用後令你喜出望外。

亞洲總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大厦七樓E座
電話：七七七九五三，七七六九七三



多寶彩池

$647.328

六合彩第 20/79 期
中獎號碼：7,8,13,27,29,35 特別號碼 28

下次攪珠日期三月十六日星期五。
今日下午八時前在各馬會場外投注處接受投注。

香港獎券管理局



老牌 白羅仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉

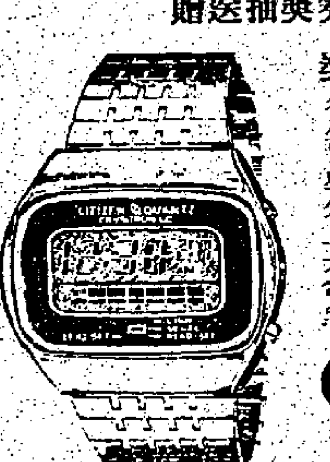
皮膚聖藥 各處有售

香港中華大藥房出品

# 分類廣告客戶幸運抽獎

（三月一日至三月卅一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送



獎額共十五名：
各得星辰石英跳字表一隻。
每隻價值HK$345.

星辰石英跳字表，除顯示時、分、秒外，尚有月、日、星期、上/下午顯示，電腦調整大小月份及閏年日曆，並有電池將完訊號及微型光燈，黑夜報時，同樣清晰。

星辰表 CITIZEN
一直領導新潮流 石英技術冠全球

五月四日開獎公佈日期

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大


租賃 香港

中環旺舖

旺舖招租

寫字枱 $250

高尚洋樓

銅鑼灣舖

山道旺舖

寫字樓租

商業四五樓

寫字樓租

旺舖廉租

灣仔舖租

灣仔旺舖

商業樓租

賽西湖高層
吉舖招租
有意電H233969

置富即住

壹樓舖位

平租寫字樓

中環旺舖

商樓三房

西環舖租

招租
銅鑼灣旺舖
★名店街 176呎起
★百德新街 489呎
洽租請電⑤—249311威邦代理有限公司

北角地王 全層招租

新商樓業

平租

榮裕商業大廈
招租
德輔道西六十至六十四號面積由315呎至730呎有意請電：
五—四八九一八四洽

50元寫字枱 寫字樓

自由閣租

貨倉工廠平租
千諾道西135至136號（東邊街口）
地下至二樓共5,400平方呎
五月份入伙 月租$30,000不包差餉
洽租處：錦茂企業有限公司大道中74號皇后大廈506室 ⑤—236049

各代樓物 類客宇業 拍收購管 買租售理
電話：五—二二六九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司

△出租▽

灣仔商樓

旺舖廉閣 千餘元

中區 太平行
皇后大道中廿號
寫字樓招租
請電：⑤—239859 ⑤—226852

寫字樓租

德輔道中

寫字樓租

寫字樓及舖位出租
千諾道中140—142號及德輔道中二八三號
隆山大廈 有海景
寫字樓由371至3,108呎 舖位由683至1575呎
每呎$3.20起 洽租H—253962 H 434911

商住大閣（獨立）

華富閣

美和地產

南丫島別墅

美和地產

銅鑼灣近紐約戲院
旺區三樓新裝修商業樓式千餘呎平售組均可辦5—226871

租賃 九龍

舖面工場

寫字樓租

旺舖出租

招租

寫字樓招租

沙田別墅

寫字樓分租

荃灣旺舖

旺舖廉租

招租旺舖

旺舖工場

50元寫字樓

旺角地王

單樓身房

尖沙咀樓

官塘舖位

旺角新樓

恒豐工業

官塘廠房

橫門舖位

出租

上水舖租

紅磡恒豐

旺舖出租

又一村樓

青山道舖

屯門工廠

旺舖廉租

屯門工業

寫字樓分租

旺舖平租

青山道廠

屯門工業

長沙灣廠房招租

旺舖平租

荃灣新廠出租

尖沙咀
高級寫字樓

土瓜灣區
廠房出租七千餘呎
適合各行工業
電3—641543洽

大單邊旺舖

免頂平租

千餘元

葵涌工廠

新廠廉租
葵涌嘉寧路5—9號 冠華鏡廠第三工業大廈
每層一伙肆千餘呎。即租即用 歡迎駕臨參觀比較
管理處洽⑫—二五六六〇〇

廠房招租
荃灣馬角街二至六號華興工業大廈十二樓五千呎或二至三千尺有意請電：12—279983

旺舖平租
大角咀榛樹街76號樓底高18尺面積九百尺適合各行業歡迎參觀。電話：3—964331 3—889475

廠租
土瓜灣落山道一〇八號
交通便 工源足 管理好 即入伙 管理處洽

旺舖連閣 式千餘元

廠房出租

廠房租

商場出租
尖沙咀彌敦道88號
式樓全層5110呎
5—227727或該廈管理處洽

美聯工業

觀塘廠租
觀塘道340號詳順工業大廈十一樓六千餘呎獨立單位·管理完善本廈管理處洽看·

葵涌大連排道工業街口
力豐工業大廈四樓
獨立小廠房
月租1750元至2750元 連差餉及管理費在內 有100M電錶
電話：⑫—430265洽

美孚新邨

出讓 九龍

吉樓出售

吉樓平售

淘大花園

官塘光輝

唐樓出售

吉樓出售

高尚住宅

嘉安大廈

萬十

出國急讓

農場頂讓

寶雲閣

鄉村別墅

樓宇農地

元朗廠地

吉舖出售

金龍中心

即買即住

特平出讓

靚樓平讓

金來大廈

金運工業

吉樓出售

荃灣中心

荃灣中心

屯門吉樓

唐樓廉售

旺舖急售

鳳凰新村

出售旺舖

製衣廠頂

鏡記地產

紅磡灣售

單邊旺舖

換地權

佐敦道碼頭

觀塘靚樓

元朗洋樓

地王旺舖售

新樓廉售

偉恆昌樓

特平洋樓售

新廠平讓

德福花園

旺舖吉售

花園洋房

吉樓出售

旺舖出售

大埔道舖

元朗旺舖

出國廉讓

平通港九

豪華樓舖

閣大三樓

旺角舖售

旺舖出售

出國廉讓

德寶大廈

急

屯門蘭苑樓

信和中心

屯門中心

中西藥行

雅麗苑

花園別墅

全幢

西貢

新界

高尚洋樓

旺角舖出讓

靚樓平讓

唐樓平售

唐樓廉售

代理租售樓宇，忠誠服務可靠 歡迎業主委託，手續快捷妥當
☎5-444161（十線）
康業服務有限公司
吉隆坡金融商業大廈三樓

偉恆昌 恆景閣 偉景閣
土瓜灣貴州街商業旺區交通便捷近九龍城碼頭 高低大小新式洋樓 設備完善管理一流 租售首期特少
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K 629286★
歡迎委託·無論租售·業主免佣·服務快捷！

寫字廉讓樓

新羊毛衣廠 出售或租

閣大樓出售

招廠頂房

高息樓賣

旺角唐樓
染布房街近亞皆老街唐樓連天台交吉出售一梯兩伙實用面積六百二十呎天台實用四百五十呎辦公時間電③九五五一八五查詢

購不交吉

石屋出讓

旺舖廉售

吉舖出售

高輝工業大廈
油塘灣高輝道新型廠房租售11,500呎
誠意K427383李洽

恒豐工業

豪華閣

鳳凰閣

海都大廈

山光大廈

太古齊宮E

堅昌

超值薄扶林

富麗園

伊利沙伯

肇輝台

嘉苑

堅昌

吉樓出售

租讓

中區旺舖

旺舖租售

葵涌單邊

旺舖租售

屯門工業

廉租或售

中區旺舖

快餐平讓

旺舖租售

吉平售舖

代租售樓宇
業主注意 大量需求 高尚住宅

大單邊旺舖
平租千餘元 平售23萬元 起新入伙年期長

潤大旺舖租售

冷氣廠房租售

街市旺舖
香港筲箕灣道307號東亞銀行側現成街市舖位三百呎水電取齊租金由1300起售價20萬起歡迎參觀每天下午2至6時請到南安街61號地下
K755063 K755683嘉利

葵涌旺舖單邊租售

寫字樓租售

均租可售

屯門工業中心
重工業廠房·負重300磅三樓6000尺
租售亦可有意
請電：3—808205

恭喜發財 旺舖租售

荃灣地王

出讓 香港

旺舖出售

樹福大廈

上環區

現管舖售

吉樓出售

薄扶林

電器道樓

威靚新園

金隆樓基隆

南昌大廈

太古城

樓宇出售

灣景中心

自住佳音

中區衛城

跑馬地區

學校出讓

跑馬地區

高尚住宅

中環城皇街

旺舖廉讓

大道西舖

筲箕灣樓

西環洋樓

景輝大廈

碧瑤灣

好景樓 首期一成 快將入伙
香港筲箕灣東大街130—136號（近巴士總站）
兩房一廳·四百呎
僅售十八萬餘元起
所餘無多·欲購從速
洽購處：堅昌有限公司中環永安中心七樓43號
電話：⑤四四五七五八、⑤四四四八三七

樓宇租售
康業服務有限公司
☎5-444161（十線）
歡迎委託快捷妥當

紅磡灣中心

牛頭角舖位

健威花園

立信

薄扶林花園

12萬五千

新樓平售

百福花園

寶靈大廈

地下廠

出國平讓

好時大廈

寫字樓售

業主自讓

全幢出售

靚樓廉讓
西環山市街新海景大廈高層單邊430呎向東南望海景及太平山空氣好全新靚裝修設備齊全即可入住合一般小家庭（公司價23萬3千割愛平讓）有意者請電日：⑤4470夜：⑧463891業主吳先生接洽

尚有分類在八張二頁刊

**物業交易公司專欄**

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

**富安** 代理 荃灣中心 荃威花園 歡迎委托免佣 ⑫40902 ⑫402904 荃灣沙咀道一九號地下

**金寶** 紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

**港澳業主** 四請租客如需代理物業租售 紅磡灣牛頭角 K六五九五 K六五〇八 K五八三三

**泰山地產** 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H789871 夜K840404

**新明地產** 誠懇可靠 H7903598 7909387 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免費廣告 歡迎委託

**景樓** 嘢灣台灣 千一呎商住向維園44萬
**毓秀大廈** 街 800呎2房2廳45萬
**樂道大廈** 尖沙咀 600呎合商住二用33萬
**新明產地** H7908246 H7903598

**德福花園** 各期
★牛頭角九龍灣地下鐵車廠上蓋高尚住宅★
★面臨九龍灣畔景緻★ 特平出售
★優美設備齊各單位★
**安和地產** 電話K657265 紅磡船澳街二號
歡迎委託業主免佣忠誠服務客路最廣

**新麗** 牆紙工程 外勤組 H43451—叫366 油漆 傢俬 牆紙 噴漆

**東方地產** 荃灣沙咀道337號地下
荃灣中心 荃運工業 荃威花園 錦繡花園 荃灣葵涌住宅廠舖
日⑫428873晚⑧7418331業主免佣

**太古** 35向海萬平即住A B 華山東山平租元宮 明東宮 向海大廈 大小宮單位齊 平價宮
**東山閣向海**
A D座向東南三房二廳 套房957呎即住42萬
**百福花園** 七百呎D加德福五A 二萬八 共12座 小單位 288呎 平 D售29萬 ★景福4
**南豐** 新邨12座大小單位一至安福
**健威花園** 8F加三萬平 G座 景即住 128呎
**伊利** 元起24萬 向南 平價 售
**置富** B 3向海 南向 平價
**香港仔中心** 各期大小單位共728呎 平價
**薄扶林** 215呎 加六千元起 平單位 大花園 四五期
**碧瑤灣** 現價 平 合即 售 業主 委託
**福成地產公司** 432926 H680181 690171

**致威地產有限公司** ⑤749304/5
尖沙咀萬餘呎酒樓讓 新界地下二、三樓物業連酒樓讓 旺角二萬呎酒樓讓 深水埗萬餘呎物業連酒樓售 灣仔大牌檔飯店頂讓 ★街備有牌照餐廳飯店廉讓歡迎垂詢
專營酒樓 餐廳食店 物業委託 買賣頂讓

**浩棧地產** 代理買賣 歡迎委託 格志街24號 ⑤—443955

**香港代售** 灣仔利榮大廈(商用)6456呎 寶灘大廈 590呎 松秀西街舖位 950呎
**九龍代售** 利僑大廈寫字樓1874呎 大埔道嘉都大廈314呎 德福花園 中層603呎 中層625呎 松苑閣 葵涌保盈工業大廈五千呎 674呎 官塘工業中心大廈 二期 2574呎 三期 2954呎
**九龍代租** 利僑大廈寫字樓
**澳門代售** 美寧大廈830呎 1750呎 東裕大廈連平台1095呎 南灣街海天大廈676呎

**利安地產有限公司**（物業管理）歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話：3-303393

**諾貿地產** 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
業勝手客住現樓港歡 主於續路宅樓房九迎 免自簡最出樓廠新委 佣理便廣租花舖界托
H四四五七〇八 H四五九九六六

**南豐新邨** 平售 南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋濱 交通方便環境特佳 平通本區 474呎起租售特平
**珠城地產** H638948 H624729 即南豐新邨街口 歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

**漢記** K-640223 恒景閣 偉景閣 昌景閣 定安大廈 崇富洋樓 黃埔新邨(紅磡) 建利大廈(灣仔) 百福花園(北角) 金運工業大廈 彌敦道地庫租（土瓜灣）

**購不交吉** K847890 K310032 夜K928823 **天祥** 交均不交吉樓快可交 港九成吉或舖分全

**力企地產** 本公司位於中環士丹利街利大廈101室 歡迎來電查詢 H228509 H237394 H234906
**德福花園** A C D E F H J K L M 向南 海東 低中高層
**荃灣中心** 加一萬五元起 任擇 OP座
杭州・上海樓・蘇州・安慶・廣州 多層・桂林・二萬起
**力企** 官塘康麗園 D座10樓連車位售23萬
**太子道** 240號 舖面頂樓連天台交吉
**窩打老道** D座116號地下售90萬
**寶豐** 豪龍金龍大廈 街大廈C座各層原價 四樓28萬新裝修五厘
**力企** H228509 H237394 H234906
**富麗園**
**富豪閣** A2座二樓連車位52萬
**威景台** 4座3座1座各單位讓
**華富閣** 8座5樓連車位售46萬 33樓E座連天台可租售
**力企** H228509 H234906 H237394
**好景樓** 筲箕灣
**錦明園** 北角 C座各單位原價88折讓
**利源山道** 西樓新裝修傢俬售32萬 15號520呎不交吉18萬
**景輝大廈** A B座高層任擇加一萬
**力企** H228509 H234906 H237394
**七海商場**
**寶靈頓街** 地下地庫商場加萬餘元
**德輔道西** 五號地下連閣樓160萬
**明珠台** 澳門 626號三間旺舖240萬 千餘呎高尚住宅14萬八
**力企** H228509 H234906 H237394
**敬雲工業** RAGHO各層加一萬
**信達工業** B座二千餘呎加二萬
**荃運工業** F8樓二千餘呎加四萬
**凱昌工業** 6樓7100呎平過公司價

**華僑日報分類廣告** 大效服賣

**港九樓舖** ★代理租售★ 外國機構委託 徵租碧瑤灣各類高級住宅樓宇歡迎查詢委託 ★代客租售 折舊建新★ ★專業服務 迅速辦理★
**遠利行** (5)435333 (5)435334

**世界地產** 歡迎委託★服務安當
△香港區(出售)
★灣仔洛克道海景正南樓 630呎西兩房
★灣仔堅拿道 550呎東南
★薄扶林大廈 1100呎高層
★低層B座百讓大廈
★大道西A廳八百讓
★運石屋閣 40餘萬呎
★北角大廈三房兩廳
★灣仔道文安樓連平台
★南灣1100呎三房
△九龍區(出售)
★美孚二期吉利出租約
★房子新樓1400呎
★太子道洋車位吉售
★低層運通華街高層全
★新蒲崗400呎吉售
★佐敦道文景樓全海
★深水埗基隆街低層 900呎三房兩廳 500呎二房一廳
日H441887 H433880 夜H220211

**大發行** 港九新界樓舖廠地 買賣租售忠誠服務 H439715 H446749 香港中環永安中心十樓交易所33室

**紅磡灣** 中心 平售 紅磡必柔街交通極便鄰近碼頭火車站 戶戶單邊東南海景大小單位材料靚 特平出售
**安和地產** ★電話K657265★ 紅磡船澳街二號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

**官塘地王中心**
★康寧道旺舖二千呎售
★協和街物華街旺舖租售
電話：K—446318 455887 425295 425296 新隆

**樓宇租售** 歡迎委託 快捷妥當 康業服務有限公司 ☎5-444161 中區華僑商業大廈三樓

・香港代售・
中環蘭桂坊(售出) 700呎天台
灣仔機利臣街萬利大廈 562呎
灣仔謝斐道帝城大廈 521呎
灣仔寶靈頓街寶雞大廈 478呎
銅鑼灣威非路道佳景大廈 598呎
銅鑼灣怡和街香港大廈 720呎
跑馬地樂景合華景閣 1340呎
跑馬地奕蔭街唐樓600呎(已簽)
北角另天台(已簽) 富豪閣878
北角另車位景昌盛洋樓
北角永興街
北角七姊妹道吉祥大廈 426呎
北角百福花園安福閣 450呎
鰂魚涌英皇道新威園 665呎
鰂魚涌太古城富山閣 603呎
筲箕灣南安街永華大廈 788呎
柴灣大道西新景樓 387呎
西環另平台1,172呎
西環德輔道西537呎
薄扶林道扶林花園 1340呎
香港仔中心D座 666呎 及529呎
中環皇后大道中中央 664呎
△商業▽
中環金鑽道寶商業 530呎
上環蘇杭街永昌商業 889呎
西環德輔道西鴻昌商業 474呎連平台283呎
西環德輔道西億豐商業 722呎
・香港代租・
中山道便臣道景翠園 1422呎
灣仔高士打道依利沙伯大廈 302呎及705呎
鰂魚涌英皇道新威園 678呎
西環德輔道西億豐大廈 722呎
・九龍代售・
旺角通菜街鴻輝大廈 380呎
旺角亞皆老街昌明大廈 462呎
旺角煙廠街華新大廈 403呎
旺角通菜街德發大廈 390呎平台420呎
深水埗福華街鴻福大廈 356呎
深水埗福華街福昌大廈 1200呎另平台500呎
深水埗北河街北河大廈 388呎
何文田勝利道新勝大廈 638呎
九龍城聯合道文華大廈 800呎另花園
土瓜灣道益豐大廈 578呎
官塘鴻圖道光華閣 685呎
荃灣下葵涌芳街昌鴻大廈 503呎
青山道花園 300呎另車位
葵涌大白田街旺舖
△商業▽
新蒲崗大有街旺景工業 1000呎
葵涌大連排道金運工業 338呎另大台 687呎
葵涌大連排道力豐工業 1928呎
荃灣大涌道士古道 2500呎
尖沙咀彌敦道良士大廈 630呎
何文田山道嘉麟台 729呎
元朗新路利貨樓 851呎
彌敦道國商業大廈 800呎及600呎
旺角彌敦道華新大廈 540呎
紅磡崇潔街旺舖 809呎
慈雲山蒲崗街華豐大廈 280呎

**香港區（出租）**
上環區 永樂西街地下旺舖 2200呎二萬
金陵閣A2中層463 B5座高層489呎 呎$1300 $1300包差餉
**西營盤** 均益三期寫字樓(商用) 700呎二千
**碧瑤灣** 12座1450呎 $8000 25座1135呎 $4500 26座1135呎 $4500 包差餉
**灣仔** 景星大廈400呎 1700 星港大廈低層 $12000 6100呎 3000呎 $7000 2000呎 $4500 包差餉
**跑馬地** 友誼大廈D中層 800呎$3000包差餉
**伊利沙伯** A3座802呎 $3200 A4座802呎 $3800 E2座702呎連天台 $4500
**北角** 呎三千八 美麗大廈高層900呎 實用面積$2200
**置富** 1C座694呎 $1600 1G座694呎 $1600 L B地下1049呎 $3800 花園224呎 $1600 2H座518呎 $1600 2C座694呎 $2200 2G座694呎 $2000 3A座518呎 $1400 3G座518呎 $1300 3D座518呎 $1500 3E座518呎 $1650 3G座694呎 $1600 4C座694呎 $1500 4D座518呎 $1500 4F座694呎 $1700 4H座518呎 $1350 5A座518呎 $1350 5B座694呎 $1600 5E座518呎 $1350 5G座518呎 $1500 6F座694呎 $1800 6G座694呎 $1600 6A座518呎 $1400 6H座518呎 $1700 6G座694呎 $1700 7F座694呎 $1300 8A座518呎 $1250 12G座694呎 $1400
**九龍區（出租）** 恆景閣D7高層444呎$1500元
**深水埗** 西青街頂樓750呎 一萬五百呎天台租 石硤尾7500呎八千二百五
**美孚新村** 3期D座中層750呎 二千三包差餉 8期B座高層1500呎 四千五
**官塘工業中心大廈** J座低層2043呎三千七
**隆輝企業有限公司** 地址：銅鑼灣恰和街九號旺士發展大廈1001室 H779267

**美譽** 物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

**徵求** 美滿婚姻 高職士女擇偶有途 請函郵箱2050 遲婚者人生最大之損失 之路・
**誠徵女友** 友樸婚函 友慶徵 電住照片 本27端 報歲做 信下小 箱生 9831 女有未男
**徵置富** 細單位 經紀免 ⑥七一〇八 七 樓 梁
**誠徵誼親** 後函本報箱 956 本健具端 信先求大品 友端孝學 物正男 肚莊 誠懇
**誠徵繼室** 不拘本函 35歲 正徵 電照 42 有本報 ... 男52健
**赴美徵友** 請附照 能節儉 址來函 婚徵 25 歲 以下美少女 本報箱1564 好先生 27歲
**徵侶** 息影女歌星 ... 本報 1562
**甥女徵婚** 售電照本報 成港文 報一家 經 ...
**精補英數** K徵求英文七段 八 初級數理 〇 四 補 深 好學 水 ... 水埗
**誠徵男友** 電照 本報 信箱 不拘 45歲 ... 23 五函 女
**誠徵老件** 報餘 ... 56歲 ... 本50
**誠徵淑婦** 誠至 ... 晚年48 男
**塑膠加工** 3裝迎 ... 自本 數廠
**徵求換屋** 夜租電話 ... 新屋
**誠徵女友** 照片 ... 36歲 ... 808

**某大出口商** 誠徵法國各類配額臨時或轉斷請電3—662285—6 與霍先生或譚先生洽

**高價收塑膠花模** 有外商客到現金高價收購K621927
**誠徵友** 徵女友 ... 40歲 ... 本報箱
**徵女工友** 土誠工正 ... 報友 ... 42 ... 合女婚51
**誠徵女友** 外48省歲 ...
**收購舊唱片** 高價 新 ... K627603洽
**徵幼琴園** 本區 ... 鋼琴 K737523 H612087
**高價收購** ... 美環 ...
**徵女友** 文照 ...
**徵女友** 婚徵 ...
**徵求相機** 任府 K六八四五三 ...
**鋼琴** 學生自用 徵千元至三千元 港九最高價 K—811619 陳老師洽
**誠徵女件** 照片 函 ... 816 ...
**徵購地產** LETTER B 某地產公司徵購全幢舊樓工業地樓村地及 LETTER B 有意出售者請電：⑤—260259 內線三號吳先生
**良友婚姻** 價廉絕對保密安排接見 絕無壓逼效率高成功率 ... 123號九樓C座 良友司公電話3 943213
**大集團徵購新界換地證** ... 
**美景婚姻服務公司** 忠誠爲各界男女找配偶 現有男女多名待找對象 請快臨本公司接洽。費廉效大。成功機會特高 K310914 K310091 彌敦道512號16樓美景

**收塑膠機** 長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水 泵全間或分批 K620789
**徵女友** ...
**彩色電視** 特高價收 音響器材好壞均合 K818934 天然行
**花梨傢俬 舊爛酸枝** 麥... 收購新 ⑧665406翻新 大新行
**高級徵女友** ...
**高價收購** K七〇八 ...
**誠徵女友** ...
**終身伴侶** ...
**結婚介紹** ...
**誠意徵婚** ...
**收買酸枝** ...
**誠徵男友** ...
**徵女伴** ...
**香港金幣** ...
**誠徵女侶** ...
**婚姻** ★福幸★婚姻 ... ⑧689986
**外資徵購** 港九如銅鑼灣北角及紅磡土瓜灣等地區，可供住宅工業及商業發展之地皮或舊樓，有意出售者或租，請詳情寄本報信箱，列明電話，或電⑧八〇八一一一三杜君洽。

**美國入口及批發機構** 本公司爲一新成立之美國入口及批發機構 代理各種貨物庄重傢俬玩具文具及化粧用品等。如廠商有興趣授權代理，請來信說明代理條件或寄貨物樣本至：HONG KONG TRADING & DEVELOPMENT CORP. 81 HARRISON AVENVE, BOSTON, MA02111, USA
**大量收購LETTER A.B.** 不論年份價合即成交 電⑫788788③314341叫338梁洽 元朗安寧路九號二樓三發地產有限公司
**專買酸枝 古玩字畫** 古董洞器花樽 九龍打鼓嶺道48號請電K7780108 **大明行**
**TELEX** 每月收費 ...
**徵穗女婚** ...
**誠徵男友** ...
**布正收購** 牛仔布 ... K854436 ...
**誠徵女友** ...
**誠徵男友** ...
**急求舊琴** ...
**樂聲琴行** 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968
**收買酸枝傢俬舊** ... 
**誠徵女友** ...

**興順女傭** 3—859420 保證滿意 專業推薦 忠誠可靠 鐘點全日
**真善美婚姻服務公司** ... H770404・763006 K800633 ... 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026
**收買修理酸爛枝舊** ...
**徵求出售** 工業大廈地下單位面積以五千呎至一萬呎爲合 ... K422104何小姐洽
**誠徵校舍** ...
**誠徵女友** ...
**威華大廈徵求** ...
**高價徵求住宅樓宇** ...
**訪尋**
**尋人** ...
**醫藥**
**暗瘡** ...

**脫除黑痣** 新法脫瘤無痛無痕 包皮・痔瘡・皮膚等 李鍾岳主理 收費廉宜
**包脫墨痣** 新法無痛脫墨痣 ... H275134
**鄧惠玲 暗瘡** 皮膚 ...
**疑癬** ...
**葉玉欽 家傳推拿** ... H741491
**補習**
**小學補習** ...
**誠替小學** ...
**女專補小** ...
**經驗補習** ...
**經驗補習** ...
**補習教師** ...
**港大預科** ...
**補習價廉** ...
**聖心** ...
**師範華仁** ...

**精補數學** ...
**教師補習** ...
**小學教師** ...
**元朗數專** ...
**教師補習** ...
**各級英數** ...
**英國大學** ...
**益智補習社** ...
**精勤專數** ...
**家庭教師** ...
**浸會商管** ...
**聖保祿生** ...
**聖保祿生** ...

**中三 中四 中五** 英文數學 物理化學 國際文化協會 教育部主辦。 ⑧855659 ⑧855983 
**1979會考優異英數** 速成 ... K807051 H708040
**秀茂坪區** ...
**貨倉**
**麗達貨倉** ...
**瑞香園貨倉有限公司** ...

**貓狗**
**永安狗店** ... ⑥447378
**狗 古氏** 病貓 北角 電617042
**爲狗服務** ...
**總統狗店** ... H778206 794042
**新華狗場** ...
**新華狗店百樂狗店** ...

**狼狗仔女** ...
**靚狼狗女** ...
**狗** 貓 鸚 吳鳳 上海街弍九九號 850662
**珠寶**
**光珠寶石** 大道中82號 電話H 453101 453111
**汽車**
**迅誠車行** ...

**華僑日報分類廣告**
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(一大字四個，小字卅四個)一定爲一個位。每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
大字四個 小字卅四個 每天四元
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角鰂魚涌英皇道一二七號地下
④九龍旺角新填地上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭會眾處側

**本報擴大廣告服務 設代收廣告處**
西環：西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道321-326二樓嘉興軒文玩公司 電話：5-741766
銅鑼灣：雲東街九號A地下(文海圖書公司) 電話：5-793915
何文田：亞皆老街二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429181
屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗新第四座(二)12號地下元朗區社團聯絡分處 電話：12-761633
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

**尚有分類刊在八張一頁**

# 聘請

請女文員　私人司機　聘請護士　聘女職員　柯式技工　打針助護　男女售貨員　聘練習生　招請女傭　留宿女傭　請會計員　七多請人　中區急聘　留宿經驗　聘請文員　請女文員　男見習生　會計師行　留宿女傭　男練習生

中區出口　美國投資　女子兼職　聘女文員　日新五金　半工讀　聘看更員　夜校急聘　練習生　高薪男職　請科文　會計文員　助理會計　工時登記員　冷氣招請　女見習售貨　聘請後生　女打字員　聘請職員　電器行街　中區會計　葵涌教師

初中教師　學校女工　教會堂役　教會幹事　旅遊機構　高薪女傭　女傭中心　貨倉文員　練習生　請教員　聘女教師　聘請幼師　女會計員　理科教師　倉務理貨　半天女傭　聘練習生　元朗幼師　高薪聘請　高薪文員　港九職工　中文植字

女打字員　電子外發　茶餐廳招請　裝米男工　電視水電　聘請信差　書記校工　女會計　男女售貨員　偉林洗衣　聘女職員　什工練習　寫字樓請　聘請女文員　留宿女傭　女傭　聘請兼職　診所登記　洋行寫字樓　男練習生　聘女文員　請練習生

半天兼職　請會計助　洋行男文員　請女信差　急請　聘練習生　外發油公仔　女文員　高薪女職　中區後生　招請女傭　洋行招請後生　聘送貨員　學生兼職　打字教師　補習中心　急聘文員　聘會計員　聘請幼師　聘營業員　書店售貨

聘請幼師　見習文員　誠聘補習　英專夜校　請兼職教師　香港偵探社　請女練習　旅行社請　聘女打字　會計核數　洋行見習　聘女教師

## 高薪誠聘

## 後生聘請

## 女校務員

誠聘女校務員多名合語會計及打字為合新優請到深水埗青山道339號瑪利亞書院洽

## 急聘信差

## 寫字樓練習生

急聘寫字樓練習生多名須中學程度勤奮向學有上進心有意者請携同身份證學校證書於辦工時間親臨尖沙咀亞士厘道34號六樓與蘇小姐洽

聘女補習　中區某寫字樓　半山高尚　中區外商　請女傭　餐廳侍應　中區出口　半工讀生　打字、接線　急聘文員　聘請信差　聘練習生　請練習生　留宿女傭　聘校務員　聘簿記員　初級文員　牙醫助護　聘機房　聘請職員

## 電氣工程

## 中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

## 最新型的士夠夜總會（新開張）

## 京城夜總會

## 售表貨行

## 旅行社聘

女會計主任：未婚，年逾23至少有兩年獨立處理有限公司賬務經驗，薪金親實歷而定。供膳、年賞、花紅、免費旅行，親書寄中英文學、履歷、現職收入、希望待遇，夜候電話附相片寄G.P.O.信箱8009守秘

## 旅行社聘

經理：須年逾25，有三年主管經驗，能獨立辦理團務，簽証、機票、期滿升經理，薪金視實歷而定、供膳、年賞、花紅、超時補薪。親筆寫中英文學歷履、現職收入、夜候電話附相片寄G.P.O.信箱9241守秘

## 聘男職員

## 聘業務員

## 電氣員工

## 聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

## 請練習生

## 簿記文員

## 東方皇宮夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

## 商行後生

## 尖沙咀請

## 中環某廣告公司聘請女廣告外勤

能講流利英語，有意電H247649、241295

## 葵涌製衣廠女助會計

## 女傭中心

搵工請人快捷妥當　港九郊中西日鐘留假日照常登記備相　證大道西77號13樓　H496162 H401761

## 急聘男女職員底薪千六元勤奮者月入數千元

## 打送什貨

## 聘中文會計助理

19至22歲男女均可高中程度中文字體端正有二年會計經驗月薪一千元請將履歷、學歷及電話寄尖沙咀郵箱九七二五八號

## 英文秘書

## 起辦裁牀

## 新蒲崗製衣廠急聘

①品質控制員兩名中學程度普升機會好
②練習生男女各一中三程度
③女打字員一名來信附履歷電話相片及要求待遇寄旺角郵箱8711號

## 英文髮型中菜簿記兒童畫絲網印刷

## 女職員

門市部聘女職員三名18至30歲文化程度中三以上經驗不拘須中文字體端正口才流利能接受指點處理廠務起貨打點工程及貨物收發應付電話開單合意到面洽或填履學歷寄砵蘭街一三九號大偉洽

## 月酬九百請售貨員

## 月酬九百請售貨員

## 聘女文員

## 攝影器材

## 中文書記

## 某大珠寶公司

誠聘以下職員①海外部經理兩名：美國歐洲主管各一名應聘者需具備五年以上有關工作經驗②海外珠寶市場知識及與客戶有良好聯絡者③熟識人事管理④能寫及說流利英語⑤出口部文員需具一年以上有關經驗優先考慮錄用者享有本公司優厚薪金福利花紅具函附履歷要求新金近照電話寄本報信箱991號

## 聘女助手

## 聘見習文員

中環香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處聘男性見習文員兩名須初中程度字體端正每日工作朝九晚六每月四天假期有意請於辦公時間到上址面洽

## 某官塘製衣廠

請有經驗女電話接綫生一名能說流利英語及廣東話熟識用NTK有意請詳履歷待遇及電話函中區郵政信箱一四七九號

## 冲天印然

## 德信表行高薪聘請職員

銅鑼灣區德信表行聘請下列各職位
①有鐘表售貨經驗之男女售貨員多名
②女性助理售貨員多名，升職機會高
③男性後生，有升職機會
每天工作十小時半供膳二餐有良好福利制度應徵者具詳細履歷附近照通訊地址及電話寄香港銅鑼灣怡和街13號莊士發展大廈地下德信表行收候約面談來函守秘

## 理貨員

官塘區請男性理貨員中三程度經驗不拘識中英文履歷附近照電話函香港郵政總局信箱二九〇號

## 聘請差多名信

## 快餐兼職

## 請女秘書

## 出口助理

## 誠聘男女職

## 聘司機

## 某大機構急聘男女練習生多名

## 某大機構聘傳達員一名

## 營業代表

誠聘男女營業代表多名推銷機械電子收銀機中五程度品行良好有經驗者優先錄有意請附履歷相片電話函香港GPOBOX10090

## 男-女練習生

某外資銀行急聘練習生數名學歷年齡不拘略識英文有意者請親繕英文函連同履歷證件副本近照聯絡電話寄本報信箱132號

## 港島私家醫院急聘

## 寶時電子實業有限公司

聘請貨倉文員一名男性18—20英中四程度勤奮工作供午膳女電話接綫生一名18—20英中五程度採英粵語及能打字品貌端正供午膳五天半工作應徵者無須經驗請將履歷函或親臨葵涌大連排道58—66號紫荊工業中心A座12字人事部洽

## 教師及校工

## 招請

## 聘教師F2

## 德士古聘請

男性練習生中四程度凡體格健全工作勤勞有進取心者請於辦公時間內撥電5—456777與楊先生洽見

## 聘請女英文秘書、女練習女、包裝工

## 聘請

## 榮泰旅遊

## 聘寫字樓訓練員男

## 鐘點女傭

香港家庭服務社

## 松坂屋聘售貨底薪八百五起

供膳有勤工獎八小時工作男或女17至23歲F.4或以上請每日下午二時至六時帶身份學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽逢週四休

## 荃灣製衣廠招請女清潔一名

獨立處理包裝長工一名另男什工一名有意請電12—404216約見

## 尖沙咀區三大表行聯合聘請男女售貨員高薪

## 手織花領

## 某大銀行

誠聘後生信差多名中學程度試用期間月薪694試用期滿月薪891有意者請附上履歷相片電話寄香港郵箱27號。

## 某大製衣廠招聘人事部及配料倉職員

中學程度無須經驗勤奮而具上進心有意請具詳履歷附電話相片函九龍尖沙咀郵箱95987號洽

## 食堂招請

## 招請司機

## 聘請書記

## 練習生多名

商行工作懂英文地址不拘性別經驗年齡請電5—244762黃小姐洽

## 律師行

## 李先生洽

## 請女會計

## 松坂屋百貨店聘女學生兼職

售貨或收銀17至23歲下午五點三起四小時工作供膳有意請每日下午二至六時帶身份學歷證件相片到百德新街恒隆中心八樓人事課洽逢週四休

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

| 荷李活道總社信箱號碼 | | 中區辦事處信箱號碼 | | 九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 | 旺角辦事處信箱號碼 | | 北角分處信箱號碼 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 36 | 105 | 604 | 767 | 921 | 1301 | 1360 | 1553 |
| 38 | 109 | 605 | 852 | 924 | 1303 | 1362 | 1554 |
| 39 | 112 | 634 | 882 | 926 | 1307 | 1366 | 1560 |
| 42 | 114 | 693 | 892 | 930 | 1310 | 1402 | 1673 |
| 43 | 115 | 697 | 893 | 932 | 1311 | 1404 | 1674 |
| 45 | 116 | 699 | 894 | 935 | 1312 | 1448 | 1676 |
| 47 | 124 | 700 | 961 | 936 | 1316 | 1475 | 1677 |
| 46 | 125 | 703 | | 938 | 1323 | 1476 | 1681 |
| 52 | 126 | 705 | | 941 | 1324 | 1479 | 1682 |
| 55 | 129 | 708 | | 954 | 1328 | | 1684 |
| 67 | 130 | 710 | | 956 | 1330 | | 1685 |
| 69 | 131 | 718 | | 961 | 1334 | | 1687 |
| 71 | 132 | 720 | | 967 | 1335 | | 1690 |
| 72 | | 722 | | 968 | 1339 | | 1695 |
| 73 | | 724 | | 969 | 1342 | | 1698 |
| 75 | | 725 | | 970 | 1343 | | |
| 76 | | 735 | | 971 | 1344 | | |
| 77 | | 740 | | 972 | 1345 | | |
| 78 | | 744 | | 974 | 1346 | | |
| 80 | | 747 | | 976 | 1347 | | |
| 90 | | 748 | | 978 | 1349 | | |
| 91 | | 751 | | 979 | 1350 | | |
| 94 | | 757 | | 980 | 1355 | | |
| 99 | | 762 | | 981 | 1356 | | |
| 103 | | 766 | | 998 | 1357 | | |

## 聘請教師

建造商會學校急聘甲級體育教師三月廿六日到職至七月尾止有意應徵者詳履歷近照函本港銅鑼灣天后廟道62號本校收

## 請女行街

化粧品公司請女行街多名要求有履歷寄九龍土瓜灣十三座至二樓C號林及遇待者近照

## 手袋廠請冷氣廠房

熟手女車工多名女性車間收發指導員外發收發員及車辦各一名男啤工一名有意請到紅磡蕪湖街21號C座七樓洽

## 助理女會計

## 高薪聘請司機

港島工程公司聘請司機送貨員多名有三年以上駕駛經驗需合格應徵者備履歷近照通訊電話及薪金要求函寄香港摩頓台七號地下合則約見

## 聘請幼師

大埔墟教會幼稚園聘全日或半日幼師數名識琴基督徒優先請詳履歷函大埔墟廣福道獎德大廈十八樓H座合則約見

## 聘請 寫字樓
## 高薪 看更
## 港區實驗室 管理員
## 夜校 教師
## 聘請 職員
## 五月 薪百
## 聘 敎師 女
## 中學 書記
## 營業 代表
## 聘 女文員
## 福利 機構

## 男女職員
財務金融機構急聘下列各職員
㈠會計員：一女性年齡18至25歲中學程度具工作經驗者優先。
㈡打字員：一女性年齡18至25歲中學程度具經驗者優先。
㈢練習生：一男女均可年齡25歲以下中三程度能克苦耐勞熟識中區街道者優先。
有意申請上述各職者請備履歷相片電5—251001約洽

## 聘女文員
聯合汽水廠有限公司聘女文員有年假子女教育津貼醫療福利年尾雙薪花紅及退休金等有意者請親自楷寫中英文信詳述履歷希望薪酬及附近照函香港鰂魚涌華蘭路五號本公司人事部收如在本年四月十五日前未獲複信可作落選論

## 聘 女文員 見習文員及
## 誠聘幼師
香港某大幼兒園聘請幼師有經驗識琴唱遊優先有意者請電H 226154 麗先生

## 請 習 練生

## 松坂屋聘管理人材
男或女性大專卒業或識電器或服裝或懂日語者請詳履歷電話地址希求近照寄香港百德新街松坂屋人事課

## 男驗貨員
某大出入口商行請男性驗貨員中五程度識英文有經驗及能克苦耐勞者請來電話5—754351 石先生洽

## 信差

## 周生生珠寶金行有限公司 招請
①鐘表營業員　②營業助理員
①鐘表營業員★男性★年25—40★月薪1400元起（視經驗而定）★三年以上本業經驗
②營業助理員★男性★年19—22★月薪700元起★中學程度★有售貨經驗者優先
★時間佳★69天假★供膳★年獎★醫務福利★公積金津貼6%
★來函附近照電話及經驗何職務寄德輔道中二一一號人事部（合則約晤）

## 遺失
遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明

## 啓事
催收租

## 退股聲明
## 通告
## 辭職聲明
## 認領財物
## 催收租
## 承頂聲明

## 旅遊

## 出國移民
本公司專人負責代辦一切行李・禮品・手信・裝箱・付運及出口文件報關・取價公道免費報價及查詢・歡迎致電K三一六七〇七或三一六七六〇裝箱部洽

## 全球廉價機票
| | | |
|---|---|---|
| 台灣豪華團 | 九天 | 1800 |
| 曼谷芭堤雅 | 六天 | 1590 |
| 菲律賓碧瑤 | 六天 | 1190 |

台快安證　雙龍 ⑧—956373

## 永聯旅遊企業有限公司
3—319095　3—317085
代理 各國機票 旅遊團
專辦 留加升學
彌敦道442號閣樓

華僑日報 分類廣告 費廉效大

## 台證泰證
同業托辦 證到收費
泰證220包得・特快台證130
日本工作證・菲島特快簽證
怡達旅行社 香港⑤432945・⑤432919 中環李寶椿大廈5樓405室

居港五年或以上者有冇出世紙均可歸化入籍領
## 英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

## 適時旅遊
三月十八（星期日）清新路綫
本團獨有早午晚三餐・超值享受！
①攀星嶺高台遠眺海洋（本團創新節目）
②橫渡香港仔海峽旅南丫（特別安排）
③漫履城頂遙望難民船（耳知不如目見）
④探窺日軍遺下神風洞（戰時遺跡）
★晨早九時在食街翠屋美式早餐・中午翡翠宮酒樓
午餐・晚上港島海珠大酒樓晚宴及禮品抽獎
春日佳選・老幼咸宜・　每位 $ 60.
即日領券・額滿即止：
適時旅遊：銅鑼灣軒尼詩道合廿一號二樓 電話：⑤—7906196 ⑤—767121

## 金門 K319151—3
台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發
菲島 七天$ 1350 六天$1190
每週三團復活節四月12.13.14.15
泰國 五天、六天、七天 $1680 逢星期四、六、日出發
台泰快證 廉價機票 韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

## 旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
方便讀者　選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 大家康樂

## 免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147　⑤254272　⑤254276

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 950 | 加拿大 | 930 | 英國 | 1300 | 荷蘭 | 1500 | 台灣團 | 950 | 星馬團 | 2050 |
| 紐約 | 1200 | 椰加達 | 780 | 日本 | 580 | 巴西 | 2950 | 美加團 | 4650 | 菲島團 | 900 |
| 澳洲 | 1450 | 星加坡 | 700 | 台北 | 350 | 南美 | 1850 | | | | |
| 歐洲 | 1400 | 馬尼拉 | 339 | 曼谷 | 410 | 巴黎 | 1530 | 曼谷團 | 1490 | 歐洲團 | 5200 |

## 免費代辦各國特快證 ■ 世界機票特平市場
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811　452467 亞洲旅運

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 980 | 加拿大 | 950 | 巴西 | 2950 | 星加坡 | 750 | 台灣團 | 950 | 星馬團 | 2050 |
| 歐洲 | 1400 | 英國 | 1340 | 荷蘭 | 1500 | 馬尼拉 | 380 | 美加團 | 4650 | 菲島團 | 900 |
| 紐約 | 1400 | 巴黎 | 1530 | 日本 | 580 | 椰加達 | 810 | | | | |
| 澳洲 | 1450 | 南美 | 2250 | 台北 | 350 | 曼谷 | 410 | 曼谷團 | 1490 | 歐洲團 | 5200 |

## 特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $ 1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

## 平價機票
美加珍寶747
美加台特快簽証
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

## 第一健診中心
3天縮短為3小時即可完成
全身健康檢查 準確可靠 收費低廉
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由八十八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號合實大樓 電話：7524415—9

## 信用第一 台證 機票 百貨
台灣直接 9天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
台北機票535
旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390
百貨 批發
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字3-851245 3-849562 3-859555 兼售免稅納稅合法百貨用品・包睇・包銷・包退貨・

## 台證 $130
各地經濟機票
| | | |
|---|---|---|
| 台北560 | 曼谷1000 | 紐約1650 |
| 東京1100 | 倫敦1640 | 三藩市1650 |
| 漢城1250 | 羅省1250 | 溫哥華1700 |

金航 香港大廈地下商場17號（東保）⑧—858846 ⑧—857745 ⑧—677870

## 台灣
包睇包銷 包退貨
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

## 海外旅遊機構
免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246195-7 ⑤233847澳門87258

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國 | 1150 | 英國 | 1400 | 溫哥華 | 1250 | 台北 | 520 |
| 紐約 | 1500 | 巴黎 | 1700 | 多倫多 | 1550 | 東京 | 1050 |
| 荷蘭 | 1650 | 南美 | 2000 | 椰加達 | 1700 | 星馬 | 1380 |
| 澳洲 | 1450 | 巴西 | 3000 | 馬尼拉 | 350 | 曼谷 | 900 |

## 電子錶 水客特平 大特價 送禮佳品 電子錶
歡迎零售買一隻亦可以・批發水客及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座（在彌敦道大人公司、國際酒樓、荷李活戲院後面）
羅莎電子錶廠 電話：K 840380　K 850786

39元（男庄）45元（計時表）（女庄表）

出口價
LCD男錶 $30元起
LCD女錶 $35元起
男庄計時秒錶45元起
LCD男庄肉 $23元起
LCD女庄肉 $27元起

港九各大旅行社聯合舉辦，信用昭著歡迎參加比較

## 美麗寶島
環島九天遊覽團 天天均可啟程
遊程包括阿里山，溪頭，墾丁公園，鵝鑾鼻，及全省名勝，住宿圓山，芝麻城酒店

## 美麗佛都
曼谷芭提雅七天遊 逢星期六出發
遍遊佛國風光，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，蛇園，動物園，珊瑚島，住宿一流，多次夜總會。

## 美麗東瀛
本州六天遊 住宿均在豪華酒店
遊大阪，神戶，京都，奈良，名古屋，富士山，箱根，熱海，東京各地名勝及古蹟。

精美行程備索詳情請向港九各大旅行社洽詢
新加坡航空公司 贊助

## 康誠旅遊
5-220069-0　5-210189-0　3-846065-8

### 菲＊島＊友＊誼
復活節菲律賓六天豪華團HK $1450
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、大谷地、碧瑤、蟾島及百勝灘等，行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音707客機。
＊住宿著名假日大酒店、蟾島樂園及碧瑤高台大酒店。
＊專人領隊，行程全新安排，服務週到
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日 加班：4月11,12,14日
總行：香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室
分行：九龍彌敦道636號銀行中心1211室

### 台灣豪華觀光團
九天 $ 1750
七天 $ 1590
住宿：圓山大飯店、希爾頓大飯店及阿里山賓館，多晚不同夜總會。
逢星期六出發
4月12,13,14,15日

### 馬星泰12天超級團
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
十二天 $ 3300
八 天 $ 2750
4月13,14日

### 曼谷芭堤雅超級團
六天 $ 1750
暢遊佛寺，水上市場，玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：超華力大酒店 假日大酒店
逢星期六、日出發
4月11,12,13日

### 韓國豪華團
五天 $ 1850
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期五出發

### 日本（本州）豪華團
七天 $ 3150
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店
4月7,12,13,14,28日

### 美國加拿大
西岸 十 天 $ 5450
美加十四天 $ 6890
暢遊美國東西部各大城市及名勝
住宿一流豪華大酒店
3月17日
4月21日

## 泰航假期高級遊覽團
### 歡迎閣下共渡好時光
泰國國際航空公司航線遍及世界各國，採用簇新A300廣體豪華客機，空中小姐殷勤招待與享用美酒佳餚，能令閣下乘搭泰航美景難忘。參加泰航假期高級遊覽團，全新行程，專家策劃，更能令閣下歡渡美好時光。
泰國國際航空公司鼎力贊助　　專線電話：5-249159 3-302251

泰國 高級團 五天 $ 1680 六天 $ 1780 逢星期六出發
泰馬星 高級聯遊 十一天 3280 逢星期六出發
韓國 高級團 五天 $ 1890 逢星期日出發
日本 高級團 七天 $ 3490 逢星期六出發
台灣 高級團 七天 $1580 九天 $1780 逢星期六出發
歐洲 高級聯遊 十七天 7380 出發日期 7月26日 8月9日
復活節團 快將滿額 報名從速

## 出外旅遊・選擇可靠旅行社十分重要
## 欲免受騙・請駕臨本公司查詢及報名
主辦旅行團之各大旅行社，均經本公司嚴格挑選
絕對可靠，保證兌現

本公司旅遊部直接主辦
籌備多時，精心策劃，特別介紹
## 菲島精選七天豪華團 $1480
住半島、蟾島樂園、陽台、夏宮。
只辦數團，額滿即止。 3月23 4月16 5月26 6月23
保證不受欺騙，行程十足兌現，享受愉快旅程

- 參加任何旅行社與旅行團均可分期付款，手續簡便利息低廉。
- 日日有出發，團團有保證，行程包括菲律賓，台灣、泰國、星馬、日本、歐洲及美加等各地。
- 先來本公司報名參加旅行團，更可獲得免費旅遊保證。
- 電腦搜集全港旅行團資料，免費供應查詢。
- 策劃社團、公司、工廠及個人旅遊行程，歡迎委託，並代訂機票，酒店及安排觀光節目。

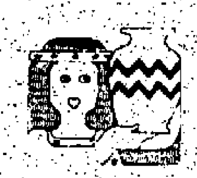
香港旅遊保證有限公司
Hong Kong Guaranteed Travel Limited
九龍尖沙咀海洋中心1217A室　電話：3-696902. 3-696810

# 每週星座

（四十） ·馮雅麗·

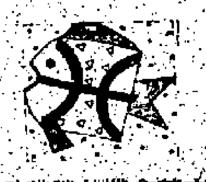
雙魚座的故事：——

天上諸神盛筵歡飲之時，藝術之神阿波羅和牧羊神潘恩聯合演奏，由於樂曲美妙，引致怪獸迪本前來，諸神見狀，紛紛逃避，美女神阿弗洛露蒂和她的兒子戀愛之神雲爾納亦跟隨大衆，化身成魚兒，躍下河中泅水逃生，她一面拖着兒子變作魚兒，一面却用絲帶把雙方的尾巴緊結，以防失散，由於她只顧得愛護兒子，一時間忽略了魚兒綁着尾巴是不能游泳的，結果，雙雙逃不離死神這一關，到後來使雙雙升上天空成爲星星，於是便形成了「雙魚座」。由於雙魚座的星體星光比較微弱，所以，大家要觀察此星座並不容易。



☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

要瞭解一個人的性格並不容易，所以，你最好不要隨便向一個不太相熟的人作判語。星期日到外邊與人相聚，將會有意想不到的收穫。工作上顯得頗爲繁忙，幸而你辦事有條理才不致手忙脚亂。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期會爲着一點小問題而與家人發生輕微的誤會，但是，三兩天便成過去，再次出現和洽的氣氛。參加博博彩戲獲勝的機會甚高，可是，若果貪心便會變成虧損了。新朋友對你有好印象。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

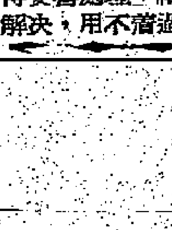
對於自己的估計不能過高，否則，會吃虧不少。星期六有一個特別的約會，在這段時間裏你將結交到一些對你事業上有幫助的朋友。戀人的困難需要你的援手，否則，你倆的感情受到影响。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

你的交際手腕欠靈活，在社交場合中很難吃得開，不過，你若肯跟隨一位老朋友的方法，這方的缺點是可以補足。異性的問題令你苦腦，其實，凡事若能放開一點，心境便會變得開朗。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

由於一時間的衝動，導致與心上人之間產生誤會，其實，只要你能低聲下氣一點，很快就將問題解決。工作顯得頗爲順利，但是，要檢點平日的說話，當心有人從中挑撥。



☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

假如你發覺心上人的態度跟從前有異，那麼，你必須立即查清楚其中原委。星期日你會受到很大的考驗，若果不應得妥善處理，縱此便成無望。金錢上的問題很易解決，用不着過份担心。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

星期五的約會對於你未來的前途有一定性的影响，如能把握當前的機會，許多事都變得自然和容易得到成果。金錢的運用欠缺妥當，這個星期的經濟肯定是赤字的。健康問題不能忽略。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二出生）

因爲你的表現良好，所以得到上司的欣賞，星期六之前將會有好消息。消化系統上的毛病雖不嚴重，但已使你心神不安。這個星期若能抽出時間，最好能爲假計的遊旅計劃一下。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

今週花錢特別容易，因爲交際應酬方面的開銷劇增。你會感到自己在某些人心目中的地位日重，因此，你的心情顯得份外興奮。工作上雖然有點困難，不過，很快便得到解決。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

金錢的運用並未稱心如意，情緒因此有點波動，不過，你該忍耐一點，渡假的計劃不妨跟身旁的人研究，也許他會有很好的提示。下星期你有一筆意外的收入。孩童的事否不着費心。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

家中有些小問題，其實這些用不着你担心，專心做好自己二事才是本份。節省無關重重要的開銷會對你有益。週日會被年長教訓一頓，假如你平心靜氣一點，就會明白他們的用心良苦。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天的戀愛生活顯得多姿多采，可是，其中却有苦有樂。假如想轉換工作環境，此際若有機會就萬勿錯過。金錢的運用未見適當，看來你還是減省不必要的交際應酬爲佳。

# 古典風氣洋溢

·華·

在打扮的風尚裏，我們發覺很多用物的走向都標榜古色古香，其中最顯著是衣服了，女裝的變化已自去年初起，不少窄裙，西裝上衣都紛紛以時裝姿勢出現。

古典時裝的復現是很確定的了，到今時今日止，不獨女性的衣飾有很明顯的古雅氣派，男裝也起了革命。三四年前男性的衣服是比較隨便，尤其是牛仔褲興起，男性在一般情形之下，都穿上牛仔褲配恤衫便成當然便服。而講究一些也只是恤衫西褲，西裝已比較少穿，反而一些寬鬆的雜色上衣比西裝更受歡迎。不過這種習慣現在已有被推翻的趨向。原因在英美各地，時髦的男士紛紛的買或做隆重的燕尾服，也許人們奇怪他們爲何忽然間熱中於這種古色古香的宴會服，說出原因，不外是人們都有喜新厭舊的習慣，在穿了幾年過份簡單的便服之後，很想有一個潮流是回復「執到正」的階段，而大家又不想在綫和中變化，所以才會一窩蜂的以做燕尾服爲潮流。

燕尾服有一定的場合可以出現，相信不久，隆重衣香鬢影的宴會陸續舉行，人們可以在其中一享已失去多時的宴會娛樂了。

至於女裝普遍轉變雖不及男裝突變得那樣厲害，但是在風氣來到之時，女裝亦有備而行動，她們本身的時裝已經是很古典的了，所以便用其他襯物來襯托，使之更有遠古的味道，例如在頭上加一頂帽子，甚至是故意製造神秘魅力，在平頂無邊的帽子四周綫上疏洞的面紗。

手袋時興很袖珍的貴胄型，名貴的皮革製品，甚至是金屬片的結構物型，狀有是小巧的橢圓型，扁平的方型，而最受人喜愛的是宮闈式的小吊袋型。鞋的款式，現今已很流行的展開尖頭式皮鞋，不論是男女裝鞋，都有這個趨向，鞋身較爲纖秀，而鞋頭是尖型，男型以綁帶鞋爲主，而女裝則盛行全鞋皮或鞋根用精緻綑帶維繫，使女性的脚面更加秀麗。

身上的飾物方面，一些自然裝飾已不流行，反而金屬，尤其是黃金的飾物大行其道，男男女女都喜歡在脖子上戴一條金鍊，而女性的手鍊是多姿多彩。

此外手表的款式也有所改變如某牌子手表就推出一系列爲「昔日之柔情」的手表，把二十年代高貴雅緻的手表設計重新活現，如黑色，藍色，白色和珍珠式的表面，小秒針，羅馬字或阿拉伯數字，手表的外型方面，包括六角型，圓型，橢圓形了。

這系列的手表共有九款設計，變化多樣，分男女裝，數量有限，這些手表與目前流行的典雅色彩十分吻合，雖然手表設計屬於二十年的，但它們在今天重現，便有更爲罕有的價值。

# 朗尼高拔重臨香港

身高五呎一吋之英國著名諧劇演員朗尼高拔，將於四月底重臨香港喜來登酒店鹿門居被演七場。

朗尼高拔是影視紅星，所作的表演均是風趣幽默，諧而不虐的。

他出生於英國愛丁堡，於第二次世界大戰離開空軍後，即開始主演諧劇，在蘇格蘭夏季節目中表演。

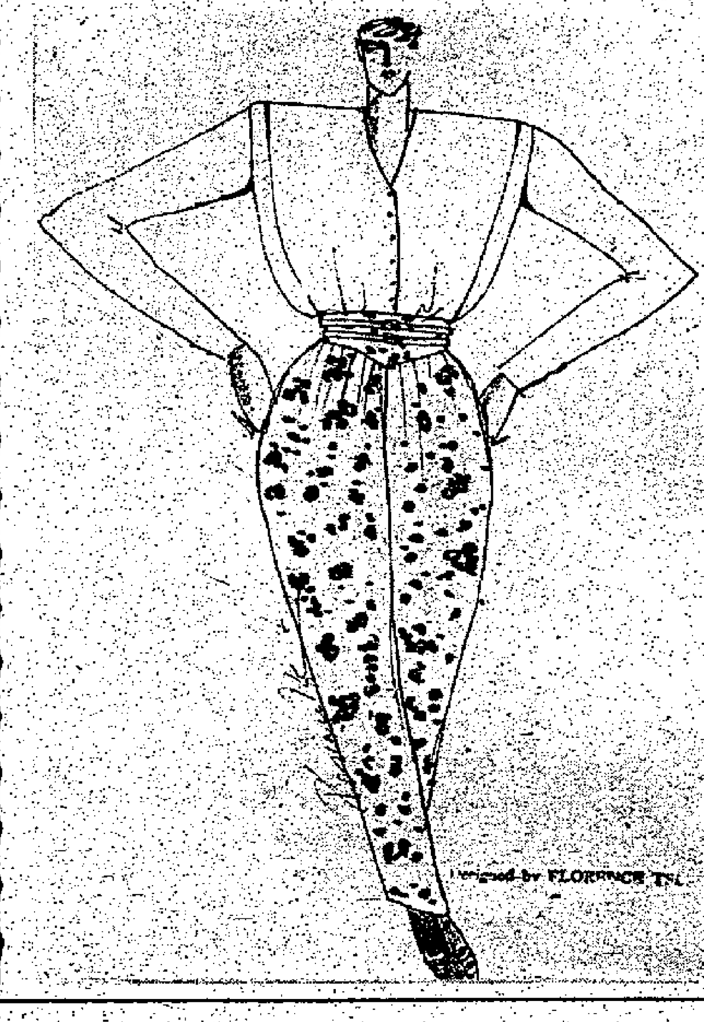
當大偉富斯選中朗尼爲他的節目表演時，朗尼是在擅長演反串女角的丹尼那露歌廳工作。他與富斯的第一次表演，即在英國倫敦廣播電台電視部播出，劇名爲「富斯的報告」，其後再爲商業電視台主演「我在這裏」及「星期天的富斯」。

他與朗尼柏加在英國倫敦廣播電台合演的節目「兩個朗尼」，曾奪得一九七二年，英國電影及電視協會頒贈之最佳輕鬆娛樂節目獎，因而擧名大噪。

朗尼高拔演出的節目，包括有「現在往這裏望」及「丹麥的王子」，一九七四年，並主演喜劇電影「我們是英國人，請勿談性事」。一九七六年，朗尼高拔曾在鹿門居表演兩場，自此，即在英國倫敦廣播電台電視部主持多個綜合節目，大受好評。

去年新年時，朗尼高拔獲得了爵士勳銜。他的妻子安妮赫德，亦是喜劇演員，現有兩名女兒。他們現正在倫敦南部定居，由於他熱愛打高爾夫球，故此家居附近有一高爾夫球場；他亦曾是英國高爾夫球會綜合社的隊長。

朗尼高拔將於四月廿五日至廿八日，及五月三日至五月五日在喜來登酒店鹿門居表演七場，票價連晚餐及加一小賬，收一百五十五元。



# 强調腰肢綫條美

設計：謝得芳
說明：方翎

腰肢是女人身上最美的部份，要强調腰部的綫條美，就要把上身顯得寬橫一點。現在時興寬鬆褲子，襯托之下小蠻腰更形纖巧。

兩條幼幼的純色腰帶，在粗皮帶充斥的今天，別成一格，對於加强美的效果，有一定的作用。

# 藍帶啤批發商成立聯誼組織

藍帶啤批發商於日前成立聯誼組，其目的爲加緊同業間合作，劃一批發價格，交換市況，促進業務，該組成員連同總代理（天祥洋行）共四十三位。

據天祥洋酒營業經理林秉信先生稱：美國藍帶啤由於品質高，味道美，銷量與日俱增，以一九七八年度計算，美國藍帶啤已躍升爲本港最暢銷之啤酒第三位，銷量佔市場約百分之十。今「港九新界藍啤批發商聯誼組」之成立，展望在不久之將來，銷量必繼續上升，藍帶啤酒乃由天祥洋行總代理凡四十年之久，今進爲第三位，實得豪飲家賞識。

（附圖）由四十三席組員所推選一九七九年度之各委員如下：前排由左至右：（副組長）歐陽亦黎（正監察）蘇財永（天祥洋行董事長）康莊（組長）何萬章，（副組長）連成章。後排由左至右：（天祥洋酒營業總經理）林秉信（副監察）梁尚、王松水，（財務）周煒，（執行秘書）李廣林，（副監察）葉家光。

# 從喜歡的電映看性格

各人對不同類形電影之喜好是受個人的性格影響的，據心理學家認爲，喜愛「亂世佳人」的觀衆，肯定跟喜愛「愛情故事」，「辣手神探奪命槍」，「野戰雄師」的不同。據專家認爲，要把電影觀衆作最簡單的劃分，可分爲文藝派和激烈派兩大類。專家又認爲從一個人喜歡看的電影中，他可或多或少看出這個人的性格。

喜歡看暴力片如「發條橙」，「辣手神探」片子的觀衆，是比較單純的，他們認爲事物應當黑白分明，正邪的界限是要很清楚的。他們對於愛侶是很忠心的，很少變心，而且當他們有機會表達感受時，都會顯露出既溫和和感情至上的性格。

喜愛愛情片的「愛情故事」，「齊瓦哥醫生」類電影的觀衆，是很多情和溫和的人，他們對於自己喜愛或憎恨的事物非常固執，而且直覺至上，他們寧願憑着自己的感覺做事，而不會理會那是否合邏輯。

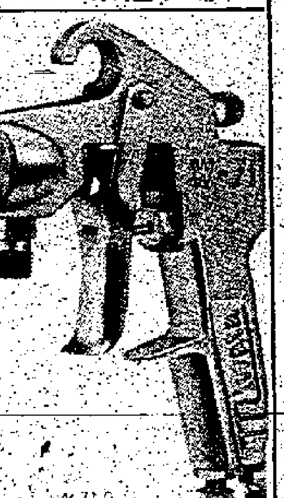
喜愛幻想片始「星球大戰」和「第三類接觸」的觀衆，智慧比較高，喜愛幻想是他們的性格。他們性格頗爲樂觀，而且相信邪不能勝正，他們不容易發怒，但一旦發起脾氣上來，是會弄得天翻地覆也要證明自己是對的。

喜愛滑稽喜劇如「烏龍幫辦」和「豬春片集」的觀衆是不在乎現實的人，他們看任何事物都帶着幽默的眼光，甚至悲劇亦然。他們性格屬外向型，喜歡說笑，喜歡表達自己的感受，但頗爲敏感。

喜歡看偵探片子如「火車謀殺案」和「死在尼羅河」的觀衆，亦是喜歡解決難題的人，喜歡運用智慧把出現在他們生活中的困難解決，他們性格和順，頗多怪念頭，他們在發表意見前定會三思，而且諳多考慮後才會作出決定。

喜歡看神怪片如「驅魔人」和「兇兆」的觀衆，是極度敏感的人，他們喜歡尋求事情的背後意義，性格保守而畏羞，但如果被人迫至無路可走時，是會極力爲自己的利益而奮鬥的。

# 時茂企業公司 岩田牌塗裝機



據總代理日本岩田牌螺絲風泵之時茂企業有限公司董事長鄭時倫及經理黎曙榮表示：喜螺絲風泵之特點介紹如下：（一）震動極微，最適合香港工業大廈之用。（二）20HP祇有59BD。（三）起風快，數秒鐘內可達一百磅風。（三）節省地方，無需裝置泵房。（五）無需風缸，可免每年驗缸的麻煩。（六）維修保養簡單。（七）風冷式無需運水。他說，至於保養方面，該牌子的螺絲風泵由香港代理時茂企業有限公司給予一年或五千小時的保用。他說：岩田塗裝機工業株式會社製造之高級漆油噴槍，品質達高水平，款式齊備，適合造船業、建築業、汽車業、傢俬業、玩具業、廣告美術業等。圖爲岩田牌漆油噴槍。時茂公司地址旺角登打士街五十六號柏裏商業中心一三二〇室。電K三一八六八六。

# 彩色生活

# 就痔論痔

## 掛綫綜合療法

·陳顯富·

「掛綫綜合療法」——先給病人用橡皮筋掛綫。以百分之一普魯卡因作擴管周圍浸潤麻醉後，一手由擴管外口經經通入特製歛質銀絲探針，另一手伸入肛管內作引導，仔細找尋內口。使探道一端繫一普通絲綫，絲綫另一端繫一橡皮圈，然後將探針連同橡皮圈向後拉出，使橡皮圈貫穿道，再將其二端合拼，適當拉緊後，用絲綫把橡皮圈在近皮膚處結紮，掛綫即告完成。

關鍵問題主要在于正確地找到肛瘻的內口，探針探入時動作要輕柔，以免造成人工的假道而把原有的內口遺留。內口多在齒綫附近，周圍有疤痕組織，指檢可摸到硬結。掛綫後，橡皮圈脫落時間短者三五天，長者約爲十天。

掛綫綜合療法的特點，主要在於橡皮圈脫落後，對傷口處理方便。治療時間最短者僅十天左右，愈合的標準是傷口完全蓋以上皮，疤痕平整，腫眼消散，無分泌物。

# 各大百貨公司特價品介紹

## 永安

男裝部

意大利名廠領呔 特價六折。

意大利TED LAPIDUS恤衫 半價發售

意大利名廠GIOMEN西褲特價五十九元半

體育部

CATALINA網球體育裙 原價六十九元半 特價三十元

CATALINA體育褲 原價六十九元半 特價三十元

手袋部

手袋部之鱷魚皮手袋七折發售，英國手提皮手袋六折發售。

另：永安推出大量名廠斷碼男鞋，包括BALLY、FLORSHEIM、MANE、TAD、PELLET、ALBERTO等，七折以下特價平沽。

## 先施

先施中區總店地下平價攤由十四至十六號售賣家庭用具及化粧品。

拜高殺虫水及佳能保鮮紙分別以十一元及三元發售。

修甲具六元、有聲水煲六十八元、平底鑊十五元六角、青柄煲十六元八角至二十六元四角。

化粧品及毛巾部：雜色豹嘜毛巾每條四元起，童巾十元四條，豹嘜浴巾十五元、紙巾連紙巾袋七元。

十七至二十日平價攤發售之貨品爲電器及女裝。

大樽領橫間T恤 特價十三元九角

開胸花毛衫及毛背心 特價十九元九角

樽領毛衫 特價三十九元六角

此外，電飯、風筒、座枱小型風扇、迷你吸塵機等各款電器，均特價發售。

## 瑞興

英國使他麗童鞋 原價八十五元 減價六十五元

意大利高美達旗皮鞋 原價一百四十九元 減至一百二十五元

意大利FIORELLA童鞋 一律八折

法國查理佐丹呔 原價一百二十五元 減至九十九元半

法庇雅卡丹男裝西褲 原價一百九十五元 減至一百四十八元

法國羅蘭恤衫 原價一百三十五元 減至七十八元半

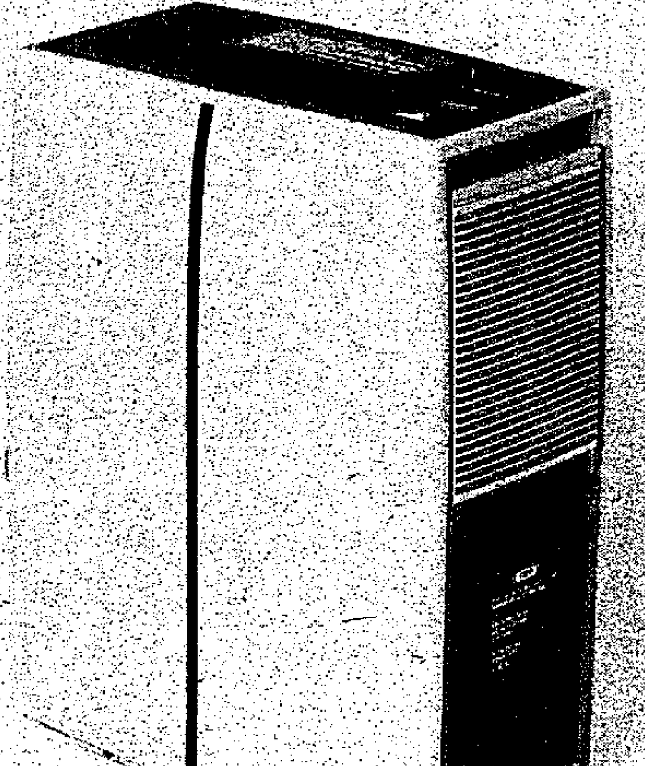
庇雅卡丹男裝睡衣、恤衫、帆布袋、傘、袖口鈕、西鍊、頸鍊及毛衫 一律八折

英國ABBA長袖T恤 原價一百五十五元 減至七十九元半

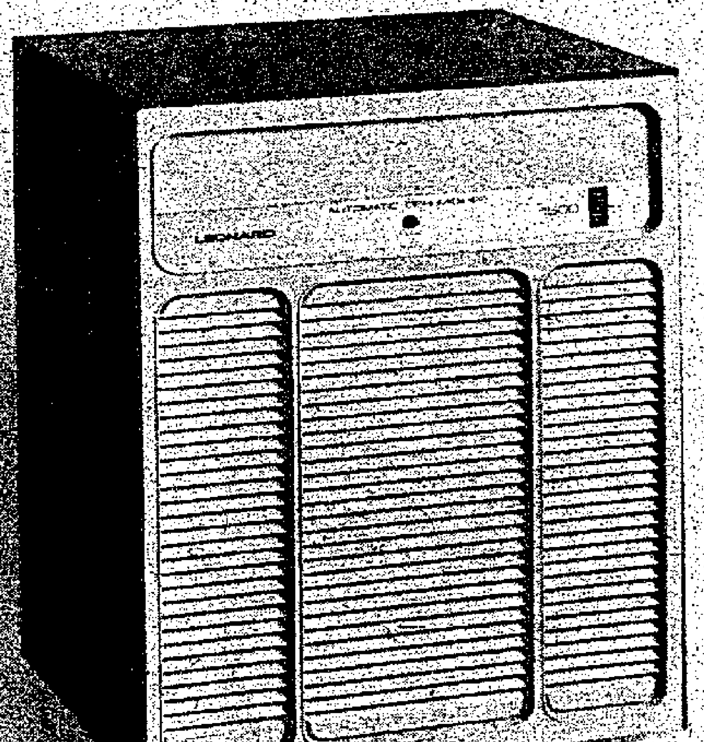
英國VANHESEN長袖恤 原價一百六十五元 減至九十八元半

意大利CAGI長袖毛衫 一律八折

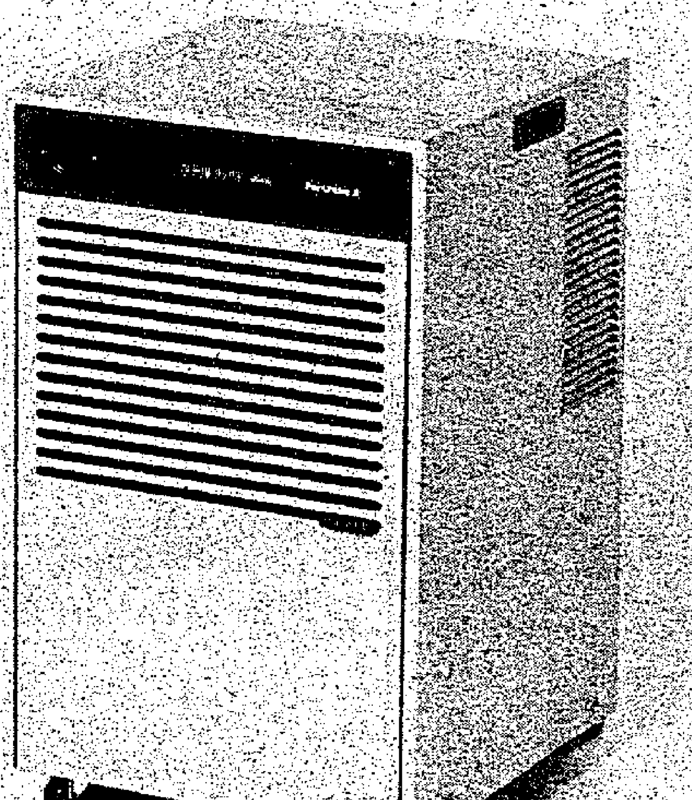

# 選購抽濕機最佳方法:
# 携同本廣告,往豐澤門市部.



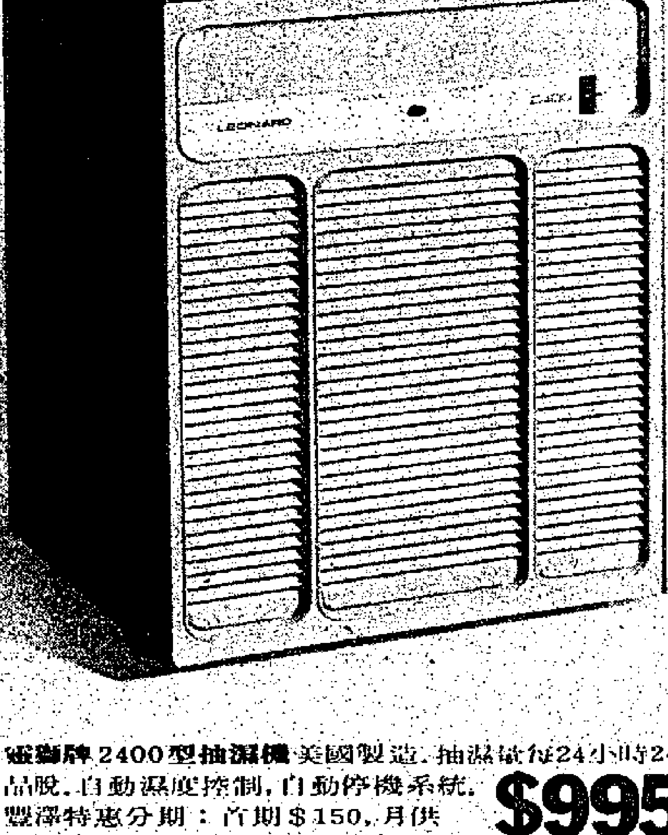
豐澤牌GD280型抽濕機日本著名電器廠專爲豐澤製造. 抽濕量每24小時14.8品脫. 自動停機系統. 豐澤特惠分期：首期$107, 月供$58(12期). $715 現金售價



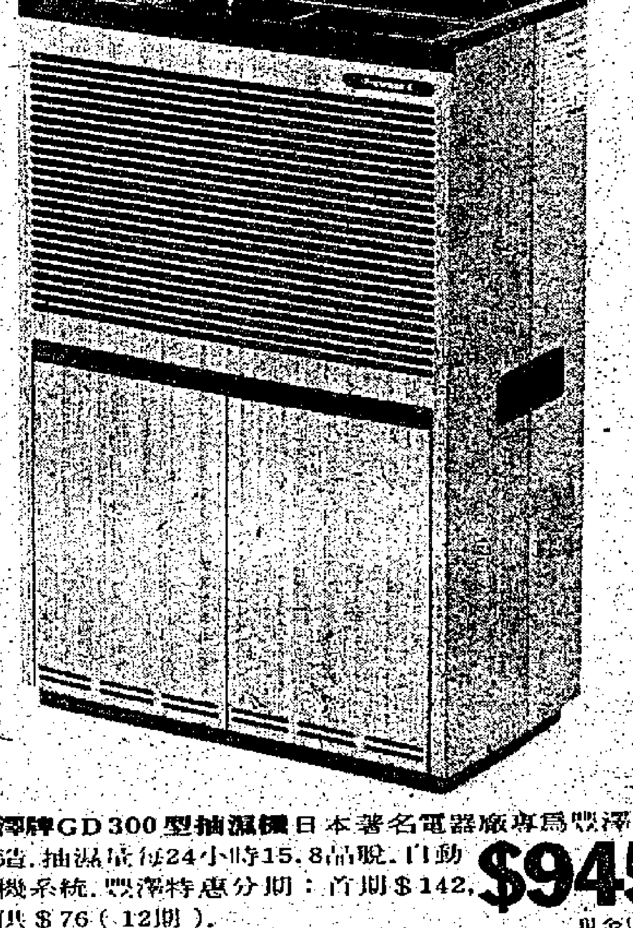
雷獅牌1500型抽濕機美國製造. 抽濕量每24小時15品脫. 自動濕度控制, 自動停機系統. 豐澤特惠分期：首期$120, 月供$64(12期). $795 現金售價



豐澤牌GD450型抽濕機日本著名電器廠專爲豐澤製造. 抽濕量每24小時23.76品脫. 自動停機系統, 內附空氣過濾器, 機底裝有滑輪. 豐澤特惠分期：首期$175, 月供$94(12期). $1165 現金售價



雷獅牌2400型抽濕機美國製造. 抽濕量每24小時24品脫. 自動濕度控制, 自動停機系統. 豐澤特惠分期：首期$150, 月供$80(12期). $995 現金售價



豐澤牌GD300型抽濕機日本著名電器廠專爲豐澤製造. 抽濕量每24小時15.8品脫. 自動停機系統. 豐澤特惠分期：首期$142, 月供$76(12期). $945 現金售價

連日來, 天氣潮濕異常, 又翳又悶, 抽濕機大派用場! 如果你家中還未有抽濕機, 或者要另換新機, 就應該及早來豐澤參觀選購.

選購抽濕機, 最好到豐澤. 因爲豐澤有二十四間門市部, 遍佈港九新界; 在你附近, 就有一間.

而且在豐澤購物, 好處特別多.

首先, 豐澤信譽好, 品質有保證. 豐澤是香港電燈集團屬下機構; 所銷售的貨品, 全部貨眞價實, 顧客特別有信心. 加上豐澤設有專門的保養部門, 人手多, 效率高, 早已人人稱譽.

如果你仍未清楚附近的豐澤門市部在那裏, 請即致電：5-742301-9查詢.

Fortress

## 正正邪邪

何行

**這一節：歡樂自己尋找**

安妮黍在羅利介紹下起身點頭，但在稱呼上，卻是大嫂、二嫂叫得十分親暱的，看來她似乎是天真無邪一樣。

安妮黍很會喝酒，但女孩子喝酒總不大好看，有人替她斟，她不推辭，她喝了一口，立刻砸嘴作狀，像小女孩子一樣，樣子十分有趣，再喝一口，直皺眉頭，喝到第三口，以手掩嘴了，羅利看到，真是好氣又好笑，想喝止她不許這樣作狀的，可是看到大哥大嫂都在微笑，二嫂十分關心的在看，就由她去了，不想出言阻止。

二嫂是忍不住終於問了：「曾小姐，你會不會喝酒的？不會喝就不要去喝它！」

「我不會喝酒，不過聽人說是喝喜酒一定要喝酒的，這是規矩。」安妮黍指指酒說：「這酒好辣，我以前參加同學生日派對，喝的雞尾酒可不同，那是又香又甜的，我能喝一小杯，不過沒關係，不會喝我慢慢學好了。」

「別的事不假，是可以慢慢學。」羅利笑說：「喝酒怎麼可以學？你想做酒鬼？」

「世上沒有酒鬼的，祇有醉死鬼。」安妮黍笑說：「我有一位親戚，喝醉後醒不回來，他們叫他醉死鬼，酒鬼是怎樣的？浸死在酒中？」羅利到是被問得答不出來，一般人對數喜喝酒，嗜酒如命的人，叫做酒鬼，解說起來，實在是不通的，活生生的人，怎能說是鬼，叫人酒鬼是帶有點侮辱性的，所以安妮黍是說得對的。

喝酒喝到醉了醒不過來死掉的很多，那末醉死鬼是很正確的名字，他這酒鬼是不合邏輯了，一時把羅利問住，大家看了羅利神色都笑了，羅利笑笑說：「貪酒喝叫酒鬼，還不是浸死在酒中的。」

「我不貪酒，我不過在學。我想學不會。」安妮黍搖頭，又嗅杯下酒說：「它太辣了，我只好一點點喝它！」說完喝了一口，慌忙用手掩了嘴作狀。

羅利是不想她太過份，那是會變成小丑的，他用膝蓋撞了她一記，不道安妮黍一聲：「哎呀！誰踢我？」立起來她是拉開椅子看腳了，再對羅利在覷，然後媚笑說：「一定是你在踢我，為什麼要踢我？你今天怎麼啦？借故兩我是酒鬼不算，現在又要踢我，為什麼？」

羅利真的為她弄得尷尬了，想要說什麼，不道安妮黍用食指一指他，然後把指放在小嘴上，教他別出聲，同時扮一個鬼臉，全桌哄然的笑了起來，好幾桌都在看他們一桌，不知為什麼這一桌是這樣開心，別桌卻一本正經。

上菜了，二嫂和舅媽都替她佈菜，她是每有一樣菜來，就起身說了一句「多謝！」看情形個個都對她有好感。

她還是一口一口喝酒，她是做作的，但她做作得恰到好處，她喝酒是雙手捧杯，喝一口，有一口表情，但不如剛才時地做作。（六十四）

## 天下第一邪

**這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪**

醉仙樓的夥計都是經過訓練，積有經驗的，對於招呼與勸架都是能手。但是，碰上了這個場面，卻面面相覷，束手無策。

時光已近午，金家的人快來了，夥計真急啊，那三個大漢也有點焦灼了不安神色，反而這兩個書生卻處之泰然，似乎不知道眼前即將有大禍臨身，那一派讀書人本色，表現無遺，真叫人看得有氣又好笑。

夥計是自始至終都是偏幫兩個讀書人的，但他們卻怖於三個大漢淫威，不敢多開聲，三個大漢卻希望他們開聲，給自己一個下台機會的，沒料到他們早先兒變嚇人，嚇壞了夥計，嚇得他們不敢說了。

變方僵持着，時光一點一點的過去，日影已經正中了。

石文魁一派冬烘口吻，針鋒相對，半點不讓，他的話理由十足，不易為對方所駁倒，但因此更觸怒對方，使他們難以下台。

三個武士已難以忍受，要出手了。

筱玉英忽道：「我已答允過莘樾的，午前一定離去，免得阻礙金莊主請客，現在，你們這麼一鬧，使得我們失信於人，對你有什麼好處？」

對方未答，一個大漢已經手提拳頭，躍躍欲動了。

石文魁對他的小動作恍如未見，眼尾也不瞧多一眼。他的鎮靜使對方三個大漢都另眼相看，一時反而不敢動手。

突然，金總管來了，他朝夥計一瞪眼，喝道：「現在你還有什麼話說。」

夥計急急分辯，講述經過，金總管轉臉望向三個大漢，道：「請問三個壯士，他們說的可是事實？」

石文魁插口道：「男子漢，大丈夫，敢作敢當，莫作怕死狗熊。」

一個大漢冷瞥金總管一眼道：「是又怎樣？你受得了？」

大漢已經親口承認了，金總管自然不便再說夥計，把目標轉向三個大漢，冷冷一笑，斬釘截鐵地說：「你最好在我未動火之前，迅速離去，否則……」

「否則便怎樣？金總管，你不是個缺乏經驗的人，怎麼不先問問我們是什麼人？」

大漢這麼說，使金總管為之一怔，再想起今天自己的身份，實在不宜和幾個陌生人動氣，當下強把怒火過了下去，向對方說：「你說得對，這確是我的疏忽，不知三位怎麼稱呼？」

「我們雖薄有微名，相信未受金總管注意，我們是人們口中的霍山三怪。」

「原來是霍山三怪，失敬了。」金總管改了口風：「今天，是我們莊主每年一度的英雄宴，相請不如偶遇，三位就請參加這個宴會如何？」

大漢未答，筱玉華冷笑連聲，充滿嘲諷意味。

筱玉華的笑聲十分刺耳，金總管與霍山三怪一齊變了臉，幾道目光射向筱玉華。（一一三〇）

## 尼羅河命案

西駿

**二十：愚不可及的女人**

「是呢，其實你買股票也搞得很成功呀！」阿萊頓夫人帶着點譏諷的口脗說。

添姆聽了，吃吃地笑着說：「那有甚麼不好？」

「可是你賺入的多，賠出去的一樣的多，那又怎麼說？」阿萊頓夫人望望他說。

「媽，做股票買賣，要看時機，應拋就拋的，沒有一點頭腦是不行的，嘲，我們還是談談旅行挨及的計劃吧。」

「你的計劃怎樣？」

「呵，我想下個月動身好嗎？一月份的時間是最好的，我喜歡在這間酒店多住幾個星期，在社交中多結識幾個朋友。」添姆說。

「添姆！」阿萊頓夫人責備地帶着抱罪的口脗說：「我答應過李芝夫人，恐怕要你陪她到警察局去走一趟了，因為她不懂得西班牙話。」

添姆扮個鬼臉說：「是有關那個貪婪鬼的女兒，丟失了那枚血紅色紅寶石戒指的事嗎？她至今還硬說她那枚戒指是給人偷了的？如果你一定要我陪她去，那我便去一趟是了，不過依我說，那只有浪費時間，給酒店的女管房找麻煩吧了。我告訴你吧，那天我看見她手上戴着那枚戒指去游泳的，她泡過海水上岸時，卻沒有留意手上那枚戒指已經脫落了。」

「她說她在下水之前，的確把戒指除下，放在她的梳粧台上的。」

「她亂講，她那裏有將戒指除下。我是親眼看見她戴着那枚戒指的嘛，這個女人真是愚不可及。十二月份這麼冷的天氣，還要跳進海裏去游泳，嬉波戲浪，她們見到一剎那的陽光照射着海面，就以為海水很溫暖，這種女人確實是蠢得無可再蠢，尤其是那些生得痴肥的女人，更不應該去游泳，看她們穿的泳衣就惡心了。」

阿萊頓夫人咕噥着說：「我覺得像我這樣年紀的人，也實在不該去游泳。」

添姆格格地發出笑聲，說：「你嗎？那就另當別論，活蹦起來，你還年輕得很呢！」

阿萊頓夫人嘆了口氣，說：「我希望這裏有些年輕人和你作伴就好了。」

添姆搖搖頭說：「我不要，有你和我作伴過日子，就是不到外邊去消遣也是快樂的。」

「要是有喬安娜在這兒跟你作伴，你會喜歡的。」阿萊頓夫人慈祥地說。

## 僑樂村

## 香港竹枝詞

**春雨**

細雨如酥，草木向榮，春天當真來了，正是：

晨早推窗骯髒天，
微風細雨正連綿，
穿衣二八真方便，
換季心焦為有錢。

半個詩人

## 島居隨寫　拉雜談戲劇與電影以及歌舞

岱明

與一些朋友在一個外省人的同鄉會中進膳，桌上都是戲劇、曲藝迷，大家提到文化大革命前大陸上拍了許多好電影，此後即無像樣者，文革革掉了藝術。有位洪先生說：「當時的電影，我幾乎每部都看三遍。」他又是京戲名票，程派戲出色，道：「先室也算是程派票友，我受到她的影響，在蒐程硯秋的唱片，在「文革」前，大陸戲劇電影中只有一部是差的，就是程硯秋主演的「荒山淚」，程硯秋的藝術很好，可是，他太發福了，而導演又只把他的缺點拍出來，導演可能不大懂京劇吧？其他戲劇片，可稱無一不佳，確是值得一看再看的。」席上有位女士，她同意於我的話，雖然她也是程派名票。我還向在座朋友介紹他們去看目前在重映的「五朵金花」，以少數民族為題材，十分出色。席上的過來人兄並未看過，他表示要去欣賞了。

我們中國的少數民族的藝術了不起，以這次「東方歌舞團」而言，我得到一張招待票，供女兒去看，我祗能在螢幕上欣賞。以舞蹈部份論，屬於中國舞好的都是少數民族的，例如蒙古族的「單鼓舞」與朝鮮的「育新苗」。外國方面，他們學馬來與孟加拉的舞蹈，都極悅目，根據漢民族的舞蹈形式所編的「海浪舞」，是大型節目，那夜同在電視機前欣賞的七個人，都認為普通而已！朝鮮著名舞蹈家崔承喜曾在上海訪問梅蘭芳，問及中國舞蹈，梅蘭芳告訴她中國漢民族的舞蹈留傳的不多呢。崔承喜是本世紀東方最偉大的舞蹈家無人可及！

在東方國家，地區的民族舞蹈中，印度舞極佳，我祗在西方電影中看到片段，比中國目前所僅存的漢民族舞蹈，不知要高明多少，中共與印度尚未修好，所以不學吧？

我在上海看到梅蘭芳幾次「霸王別姬」，其中虞姬舞劍是所謂「中國功夫」與漢民族的舞蹈相結合，已經算是出色的了。但豈能與印度舞、蒙古的「盅碗舞」比，英德格拉亦隨「中國藝術團」來，她在台上所表演的「盅碗舞」實在出色。她從來不是「東方歌舞團」的成員，有人聽了「東方」藝術指導王昆的唱歌，以為不該出場！非了不起，以中國大陸人口如此之多，年輕的歌唱家祗有鄭緒嵐與蔣大為那種程度，中國人是不該太喜與的，以後可能出現了不起的吧？

在京戲的舞台上，以中國功夫與漢民族舞蹈相結合，應推武生蓋叫天，他在「惡虎村」中「走邊」一場，動作繁多而無一不美，要勝梅蘭芳的舞劍。此公亦被大陸上「四人幫」迫害而死了。

## 牛伯伯

下雨天

## 村中人語

**引人注意**

跳海難民爆逃亡內幕。

我們早已知道海上有一艘難民船。

世界各地人士未必知耳。

**如此天氣**

天氣反覆無常。

如不然，這已不是春天天氣。

**陸與海**

艇戶羨慕陸上人生活。

陸上人卻想要一艘遊艇。

**戒毒**

戒毒之後，會再上癮否。

斷絕了以前的吸毒朋友，上癮機會便少了。

## 含大量脂肪的食物是引發癌症的根源

西德每年有三萬人經診斷後證實患有結腸癌，因此而致死的人數有二萬人，這說明惡性結腸腫瘤是最常見的內臟器官癌之一。在工業國家中，患這種病症的人數越來越多，至於其成因則說法不一。

其中一個論點是結腸癌與人們的飲食習慣有關。工業國家的食品含有大量脂肪和蛋白質，但卻缺乏纖維素。科學家最近證明了結腸癌的發病率與含大量脂肪而缺乏纖維素的食物之間有一定關係。

此外，他們亦證明進入結腸的膽汁酸能由某種細菌分解而成為一種致癌物質。每一個人的腸內都有這種細菌存在，但食用含大量脂肪食物的人的腸內細菌數量就較多。食物中含有較多纖維素則可幫助減低膽汁酸的份量。

總括來說，在工業國家中，由於食物中含大量脂肪，所以人體內分解膽汁酸的細菌數量和排泄物中含致癌物質數量都較多。缺乏纖維素的食物需要在腸內停留較長時間才能消化，從而增加致癌物質與腸內壁接觸的機會。這是造成高腫瘤率的原因。

在發展中國家裏，食物的脂肪含量較低，所以分解膽汁酸的細菌和致癌物質的數量亦相應減少。食物中含有較多的纖維素可幫助加速食物在腸中消化，減少致癌物質與腸內壁接觸的時間，所以腫瘤形成的機會也較少。

治療結腸癌的機會要看能否及早發現病況而定。目前還未研究出專為四十歲以上人士進行預防檢查的方法，但在本世紀初期就已知道，早期的結腸癌病者有失血的現象出現。

自一九七七年開始，已經使用經改良的 Guajak 化驗劑為四十五歲以上男女病人作預防性化驗，最近又有一種名叫 haemo FEC 的類似化驗劑。這些化驗劑能在短時間內進行大量化驗。

除了癌組織外，化驗劑還能檢查到息肉。將息肉割除也是一種預防癌症的方法。系統地使用這些化驗劑可增加病症治癒的機會以及減少腫瘤的發病率。

「點點留痕」稿未到暫停一天。

## 大漢英雄傳

甄睽

**第二十八：白蛇山主**

莊不烈更不稍待，把于學忠的折骨駁好了，然後抽出于學忠的長劍，削下幾塊木板，又削下樹皮，撚成幾根繩子。然後把木板夾在接骨之處，用繩子縛好，再在懷中取下一包藥末，撒在接骨之處。

忙了一陣，他全身眩暈更甚，便坐在于學忠身邊喘氣，暗運內功，調氣休息。

休息了一會兒，天色已黑下來。

看于學忠時，張未轉醒，自思在這裏不是長久之計，回到杭州，只怕更不適宜。

便爬將起來，心想于學忠的傷勢，最快要半個月之後才能愈可，而我呢……只怕性命不過三天了。

想下不覺心中一酸。

若在平時，像莊不烈這樣脾氣的人，死便死了，一死又有何足惜。不過他自從接了師父赤髮鬼的重托之後，便苦心孤詣，把教導于學忠成材，復興光大赤髮門為己任，決不甘心便此死去。

他在黑暗之中四下找尋，居然給他找到一個小洞，洞裏黑漆一團，瞧不見什麼，鼻子裏一陣臭味，腥臭難聞。想是什麼野獸的巢穴。

莊不烈暗想：「若在外面露宿，一來決不能渡過半個月，二來若給什麼野獸碰見，一定糟糕，反而這獸穴安全。」

他嘆了幾嘆，辨出無野獸，便折了幾根樹枝，鑽進洞裏把裏便打掃乾淨。

他折回原處，抱了于學忠到洞裏，好好的給他安了一個軟藥床。

他忙了這一陣，耗力不少，只覺滿天星斗，頭昏腦脹，再也不能支持，一交便倒地上，再也不能起來。

直到第二天中午，忽聽一陣呻吟聲響，他一覺醒來，只覺這洞不大寬闊，橫直各有十尺左右。

于學忠已經起來，哼哼唧唧的在洞裏踱來踱去。

一見莊不烈醒來，喜道：「大哥……」猛然一聲驚呼，使莊不烈嚇了一跳。

莊不烈道：「掌門賢弟，你怎麼啦，傷口不痛了麼？」

于學忠指着他的面孔，道：「大哥，你怎麼啦？半邊臉腫了起來。」

莊不烈道：「是嗎？嗯，我知道了。」（六一七）

## 這是21世紀

稚名

**遠行的人**

①

杜德首先醒過來，這可能是因為他那麼好事、那麼敏感，又或者因為他是十七歲。他反抗，但那些器械卻不容漠視的。它們抓住他的手腳，有些則按住他的胸膛，而有些又拍着他，有些攪擦着他，以及絞扭着他。使到他的關節嘎嘎地響起來，他的呆滯的血液，懶洋洋地粘住他的血管壁，勉強地移動。

當那些冰冷的銀針刺戳着他的身體時，他禁不住大聲的叫喊起來，他倒吶了一口氣，再次大叫，這次是因為他的皮層感了，那處燙傷的地方，發生劇痛。然後他昏迷了，可能是睡着了，因為另一個人開始叫喊時，他隨即又睡過來。

他感覺到虛弱和肚餓，但他是非常足夠休息的。他首先便意識到那些機械已經離開了他的身體，正如那幾管銀針已經離開了他的頸背一樣。他把一隻顫抖的手伸到頸背，那裏只留下幾條膠布，差不多跟他的管好的肌肉脫離了。

他仔細地聽着這新的叫喊，心中慶幸這不是他自己在叫喊，他眼睛張開，一股驚奇的情緒即把他淹沒了，因為他見到他的棺材的蓋子開了。

他挨住棺材壁挺起身來，坐了一會，好讓他自己不再那麼迷迷惘惘，果然，一下子便差不多回復清醒了，於是他把下巴先擱在棺材的邊緣。

那陣叫聲是來自旁邊的棺材的，它同樣沒有蓋子。由於這兩副棺材是頭對頭的，因此，他可以低頭望見她，那些器械正在這女孩子的身上操作着，非常狂暴。於是她像在做着一個可怕的惡夢似地，平躺着，她在夢裏自己騎在一架脫了鍊條的腳踏車上逃跑，而與此同時，她的手臂彷彿揮動那架。那些銀針就在她的頭部上面來回刺戳，她解開了頸背的扣子，不，她是解開了那套附有伊利沙白時代的衣領的鈕子。

杜德爬到棺材尾，巍巍的站起來，抓住了那條和他的胸部一樣高的鐵枝，伸出一隻手越過它，讓那鐵枝懸空似地架在他的腋下面。他提起一條腿跨過那棺材的邊緣，這條腿跨過了，然後再提起另一條腿。其中一條腿早已踏住最高的那級石級了，他緩緩地蹲下來，終於坐下。他現在是在棺材的外邊了，於是他着手進行休息，直至他的憤怒的肺部和暴跳的心臟平靜下來為止。（一）

## 海戀

文：童華信　圖：楚子

**七十八：甜言蜜語**

在他們離開新加坡的前一個晚上，他們在酒店吃過晚飯，然後沿着大路走，走到了海濱，在欣賞那獅頭是身的雕塑，獅頭正噴着水，在燈光照射下，很好看。

這是最後的一個晚上，玉蓮有點依依，既然是作客，到了期便非離去不可，約翰亦也曾說過只要她高興，便可以在此定居。

定居，乃是將來的事，今天，還是非先行回去不可。她的手是搭在約翰臂彎，身子是偎傍着。

玉蓮道：「回去之後，我們便難以常在一起。」約翰道：「這也不然，我可以佈置一個地方給你居住。」玉蓮道：「你是說佈置。」

約翰道：「我可以買一層樓給你，我們先行同居。」玉蓮搖頭道：「同居，沒有名份，難道你已有了太太？」約翰道：「不瞞你說，那個太太，不是我娶的，是父母替我娶的。」

玉蓮笑道：「這是常聽到的故事。」約翰道：「不過事實上當真如此。」玉蓮笑道：「我很樂意聽你說下去。」約翰道：「我對她全無感情，當然沒有愛情，所以我才會到歡場走動。」

玉蓮道：「他不在身邊？」約翰道：「她不在香港，在澳門，與我父母一起住，我偶然也會回去一次。」玉蓮道：「與太太溫存？」約翰道：「不，是回去看父母，大都是上午去，晚上走。」

玉蓮一笑無語，約翰道：「所以先行同居，結婚便是後話，待我解決了這個女人。」他看看玉蓮，他是想從玉蓮的神色中看出玉蓮可會相信他的故事，玉蓮只是微笑。

約翰道：「我們都生活在這時代，凡事都要講求實際，對于表面的事情可以不管。」玉蓮笑道：「男人多是如此說。」約翰笑道：「這可不然，我是生意人，一切都講求現實。」

玉蓮笑道：「你最現實的打算，是買一層樓給我，把我當作金絲雀的養着。」約翰道：「你如此說，便誤會我對你的一片好心了，我當真是愛你。」

玉蓮笑了，不作聲，身子更偎得緊些。約翰是那末滿足，他已捕獲了這一個美麗的女人，她比起當羅美得多。

兩人坐在柳樹下喝點冷飲，是南洋的冷飲，摩嚦摩擦，這個名字多怪，喝起來卻是其味雋永。

兩人相視笑了，海風在輕輕吹拂，玉蓮頭髮散亂，披在肩後，更添嫵媚，約翰忍不住伸手過來撩一下她的頭髮。

他們是並肩坐着，玉蓮看一眼約翰，笑了，笑得很嫵媚，約翰低聲道：「你還希望得到什麼？」玉蓮沒有答他這個問題，卻道：「我怕爸媽不答應。」約翰道：「你已可以自主了，到了這年齡，父母干涉不得，他們的意見只能作為參考，何況我看你父母未必不答應。」

玉蓮道：「他們會想到你是個有妻之人。」約翰道：「我早已對你說了，我與她離婚，既然與她並無感情，何必誤了她的半生。」

玉蓮道：「我們的事要待到你離婚了再說。」約翰搖頭道：「這怎行，假如要一年才能解決，豈不是我們這一年都要偷偷摸摸。」

偷偷摸摸的不正常關係，玉蓮是不答應的，她覺得長此下去，必定出毛病，對方是有太太的，在法律上是犯罪。

## 螢火點點

葉果

**一八八：媽咪的驚訝**

「請問那些傳說，真是謠言嗎？羅娜，你既負責了解電視台的收視率和推廣，你查出那是謠言嗎？」安雯的語調充滿了諷嘲。

片刻的沉默。知機的女傭阿心拿來兩杯冰凍的汽水，分別捧給她們，轉身走回廚房之前，她說：「你們邊喝汽水邊談話吧！」

母女倆都飲着杯中汽水，羅娜抬臉凝望女兒：「那是你放出去的消息？」

「怎麼會想到我呢？」安雯一臉不悅。

「你——」

她輕蔑不屑地搖搖頭：「為什麼要這樣做？我才不要求做那人的女兒！我早已過慣沒有父親的生活。」

「既不是你，多半是莫厚畜了！」羅娜猜忖道。

「他不是搬弄是非的人！」安雯說：「他痛恨這種事。」

「我不曉得你怎麼會和他來往，我事前一點風聲也沒有？」

「是我追求他！我單戀，我喜歡這樣一個有型有格的男人！我太需要他的愛了！」安雯說：「是他帮我醫好了腿。」

「知道，我開始打第一個電話給他就知道；他和玲子前天去律師樓辦分居手續，我也知道！」

「原來你們來往得那麼久。」羅娜嘆口氣：「還以為你一直悶在家裏！」

「人不能沒有愛，在寂寞孤獨的日子裏，既沒人理會，我只好自己去找尋愛！」安雯說：「媽咪，你也有男朋友吧？」

「你知道黃南與玲子間的事嗎？」

「知道，羅娜，你為什麼選中這層房子，搬到對玲子與厚畜居住的地方？」

羅娜愕然望安雯：「你在說什麼。」

安雯說：「請你走到客廳的窗邊向窗外看看。」

羅娜快速抽身走到窗邊，抬頭看對面。安雯說：「你往下一層看！」

羅娜看到一個廉價低垂的客廳大窗，和一個落下百葉窗的睡房。安雯說：「那就是莫厚畜和玲子原來的新居了！」

羅娜猛搖其頭：「我忙着電視台的事，根本不理會誰住在什麼地方，你憑什麼搶人丈夫？」

「不要說搶，媽咪！」

「安雯，我真不明白，你——」

「憑黃南在那房子裏和玲子的奸情，我交到我想要結交的朋友，我是學傳理和編導的呀！」

「黃南知道這事嗎？」

「大概不知道吧？」

## 加多利、小白菜、冰水花

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

加多利亞蘭。

黃葉剪去後，仍留其梗，抑一併剪去。

生出盆外之根，已佔大半面積，是否將其全部栽入盆中。

比利時杜鵑。

長高之枝，如剪下，插入土中，能活否？

綢葉冰水花。

小白菜。

是否由根生枝？

高枝可剪下插土否？

敬祈　指教

鄭達公謹啟　三月七日

（答鄭達公讀者）加多利亞黃葉剪去後，沒有葉的莖仍可保留，雖然無葉，但仍有作用也。

加多利亞蘭是氣生植物，其根長出盆外，正合它的生長，不宜把它栽入盆中，否則所有根全部爛壞，變成腐根，若任其生長，則植株會越長越旺。

比利時杜鵑，過高之枝條，剪下插入土中，是否能夠成活，我沒有嘗試過，原因是每年從外國運來比利時杜鵑，幾乎全部售去，剩下一二盆的大都生長不良，沒有機會試行插條，不過本港的杜鵑，在春天插條，成活率非常的高，你可以嘗試。

綢葉冰水花，小白菜，你問「是否由根生枝」，這問題我想了很久不大明白，任何一種植物都是莖下長根的，若用扦插，則應由枝生根，但也有植物，其根部也會長出小苗來。

小白菜的莖具有匍匐性，每一節都有可能出根出枝，只要把它剪下移入盆中即可成活了。綢葉冰水花可用插枝繁殖，成活率很高。

## 浪花集

## 魔鬼化身

克珍珠

周成才繼續追問：「鄭彼德是個什麼人？幹那一行的？」

盼盼一屁股坐下沙發道：「他是個印尼華僑，他的父親欲在香港投資，故派彼德到來打聽情況。」

周成才聽了，面色稍為和緩，說道：「我不是不信你的話，不過，世途險惡，你年紀又輕，沒有社會經驗，怕你上人家的當罷了。」

「爹地，我已經十九歲了，又不是小孩子，怎會好歹不分？」

「盼盼，你愛上那個鄭彼德麼？」周老太關切地問。

盼盼羞怯地看看母親，嬌嗔地說：「媽咪，我們相識的時間還短啊！不過，我承認有點喜歡他。」

「你不喜歡天賜表哥麼？」

「他為人古板呆滯，與我性格不合。」

「他是一個難得的好青年。」

「我承認他是個好人，但與我志趣不相投。」

雖然父母常常為天賜表哥辯護，但始終未能改變盼盼對他的態度。看她現在的情形，很明顯盼盼對那個鄭彼德有着極佳的印象。

為着了解一下此人，究竟是否如陳天賜所說那樣不正派？最好找個機會認識他。

「盼盼，我和你媽咪都是開通的人，絕不干涉你交正當的朋友。」周成才慈祥地說：「鄭彼德，我們也想見見他。」

「那麼，明天請他來吃晚飯好不好？」盼盼歡欣地說。

「就照你的話做罷！」周成才點頭答應。

看看時鐘，已經深夜了，盼盼打個呵欠。周老太愛女情深，怕她身體初愈，今天又外出太久，恐怕支持不住，便催促她趕快沐浴睡覺。

盼盼雖然很累，但心情卻十分愉快，想起彼德俊俏的面孔，及溫柔的蜜語，不禁甜在心裏。（十二）

## 鐵石心腸

司馬紅

**一七二二：扭亮打火機**

在千鈞一髮之間，金保羅必須選擇，打火機一定要拿出來扭亮的，不殺綠衣人，要殺掉那個身型高大的傢伙，此人究竟是誰呢？金保羅從不認識，甚至對他的容貌也是很模糊的，剛才他所注意的只是綠衣人，忽然之間叫他下毒手，未免太過急速，再者，金莎叫他殺綠衣人的，何以忽然變卦呢？這個問題不易解決，因此金保羅就有些慌眼。

綠衣人柔聲說：「如果你不想下毒手，把打火機借給我用。」

這句話迫他把賭注投下，對了，咬着牙關的一聲，打火機亮了起來，使兩個人湊近的香烟同時燃亮，但卻聽到鄰座有些低沉之聲，一件沉重的物體跌下來。

金保羅吃了一驚，到了那時，他才知道受到美人情重的影響，迷惘中竟然實行了綠衣人所說的話，就用毒彈把那個陌生人殺掉。

綠衣人究竟有這樣厲害的魔力，實在難以解釋，不過，已經成為事實的一種行徑，無法改變。

金保羅只好把打火機關掉，放回袋裏。這枝毒彈殺人，另創一格，給它射中身上任何一處，瞬即入血，使那個人的腦袋是很微細的血管爆裂，看來好像中風，而且坐着暈倒，有如太過疲倦，需要休息一般，受擊它人決不會尖聲大叫，故此對金保羅是相當安全的，要殺的人已經殺了，危險的人仍在身邊，金保羅必須離去，向她望了一眼。

綠衣人很快就湊近他，挽着他的手，看來就像一對情侶似的，緩步走開。

金保羅百忙中把兩張鈔票放在枱上，那是飲客離去之前應有的舉動。

何以他還樣快就接受綠衣人的指示呢？實在很難解釋，奇怪得很，金保羅居然馴若羔羊，給她帶走。

綠衣人帶了金保羅到通道的一邊，說：「我們應該從側門走出去。」

## 1979 中學會考試題預習專欄

# 經濟及公共事務（廿三）

明德出版社孔書璇盧榮俊古嘉利提供資料

Economic and Public Affairs 23

**Q1. Describe the jurisdiction of Magistracy, the District Court, the Supreme Court and the Full Court over civil and criminal cases in Hong Kong.**

The system of law courts in Hong Kong is structured as: the Magistracies, the District Courts, the Supreme Court and the Full Court. They are described as follows:

A. The Magistracy

(1) Civil Jurisdiction

The civil jurisdiction of the Magistracy was transferred to the District Court by the District Court Ordinance 1969. The Magistrates Ordinance provides a procedure for the summary recovery of civil debts only.

(2) Criminal Jurisdiction

In this respect, the Magistracy handles indictable and summary offences. Regarding indictable offences, the Magistracy's powers of punishment are limited to a maximum of two years imprisonment or a $2,000 fine for any one offence and the cumulative sentences of imprisonment cannot be more than three years. Before deciding whether persons accused of the most serious offences should be sentenced for trial to the Supreme Court, the Magistracy also holds preliminary enquiries into the matter.

B. The District Court

(1) Civil Jurisdiction

It tries civil disputes, the subject matter of which is under $20,000 or $15,000 in the case of land. It has original jurisdiction under the Workmen's Compensation Ordinance and the Distress for Rent Ordinance. In addition, it undertakes appeals from the Tenancy Tribunal and Labour Tribunals. It also hears stamp and rating appeals.

(2) Criminal Jurisdiction

It tries criminal cases transferred to it by the Magistracy. The maximum period of imprisonment that a District Court judge can declare is five years.

C. The Supreme Court

(1) Civil Jurisdiction

The Supreme Court's civil jurisdiction is more or less like that of the English High Court. It is enpowered to appoint and control guardians of infants and their estates. It also exercises jurisdiction in lunancy, bankruptcy and company winding-up matters.

(2) Criminal Jurisdiction

As far as criminal jurisdiction is concerned, the Supreme Court tries indictable offences with unlimited jurisdiction by a single judge sitting with a jury of seven.

D. The Full Court includes two or more judges of the Supreme Court. It hears appeals regarding both civil and criminal cases from the Supreme Court and the District. It is the highest court of appeal within Hong Kong.

**Q2. Describe what sorts of retributive and corrective treatments are available in (a) Stanley Prison, (b) Chi Ma Wan Prison, and (c) Sha Tsui Detention Centre.**

(a) Stanley Prison

It is a maximum security prison which keeps prisoners serving long sentences because they may have a desire to escape because of the lengthy imprisonment. As these prisoners are dangerous to the society, stricter supervision and discipline must be maintained.

Prisoners receive strict security measures there. They are provided with vocational training and are employed within the prison on jobs such as tailoring, carpentry, shoe-making, etc. They are paid for their work and part of their wages are compulsorily saved. Even though these prisoners have little freedom and few priviledges, they are provided with library, classroom and recreational facilities. Besides, they have to attend adult education courses in the evenings. The Discharged Prisoners Aid Society is responsible for aftercare and social rehabilitation of these offenders.

(b) Chi Ma Wan Prison

Offenders who receive short sentences are sent to Chi Ma Wan Prison. It is an open prison with minimum security measures. Because of short sentences and a good environment there, prisoners will be less likely to escape.

Prisoners at Chi Ma Wan prison are provided with vocational training, recreational activities and adult education in the evenings. They have to do indoor work such as tailoring, carpentry, etc. in addition to outdoor work such as afforestation, road-building or repairing, etc. All their work are paid. Visits by the prisoners' families are encouraged and various group discussions are being held occasionally. When the imprisonment term is over, aftercare and rehabilitation are available through the Discharged Prisoners Aid Society.

(c) Sha Tsui Detention Centre

Young people who commit the first offence are sent to Sha Tsui Detention Centre for rehabilitation since it is not suitable to mix them with adult criminals in the other prisons.

Life is vigorous in the centre and little or no privileges are allowed. The daily program involves 10 hours of engagement in physical labour and group counselling or remedial education classes in the evening. Whenever anyone of them shows no respect or is disobedient, he will be punished. A monthly report of each offender on his behavior is prepared and reviewed by a review board. Given that the progress is considered satisfactory, his release will be recommended.

After the release, he is now under the supervision of an Aftercare Officer who will find a job for him. However, he will be recalled if he fails to perform according to the supervisor order.

## 1979 中學會考試題預習專欄

# 歷　史（廿二）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (22)

**The Hundred Day Reform, 1898**

A. Contents

i. Education - Abolition of the 'Eight-legged essay' (八股文) in the Civil Service Examinations. Introduction of a new syllabus based on current political and economic problems. Abolition of swordsmanship and marksmanship in the military examinations. Introduction of a new syllabus based on a knowledge of modern military tactics. Opening of a special examination on political economy. Establishment of an Imperial University in Peking. Founding of a medical school under it. Establishment of primary and secondary schools in the provinces for the study of both Chinese and Western subjects. Change of traditional private schools into modern government schools. Change of Buddhist temples into public schools. Publication of an official newspaper.

ii. Govermnet administration — Abolition of sinecure posts (jobs with a salary but involving no work) and unnecessary offices, including the governorships of a few provinces. Appointment of progressive-minded officials in government. Introduction of stricter disciplines for civil servants. Measures to check corruption. Improvement in administrative efficiency by removing delays and by developing a new, simplified administrative procedure. Creation of/ 12 new Ministries to replace the old 6 Broards (traditionally responsible for top government administration in Peking). Encouragement of reform suggestions from private citizens.

iii. Military reform — Reorganization and modernization of the army. Founding of militia forces (part-time soldiers for local self-defence).

iv. Economic reform — Promotion of railway construction. Promotion of agricultural, industrial and commercial developments. Founding of banks. Encouragement of inventions. Preparation of a government budget.

v. Others — Visits to foreign countries by high officials. Improvemnet and simplification of law codes.

B. Results — The reform movemnet only lasted for 103 days.

i. Most of the reform decrees were not carried out. Only in the province of Hunan, where there was a governor sympathetic to the reform, was a serious attempt made to put into effect the Emperor's decrees. At first, the Empress Dowager and other high officials like Chang Chih-tung and Weng T'ung-ho were not opposed to the idea of reform. But as conservatives, they disliked the radical changes proposed by K'ang and the Emperor. Opposition to the reform grew. Many top conservative officials, eunuchs and Manchus begged the Empress Dowager to take over power and rule herself so as to stop the reform movement. The young reformers feared that the Empress Dowager would sooner of later interfere and depose the Emperor. They therefore planned to carry out a palace revolt by capturing the Empress. They asked Yuan Shih-k'ai to support them with troops. However, Yuan betrayed the Emperor and the reformers by telling the Empress Dowager everything about the intended revotl. The Empress Dowager immediately imprisoned the Emperor, took over the government, and gave orders to arrest the reformers, six of whom were captured and K'ang yu-wei and Liang Ch'i-ch'ao were, however, warned in time to escape abroad. Most of the reform measures were cancelled.

C. Reasons for the failure of the Hundred Day Reform.

i. Reform on paper — Many of the reform measures were not put into paractice.

ii. Opposition to the reform— The reforms attacked both Chinese tradition and the self-interests of many people. Conservatives felt that the political tradition of the dynasty had been violated by the reforms. The Express Dowager and her followers believed that the reform was just an excuse used by the Emperor and K'ang Yu-wei to struggle for political power. Changes in the educational system ruined the future of students who had been preparing for the traditional government examinations. The abolition of sinecure posts and governorships ruined the future of many officials. The appointment of young, new and progressive-minded scholars to the government endangered the political career of many existing officials. Many Manchus believed that the new reform measures were especially directed against them, because quite a number of conservative Manchu officials had been dismissed from the Central government; all the young reformers were Chinese; K'ang Yu-wei came from South China, where there was a strong anti-Manchu tradition. Besides, the Manchus were jealous of the Chinese reformers, who were trusted by the Emperor. Changes in the military forces threatened the privileges and livelihood of the Manchu bannerment and the Chinese Green Standard Army (traditional Ch'ing armies) The attack on corruption was unwelcomed by those officials who got rich by this unlawful practice. Palace eunuchs who were favoured by Tz'u-hsi feared that administrative reforms would reveal their practice of corruption. The change o Buddhist temples into public schools angered the Buddhist monks and priests.

iii. The lack of effective political power — Without strong political power, no reform could be effectively carried out. The Empress Dowager's powerful influence at the Ch'ing court. Peking's control over the provinces was getting weak and was on the decline. As a result, the Central government's reform decrees did not receive much attention in the provinces.

iv. The inexperience of the reformers — Both K'ang Yu-wei and Liang Ch'i-ch'ao had no previous experience in administration. Their knowledge of Western institutions was, moreover, limited. In carrying out reforms, they were not tactful enough. In three months' time, they aimed at doing away with all of China's problems at one blow. It was an attempt at achieving too much in too short a period of time. Both the Emperor and the reformers offered poor leadership for the reform movement. They failed to obtain support and co-operation from the conservative officaials.

v. The lack of popular support from the common people— Reformers like K'ang Yu-weik came from the scholar classes. They had little contact with and enjoyed no support of the common people.

vi. K'ang Yu-wei's radical ideas — To Confucian conservatives, K'ang was a traitor to Confucianism. Many moderate reformers like Chang Chih-tung were frightened off by K'ang's radical explanations of the Chinese Classics and radical reform programs.

vii. Conclusion — Many of the reform measures were not actually practised. But one could doubt whether they would succeed even if they were really put into practice. The Hundred Day Reform was a sharp break with the gradual changes of the Self-strengthening Movement. The reform movement lacked effective power and experienced leadership. It invited all kinds of opposition.

# 今樂府

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「香江之晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，新聞天地，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，「五口之家」第二四九回，卅分「賽馬排位」報導，四十五分，「太平山下漫步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「白髮征夫」第十回，卅分，「陽光十二時」，一舉手一投足，百回聽，天下事。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭圍牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房屋本地及外來生豬價格報導，「繼續陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」，「古錢玉瓶記」第五回。

一時，新聞報告，漁民天氣預告及天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「愁眸幽幽」第四回。

六時，新聞報告及漁民天氣預告，天氣報告，十五分，「新聞天地」，卅分，「香港你我他」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，新聞之窗，十五分，「英語處處聞」，第四十課，四十五分，「高中英語」。

八時十五分，天氣報告，十六分，「散文漫步」，卅分，音曲重溫：秦瓊賣馬（靚次伯）、的極眼月抱（白楊），五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，「逍遙九十分」歌曲連環陣，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報及漁民天氣預告，記憶猶新，卅分，迷你探案，四十五分，廿二點四十五，齊齊聽歌輕鬆吓。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九十四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣，五分，「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歐美金曲動態」。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告，五十分「中央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞强」。

十時卅分，「長碑有謂」。

十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房屋本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，漁民天氣預告及天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣，「FM讓偉華」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「FM讓偉華」。

四時，新聞簡報及天氣，「青春交響曲」，智力競賽，卅分，民歌英雄逐個講。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，唱片騎師，四十五分，時代曲，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。

凌晨零時，新聞報告，漁民天氣預告及天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，四分，「午夜樂韻」。

凌晨二時，新聞及天氣報告，繼續「午夜樂韻」。

凌晨三時，新聞及天氣報告，報告電台波段全日廣播完畢。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

（上午六時至七時節目與第一台相同）

七時，「清晨妙韻」。

九時，「中國各地雜曲」。

十時卅分，「實用普通話」。

十一時，「空中舞台」。

二時，廣播劇選播「春之夢幻」第十四回，卅分，「婦女天地」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

## 商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，馬匹排位，卅分，新聞簡報，與你在一起。

十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，新聞簡報，漁民天氣報告，十八樓C座。

一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。

二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，十種股票報導及逍遙在黃昏。

七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，四重彩。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廣播雜誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

九時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。

十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，消夜十點半。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續消夜十點半），卅分，怪談。

十二時，新聞簡報，天氣報告，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

## 商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，我講你聽，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續我講你聽）。

十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。

十二時，新聞專輯，卅分，關西豪唱片室。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西豪唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西豪唱片室）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，人約黃昏後，卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續人約黃昏後），卅分，新聞簡報，（繼續人約黃昏後）。

九時，新聞簡報，得妹一小時，卅分，新聞簡報，（繼續得妹一小時）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，猛歌一〇一，卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（猛歌一〇一），卅分，新聞簡報，（繼續猛歌一〇一）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

## 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，清晨佳音，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音建播，卅分，漁民天氣，心曲寄情。

九時，往日的旋律，卅分，天氣報告。

十一時，一一〇〇，卅分，天氣報告。

十二時，粵曲，卅分，天氣報告，時代曲。

一時，壽事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，生活小節。

三時卅分，天氣報告，民歌。

四時卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，三三四五。

五時卅分，天氣報告，四十五分，歷史古史。

六時十五分，甦醒的年代，卅分，天氣報告，賽狗消息，四十五分，明日節目預告，粵曲。

七時卅分，賽地轉播同力球賽事直至完場為止。

## 麗的第一台

七時，早晨節目。

九時，節目介紹，三分，粵語長片：清官斬節婦。

十時卅分，蘇乞兒。

十二時，午間新聞報導，十五分，女幹探。

一時十分，萬花筒，卅分，原子蝴蝶奇遇記。

二時五分，粵語長片：情俠情仇。

四時，下午茶，卅分，追族。

五時廿分，三一萬能俠，五十分，小露寶。

六時十五分，今晚新聞，廿五分，觀點與角度，卅分，俏管家。

七時卅分，醒目仔時間。

八時，俠聖再顯神威。

九時，變色龍。

十時，當年今日，三分，新聞、天氣及經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。

十一時，十大奇案。

## 麗的第二台

八時—十一時，教育電視。

一時—三時，教育電視。

五時，兒童世界：利姆船長歷險記、芝麻街。

六時十分，生活旋律，卅五分，搖擺樂精華，五十八分，新聞摘要。

七時，星球大戰，廿五分，太空福星，五十五分，猛歌勁舞。

八時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣，五十分，觀點與角度。

九時，飛利浦彭院：私奔發橫財。

十時四十五分，新聞報道，五十五分，紀錄片特輯。

十一時五十五分，今晚午夜場：PETTI-COAT PIRATES

## 無線翡翠台

八時，粵語長片：龍虎下江南（上）。

九時卅分，龍虎下江南（下）。

十一時，聯邦密探隊。

十二時，無敵鐵探長，五十五分，午間新聞。

一時十分，無花果。

三時十分，神州奕豪。

三時十分，粵語長片：驚天動地。

四時卅五分，乞嚏怪瓶。

五時，父子親情，卅分，萬里尋親。

六時，危巢乳燕，卅分，新聞及天氣。

七時，觀點與角度，五分，翠藝劇場：天虹。

八時，貼錯門神。

九時，歡樂今宵。

十時卅分，新聞簡報，卅五分，屋簷下。

十一時五分，名著劇場之科學怪人（粵語配音）。

一時五分，國語長片：危險的男人。

二時卅五分，英語長片。

## 無線明珠台

五時，新聞提要，五分，NEW MICKEY MOUSE CLUB，卅分，FISH TALES，四十五分，BIG JOHN LITTLE JOHN

六時十分，野外奇觀，卅五分，歡樂青春。

七時，新聞及天氣，廿五分，觀點與角度，卅五分，八個就夠。

八時卅分，明珠九點半：魔術大王。

十一時廿五分，最後新聞報道，卅五分，FORGET ME NOT

十二時廿五分，CHURCHILL'S PEOPLE

一時廿分，COW N COURT


惠刊本報分類廣告　請撥電話　H-221583

**皇后・皇都・嘉禾**
今天五場獻映
最富娛樂性激情動作巨片
黃華麒導演
打出頭
何宗道。錢月生。林蛟。李海生
赤空拳打天下！戲班小子出頭來
嘉禾午夜場：打出頭｜嘉禾早場：愛慾狂潮
後晚午夜場：出鐘

**新都・快樂**　K666148　H773496
日日狂滿　狄龍公司色情風趣戲
印心
歐洲四大性感艷星　傾色相演出
新都午後夜晚場：出貓｜快樂：街市英雄
新都今午十一點早場：春風吹又生｜快樂：南洋唐人街

**國賓・國華・金冠**（北角）
美聯公司貢獻科學幻想太空災難片
五場獻映
太空花粉侵犯人類　地球人突變太空人！
天外奪命花
當奴修打蘭，寶緣雅丹絲，李安納尼武　合演
金冠今早場：硬漢

**普慶・京都**　3-849977　5-722883
今天五場獻映　美聯公司科學幻想太空災難片
Invasion of the Body Snatchers
天外奪命花
京都：週日十點半早場「絕唱」

**大華・新光**（北角）　H632959
今天五場　第一部生理透彩色紀錄片
人體　兒童不宜　奇觀
英德國理育合製　美三生教聯監製！
價值連城，成年人金智珍片
今天五場　南方行動驚心魄戰爭巨片
以身許國
隆花戰役場面壯觀　大戰連場所向無敵

**南華・南洋**　5737388　3881755
今天五場續映　戰爭故事片
以身許國
原名：董存瑞
解放軍天驚地動的事蹟

**利舞台・倫敦・影都**
第二週映　今天五場
彼得方達　蓮茜韋納
特藝七彩
"Two People"
曇花緣未了
情關慾鎖。蕩氣迴腸
與「向日葵」「魂斷藍橋」鼎足而三！

**帝國・帝后・國際・太平**　H-466268　K-820749
今天五場映
打出頭
黃華麒一年一度傑作
國際四場　太平五場　請早
何宗道　錢月生　林蛟　李海生　主演
最有娛樂性　實有激情
大導演　黃華麒　一年一度精心傑作
兒童不宜

**海運・百樂**　H702412　K678091
今天五場　浪漫度最高本年最不可錯過！
正牌艾曼妍　施維絲　姬亞桃亞　主演
唯一大派導演　羅渣華汀傑作
紅杏初戀
When a Woman is in Love
海運今午場：奇劫寶藏｜百樂午後夜晚場：街市英雄

**東方・新聲**
今天獻映　亞洲公司發行　真實社會題材巨片
鄧梅利　主演
警察開槍
夠刺激　發人深省

**域多利・金茂坪華富閣**　12 812795
最後四場　歐洲公司力作　巨色情強片
兒童不宜
明天四場戰爭片　中途島戰役
十一點半　五點　武打片
五場獻映　色慾與情純　主演　艾林余爾　伊安多　飛娃安陞　邵氏公司出品
五場獻映　打出頭　何宗道　錢月生　林蛟　李海生　主演　導演：黃華麒

**珠江・銀都**　3-023941　3-891187
最後今明　驚動戰爭故事巨片
大戰連場　所向無敵
原名：董存瑞
以身許國
後天五場隆重獻映　花為媒　彩色愛情風趣歌唱喜劇

**文華・明珠**
最後今天　明天獻映　性感年華
總之係正　總之係靚　睇過包你讚好
偷偷·摸摸
鐘歌蓮絲　主演

**麗華・英華・寶石・觀塘**　K921958　K211655　K657116　K429997
今天　盛大獻映　最激情動作有娛樂性寫實巨片
大導演　黃華麒　一年一度
何宗道　錢月生　林蛟　李海生
打出頭
粵語對白　兒童不宜
小人物鬥大爭出頭

**翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮**
最後今明兩天
後天獻映：奇門怪招爛頭蟀
愛得大膽　敢作冒險　愛是奉獻　敢作犧牲
色慾與純情

**娛樂・寶聲・明月・黃金**
最後今明兩天
後天獻映：奇門怪招爛頭蟀
男女之間愛情描寫得淋漓盡致！
色慾與純情

**豪華・新大華・華聲**　5-762372　3-841199　3-617169
大爆滿！今請早
歐洲公司緊張追殺懸疑巨片
不留活口
揚狄夫里奇　格連福特　主演
陸空追殺不擇手段　勇者無敵　佈局新奇
華聲週末午夜場：蟻蝶散手

**總統・華盛頓**
最後今天五場
大老千與鱷魚頭
明獻映　哀怨動人愛情巨片
聲聲淚
世界小姐　安妮蓮　葛莉兒　處女作

**龍華・恒星・油麻地・福星**
今天五場　別開生面　康威喜劇
胡燕妮　康威　邵音音　粵語對白
三七廿一
蟻蝶散手　後午夜場

**麗聲**（旺角）**・國都**（北角）
今天五場獻映
三七廿一
請即定座　胡燕妮　康威　邵音音　主演　黃霑　客串　康威大喜劇！兒童不宜　導演：康威
全新題材　全新手法　全新笑料　笑到咳氣
蟻蝶散手

**金門**（紅磡）**・民樂**（尖沙咀）
今天五場獻映
三七廿一
請即定座　胡燕妮　康威　邵音音　主演　黃霑　客串　康威大喜劇！兒童不宜　導演：康威
全新題材　全新手法　全新笑料　笑到咳氣
蟻蝶散手

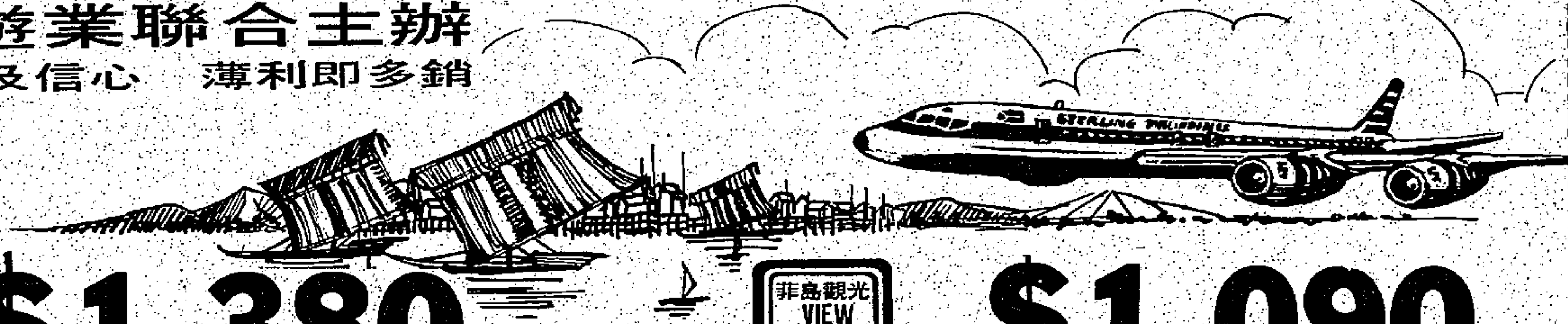
**樂聲**（深水埗）**・國泰**（灣仔）
今天五場獻映
三七廿一
請即定座　胡燕妮　康威　邵音音　主演　黃霑　客串　康威大喜劇！兒童不宜　導演：康威
全新題材　全新手法　全新笑料　笑到咳氣
蟻蝶散手　後午夜場

**紅磡・南昌・國寶**　K208917
電話：K636388　今天五場　正牌艾曼妍　施維絲　姬亞桃亞
紅杏初戀
今天映　功夫喜劇　何宗道。錢月生　打出頭
今五場　三七廿一　胡燕妮、邵音音

**紐約・凱聲**
今天五場請早　兒童不宜
12點半　2點半　5點半　7點半　9點半
新藝城公司發行
FOUL PLAY
俏妹闖七關
後晚午夜場：蟻蝶散手

# Farallon Limited

旅遊業聯合主辦
服務及信心　薄利即多銷



**$1,680** 寶富島麗 **$1,790**

高雄芝麻城
八天豪華遊覽團

台灣環島
九天豪華遊覽團

逢星期六出發

暢遊：高雄，澄清湖溪頭、日月潭、梨山天祥、烏來、石門等風景名勝。可節省三百餘公里免舟車勞頓之苦

暢遊：台北、台中、彰化、佛光山，溪頭，日月潭，梨山，花蓮等名勝。

富麗菲島 FLY FILIPINAS **$1,380**

## 富麗菲島特級貴賓團

足七天超值豪華行程

第一天 香港—馬尼拉—市區近郊
（半島大酒店或同級五星大酒店）
第二天 文化村（菲島縮影）
第三天 馬尼拉—碧瑤（松園大酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—蠔島樂園
第五天 蠔島—大谷地(火山湖)—海上賭場
(EDUARDO'S夜總會)
第六天 馬尼拉—百勝灘
第七天 馬尼拉—香港

出發日期
3月1,7,13,19,日
4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30
5月2,5,8,12,14,19,20,26日
6月1,2,7,9,13,16,19,23,25,30日
7月1,7,13,14,19,21,25,28,31日

菲島觀光 VIEW FILIPINAS **$1,090**

## 菲島觀光七天團

第一天 香港—馬尼拉
（奧丹尼酒店或同級酒店）
第二天 馬尼拉市郊—大雅台市
第三天 馬尼拉—碧瑤—（碧瑤百樂酒店）
第四天 碧瑤—馬尼拉—（奧丹尼酒店）
第五天 馬尼拉—百勝灘
第六天 文化村（菲島縮影）
第七天 馬尼拉—香港

請向下列各大旅行社報名查詢

---

**康年** 新電話：⑤257148—40 ⑤224765夜假⑤469957
菲律賓·碧瑤·蠔島主特價
暢遊：馬尼拉市區名勝、海上賭場、文化村、百勝灘瀑布、火山湖、艾蘭廸、夏宮、三晚夜總會、住宿半島酒店
曼谷
暢遊：著名佛寺、水上市場、玫瑰花園、泰村表演、鱷魚湖、大皇宮、古城、泰國縮影、兩晚芭堤雅、珊瑚島、多晚夜總會、住凱悅及假日大酒店
逢星期二、四、六及日出發
復活節天天出發
芭堤雅＊古城 六天及七天 富麗豪華團 $1650
香港辦事處＊大道中14號大夏行809室(電梯按8)

**順景特選旅遊** 香港銅鑼灣軒尼詩道458-468金聯商業中心1401室 5-763344 763345
菲律賓七天豪華團 $1350
台灣七天/九天豪華團 $1590 $1790
曼谷六天歡樂渡假團 $1690
韓國四天超級豪華團 $1750 逢週末出發
專人隨團出發·保証滿意　名額有限·報名從速
代客辦理入台簽証　準期快捷·令君滿意

**環球通運**(香港)有限公司 3-681295-6
台灣豪華團 九天$1790 八天$1690 七天$1590 逢星期
台灣渡假團 九天$1490 八天$1420 七天$1350 六出發
泰國六日遊 $1590
逢星期五出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

**康樂旅運公司** 3-686482 674553
台灣精選豪華遊七、八、九天逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅豪華團六、七天逢星期六、日出發
韓國華克山莊貴賓團四天逢星期六出發
韓日特選豪華遊八天　逢星期六出發
日本本洲特選豪華遊七天逢星期五出發
馬、星、泰豪華團七天、十一天逢星期五出發
菲律賓超級豪華團七天
出發日期以上列爲準
美加西岸15天　歐洲逍遙遊15天每月出發
代辦各國簽証　代售各地機票
九龍彌敦道100號東英大廈三樓商場205室

**萬事得** MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-258202
本團爲有鑑賞高級人士而舉辦
泰國假期 六天$1690 七天$1790
特點：乘747SP特級客機往返
兩晚芭堤雅，五次夜總會
住宿：芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店
假日及CHAVALIT大酒店
曼谷分公司直接經營，逢星期五、六、日出發
復活節加班 4月10.11.13.14日
本公司爲每團友免費購買旅遊保險
代辦各國簽證·代售各地機票
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室

**康泰** 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天$1780 逢週一六出發七天$1580
乘搭華航早機去晚機返　住園山等一流大酒店
雙程內陸機　復活節 4月7,9,12,13,14,16日
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1690
乘搭華航747豪華客機午機去晚機返，足七天
增遊桂河橋，大成佛統，鍾乳石洞，戰俘紀念墓園等行程
其他行程·人有我有
住宿：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日酒店，專人領隊，四晚夜總會
逢週日出發，復活節 4月8,10,12,13,14,15日

**oto 海外旅遊** 5-246196 5-233847 5-233912
寶富島麗 高雄芝麻城
八天豪華遊覽
逢星期六出發
富麗菲島 FLY FILIPINAS 菲島特級貴賓團
五星大酒店 食住一流
出發日期參閱上列廣告
復活節期內特價酬賓，贈送現金禮券150元
香港皇后大道中35號商業大廈603室

**利華旅運**
清邁
曼谷芭堤雅
七天$1750　五天$1590
全港最平，三晚夜總會
逢星期一出發 3月26日特價酬賓$1650
住宿：第一、清燕、芭堤雅假日大酒店
復活節加班：4月2,8,9,11,12,13,16日
台北四天自由團$650　台証$120
菲律賓七天特價$1250　每週三團出發
台灣，阿里山九天$1780逢週六乘華航
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

**震邦** 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦菲律賓七天豪華團 $1190
震邦芭堤雅六天復活團 $1590
震邦台灣七天渡假團 $1490
逢週六、日出發，復活節加班：4月10,13,14,15日
佳節期近，勢必擠擁，不想露宿街頭，報名從速！
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

**博覽** 5-434133 5-434134 5-438871
菲律賓七天貴賓團 $1190
兩程內陸飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，住宿一流大酒店，多晚夜總會，豐富膳食中菜爲主
每週共五團出發
曼谷
芭堤雅·古城·鱷魚潭
七天 $1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭等名勝，五次高級夜總會，兩晚芭堤雅住假日等一流大酒店。
逢週二、四、六、日出發
4月8,10,12,13,14,15,17日
香港德輔道中李寶椿大廈421室

**百樂** 5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
曼谷 桂河橋、芭堤雅 八天 $1650
獨立成團·專員領隊
逢星期日出發
桂河橋憑弔大戰遺跡·芭堤雅觀賞海底珊瑚
曼谷市暢遊佛國風光·五次夜總會節目多姿
復活節加開七天團
4月8,10,12,14,15,17日

**雅信旅遊** 雅信集團屬下 ☎:3-817220 3-807618
$1350 富麗菲島七天豪華團 2月3·4·10·16·17·22·24·28日
台灣芝麻城阿里山七、九天團 九天：$1780 七天：$1580 四天：$1090 出發日期：逢星期六、日出發
曼谷芭堤雅古城六天豪華團 $1630 逢星期日出發
九龍彌敦道760號東海大廈(即大大公司樓上)17樓26室

**康達** 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6600
美加 十天$5400
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1380
台灣七天$1540
曼谷六天$1690
星馬七天$2750
日韓八天$3250
日本七天$3150
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

**WONG'S TOURS 環通** 旅5-765017 行5-765035 社5-776685 兩線 假日11AM-6PM
韓國四天豪華團 $1688 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1488 逢星期六出發
日航九州七天 $3188 3月11,25日 4月8日
泰馬星九天豪華團 $2688 3月10,24日 4月4日
曼谷六天豪華團 $1633　逢星期六出發
特別加班：3月11,25,4月6,12日住宿假日等大酒店
乘華航早機出發，獨家主理
特平歐美機票、各地簽証、代辦工廠、社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

**永達** 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
菲島泰國·相互輝映
菲島使君暫忘憂·泰國令君長緬懷
本公司除聯合富麗菲島外，並獨家辦理
永達·泰國·遊 六天$1500 七天$1550 復活節精選團 六天$1599 4月13日
曼谷分公司直接經營，服務周到，設備完善
詳情請致電本公司查詢
總公司：九龍彌敦道92號華遊大廈八樓B座二室
分公司：香港德輔道中24號彥創興銀行大廈1408室

**jc 俊勝** 企業旅遊有限公司 3-698688(三線)
菲律賓(碧瑤) 復活節特別加班 酬賓團$1090 4月8日 豪華團$1380 4月14日
(來回乘搭DC-8型豪華噴射客機)

| | | |
|---|---|---|
| 馬星泰十一天團 | $3390 | 3月16,30,4月13,27 |
| 日本本州七天團 | $2980 | 3月9,23,4月6,20 |
| 本州七天豪華團 | $3150 | 3月10，4月13 |
| 南北九州七天團 | $3180 | 3月11,15,4月8,13,22 |
| 韓日八天豪華團 | $3180 | 逢週末出發 |
| 台灣九天豪華團 | $1780 | 逢週末出發 |
| 泰國六天豪華團 | $1690 | 逢週末出發 |
| 韓國福岡六天團 | $1990 | 逢週五出發 |

九龍彌敦道86號安樂大廈十一樓C座

**四達旅行社** 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

| | | |
|---|---|---|
| 曼谷芭堤雅五天 | $1680 | 3月1,8,15,22,29 4月5,12,19,26 |
| 日本本州七天 | $2980 | 3月9,20,23,24 4月6,20 |
| 韓日八天 | $3080 | 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28 |
| 韓國四天 | $1750 | 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28 |
| 台灣九天 | $1780 | 3月3,10,17,24,31 4月7,14,21,28 |
| 菲律賓七天 | $1380 | 3月1,7,13,19,25,31 4月2,6,8,12,14,18,20,24,26,30 |

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊　四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

**假日遊踪**
日本
特選賞櫻團
3月24日—4月14日
本洲七天豪華團 $3150
3月24日　4月7,12,13,14,28日
5月12,26日　6月9,23日　7月7,21,28日
請電各大旅行社索取精美章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 660999 306119

**旅運佳旅遊公司** TEL：5-739228-9
泰國 復活節豪華團 六天$1660 逢星期六出發
台灣 復活節渡假團 七天$1350 八天$1420 九天$1490 逢星期六出發
菲律賓 復活節豪華團 七天$1380 酬賓團 七天$1090 每週多班出發
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

**榮泰旅遊** 3-944255 三線 旺角彌敦道729號地下
良辰美景 韓國(日本福岡)
四天$1690 六天$1990 (逢星期五出發)
台灣(日月潭 高雄) 四天豪華遊$999 (逢星期六出發)
泰國(芭堤雅) $1690 (逢星期六出發)
菲律賓$1190 (每星期均有多團出發)
韓日八天 $3080 $3250 (逢星期六出發)

**健的旅業** 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天$1380　3月1,3,7,9,13,15
菲島觀光七天團$1090　3月19,21,25,27,31
華航壹路發八天$1680　3月3,10,17,24
台灣九天$1790　3月3,17,31 4月7,12,13,28
泰國 五天$1590　3月4,18日
泰國 六天$1680　3月3,31,4月12,14,21
星馬泰十二天$3350　3月11,25日
馬星八天$2790
日本七天$3150　3月10,24,4月7,12,13,14,28
韓國四天$1690　3月3,10,17,24,31
韓日八天$3080　3月3,10,17,24,31
中環連卡佛大廈1601至5室，尖沙咀星光行1122室

**金輝** 5-776013 5-7907408 旅運貿易公司
各綫旅行，可以分期，首期一成
菲律賓 $1350 富麗菲島豪華超級團 出發日期以上列爲準
台灣五天豪華團 $1375
曼谷六天豪華團 $1590
韓台八天豪華團 $2350
韓日八天豪華團 $3050
香港銅鑼灣德輔道53號海德大廈九樓A座 8室

**PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社** PTS
菲島 $1090 $1380
台灣 $1530 $1690
曼谷芭堤雅 $1690
日韓 $3080
星馬 $2790
代售各地機票
香港中環李寶椿大廈430室
5-440100　5-441223

**星輝** 3-309385-6 9AM-8PM假日照常
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華噴射客機，飛機來回碧瑤　遍遊：碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙、艾蘭廸夏宮、總統、萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊
出發日期 2月22,25,28日
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
曼谷七天豪華團 $1590
九龍彌敦道343—9號永安置業大廈1606室

**FTL 富諾旅運有限公司** H433384
曼谷芭堤雅豪華團
八天$1690　七天$1630
六天$1590 逢六、日出發
新增桂河橋及金龍仙洞
復活節加班：4/14，4/15
台灣環島豪華團
九天$1730　七天$1530
遍遊芝麻城，阿里山，墾丁溪頭，雙程內陸機往花蓮。
逢一、六出發，特快台証$120
菲律賓特級豪華團七天 $1380 $1090
韓日八天豪華團 $3080
日本本州七天$3050　九洲七天$3180
星馬泰十二天$3350　星馬八天$2790
德輔道中130號大生銀行大廈501室

**哥頓** 旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
台灣九天豪華 $1750 逢星期六上午出發 4月14 餘8位 5月5
專辦泰証、台証、特平美加英機票
泰國六天好運團 $1690
逢星期六出發，復活節：餘13位　報名從速
加開四天$1450　餘14位，早機去，晚機返
乳豬席，夜總會，專人領隊，保証滿意

**新力** SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團
華籍領隊，精心策劃
連機票$6989起
美加豪華團
遊埠探親，節目豐富
多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅
六天$1670逢星期六出發
復活節加班 4月14只辦一團
台灣特選團
七天$1490復活節加班
台北
四日三晚包早餐住宿$760
天天均可出發

**主恩團** K859338 K889002 H787374
每週豪華團
菲七天$1090
台九天$1450
泰六天$1500
韓五天$1600
青年團 台五天 $888
泰馬星十天$2650
美加十五天$6500
台灣敬老團五天 $999
本港旅遊每週不同$20
九龍旺角鑽石酒家十樓H座

**亞細亞旅行社** 3-940237-0
菲律賓 碧瑤、蠔島、夏蓮娜 七天 $1190
詳情及出發日期請電查詢
曼谷芭堤雅 $1540 逢星期二、四、六
台灣豪華貴賓團 九天$1690 七天$1550
住宿圓山芝蔴大飯店暢遊寶島風光名勝
保証節目安排盡善盡美。特快台証$70
逢星期六、日依期出發
韓國四天遊 $1690 逢星期六出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

**喜樂旅遊** 5-233181 5-233182 5-233183
曼谷 芭堤雅 六天$1590
逢星期六出發
代辦泰證、台證、代售各地機票
泰星馬 十二天$3350
馬星八天$2790
台灣 九天$1690 七天$1490
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

# 華通旅運(香港)有限公司
＊德輔道中259號嘉華銀行大厦七樓＊電話：H-446022-4

**曼谷芭堤雅** 五天 $1780 3月29日 4月5,12,13日

**日本本州** 七天 $2980 4月6,13,14,20日

**菲律賓** 六天 $1290 3月31日 4月6,13,14日

**美加西岸** 十五天 $7990 4月10,21日 5月26日 6月23日

---

# 新 世 界 旅 運 社

**菲律賓高級團** 六天HK$1,290 3月7,10,14,17,21,24,28,31日 復活節4月4,7,11,12,13,14,18,21,25,28日
乘菲航定期班機，往鄉村國際、松園一流大酒店，膳食豐盛，碧瑤來回機，專人領隊，妥善安排，準時出發。

**韓國四天高級團** (特價酬賓) HK$1690 3月17,20,24,31日 4月3,10,12,13,14,,21,28日
住凱悅、華克山莊一流大酒店，膳食豐盛，暢遊漢城板門店、民俗村、景福宮等名勝，回程可停台北，專人領隊，妥善安排。

**曼谷超級豪華遊** 五天HK$1690 (芭堤雅、古城、蛇園) 3月3,10,17,24,31日 復活節4月7,12,13,14,21,28日
乘泰航早機去夜機返，足五天行程，全程住凱悅一流大酒店，兩晚芭堤雅，多晚不同夜總會，享乳豬鮑翅席，專人隨團服務，暢遊泰國風光。

5-434488 (3線)
**新世界旅運社**
按24字
中環國際大厦2401室
假日(上午十一時至下午四時)

**東京、富士山** (大出完) 五天HK$2,550 3月3,10,17,24,31日 復活節4月5,11,12,13,28日 乘西北747直航機
住銀座，東急方便購物及富士山中湖大酒店，過嚐中日名菜，暢遊東京、富士山、富士急樂園、冰洞、白絲瀑布、箱根、鎌倉等名勝，專人領隊，隨團服務。

**南非、東非高級渡假團** 全程14天 $10,300 4月8,22日 5月13,27日
乘南非航747客機，暢遊別開生面之非洲先進市區及落後之土族，狩獵珍禽猛獸，遍嚐中西非名菜，住宿豪華，膳食豐富，專人領隊，特別隨團照料。

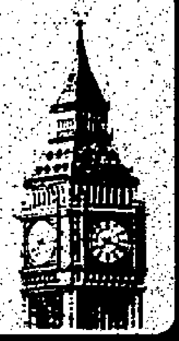
**美加精華團** 五天$5295 九天$5795 十二天$6295 3月25日 4月4,22日 5月6,20,27日
乘珍寶客機暢遊美加西岸如畫風光，膳宿一流，專人領隊，長短行程，任君選擇，更可逗留探親，歡迎垂詢。

---

TRANS INTERNATIONAL AIRLINES
乘搭DC-10豪華客機
**美國與加拿大**
特廉機票
往溫哥華,三藩市,羅省　往芝加哥,紐約,多倫多
**$1,250.　$1,650**
(逢星期三、五出發)
・原機直達美國各站，中途不停台北，東京及檀香山
本公司有免費巴士接送往返溫哥華或多倫多市中心區
請與本公司或各大旅行社洽詢

**免費**
**旅遊手册** 電詢即寄
爲閣下節省大量金錢與時間

**歐 洲**
特廉機票
經濟快捷
**$1,640.**
(逢星期一,三出發)
・乘搭747豪華客機
・回程可自由停留星加坡



包四 揽海 **四季風旅行社** 提倡旅遊大衆化 中環國際大厦2204室 ＊票務部5-451094＊旅遊部：5-432277

中華之光
**美國西岸十一天** $5,990
暢遊檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城，迪斯尼樂園，三藩市及新增有細賭塲之稱之利城來市新MGM賭場
特點：
1.乘坐中華航空公司747SP豪華客機，機票有效期一年
2.回程可停留夏威夷，東京，台北或直達香港
3月15,29日　4月12,16日

**台 灣**
中華之光(A組)
阿里山足八天 **$1,690**
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天(逢星期日出發)
復活節加班　4月13,14日
中華之光(B組)
阿里山・墾丁
南北環島八天 **$1,690**
香港直飛高雄，由南至北
可免舟車勞頓之苦
・3月10,24日
復活節加班　4月13,14,28日

**銀菲假期**
菲律賓碧瑤七天豪華遊 **$1,190**
3月5,11,17,23,29日
飛機來回碧瑤
住宿馬尼拉花園・新松大酒店

**馬來西亞**
七天豪華遊覽團 **$2,350**
過游檳城、怡保、雲頂高原、金馬崙高原、吉隆坡
3月11,25日
4月8,10,22日

**曼谷五星**
芭堤雅古城六天遊 **$1,650**
(逢星期五出發)
復活節加班
4月12,14日

紐西蘭10天$6,850
澳洲紐西蘭14天$8,990
泰馬星12天$3,490
馬星8天$2,890
韓國阿里郎4天$1,690
日本本洲6天$2,890

---

**台灣** 環島阿里山豪華團 九天$1780
行程全港最靚 成本全港最高 七天$1580
乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，玩足九天
逢週一、六出發，復活節加班 4月7,8,9,12,13,14,16日
遍遊全島—陽明山、故宮、烏來、野柳、影城、雙溪公園、芝麻城、横貫公路、阿里山、梨山、台中、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭。
全程住圓山等一流大酒店，雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊

大公司的服務

**康泰旅行社**
有限公司
香港大道中70號連卡佛大厦1010室
5-254511　5-229444　3-676111
九龍彌敦道23號瑞興大厦1103室
信譽標誌

小公司的收費

首創**桂河橋・曼谷・芭堤雅**
七天豪華團 $1690 逢週日出發　復活節加班 4月8,10,12,13,14,15日
乘搭中華航空公司747豪華客機，午機去，晚機返。
節目人有我送：桂河橋、大成佛統、桂林鐘乳佛洞、戰俘紀念墓園。
節目人有我有：芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、水上市場、著名佛寺、皇宮、文化村等。
全程住宿一流：一晚桂河橋最新大酒店，兩晚芭堤雅假日及曼谷最市中心之第一大酒店，四晚夜總會，專人領隊。

---

5-444007 至444000
**百樂旅運有限公司**
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓
(中區消防局側)

**曼谷(桂河橋・芭堤雅)**
全程八天$1650
獨立成團・專員領隊・依期出發
一晚桂河橋，憑弔大戰遺跡
二晚芭堤雅，觀賞海底珊瑚
四晚曼谷市，遍遊佛國風光
全程大酒店，節目安排妥善
逢星期日出發
復活節加開七天團
4月8,10,12,14,15,17日

**台灣**
阿里山・溪頭・芝麻城
九天$1630
遊賞足九天，全程最高級享受
住宿首冠全台之希爾頓及圓山新館
逢星期六出發
復活節加開
4月12,13,14日

**菲律賓**
碧瑤・百勝灘・蠔島
七天$1250
內陸航機往碧瑤，節目豐富多姿
全程五星級大酒店，多次高級夜總會
每星期共兩團出發
復活節加開
4月11,12,13,14日

**韓國**
板門店・漢城・華克山
五天$1850
暢遊漢城市、民俗村、自然農園
南北韓分界之板門店、華克山莊
逢星期五出發
復活節加開
4月13,14日

---

**台 灣**
阿里山・墾丁・溪頭
七天$1490 九天$1690
兩程內陸飛機往返花蓮
成本全港最高，行程全港最靚
暢遊：阿里山、芝麻城、梨山、墾丁公園、溪頭等環島遊。
膳食一流，住圓山及希爾頓等一流大酒店。乘日航，早機去晚機返。
逢星期六、日出發 4月13,14
持証參加者，減收100元

**台灣**
阿里山・溪頭・芝麻城(特價)
七天$1250　九天$1390
暢遊台北名勝，芝麻城，阿里山，梨山，溪頭等。環島遊，豪華團之膳食。乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

**菲律賓**
碧瑤(蠔島)七天
~~$1350~~ $1190
雙程內陸飛機來回碧瑤，遍遊馬尼拉、火山湖、蠔島、艾蘭廸渡假勝地、百勝灘、文化村等名勝。四晚夜總會，住花園、新松園及夏宮等大酒店。
3月6,9,12,15,17,21,24,27,29
4月2,4,5,8,10,13,14,16,20,23
5月4,16

5-434133
5-434134 5-434135
5-438871
**博覽旅遊公司**
德輔道中李寶椿大厦
421室

**曼 谷**
芭堤雅(古城)
六天$1490 七天$1550
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日等一流大酒店。
逢星期二、四、六、日出發
特別加開：泰航六天$1590
復活節加開：
4月8,10,12,13,14,15,17日

**日本**
七天$2990
遊東京名勝、日光、富士山、名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
3月2,9,10,16,23,24,30
4月5,7,12,13,14,19,26,28

**韓 日**
八天$3080
暢遊漢城名勝華克山莊等。及東京富士山，京都，名古屋，奈良。
住宿：漢城凱悅，華克山莊，東京京王，山中湖大酒店。膳食一流
回程可停台北，逢星期六出發
**韓 國**
漢城華克山莊
四天$1690
乘大韓空中巴士客機直飛漢城，遍遊漢城名勝，膳食一流，節目精彩，住凱悅及華克山莊等大酒店。回程可停台北。
逢星期五、六出發

---

Fiesta Filipina
超鵬旅遊
愉快優悠

**$1190** (原價$1335)

本公司全部團體由菲律賓直屬總公司接待，請在報名前參閱其他行程比較創辦以來由各大旅行社轉交代辦參加此標誌的菲島豪華團已逾30,000人。

歡迎閣下直接報名

**菲律賓七天豪華團**
**$1190**
第一天：香港—馬尼拉(夜宿馬尼拉花園或同級大酒店)
第二天：大高地(火山湖)—蠔島樂園(夜宿同上)
第三天：碧瑤(來回飛機)(住宿新松園大酒店)
第四天：碧瑤—馬尼拉—文化村—艾蘭廸(夏宮假日大酒店)
第五天：百勝灘(住宿夏宮假日大酒店)
第六天：市區觀光—海上賭塲(住宿馬尼拉花園大酒店)
第七天：馬尼拉—香港
出發日期：3月3,5,10,11,17,23,24,29,31
4月4,7,10,14,16,21,22,28
復活節特別加班4月13,15日

信譽良好 口碑載道

曼谷(芭堤雅)七天豪華團 $1590
暢遊佛寺、古城、鱷魚潭、水上市場、舊皇宮、珊瑚島、玉佛寺、雲石寺、玫瑰園及泰村精彩表演。兩晚芭堤雅，多晚夜總會。住凱悅及第一大酒店。逢星期六、星期日出發。
台灣九天豪華團 $1690
暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排保證盡善盡美，早機去，晚機返。逢星期六、日出發。

**SUPER TRAVEL INC. 超鵬旅行社**
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大厦805-6室
電話：③671091-3　694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A室
電話：⑤266681-4(4線)

---

# 遊菲島・星晨好

**菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團**
七天特價只收 **$1290**
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭塲、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：3月15,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
復活節增辦 4月11,12日六天團

**星晨旅遊有限公司**
Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍并無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

**曼谷(古城)芭堤雅**
七天超級團 $1,690
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納莱大酒店。
逢星期六、日出發
復活節 4月10,11,12,13,14,15

**台灣九天環島豪華團**
遍遊寶島各城，住圓山新館，阿里山賓館，芝麻城大酒店，專人領隊，一流節目。
逢星期六、日依時出發 $1,830
特別優待，持証參加者，可獲減收100元
復活節 4月12,13,14 獨立團

**韓國四天超級豪華團**
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，仁川，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
加開4月13獨立團 特價$1,790
韓國五天
逢星期五 $1850

**日本本州七天豪華團**
暢遊日本東京，箱根，大阪，京都，奈良，名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加庭，寶塚，日劇多晚夜總會。
$3,190
3月2,9,16,23,30
4月5,14,19,26　12,13獨立團

**日航特選**
**15天美加豪華團**
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期：4月21　5月26日

**韓日本州**
**八天豪華旅遊團**
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。
$3,350
3月3,10,17,24,31
4月7,14,21,28

**日本北海道**
**七天酬賓團**
行程包括：東京、仙台，松島、苫小牧、白老倭奴、登別、洞爺湖、有珠山、扎幌、大倉山、支笏湖、日光國立公園及海上暢遊
成人$3,190，小童$2,890
4月12,13,14日

**馬星泰十一天超級團**
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚夜總會。$3390
**馬星七天超級團**
3月3,16,30　$2790
4月13,27日　5月11,25日
4月12日獨立團

**英航假期**
**15天逍遙歐洲團**
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $6989
**21天歡樂歐遊團**
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奥國，德國，荷蘭。
$8,880起

**大韓美加**
**14天超值豪華團**
遊夏威夷，洛杉磯迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價$8,390
3月17　4月21　5月19日

# 招生

教授英文 留學英國專科 精通文法解答習題 指導英文會話 彌敦道六三〇號二樓 K81500

上海音專 專業女教師 鋼琴 教授 考試及深造 樂理 ⑤316815

學 K843100 學車有頻關 安全第一 精益求精

學 得勝 新車 K—051097 高級男女教師 初學急考 駕駛傳授補習

學 選用細車 初學最易 香港各區 中期路試 H463284 H775284

學 急考 新豐田 用易學速成 九龍各區 歡迎 ⑫260675

學 ③—641266 得勝 廿年經驗 合併 初學 時間任擇

女教師 教授 電子琴 到府 來舍均可

中文打字 個別教授 三月畢業 成績優異 介紹職業 ④853514

元朗西人 教英語會話 小組個別 ⑫785127

英人會話 不限程度 個別 小組 K846403

教授鋼琴 英國皇家音樂學院考級 K—84 ...

幼師速成 專業音樂女教師 K201051

出口文件 經驗人材 每月一期

特級工藝 ...

電鍍 香港首創 K828324

畫

結他 唱歌

結他 鋼全 陳乃 任何程度 古典 民歌 西班牙 爵士 ⑤454077

國語日語 英語 小組 個別 K691025

藝晶鋼琴學院 239A 3-011715

韓氏 英數 理化 H731089

交際舞 社交 牛仔 油脂 哈騷 個別·速成·保會 翩翩舞蹈中心 洛克道427號四樓 電⑥729410

經網 球驗 專指導 K836249

詩詞導讀

語言學校 尖沙咀 K691025

陳步禮 個別教授舞 三元皇子道 315 大廈 703589

鍋爐船主大 偈 考車牌

數學 六級理數學 九龍各級 ...

英國粵日 女師會話 個別小組 ⑤—7908801

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

鋼琴樂理 K·四九六

國語 ... K690004

GCE 英文 K690004

英美人仕 個別會話 H790314

英美教師 各級個別 H794002

英人教授 精個別 高程度 低英語 H622443

英人小姐 尖沙咀 英語會話個別 K670272

正式英美 教師實用英語會話 ⑤7909524

結他鋼琴 招大小樂提提 生琴琴理 九龍太子道379號 地下 K—013562 新巴黎琴行

半費烹飪 新班 點心 中菜 西菜 中華烹飪女校 H716111 北角中心大廈 免費教批花鈎織絲帶花美容

出入口簿記 沙崙青年會辦中文簿記 四月17日星期25全期三個月53元 英文簿記中級 4月3日星期25 出入口班 4月2日星期14 全期二個月共38元 大角咀櫻桃街18號 K920224或861207

汽車修理專科 ◁新班3月16日開課▷ 出國移民學生必修專門技術 招男女生 日班兩個月夜班三個月學費300元有實習器材 多芝加高工程學校 主理彌敦道494號4—5樓觀德工科學校 3—840911

文一週簽證英 TOEFL GCE

英文 教授 法文 會話

大量定單直接出口 李氏畫廊 新油訓數長兒個 法畫練月期童別 教素畫速聘畫教 授描師成用班授 K691358

自我催眠

樂聲琴行 主辦 專師教授 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ⊖037968⑧037662

香港汽車工程學院 創校地址：九龍太子道302號 3-375134

■ 汽車故障修修36小時速成 ■ 汽車大修工程70小時完成 ■ 汽車机械工程·一年制 3月16日晚上開課

香港芭蕾舞蹈學校 鄧孟妮主持

芭蕾舞 土風舞 新班 保送考試 校址：九龍佐敦道十號（近女拔萃） 查詢：K—677356

Y. M. C. A. 手力治療綜合療法 課程：手力、指針、捧針、電刺激、拔罐、艾灸、薰洗綜合治療，治一般性都市病等 中醫師：陳國富（三月十五開課） 中區安樂園大廈12樓 H 2322或223356

YMCA 遊艇班

香港工科學校 ★3月15日新班開課★ 彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓 K305075 汽車週末班 ★軒尼詩道274號2樓 H753341 電冷機氣工程 機械繪圖 公模設計 汽車工程 英專數專 室內廣告 時裝設計 無綫電 彩色電視 TELECOM 建築繪圖 建築測量 計則結構

華革會舞蹈班 招生 本會繼續開辦中國古典舞·民族舞·芭蕾舞各級舞蹈班·時聘經驗導師任教·簡章備索·報名請備近照乙張

英語小組 英美會話文法加籍 移民留學 個別自組 人六小組 尖早午晚班 6887720

香港補習 夜學校

國文英文專科 語會話 拼音打字

香港婦女補習學校 九龍尖沙咀金巴利道76號

講英文成事 寫英人教 專

傳授 鑽石珠寶 K011719

樂風音樂之家 —梁日昭主理— 鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 笛子 二胡 古箏 凡參加個別組別歌唱者有機會成爲職業歌星及本唱片錄音歌星 九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

中英打字·GCE文法·中英簿記·裁剪珠算班 速記信札·德文法文·CIF國語·Toefl速記 英專日文·廣告畫班·商業全科·西班牙文班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 K—859364 香港灣仔軒尼詩道439號二樓 H—7906835

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 K858440 旺角彌敦道593號創興大廈五樓 K859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H7906835

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 彌敦道607號新興大廈三樓 K—858440 彌敦道593號創興大廈五樓 K—859364 灣仔軒尼詩道439香島大廈二樓 H—7906835

速成學校 會話 文法 英專 彌敦道717旺角道口二樓 3—942282 薄記 裁剪 C.I.F 拼音 打字

香港 法文專科 商業管理 學校 英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 英美教師教商業英語會話 英語口才訓練

香港 法文專科 商業管理 學校 日文 日文專科 日夜週末 設數十班 日婦及留日學者教授會話 日語會話 班級最多 師資最好

香港 法文專科 商業管理 學校 英語會話·日文法文·商業全科·出入口文員 簿記速記·TOEFL·英文專科·航空票務班 打字信札·電腦全科·國語德文·英語口才班 TELEX·電腦全科·KEY—PUNCH

香港 法文專科 商業管理 學校 TELEX 電報 IBM 電腦 全科 打咭 本校設備最新打字機·新 Telex 機及打咭機 打字全科 電打 機字 新TOEFL

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校 個別 小組各國人授 電K671945 K670252

德法烹飪學院 ●凡學粵菜全科贈燒烤全科全免費● 五週年紀念大贈送 川粵西調西麵點打 油燒荳豉 菜菜餐酒餅飽心麵 器燒腐油 彌敦道494號電話K300110 K306427

中樂班（二胡）

商業 澳門文學院 立案 李錦濤博士 院長

安蕭妮文授 舞

德誠烹飪學院 凡學粵菜全科贈學燒烤全科 六週年紀念大贈送 旺角彌敦道554至556號寶聲大廈12樓

馮氏英專 Fung's English Course 1618室

大觀藝文院 唯一有雜誌出版的學院 個別教授·時間任擇 駱克道46號六樓C座 電詢：H—274210 兒童書畫 國畫 書法 素描

個別教授鋼琴 ANN TAYLOR

書素國油 法描畫畫

經銷售營 班與

日文初班

玻璃纖維

膠袋專家 PE PP

鐵器工程

冷氣雪櫃 換喉拆修買賣 ⑧736913 ⑧029066

富士公司 5—618020 車磨打臘 水晶 地板工程 工佳價廉

批命改運

工機程器

大現貨批

張氏裝修 工程

配件 換針 縫盤修理

印務平快

地板專門 ⑧853514

中日打字

平記裝修

水晶地板

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司 電話5-231676 分店 電話5-722392

一雅文具製咭公司 出品各類精美賀咭·歡迎出口 供應寫字樓 中西文具 包用裝品 送貨電話 H-236382 H-238537 中環士丹利街58-64美德大廈

香港私家偵探 政府註冊絕對保密 電話⊖八一八〇〇八⊖八一九六六六

銀行酒樓工廠貨倉等合用 高貴美觀 結實耐用 可摺存放 大小俱備 3-662821 萬獅龍有限公司 尖沙咀麼地道86號文利大廈4A

日本高級 手推板車

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

中大捲閘 每呎十元 ⑫—780430

專修洗衣機 零件充足 ⑧712440 708687 第一工程

電子配件

油漆糖紙

速印服務

中英打字 油印中心

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恆利打字機公司 日H437326 夜H517634

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

漏天補防 水台漏水

水厠包專 渠所通門 K663980

裝修 土木工程

明泰噴油

彩虹清潔

遊艇遊河

漏水克星

雪櫃翻新

專做牆紙 工精價平 3-754337 飾裝美唯

禪渡逸士

浴缸翻新

防漏 裝修油漆 H706730

室內設計

真銀首飾 欵式別緻 出口批發 美觀人造首飾有限公司 香港文咸東街10號 ⑤453349

執漏 專門

打遠臘東 K666809 H719803 水晶地板

瑞記 3-754258-7580178

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

打字機 買賣修理交換保養翻新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 中建打字機公司

電熱捲閘機

燈芯絨布

聯邦 私家偵探局有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號 K311811 K311833

天然 水晶地板 抹窗打臘 H—785375 H—786509 公司

地毡清潔

靜電噴油代客加工 新型現代化靜電噴油廠代客加工價錢公道交貨準品質一流保證滿意徵求各行玩具五金合金日用品及鋁廠等加工噴油工作有意者請電5 5411 65 8馮先生洽

水晶 車磨打臘 翻補樓板 機洗地氈 清潔抹窗 H749835 H724717 立運公司

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈按12字C室電話H272530 H272619

漏水

歐美 漏水

批發大量 真胚絲布

吳晃機器廠

追債 代客追收空頭支票貨款 拖賬賴賬枯賬逐年舊賬（夜晚專用⑧271933）電話⑥775720

打臘清潔 水晶地板 超群 5-471633

晒圖 東方專影

裝修

清潔港九 宅厨房住

掌相命家

鍾應堂

浴缸換新 經濟省時 浴缸損壞 生銹不用換新 安裝方便 電話受理冷氣 5—752522 5—752527

永安工程 K030064 313389

漏水

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 超靜型—冷氣機 十六年來香港政府採購超過三萬部！ 6,300 BTU/HR $1,095. 品質至上一件件超值

WEATHERITE EUROPEAN MADE BY Edesa 洗衣機·雪櫃·煮食爐

WEATHERITE/EDESA ... 中國冷氣有限公司 電話：5-229025, 5-226967

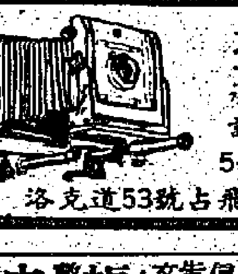
萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

九龍長沙灣道223號（近北河街） K798321—4

科學井 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

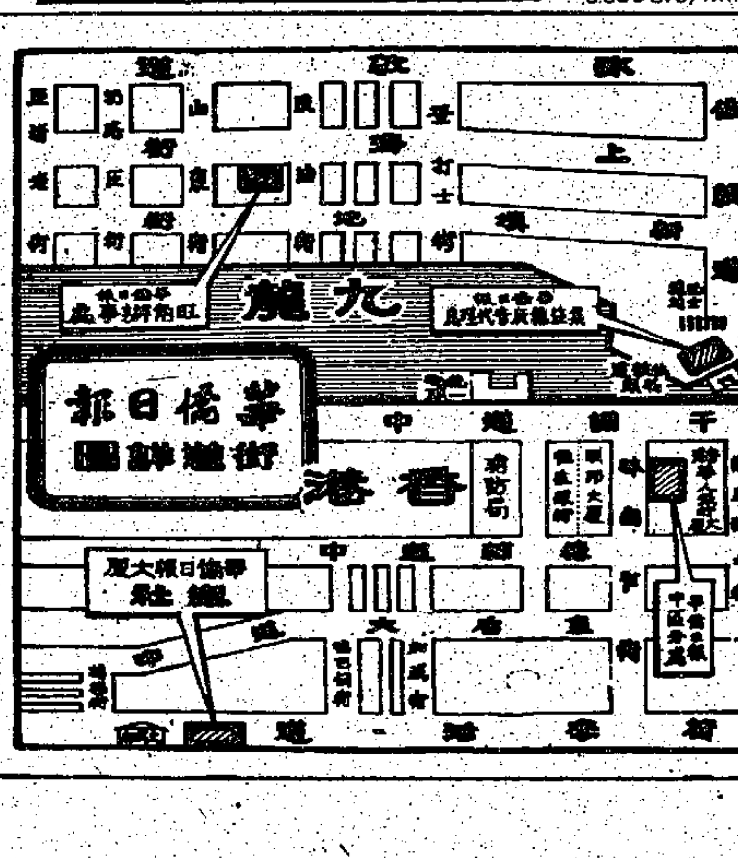
發聯程工修裝

真光 水晶地板 清潔打臘 5—783141 5—789531



攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A

簽證 星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$60 曼谷$140 ⑤261548⑤224611⑥254733 香港中環文咸街3A號352室



美莉菲傭 港菲註册申請特快收費最廉 中環皇后大道中十四號大廈行1010室 H238817 H235485 上門接洽辦公時間朝十晚六

正牌 女傭中心 搵工請人快捷可靠 港九郊中西日鐘留 提防影射假日照常 H401761 H496162

鐘點女傭 政府註冊絕對負責 留宿鐘點半日全日 服務港九保證滿意 十至六時 K684246 香港女傭服務公司

數報專門

中英稅賬

帳稅會君 申請CO K—671945 K—691892

大衆秘書

理帳報稅

經驗帳稅

報稅秘書

待聘

富達菲傭 無投訴 女傭向 萬宜大廈7 31 ⑤220984

鐘點女傭 慈恩服務公司

好運公司 本號專替住客介紹女傭並代女傭介紹工作地址九龍油蔴地砵蘭街36號式樓電話 3—889663 3—310908

利碧行子龍 菲籍女傭 六〇四室電話H222126

奇峯菲傭 九龍 香港 ...

專材事務所 報稅包月理帳物業退稅 CO以及一切稅務有限公司註册商標註册產品外判註册產品構造專利註册有限公司清盤事務 ⑤847732⑤880933

# 工人世界

## 春日陰晴冷暖不定 工友提供保健經驗

### 驟暖驟寒工作間宜預備禦寒內衣 衣襪被雨淋濕應即吹乾避免感冒

仲春二月，天氣陰晴不定。工友們早上返出上班，不幸中途碰到下驟雨，在空曠的地方，避無可避；或為了趕時間，冒雨狂跑，當心，當你到達目的地時，儘可能卸下已濕了的衣鞋襪，並將頭髮抹乾為好，否則，就容易傷風感冒。

在大霧中行走，吸入不潔的空氣，很可能呼吸道出毛病，喉乾口渴，給牛毛雨淋濕了頭，最好洗頭一次，可免頭痕頭癢。若不理他，誠恐它濕了又乾，乾了又濕，多次如此，頭部便會有不舒適的感覺。據一些年紀大的工友說：「頭風多由此而起的」。

在這惱人的天氣中，工友們每有懶洋洋之感，一切提不起勁道。周全工友說：「多勞動，多出汗，可以令人振奮」。這不失為經驗之談。「濕氣重，愈睡愈疲倦的」。我慣常在這季節之中，用茯苓、白朮煲茶飲，健脾去濕，驅除水氣，成身舒服晒。」做包裝工作的羅師奶，她說出心得。

五金工友劉康說：「在這冷暖不常的時光中，最穩陣在工作間放有後備的禦寒內衣，暖時卸下，冷時有得穿。保重身體，猶如孝順銀紙也」。可以說是保健良言。（啓光）

## 你想找尋工作嗎？

## 勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

**政府二級司廚兩名**　男性，月薪約一千元，加生活津貼。有粵菜經驗，能負責多人之膳食工作，年齡在卅五歲以下，在新界區工作。

**政府看更兩名**　男性，月薪約一千元，加生活津貼。小學程度，體格良好，識搖櫓及游泳，年齡在四十五歲以下，在船上或港島區工作。

**水吧師傅一名**　男性，月薪一千二百元。具多年水吧經驗，年齡在卅五歲以下，在土瓜灣區工作。

**水吧學徒一名**　男性，月薪一千元。略具經驗為合，年齡在三十歲以下，在土瓜灣區工作。

**打字員一名**　男女均可，月薪一千元。中五程度，打字準確，速度每分鐘四十字，在中區工作。

**收發員兩名**　女性，月薪九百元。中學程度，操良好英語，經驗不拘，在中區工作。

**接綫生兩名**　女性，月薪八百至九百元。中三或以上程度，熟悉港島街道優先，在灣仔區工作。

**酒樓雜工一名**　男性，月薪一千元。年齡在五十歲以下，無不良嗜好，在灣仔區工作。

**品質控制員一名**　男性，月薪面議。具兩年電子QC工作經驗，在屯門區工作。

**司機一名**　男性，月薪一千二百元。具兩至三年司機經驗，能駕駛小型貨車，在西區工作。

**送貨員一名**　男性，月薪一千二百元。體格健碩為合，年齡在四十五歲以下，在西區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意者請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇一七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五——七一一三五一；（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五——五七〇二〇二二；（四）香港仔黃竹坑邨福利大廈，電話：五——五二〇一三一；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三——六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三——二六五一二二；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三——四二二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三——九三六一七五；（十）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二〇一五四；（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二——八一九三〇〇；（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二——六六五一八三。

## 獨木舟訓練班 歡迎工友參加

本港飛龍拯溺會，為訓練游泳新秀，培養工友正常康樂興趣及保健，四月起將舉辦多項游泳拯溺潛水及獨木舟訓練課程；歡迎工友或學生參加。據該會消息，各習泳項目如下：

（一）初級游泳班——由四月廿四日至五月廿四日逢星期一、三、五或二、四假葵盛泳池舉行，凡年滿十歲或以上，男女均可參加。

（二）徒水潛水教練班——由四月廿三日至五月四日逢一、三、五下午六時卅分至八時舉行，凡持有徒手證書可參加。

（三）高級徒手潛水班——四月廿九日假淺水灣舉行，凡持有徒手潛水證書者均可參加。

（四）中級徒手潛水班——五月七日至五月廿八日逢一、三、五下午六時卅分至八時假葵盛泳池舉行，凡年滿十二或以上及能游泳二百公尺者均可參加。

（五）拯溺銅章班——四月十八日至五月十一日逢星期一、三、五下午八時至九時卅分舉行，凡年滿十四及能游泳五十公尺或以上均可參加。

（六）初級獨木舟班——五月十三日至五月廿七日逢星期六或日假荃灣青山道十咪半近水灣舉行，凡年滿十二歲或以上均可參加。

（七）拯溺教練及高級拯溺教練班：四月十四日至五月十二日逢星期六舉行，參加者最少應持有拯溺銅章。

（八）拯溺十字章、磁章及優異章班——五月至六月逢星期一、三、五下午八時至九時卅分舉行。

參加表格可向下列地點索取：（一）荃灣理民府各諮詢處，（二）荃灣路德圍雄姿體育用品中心，（三）荃灣眾安街七十九號嘉和體育文具公司，（四）荃灣沙咀道二六、七號鴻發色冲印公司，（五）葵涌光輝圖廣利水族鳥店，（六）九龍水族道雄姿體育用品有限公司，（七）九龍深水埗界限街三十八號山友行，或附上回郵信封寄荃灣路德圍五十二號嘉新大樓二十一樓F座飛龍拯溺會收。查詢電話一二——四〇一三三三（行）。

---


**出讓 物件**

**分色影機** 讓平 配有西德名廠鏡頭NON壹三套及玻璃網ZE可影18X22吋請電⑤22 8873鍾

**何色印機** 出讓 瑞典製18X24廠拿單色及雙色印刷機性能好品質優請電⑤228873鍾洽

**機器出讓** 開車啤窓大利手提碰國16吋機六百五磅手啤讓⑫—六四四三六釺

**金幣出讓** 龍馬蛇套全新平裝興口直接收藏家或請將地址寄本報981箱附回價

**大批新舊原裝鋼琴** 名廠千餘元起分期保用羅便臣琴行太子道316號③378077⑧—384076

**拆樓酒家**
雙門三門四門肉食櫃冷氣機糖麵機大焗餅爐吊扇傢俬枱椅廚房用具汽水櫃碗碟生財器具熱水爐卡位圓枱。灣仔大道東二〇六號

**出讓** 各式拉鍊一批共七紙盒招標承購，投標表格及詳情請向香港遮打道三號德壽隆大廈六樓破產管理處查詢。看貨日期：本月十五、十六兩天，截標日期：本月十七日上午十時正

**燒雞爐** BARBEQUE KING TEC 四分類九具

**收銀機 剪線機 原子粒** 成新出紙記錄 合用電子廠 合各種港用 九龍一路 H・四五八一張洽

**夜冷瓦通紙品廠** 大帮美國牛皮紙瓦通紙傢俬什物特平限日沽清。黃竹坑業發街十二號按二字松栢工業大廈

**細機** 柯色勞得偏R 5350雙鏡 度三萬五國產手搖照 千五在使用中辦工時 間K415584朱洽

**急凍鴨脷** 上海名菜 美國直接入口 一律歡迎有意者零沽批發 電話明新 H240077李治

**冷氣機廉讓** 美國二匹冷氣機仍在用 因出國二百七元廉讓 電K四三二七九五洽

**德英鋼琴** 又一美完好修音 千餘元起搬運一保證 K八〇〇五一三三紀經理 一架讓免

**影印機廉讓** 九成新自動影印機大小文件效果清晰價廉割愛洽試 電H四三〇七七三

**夜冷酒家用具**
大批不銹鋼厨房用具
三門四門六門八門大肉食櫃40匹開利冷氣機三菱櫃機打蛋機熱水爐茶櫃不銹鋼車仔英國花地毯花樽古玩什物街口冷氣機風扇雪櫃鋁窗屏門傢俬碗碟枱椅生財器具大平特平
歡迎參觀旺角西洋菜街廿二號地下二樓

**大賣平** 東糖每售家鹿八一日至上午零二午電話行〇下午H批有四三四發大治時〇均批後二歡吹電八迎波

**某出口行** 有荷蘭第五類配額臨時轉讓或永久出讓有意請電：K42 3568范太洽

**油印機** 買賣修理交換 英國基士得耶電動二用油印機包修理歡迎試機 旺角花園街39號一樓C 電話：K313229

**壓榨機售** 可壓專製再造奶粉及先到先得 醫力榨牛油奶許價 ③026 千足 洽平糕磅四

**大小肉食櫃** 超級冷風凍水果櫃上海餅爐熱水爐火汽車站 黃記 762627③908213 榮記

**立誠** 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 英皇道 718177 718469 土瓜灣 622834 622863 西灣河 944231 944232

**東聯** 搬屋公司專搬 鋼琴工廠寫字樓 政府登記 旺角 333792 331194 香港 635357 634892 双人房80元 小家庭120元

**誠友** 搬屋公司 3-951013 3-952870 最平最妥 港九新界大小搬運30元

**搬運**

**龍運** 專門搬屋 九龍：969033 969617 英皇道：957351 958805

**吉祥** 搬屋（搬琴專家）双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

**永興** 搬屋公司 最平最廉 港九新界大小搬運 日夜恭候 九龍：923424 922307

**幸運** 搬運公司 專門搬屋 搬廠搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

**遠東** 搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

**信立** 搬屋公司 專門搬屋 九龍：952375·958805 英皇道：969033·969617 大角咀：957351 大小搬運

**永信** 專門搬屋 双人房80元 小家庭120元 英皇道 848767 848480 九龍 369569 368783 香港 436193 435125

**業興** 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

**順風** 即召即搬 搬房50 尖沙咀 671482 中區 7906152 彌敦道 671945 軒尼詩 763921 深水埗 691892 英皇道 775720 土瓜灣 672837 新界 204257


請各界慷慨捐助香港保護兒童會

尚有分類廣告刊在第十八張第二頁

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583**

---


**漢誠** 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
暢遊阿里山・比較行程包你讚
五天 $1150 七天 $1350 九天 $1490
住園山，芝麻城，希爾頓，內陸機 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1090 住夏宮，花園　曼谷 六天 $1490 出發：逢星期日
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

**司諾** 旅遊公司 3-696729 3-678734 3-677450
菲律賓 7天豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1290
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日 4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅 7天 ~~$1680~~ $1630 6天 ~~$1640~~ $1590
逢星期二、四、六、日出發 復活節加班天天出發
泰星馬團9天 ~~$2690~~ $2590
日本遊踪7天 ~~$2980~~ $2880
日韓聯遊8天 ~~$3080~~ $2980
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

**怡安** 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫）3-886356
清邁芭堤雅曼谷渡假團 六天$1780 七天$1980 3月16,23,30日 4月12,13,14,15日
馬星泰（清邁）十二天$3490 3月18,25日
馬星 七天$2750 4月1,8,12,13,14,15日
菲律賓 六天$1450 七天$1350 4月12,13,14,15日 3月15,21,27日
台灣 九天 $1830 $1880 逢星期六 4月13日
日本本州 七天$2980 3月23日 4月6,12,13日
日本九州 七天$3290 3月16,30日 4月13日
韓日 八天$3080 逢星期六
韓國（阿里郎）五天$1850 逢星期五
星航美加遊 十一天$5590 十二天$7290 4月5日 5月17日 6月7日
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

**龍珠** 旅行社 H222061-3
台灣 七天$1320 九天$1490 新航線澎湖蘭嶼
曼谷 芭堤雅六天$1640 芭堤雅七天$1690　星馬泰豪華團12天$3350 星馬豪華團8天$2720
日本 九州 本州 北海道 七天 $3200 $3190 $3000
韓國四天$1630 日韓八天$3150
菲律賓七天$1190
旅遊唔執輸，最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

**張雄** 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之寶 韓國五天 四天豪華團 $1690 逢星期四、日 逢星期六
菲島碧瑤六天 $1190
曼谷巴堤雅六天 $1630
台灣溪頭九天 $1750
星馬泰十一天 $3390
韓國日本八天 $3080
尼泊爾新德里十四天 $6200 4月16
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

**快意** *中華民國觀光局審定* 台北市甲種旅行社聯營機構 5－240045（三線）3－301277（三線）
*日亞航鼎力贊助早機出發夜機返港*
台灣環島九天特價 $1650
遍遊寶島名勝住宿圓山新館希爾頓芝麻城 專人領隊全程超值享受歡迎比較敢誇一流
台灣旅團總滙*天天依期出發
九至四天*豪華組*標準組*行程表備索歡迎社團，工廠委辦
循正當手續代辦台証*快捷兼可靠
專人代辦各國特快簽証，各地公價機票
香港皇后大道中14號大夏行706室
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
九龍週日假期10至1時，夜電③808878

**金城** H228814 H228875 K668695 K670211
復活節特別團
台灣九天豪華環島遊 $1,740
出發日期四月十二、十三日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

**永恒** 旅遊發展有限公司 5-444537 5-434308-0
馬星泰十二天 $3350 3月11,25日
馬星八天 $2750 4月3,12,13,
曼谷五天 $1590 3月18 4月1,12,13,14,
台灣九天$1780七天1550
菲律賓豪華團七天 $1380
香港德輔道中99-105號工商銀行大廈六樓B座

**華泰** 旅運公司 5-225069 5-232683
泰國：曼谷芭堤雅桂河橋 七天$1690逢週六 清邁曼谷芭堤雅 七天$1890逢週四 兩晚芭堤雅假日酒店 五次不同夜總會節目 復活節天天有團出發
台灣：溪頭墾丁七天環島 $1550 逢星期六 阿里山天環島 $1750 逢星期六 早機出發，傍晚返港，住圓山、芝麻城、希爾頓、財神等豪華級飯店
香港中環德輔道中34—38號 億豐大廈2樓（利源東街口）

**美和** 5-237184-6 代理航空公司機票
國泰"菲島精選"貴賓團
六天只收$1399 逢星期六出發
復活節加班：4月13,14,15,16日 $1499
本團特點：
★馬尼拉半島大酒店鼎力贊助，房間已優先訂妥。
★乘搭國泰正常班機，早上九時出發，晚上九時抵港全程節目足六天
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會。
附註：每週定期主辦各國旅行團，詳情歡迎來電查詢
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

**華商精選假日旅行團**
香港華商旅遊協會贊助
美加西岸
十五天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
十五天探親團 $5290
日航特選・超值享受
3月24日 4月10,20日 5月26日
日本本州豪華團
日航 JTB贊助
HK $3280
遍遊：大阪、寶塚、京都、奈良、名古屋、靜岡、白絲瀑布、冰穴、富士山、箱根、東京。
3月11,17,25 4月11,13,15,21日
馬星泰聖陶沙清邁
十二天豪華團 $3490
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、清邁、芭堤雅等數十名勝古蹟。（逢星期日出發）
七天馬星聖陶沙 $2750
逢星期日出發
曼谷古城芭堤雅桂河橋
五天早機團 $1600
六天豪華團 $1630
七天桂河橋 $1730
七天清邁團 $1890
逢週四、六、日出發 復活節4月11,12,13,14,15,16日
華航、日航、泰航贊助
菲律賓
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
一流享受 飛機來回碧瑤
3月9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣、芝麻城、阿里山、溪頭
9天豪華團 $1830
逢星期六出發
7天豪華團 $1630
逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受、歡迎持証參加
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5－458384 5－452370
請向各會員旅行社報名查詢

**曼谷芭堤雅** 六天豪華貴賓團
採用泰國國際航空公司最新豪華廣體式空中巴士座位寬闊舒適直航曼谷快捷
Sawadee Bangkok Thai
$1690 逢星期二五六出發 CI簽証 $120
縮短路程，較一般航機節省約一小時
請向各大代理旅行社查詢

**佳麗安** CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 本州踏雪賞櫻六天遊 $2650 出發日期：3月25日 4月12日 暢遊：四大名市 陽光六十 湯元清雪 日光賞櫻 銀座時裝 廉價採購
東京 富士日光賞櫻六天遊 $2350 出發日期：4月12日 4月16日 暢遊：川治溫泉 富士靈海 五十里湖 鎌倉大佛 伊豆箱根 國立公園
天南地北逍遙遊 歐洲15天 $6990 美加16天 $8350 曼谷六天 $1670 台灣九天 $1790 菲律賓六天 $1450
經售各大航空公司機票 代辦各國簽証旅遊
香港德己立街17-19號德和大廈4字全層 吳冠書 ALAN NG主理

**唯一** 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
台灣 九天 $1690 七天 $1590
菲律賓 七天 $1050 馬星泰 12天 $3300 馬星八天 $2750
泰國 六天 $1690 CI簽証 $120
各地廉價機票
香港干諾道中惟康大廈1103室

**康年** *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種（國際）旅行社聯營
聯營五年，港九獨一家，提防冒認，圖魚目混珠。
台灣旅團總滙*天天可以出發
天數及旅程*豪華組*蜜月旅行*標準組任擇*行程表備索
慶祝五週年紀念*參團贈送台灣特產
台北圓山新館*石門芝麻城*內陸機，墾丁，鵝鑾鼻，澄清湖圓山*亞里山賓館*日月潭觀光*溪頭，彰化大佛台中敬華*梨山，天祥，花蓮海濱*內陸機，台北芝麻
長短兩程內陸機，增廣遊覽地區，減輕乘車之苦，三次夜總會*通遊台灣名勝
循正式手續代辦台証*穩實可靠
香港辦事處：大道中14號大夏行809室（電梯按8）
5 224765 5 257148至0（3綫） 夜假 5 469957

**渥士里**（香港）旅行社 5-430188 3-662727 5-430100 3-669797
馬星泰 $2790（九天）暢遊吉隆坡，星加坡，曼谷，芭堤雅等各地風光。住宿：總統、半島、國賓、假日各大酒店
馬星 $2490（六天）暢遊吉隆坡、黑風洞、雲頂、星加坡海港、飛禽公園、中國及日本花園、牛車水、花芭山、四大民族紀念碑。住宿：總統、半島、或假日大酒店。
香港干諾道中47號南源商業大廈七樓701室
香港九龍海防道32—34號寶豐大廈七樓C座

**永安** 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
美國加拿大十五天團 $7980 3月24日 4月5,12日
歐洲八國十六天團 $7450 4月12日 6月14日
東歐中東十六天團 $7650 4月5日 6月21日
印度尼泊爾十一天團 $5180 4月8日
婆羅洲沙巴八天團 $3350 3月24日 4月10日
本社主辦之台灣、菲律賓、日本、韓國、泰國、馬來西亞及新加坡，每月均有團依時出發，歡迎查詢
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401－403室

**萬事得旅遊公司** WORLDCARD INTERNATION 5-777268 5-777628 5-258202-9
台灣 阿里山・芝麻城 每天均有團出發 七天豪華團 $1590 九天豪華團 $1790
菲律賓 碧瑤、蜂島、艾蘭廸 六天 $1290 七天 $1390 每星期共三團
曼谷泛美假期 六天 $1750 七天 $1820 逢星期二、五、六、日 三晚住芭堤雅 住宿麗澤、假日、凱悅
馬星泰 星馬 七天團 $2700 八天團 $2790 星馬泰 九天團 $2890 十二天團 $3350
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室
香港中環康樂大廈2714-2719室（假日照常）

**欣欣** 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—大魯閣—花蓮 住花蓮輪
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1380
復活節加班 4月11,12,13,16日
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華） 住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山 住阿里山
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海賓
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天
逢週日出發 $1690
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

**太平** 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
日韓台十天豪華團 $3780
日韓八天豪華團 $3280
台灣九天渡假團 $1490 包証
日本六天 $2880 七天 $3080
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

**愛美** 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735
菲島超級豪華團 $1390 4月6
泰國芭堤雅六天 $1690 4月13
台灣七九天豪華團 $1590 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
韓日8天豪華團 $3080
精心編排・領隊隨團
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室